
(G)

# نشر آذربايجان 



$$
\begin{aligned}
& \text { مفاخر آذربإيجان، جلد } \\
& \text { دكتر عقيقى بخشايشايشى } \\
& \text { نام كتاب: } \\
& \text { نشر آذربايجان، تبريز } \\
& \text { اول } \\
& \text { نوبت جاب: } \\
& \text { وزيرى } \\
& \text { Tأييز ITVA } \\
& \text { سال انتشار: } \\
& \text { Oroor } \\
& \text { تيراز: } \\
& \text { امور فنى: تراو وركت } \\
& \text { جابّ و ليتوگُرافى: نيكنأم، تبريز }
\end{aligned}
$$

** كلبه حقوق محفوظ و مخصوص نتُ آذربابيجان است

$$
\begin{aligned}
& \text { مراكز پِخش: } \\
& \text { تبريز: روبروى داراريى، كتابفروشى شهيد باكرى }
\end{aligned}
$$

教

## فهرست مطالب كتاب



مثاخر آذربايجان (ع

ITfa $\qquad$ r.r.r r. r

1ro. $\qquad$ الا ایى يردة تارى به يشش حشمهُ روتشن I I I
iray $\qquad$ (AYY م

1709 $\qquad$


1581 $\qquad$ تصصيده حعحاو

Irfr. $\qquad$ ايوان مداتن

If\&F $\qquad$ الامان ايى دل كه وسشت زمحـت اوردر الامانا
irya $\qquad$ صبحدم جون كِّه يندل آه دود آماى من
iras $\qquad$


IrAY $\qquad$


1rגя $\qquad$


179。 $\qquad$
$\qquad$


1r90. $\qquad$ (VIY م)

1Y91
....(VIF P) .
ly9\% $\qquad$
$\qquad$
1r90 $\qquad$

iray $\qquad$ .

1Y9A $\qquad$
$\qquad$
$\qquad$
$\qquad$ احتمد تبريزى (قرن هنتم) TIF
roo $\qquad$

ira. $\qquad$ وا
iror $\qquad$

$\qquad$

15.9 $\qquad$

$\qquad$
IT•A $\qquad$


ITr|

irry

irff

irra

irts

irts

irra

ITT.



Irry ..................................................................|_rff
ITr

irrf

irro انيس تبريزى (قرن دهم) _ IFF

ITH5
ITFA
ITY Yfq. عليقلى واقف خلخالى (قرن دهم)
irry - دץ_نصرانه واقف خلخالي (قرن دهم)
irrs TDI .مولانا ملك سعيدكامل خلخالى (قرن دهم)

1rMa ror_مقصود تـكيبى (قرن دهم)
irfo
irfr
irfo $\qquad$
irfy
irfa
1ras
|ral
irar
iraf
iros
iras
irov
1roq \%
 (I-Y0) POA








ITST $\qquad$

irgf

lrge $\qquad$

irgy
 irfor $\qquad$


1r89 ( 10 YY ( H (TY)
iryo

ITYI 
iryr (1•AT عنوان تبريزى_TVF
iryf (loAT مالح تبريزى (زنده در_TVirvo
Iryy (1) قلمس تبريزى جلمبى (قرن.TYA
IrYA 
irva (1-NA.irarI-ا_ارفع تبريزى (قرن يازدهم)1rar_بايقدر خان صفوى(قرن يازدهم).FAY
iraf rar
iras 
iras FA0_بختـي تبريزى (قرن يازدمم)
ITAs FA\&-بديعاى تبريزى (ترن يازدهم)
iray (1) TAY البوالهلادى تبريزى (ترن_)
iran 
1719 r19_مظفر تبريزي (ترن يازدمه)
1rq.- P9 ـ اسماعيل تبريزى (قرن يازدهم)1ra。
1891 rar_إـولى تبريزى (قرن يازدهم)
irqTYT_T
irar 
irqf 
Iraf 
1790
1795raג_نعمت تبريزى (قرن (1)

ifts FT0 .ابراهيم تبريزى (قرن سيزدهم)IFYA_اسير تبريزى (قرن سيزلعم) FYYifrq(ITIT م).FrAifro(irir P)_trq

Ifti
 iftr

 Ifrf $\qquad$

Ifry $\qquad$

IFPA

lfra
 IFFO
|ffi
 Iffr

iffs

IPAP منر وعم
1709 زن در ايران
lfat
 1fff

1Fff. كاوه
1F98 _آذر تبريزى (قرن چهاردهم) FFF1f98. حبرت تبريزي (قرن جهاردمهم) FffIffyFF0ify.IFYFمهاحبككيهن فرمنكى با استاد شهريار

lary (IVIT متحمل علبد نبريزى (متولد - FOVlarklarfمشكلiaraF04 - 704
iaro 1aryمبلاد كوئو
lats ..... آنتاب
lary رإِ دل
lary | FFI ـ محمد حسين عليزاده (متولد ات ا شي).
laryفرياد
iark 
IOrA ..... ترانه صبعlata_احمد خانى سـاتلو (متولد IFYA)lavaراز ستحرى.
larq _ـمستود عالميوررجيى (متولد IYYY ن) ..... fat
IUF. ..... علم (ع)IAFrدر توصيفكتاب مغاخر.
10Tr. ميراك فرمنغى ايران.
idrf§\% $\ddagger$
1arr راز و نياز.
larg 
lary........................................................................
1ary
مفاخر آذربايجان (ج r)
IOrY.....................................................................................
lorr مولا عشعينه
IOTA FFAA اتيونس محمدي(متولد اFFI)
lora 494.
10 r 4 1051يومازلار قانى قانيله
10F. يوسف تيمتى آبريزي (متولد FY FV.
10FI نمتوز وار بيزه دلغلار
$|\Delta F|$ laft
isprشٌ
IAFY (IFF0) ستجاد قهارى (متولد _FVT
laft 
IDFF 
IDFD 
idfsتنهاتر
idfa 
ISFV وايسين طرح در معرفى كوتاه شاعران آذربايجان1 $100_{0}$فهرستاسامى شعراى معاصر

- بخش هفتم: نويسندكّان و سخنوران
laryمتدم
lava ..... I I10Y9
$1 \Delta \lambda$.10A.

مفاخحر آذربايجان (ع1851
legrlest195A1A10 ـ منوجهر مرتضوى (معاصر)1894تشهريارا بكثا ينجره
IsYO | 1AAf
ifyaIAAY - ــزيز دولت أبادى (معاصر).
1fa.
15A. 
19A1 . 119 -garاعتذار و يوزشي
pat نكامى به روزنامهها و مطبوعات ديروز آذربايجان
ifar 。 11 عنوان مجله و روزنامه.
ifaf فهرــت روزنامههاى آنربايجان
iVor نتامي به مؤسسات انتشاراتى آذربايجان
- بخشش هشته: خوشنويسان و هنرآنرينان آذربايججان
IYoV مقدمه
IVOAنقش خوشتويسى.
iY) 
IVII ..... ترن 10
iVII ..... قرن 11
ivis ivirivif
IYID 1A4ه ــعليرضا تبريزى(م 10AT)


مفاخر آذربايجان (ع $\qquad$

IYFY $\qquad$
 IVFT $\qquad$ جمعى از بانوان خوشنويس معاصر آذربايجان
irff $\qquad$ 191f ـشمسى آختّان
IVFO $\qquad$ 1910 ـمنصورهونيقن
ives $\qquad$ 1918 ـ عذرا عقيقى بخشايشى
ivfy $\qquad$

IVFA $\qquad$ 1911 ـ ـمريم عباسزاده بیشك
irfa $\qquad$
$\qquad$
IVA. $\qquad$
IYOI $\qquad$

ivar $\qquad$
$\qquad$
$\qquad$

ivar $\qquad$

iyaf $\qquad$ 147F

IVAS $\qquad$
$\qquad$ تذكر
ivas $\qquad$ اسامى جيمعى از هنرمندان خوشنويس
ivas. $\qquad$ اسامى جمعى از نقاشان هنرمند معاهر آذربايجان.
ivar $\qquad$ جالي و چمابغانه در آذربايجان
ivar $\qquad$
$\qquad$
IYOA $\qquad$
$\qquad$ .
iveo $\qquad$ اختتام يكــ بروزة هايان ناهذير

- فهارسكتاب

IVFA $\qquad$ فهرست منابع و مداركى
ivgy $\qquad$ فهرست تصاوير و خطوطط ve9 $\qquad$
$\qquad$ فهرست اعلام و اشخام |va| $\qquad$ كهـ

## بسم الشه الرحـن الرحيم

بـــلبل عــــرشند مــنـن بــروران

بــــْ و بــــ بسـت حــفـ اوليـا

نظامىتُنوري

بـيشُفتار

ادب و نقش حياتى آن







 آموخت، آفتاب و ماه بها اندازه در حركتند ستاره و درخت در در برابر عظهت آنر آنرينش در
 نحليلكران سخن الهى كفتهاند: ابيان: معنى كستردهاى دارد به هر چيزى كفته
 نمىشـود بلكـه كتابت، خخط و انواع استدلالت عقلى و منطقى، هـه در مـنهوم بــيان
 درســت امست كه بيان، معناى گسترده و وسيعى دارد ولى بليغترين و رساترين
 عواطف انسانىى زا نوازش مىدها و روح بشّر زا در يرتو لطافت و زيبايى به بــوى
 و علاقمـند فرا كركتن و جذذب آن باتشند. به حذى كه قرآن كريـم تمليـم بيان را از مظاهر
 خضوع نجـم و شُجر از باب نــان دادن نمودارى از شُيوهماى ممتاز بيان مىبائلد كه خحلاونل متعال در نثر موزون وحى، كلمادت متناسـب و متناست را باهم مى آورد و خحود نتخـتين باز در سحوزة وححى الهى كاربرد عملم بيان را نـثـان مىدهل.
 به سـراغ حستان بن ثابـت انصارت میىفرستد تا كلهات او را جهـت سهولـت يادكيرى به




 هدايـت و رحمـت نحدا تحريكى نموده و در هدايست و روشنـكرى آنان تغيير مسـر داده السـت. آرى بيان و الدبه، آوازة جيام خلفتت و زبان عشت و بحبت و ترجــمان فكـر و

$\qquad$ مغدْمه


 نمايـن در آورده است.






لــرأهـ)

مدانمين حعوت مردم:








 ابرالأسود دوتلمى در حكومت معاويه، زماملار بر زور وقت زندكى مىكرد ولى

او عاشّق و دلبسته حتَّ و حفيقت بود و آن رادر وجود معيار حت و ميزان حقيقت مولا












 مورد كفتگُو واقع شـده است.

## نقُ شـعر در سلامـت جامعه:



 ديگرى انتقال يافته و فراكير شود و در مبارزه با تهاجم نا ناملايمات و انكار وار وارداتى ناموزون مبارزة جذّى بنمايد.

به تول نظامى در مخزن الأسرار، جايى كي كويد:








 مسموم و شعراى سـعاش دوران جاني



هسـيد!!
 مؤمن و متعهَد را مورد صله و عنايت قرار دادهاند آنحنانان كه در مورد فرزدت ور و المـام


نقش ادب در هدايت بشر:




مغاخر آذربايباذ (ج $\qquad$

انديشهها كــك شـايانى خواهد نمود.











 رفنار نمودند.








$\qquad$

ميبائد در اين مدد قرار داريم كه جمعیى از سـخنوران و بُـاعران اين ملكى ادبيرور را به صورت اجتمال به تاريخ بسـيريم و نمونهاى از شــعر و ائـر والاى آنـان را آورده









 اين ججلد به سشتتى و دشوارى مجلَد نتخست و مجلَّد دوم نبود حون در اين عرصه،
 قدمي آنان سود جستهايم و از آثار و تأليفات آنان يادداشــت و كلجينى اندو ختّهايم و

 عزيز دولتآبادى. در اين كابب وزين شرح حال تعداد كثيرى از شـعرا و ســنـنوران
 همانگونه كه مؤلْف محترم از مر وقوت اظلهار ميدائتند. اين كابِ يكى ائر كامل در اين زمينه ميباشـلـر Y ـ تذكره شـعراى آذربايبجان تألِيـف آتـاى مـحتم ديـهيم در (0 جــلـ) ايـن



مفاخر آذربايجان (ج r) $\qquad$

 نتر را به صورت زيا زيا به مـم آميختهانـ.




 هجرت نمودهاند مورد شرح و بسط قرار كرنته استر


 تكاملى افكار را نيز نـــان دهلـ.


 و معاصر تهيه ديده شود. ضمن تــُّكر و قدردانى از زـحمات

















 آبادانى منطقن ادبسبرور آذربابجبان مونُقَ بدارد.

نكته قابل توجّه:

 وعيب با فاقد هر نوع ايراد و اششكال اخلاقى و معنوى هستنـد



مغاخر آذريايجان (ج r)
نهجالبلاغه (م F09 هـ .ق) آنظاه كه در توصين شـاعرى ستارهيرسـت رثايى را اتنـــاء




 اجتماعى آنان هرگز مذ نظر ما نبوده است و لذا در صررت آكاهى و دستيابى هر هند

 نتر فضيلتها و غلبن آن در طول زمان بر نتايص و قبايح خوراملد كرديد و همين يكى نكتن ظريف مىتواند مجوُز سرمايه كزاربهاى كلان در بخشّ ادب و تاريخ و ادبينات بوده باشد.
 و سرايندكان Y ـ سخخنوران و نويسندكان 「 ـ خخومُنويسان و هنرآفرينان؛

 أورده ثشده اسـت كه مورد مطالعه قرار مىگيرد.


ثاعان,

سير شعر و نثر فارسى در قرون نخستين













 تأليف يانثه است كه به همين زبان بوده است. درست در همان اوان كه نخـستين شُعر فارسىي به وجود مى آمد، نكارش كابى





147 $\qquad$ بخـّ ششم: شاصراذ و سرايندكان
 معتزلى ابرانى (متوفُى Yor ه.




 هجرى به عرصن تأليف و نشـر در آمد.

قرن جههارم:




كسترانده بودند.





و داستان رزم رستم از آن منبع استـفاده شُـده استا استا


 است. يس از تألِف ابوالمؤيَّد بلخي، ككابهاى سُامنامه ابرعلى محمد بن احمد بلنىى

 عموماً در قرن خهارم هجري تأليفـ بافتهاند. اما از كتابهاى دينى آن دوران، رسالها






 مىرفت.

## قرن بنجم و شُسْم هبري:

در اين دو قرن نيز ادبيات فارسى، لياقت خود را بـهـ








مى میانُد.
$\qquad$


در اين دوره كه معارن با حكومتت غـزنويان بـود، مـترسَلانى مـانـند: ابـونصر



منتجبالد ين بديت جوينى، بهاءالدين محمد بغدادى آرامته كرديده امست. در اين ميان، مكتبهاى فكرى و فلسفى به دست برادران حجةالا سلام مسحد و


 عوامل جندى بود: 1 ـ توسعةُ ميزان الطاكلعات نوبسندكان در اتر باز كــوده نُـلـن مدارس و مراكز
r ـ تعدَد و تنوع مراكز ادبى و علمى.
 سلجوقِبان و كوركانيان به وجود آمله بود.

 شمرده مىئـد. در اين عهد افرادى ماننل: ظههرى سمرقندى، دقايقى مروزى، نوراللمن محمد عونى در سند و سعد اللين وراوينى در القهـاى آذريايجان و محصدل بن غازى ملطيوى در آمياى صغير به كارماى شـُكرفى انـتغال داتُتنـد.

ترن هفتم تا دهمر:



مفاخح آذربايبان (ج
 در مهـهُ شُؤون اجتماعى و عقلى و علمى و ادبى ايران كُرديل و حتى در زبان فارسمى

نيز تأنيرى سوء كذاشتـ.
وضعى كه بر اتُر اين حادثّه در ايران آغاز شـد با انتالابات اليران بعد از خــعف

 هجرى و اوان تشتكيل دولت صفوى، امتداد يافت. در آغاز اين دورهٌ ممتلَ يعنى در ڤرن هغتم نظر به وجود عدهاى از علها و ادباى





 آراسته بود ولى در قرنهاى بعل ديكُر از مرداني به اين عظلمت در نشر هاى علمـي و ادبى،



 تـكيل دولت صفوى انكار كرد. دربن عهد آنخرين ائر نفوذ سياسى خلفا از ميان رفت و بغداد مركزيـت بزركا علمى و ادبى و دينى و مــياسىى راكـه دامیت از دسـت داد و رابطة ايرانيان با ملل ديُكر املغمى، كه غالباً زبان عربى را يلـيرفته بودنل، تقريباً ثهع



Irro
بخشَ شُشم: نـاعران و سرايندكان
باقى نويسناكان حاجتى به نأليف در زبان عربى احساس نمىنمو دنـلد و حتى بسيارى


 آن بر رواج نثر بارسىى افزوده شـر
 الز مهه يارى كرد اعم از آنكه در تاريخ عمومى يا تاريخ سلمسلههاى سـلاطين معيِّن و خاضّ بوده باشد.





 مأخذ اساسى ترار داد.
"

 تيمورى زاه مسـتحى مى بيمود و توجّه خاصى مفويان به زبان مـادرى بـر مسيزان ايـن
 و سيعى برایى زبان و ادبـ بِارسمى شلده بود، و علّهُ كثيرى نويسنده و شاعر كه كُروهى از آنان از احـل هندى، و گاه غير مسلمان، بودهاند در دربار هاى ساطلاين مغول هـند (از
 جبران هر نوع ععـبماندكى نثر و نظم فارسـى دا در ابران آن عهل مىكرد، و آمــباى
 الدبًات فارسمى خاصه نسـخ مهم فارسـى در آمله بود.



ملت سكومت

ملا مـت مكومت or
 ملت سكومت مدت سكومت 10 سال جلوس

مدت سكومت
مدت سـكومت F

مدت حـكوت جلوس 490 هـ ناه عباس بن بحمد

مدت جلوس 1OTV جلوس
\& ـ ــُاه مغفى بن شاه عباه




 (3.a

IYY $\qquad$ بنشـ شــّم: بُاعران و مرايندكان

موضوعاتت نثر دوره صفوى متنوّ و مختلفـ بود هِنانكه در لغت و فنون ادب و تذكره و داستان و حكايات و تصص و تفسير و فته و كلام و رياضيًات و طب و و






شده امـت مـانتد ترجمهن رامايانا و ترجمه مهابهاراتا و امثال آتها.




 كه از حيث ادبى وضه خوشمى براى نثر فارسىى در آن روزكار نمى توان تصسزر كرده، و با آنكه موخوعات كوناكونى در نتر مورد علاقه بود، از آن جـهـت كـه در غـار نـالب آنـها

 آثار متنور ادبى، فاقد ارزشُ و اعتبار لازم است، اكُر به طرف ســادكى مـتمايل شـــود مقرون به كلـات و عبارات و تركيبات عاميانه و حتى متضنتن اغالاط دستورى و لنوى


 و تكلْفات پراسـت كه كاه مطالب اصلى از ياد مىرود و مغهوم نميشود. نثر فـارسى هند هـم كه درين ايام رواج داشّت همين وضع را با شـّت بيثترى دارا بود، و چون در



 فتور بر كنار نمىماند.

فرن دوازدهم تا دوران حاضر :






 اندكاندك از سـستى و بيمايكى دور شُد و در عهد قارينـي







 تغييراتى حاصل شمد. از جملة اين عوامل تحوُلات سياسى و ابتـماعى اسـت كه بر اثر

ارتباط نزديكـ ميان ايران و اروباى غريى، منصوصاً بعد از جنگُهاى ايران و روس و




 تشكيل شـل، و روزنامههايى در ايران و خارج از آن تأسيس و انتشار يافت، و آمل و


 موجب تحولات اجتمهاعى و سياسى و فرهنكّى در ايران مُمد كه مخصموصاً با جـنـئى
 تئهـى و المتعال نايره جنـك بين المللى دوم رو به توسعهع نهاد. در اين ميان، مدارس جلديد متعلَد در إيران تأسيس سُد و مراكز و و مؤسسات




 تكامل تدريـجى باز كـــودند و با اين معدمات در افكار و عـنايد و حـتى اطـلاعانت


 محافل عرفانى و علمى بوده از آن دايرههاى محلود و هحصهور، هاى بيرون نهاد و به

مفاحر آذربايبجان (ع $\qquad$

مبان عامَه راه جسـت و آزادى بيان و قلم به هـهة طبقات، حـتَ بـروز تَـريحه و طـبع آزهايي و تبادل آراء عحلا كرد و اين امور موجب شــلـ كه زبان ادبى كهـ تـا آن روزكـار تحت تأنْر كذشُتان و دور از بيان ححوائج عمومى و افكار و نظر يهـاى تازه بود، دهار تحوزّل شود و تغييرات تازهيى را نتحمّل كند. بر اثر اين دكركونيها روش نويسندكى تغيسر يافت، افكار تازه در نشر به ميان آمله، سـبك نگارش سـاده و بى بيرايه مُل، و در انواع بحتتلف مسانل ادبى از تبيل داســتان (رمان) و تآتر (نمايشُنامه) و مـباحث اجـتماعى و اخحـلاقى و سـياسمى، و انـتقادهاى سياسى و اجتماعى و متالالت ادبى و تاريهحى و بز آنها بـه سـبكى جــلـيلـ در زبـان

 انحتيار كردنله تركيبات تازه و لغات نو كه بعضهى ابلاعى و برنحى ارويايى و بـارهيى تركي و عربي بود در زبان فارسمي راه ججست، تركيبات و اصطلاحمات تازه و خيالات بليع و فكرهاى نو، معمول شـد و اين عوامل بر روى هم نشر نارسمى را آمادهُ قبول و

بيان انكار كوناكون ساخت.
بيلداسـت كه اين آمادكى براى نشر فارسمى جلديل به تدربج و به وبميلة نويسندكان متعذد صوردت بذيرغت و مخصهو هـاً میامداتى كه در قرن حاضر درين راه ششله بـر ميزان إن توانايى انزود، و درين ملدت تأليفـ كتب درسى در مــانل, متختلف علمى و
 تركي، و اممتغاده از افكار ملل ديكُر دنبال شُد و اين امرر نه تنها باعـت رشّل و تكامل ايرانيان كرديل بلكه زبان فارمسى جديد را هم از راه تـرجــعهُ بسـيارى از تـعبيرات و الصطل>سات مايهدار و مستعلذ بيان افكار و علوم بجـيد سـاخـت. تأسيسى علارس جـلـيل در ايران و نخلماتى كه مـرحـوم رثـــدينه انـبام دادنــد فرصت مناسيى بود نا در آنها زيان فارسى به عنوان زبان درسى مورد اسـتفاده تـرار كير د، در حالىى كه زبان مدارمى تديـم به شيوه: تدما، عربى وكتابهاى امـاسـى عادتاً به آن
|rF| $\qquad$ بنـ شـــم: ثـامرانذ و مرايندكان

زبان بود. اين امره و میخنين آغاز تلريس و تعليم آثار فصحاى تديم در هـدارس،



مايكى و ضعف قرنهاى اخخير كرديل.



 مفاهيم قديم ادبى خحود تواناستت در بيان تمام مهحمولاتت فكرى و علمى و ادبى تملـن












 امنتظم ناصرىا در تاريخ سنواتى ايران و غيره - ميرزا عبدالرحبم طالبو ف نـو يسـندا انتقادى و مولف ككابهاى "ااحمده و (مسالك المحسنين، و امسسانل الحـياةه ـ ـمـيرزا

محمد حسين فروغى اصصفهانى مؤلف و مترجم كتابهاى مختلف مانند اتآريخ ادبيات
 قاجار و ديگُران.
اين تويــندكان غالباً داراى شيوهالي بــنـديله از نتر فارسىى بوده و بيثتر آنـان سـادهنويسى را به روش جديد در نثر فارسىى افتتاح و آغاز كردهاند ولى شُيبوع ســاده





 ابران افزايش بسـيار يافت. به حدى كه در خود آذربايجان طبق. آمارى كه آتاى تربيت ارانه دادهاند بيش از ال التشريه، هفتهنامه و روزنامه در حال انتـــار بوده است يكى موتعيّت استثنايمى بوده است. بعضى از آنها جنبة فكاهى داشته و و بــيارى دبئر


 كاشانى در كلكته انتــار مىيافت. روزنامة هغتكي اتربيت" بقلم مرحوم ميرزا محمد






$\qquad$ بتش بــــم: شــاعران و مـرايندكان

ايرانيان از طر فى، و تحونل نتر فارسى از وضعى كه در نزد متر تَلين و متُثيان متصـنع دا⿱ُّت به صورت ساده و فابل تبول عموم از طرف ديگر، شُدنلد و به نشـر تعبيرات و و احـلاحاتت جديد سياسى و اجتماعى و ادارى و غيره و مـرسوم ســاختـن نـحوههایى

تازهاى از بيان، بِرداختند.
بعل از اعلان مشُروطيـت روزنامههاى متعددى آغاز به ظهور و انتشار نمودند و








 علمي و فلسفى و امثال آنها مبادرت مى جستند. اين امـر مـوجب نـهـنتى مـؤثر در
 قرار گرفت. در خالل همين احورال مجلات معتبرى در ايران انتـــار مىیافت كه در تـغيير



 فارسيى به يُسمار مىآيند.


مانحر آذربايبان (ع $\qquad$
 مجالكت ايران كثرست تابل تو جهي يافثند و تقريباً آنها از نـو، بـه مـباحـث بـــياسـى و
 طرفدارى از نظر يدهاى بيـياسى و اقتصـادى و اجتماعى خاص دمستهعاى متختلفـ را به
 عـم مسلماً در توسعهُ فكر سياسـى و اجتماعى طباتات متختلف و مهحنين در ورزيله كردن تويسندكان معينى در ابنُكونه مباحـث مؤثُر افتاده و مو جبب طَهور نـويــندكان
(1) (1)

2وران معاصر:
به دنبال تحولانیى كه در درند تفكر اسلامى در اتُر نهفـت امسلامى چلدبد آمــ

 به مكتـب امـلام و اسحكام عالية آن پيلدا نمود و جوانان برشور و مُــوت بـا آكـاهى و بيلـارى كامل از سـوى سحوزه و دانتشكاه به طرف مبادى نكرى و تعاليـم عملى اســلام بجذب شلـنل در اين بيدارى و آكاهى عواملى مؤثّر بوذند كه عملههترين آنها زدوده
 توسط بحمىى از انديـنـمندان اعصهار انحيره ثمراه با تكامل فقه يويا و متكامل كـه بـا اجتهادهات دقيت و امستنباطهاى عميت و تحليل مسائل مورد نياز ججامعه شهراه بود.



 .
$\qquad$ بنحّ شــنـم: شـاعران و سرايندكان

مانند جلال آلاسحل، دكتر على شُريعتى انجام كرفته بود و با روشنگر يهاى كويندكانى


 فرامم كرديد اين مسله در ادبيات اعم از شعر و نثر تحولات تازهالى به وجود آورد و


بيش در ادبيات مطرح كرديد البته اين هنوز آغاز كار اسـت
كاين منوز از تُتايج سهعر اسـت
بــاث تـا مـبع دولتش بــمد

شـاعران مهاجر آذربايجان:
نكتهالى كع در اين ميان، قابل بررسى اسـت مهاجر تهاى بیدريه و تركى ديـار







 تُروت، انتخاب دوست و همسغر نحـوب، كسب جــاه و مـقام و حـــازت مـنصب و *....

عوامل هجربت: در مورد علل و انگيزههای، اين روحتيّه نتل و انتقال عواملى رامى توان ذكر نمود

مفاتحر آذربايبیان (ع $\qquad$
 وتوع زلزلىها و ويرانيها - قهر طبيعتا، اشمتداو سرما و مـحدود بـودن زمـان فـعاليت فتالان كثـاورزى و سانختهانى، و بروز برخحى از ناهنعاريهاى مـعاشـرتى و بـالانحره
 سـاكنان اين ديار، تا حلودى سحكومـت دارد. ولى در مورد علل مها-جرت شُاغران و سـنختر الن خــصورصاً بـه ديـار هــنـ و بِاكستان كه اغلب آنها در عصم حكومت صفويه رخ داده است عامل نـاصیى وجود







 وسـع مالى مهاجرانْ، و جود جاذبههاى توريستى هنلو سـتان، و تنوّع زمينه هاى ادبيات
 يكى از عوامل بجلـ وب و جلب نـاعران و اديبان يه آن ديار عجايب و غرايِب بو ده السـت
 بافتن به دربار علاوه بر آنها مزايا و صلات و هـاياى خخسروان هندى و حكـرانان آن

دياز بوده المست.
آنان از فضاى آزاد ادبى و بازار هر رونت داد و ستّل بهرهمنا شـلـه و در اثر مراوده



و رفت وآمد با افكار و انديشههاى منحتلف و متنوّع آُـنـا مىشدند و زبان حال نوع آنان همنوا با اين شُعر بود كه:

از بــد حــادثا ايـنبجا بـه بـناه آمـــهعايـم



 در اغلب مناطت هنلوستان به ويرهه در هآكراه مركز دانسُكاه علبكره دمـت به دست هـم
 صاحب اححفاق الحتى مـم از زيار تكامهاى آن شهر امست و اكبرثـاه آرامگاه بسيار مجلًّل
 وجود آورده اسـت و آنرا با بهترين وسـايل ساختمانى روز در طلـول بـيــت بــال بـا دسترنج بيشى از YY هزار نفر از معماران، و استادان ايـرانـ، هـنـلى، جحـينى در كـنار


 استخر بلورين آن مى تابد و يكى حالت خاصُ شاعرانه و رزيايیى به وجود مى آورد.






مغاخر آذريابجان (ع $\qquad$
 در هر صوردت نگارنله شـرح حال جحمعى از ايـن مـهاجران آذربـايجانى را از كتابي ارزشمند هكاروان منده تألِف ادبب و شاعر كرانمايه جناب كلدجين معانى از بين دهها ثـاعر ديُكر كردآورى و كلجين نهوده امست با اين هلف معلَّس و انگيزه كلى و



 دهل، آنان كه نيروى تخخْيَل و تُرت ابـاع و انــاء فضاى ادبي هنلـوستان و ديكُر مناطت




 هحرهـا نيز در ادامه و تححت ترتيب تارينحى پيش ميرود، مكر در مواردى كه تارين دقيت زندكى شـاعر را نِـافته باشيـم.

 مى:شند كه از آذربايجان به ديار مصر، لبنانه سـوريه و اححياناً هراته كرجستان، جين،
 ميبانشد و تـحفيتَ و بردسى منسمتمتر ديشكرى رامى اكتون به سـراغ شُاعران نامدار اين مرزهين مىرويم كه از قصران تبريزى آغاز مىكردد.

$\qquad$



ابو منصور تطران عضدى تبريزى يكى از تُــعراى نـامى ايـران زمــين و اهــلـ

 كه طرز فكر و انديشـه آن دو المتاد نيز در اشـعار ورى متبلور الست. الشعار او او به جهت






 روايتى در مال

نـونه أشـار او:



 يا:
 نـــاط مـن بـريود و بــ خـصم داد نــــاط تـــرار مـن بـربود و بــه مـــبر داد تـرار




زمــانى كــوه را تــركّى، زمــانى خـرعَ را جـوشن [1]




گــهى بـادت بـود مـركب، كـهى جـرخحت بـود مـيدان





زمـــبن را رنگّ تــو دارد بــــان مسـر حسـورالمـين
|V| مــــوا را لون تــــو دارد بــــــون جـــان امــريمن


 (r) زلزله تبريز در سـال FYr

مـــــان مـــر زمـــنـي مـت گــوـع مــد نـــارستان


شـــهاب انــدر مـــان بــاغ و بــــان مـــت زرانــــان



زمسرجـــان ارغــوان راكــرد نـــــان يــاره در ســاعد



نكـــاري كــز قــراق او بــه درد انــلدر عـــمى بــيجم
كهى زارى كــنم بـا دل، گــمى خــوارى كـــم بــا تـن [IT]
هـــو در بــرزن بــود، بــانــلد ز رويش رنـك در خـــانه

دل مــن خــانة عشـن امـت و خــورشبلد امـت هشــت او
كــــ كـر مـن در بـبندم او مــمى در تـابد از روزن [10]


كــــنار و دامــن از هـثــهم بــود هـــواره بـركوهر

(1) توضيبات الشمار:

 سازند و يـيـه به زر• امــت.

مفانخر آذربايجان (ع $\qquad$

آن غيرت بزدان نترُ و تدرت يزدان
(دربارة زلزله تبريز)

آن غـــيرت بــزدان نكــر و نـــدرت بــزدان



شـــايد كـــــــــــرومانى زيــن نكــرت و مبرت




 خز بـيار نرم و تيره.





 برده و نتمهأى الــت در موسبفى.




مـورت. هزلمُنه: زلغ ملته مانـد معـون.

i YOH $\qquad$ بثخّ شُشم: شماعران و سرايندكان


رو تــصْنة تــبربز مـــمى هـــوان و هـــمى يــين

شــهرى بـه دو مــد ســال بـر آورده بـه كـردون

مــــردمش هـــه دمـت كثـــــد از بــر يــروين



بس صــــورت آرامســته مــمجون بُت كثـــمير

در بـــوم شيــد آن مــورت آرامـــــ مــدلون



امـــروز مـــم نــن بــنروشـند بـه يك دانتى
وامـروز مــمي جــان بـغروشنـل بـ بك نـان IIT] نمـهرى مــــه بــر نــان و در او خـــلق كـرسنه



 $\qquad$


مفاخر آذريابجان (ج 「)


از درد، مـــــه روى بكــــدند بــــ جــنـال


و آذ شـب كه بلا داد بـر ايـن خـــلت نحـهبان |1시
مـــادر، ز فَــــزَعْ، بــــاد نــــياورد ز نــرزند
عرد
جــون روز جــزا، آن نـه مــى خـورد فـم ابـن





از كـــردة مـــــا رنت هــــم آنت بـــر مــا

آرامش ايــــنان را كـــز مـــركى رمـــــدند

تـــا مســير اجــل بــا بـــرش بــاتى بــاشد

ايسـن هــت جــو مـهرى كــ زوالث نـبود مــيع

از دولت ايــــان نـــود ايــن ثـــعر دكـر بــار


حـــــد دل بـــود آن را كــــ نــو را دارد دلبـر
صـد بـان بـود آن را كـه تـو را دانــد بجـانان [٪9]
ثـــــرينترى از مــال و نــو آيسـينترى از مُـلبى

مــــير عــــد آنذ تـاج مــلوك مـــه عــالم

بــــر دنـــــعن او ثــــهد بــود زهــر هــاهل



در وعــده تـــو نـــــتا، نـه تأنـــير و نــه نأويـل

كــــهتر ز تـــو مسهتر شـــود و بســته
مفلـس ز تـو قــارون شــود و غـــزده شـــادان [TO]
تـــا لولو عــمان نثـــود خـــوار، جـــو خــارا

جـــــون لالة نــــعان كُـن در بـــاغ ولى خــار

بحـــزار جــــن عــــد مــزاران و تــو محـــذر

(1) (1)

#  <br> $$
0 \text { ـ اطشوا: برو. }
$$ 









رهـوانه: باغ رضـوانان بهــتـ.

 دكاند: همن دكانهالـان بر از كالا بود.









_ _ Y Y Y
 . Fide E Flo
 طغرل بيكـ فرمانرواكى تبريز شـد.
 بَلمر تا هلال.

## 





 تخلص او نيز همين بوده است. او استاد ناقانى و شاكيرد د شاعر توانا ابوالعلا . كنجوى



\&



 دسـت مىآيد.








$\qquad$

تُماخى مدنون است و كلِيات آثار او قريب به هفت هزار بيت مسىبانـل كـه فـاضل محترم آناى حـسن هادى يكهزار دويسـت بيت آنها راكردآورى نـوده و با يكى مقَدمه تارينحى چر دو جلد به هلع رسانفه است. از مسرودههاى او:

 * * *
 انـــصان مــنهان ســاخته ظــلم آشـكــارا مـــاخته

مُــلكت گــركُته رهــزنان، بــرده نگــــن أهـريمنان


آرزوى تـــو مــرا رنــــج دل انــزون نكــنـا
مــيم ردزي نـبود كــنده(1) عشـت تـو مـرا


بديع الزمان فروزانفر مىتويهـل
هاشتعاز او تا حلأى روان و از تكلغفات ادبى بركنار، و بـه رويــه مسـعود مـعـد
 دسـت نلهد.

گر اين ظرز مـنْ در ثـاعرى مسعود را بودى
به بجان صد آفرين كردى ردان مسعد سلمانش
(1) كاند. = ك اندوه.
(r) (Y (V)

 نمونه زير رالاز او نقل مىكند.
 عين كمال بسـته بـاد از رخ بـا بـــهال تـو ز آنكه كمال عاثتو است آن رغ با بجمال را


(040 م) - F•F



 مردى داتــــمند بود و خاقانى در سحجر تربيت او چرورش يافتـ و عـلـم آهـوختـ. در
 آنكه به وسيلهُ استادئى ابوالعلاء كنجوى به دستگاه خاقان اكبر فخر الدين منو تهر بن فر يلون شروانــاه درآمد، خاتانى تخْلَّى كرد. در سفرى كه تصد نحرامـان داثـت تا

 .1YA-Iry


كـــــنه دعــــوات مــــادرمتنى



نســـــور
بس كـرده كـزين بـه عـــل و الهـا (ستني, و ستختوران، فروزانفر، ص FTV)

مفانحر آذربايهجان (ع $\qquad$

 خواستند كه در دربار خمالفت شـتغل دبـرى بِذيرد، ولى او نیذيرفت. در همين سغر بود كه از ملداين ديدار كرد و قصيده معروف خود را سرود. در سُروان به زندان انتاد و يكى سال در حبيس بو2. به اصنهان نيز مسر كرد. فرزند جوان خود رشّيلد الدين را از دمـت داد. در مرگُ او مريّيهماى دلكّاز سروده امـت.
 تصهيلهسرايان عمر نحويش بوده اسـتـ. او از آن مستن سرايان توانـايى اسـت كـه بـه
 نماياندن هر نوع مضمون در كــوت الفاظ، توانا بوده و در رام كردن مـعانى صـعب

اقتدارى بى نها يـت دائته امست.
 خود به ححج و عبود از عراتين (عرب و عهمم) بمروده امت. وقات او به ســال 090

اتفات افتاد. (1)

 ظامرى، مستعفي و به دركاه زَبْ الأرباب بازكثـت و از اعمال نـود توبه و انابـت كرد و به زهد و عر نان كرائيل، جايي كه كويل:




 بادنـاه الو را اصحبرس نـود و مدتى در سبس ماند. (آنَار العباد و اخبار البل>د. حى FAr)


|r8) $\qquad$


مـنى سباه كعبه را بوسه زده هـس آنعهى دست صغبد ـفلكان بوسه زنمه دريغ من

فصهده حع او:
كــعبه در دست مــــامان عــرب ديـله جــنانى


آنـجه ديــه دهُـــنان كـعبه، از مـرلى بـه مـنـى دوســتان كــعبه از غـوتا، دو جــدان ديـدمانــد

بــهترين جــايمى بـه دسـت بــلزين تـومى، كـرد
مـهره: بـــاندار و انـــدر مــنز تــمبان ديـدهانـــد



يا:



كــعبهــان ثــهـد اسـت و كــنج زر بـه دسـت الست الى عـبـب


از آثار او:

مى باشُد كه يكى بار در هندوستان به طبع رسيلده السـت.



(i).معاصر بوده امست
(r):ايوان مدائن

معروف خاصى و عام مىياشـد كه متتخباتى از آن بازكو مى شــود.
شان الى دل عهرت بين از ديله نـظر كـن هـان!
ايــــوان مــــدانـــــن را آنــــتن غـــرت دان
يكى ر• ز ر• دبـــله مــنز ل بــه مهـلـانـن كـن
وزديــــه دوم دجـــلـ بــر خــاكى مــدانـن ران
خود ديحله جنان كر يل، صد دبجله خون كَويع
كـز گــرمى خــونابش آتش جـكــد از مـرئان
از آتش حــــرت بــين بــريان جـــــر دجـله

بـر دبجـلة كَرى نـو نـو، وز دبــده زكـاتش ده

كــر ديـــلد در آمــــزد بــاد لب و بـــوز دل

تــــا مــــلــلئ ابــوان بكسست مـــدائــن را
در سـلــله شـد دجله، جحون مـلـــله شــد بــيجان





تا بو كـه بـه كـوش دل بـاسـن شــنوكى زايـوان
دنــدانـــة هـــر تــهرى يـنلـى دمـدت نـونو

كويد كه تو از خاكى، ما خاك تـوايـم اكــنون
كامى دو مــ بر با نه الـكـى دو بــ مـم بــنـان
از نــوحن جــغغل الحــت مسـانْم بــه دردمــر
از ديــده كــلابمى كــن، دردمــر مــا بــنثان
آرى جهــ عــجب دارى كـــاندر جــبن كـيتى

جند امسـت يـى بـلبل، نــوحى امـتـ بــى الحـان

بر تصر ستـكاران تا نــود جـه رســ خــنلان
بر ديـده مـن خــندى، كــاينجا ز جـه مـىكريد

خـــدند بــر آن ديــده كـاينبا نشــود كـريان

ايــن اسـت هــــان حـفُه كـز هـيــت او بـردى

بـر ثـــر نــلكـ حـمله، ثــير نـن شــادروان

هـــــاكى در او بــــودى ديـــوار نـــــارسـتان
ثندار مـمان عـهـد اسـت، از ديـلـه نكـرت بـين

در مســـلــل درگــــه در كــــوكبه مــــدان


مفاخر آذربايجان (ج $\qquad$

نى نى كه جو نعمان بين، بيل انكـن شُــاهان را يـلان شب و روزث كـثت است بـ هــ دوران

مسـت امــت زمين زيرا خورده امــتـ به جاى مى


صد بند نوشت اكـنون در مــغز سـرشُ هـنهان
كسـرى و تــرنج زر، بــرديز و تــره ززيـنـ

بــرويز بــه هــر بــزمى، ززيـــن تـر، آوردى
كـــردي زبـــــاط زر. زريتــن تـــره را بـــــان

زابئـان شيكـم خــاك اسـت آبسـتن جـاوبدان
اخــاقانىه از ايـن درگـه دريـوزة عـبرت كـن
تــا از در تــو زان بـس دريــوزه كــند خـانان
كــر زاد ره مكتـه تـوشـه است بـه مـر ثــهـرى
تــــو زاد مــدانــن بـــر، تـستحف زيــى شُـروان

بس نــو زمــدانــن بـر، سـبـه زكِــلِ ســلمان

الامان اى دل كه وحشــت زســت آورد، الامانا

الالمـــان ای دل كــه رسشـت زحـــهـت آرد، الامـــان!


## بـسركنـر زيــن نسـردسـر ظلــلمت، آنك روشــنـ


بــــان يــرستفـ زاد را كــازادكـرد ســفـرت الست

ابــــتى را كنـــاسمان كـــمتر جـــراگــاه وى امست







از نــــــم أُنس بـــس بـــهره الست ســروستان دل



دل مــنـ بــر مشــوههاى آمـــان زبـرا كــه هــت


مسرد جــوبين اسب بـا بـهرام جــوبين هـمعنان؟ |III]
در بـبند آمــال را جــون نـــاه عــزلت ران كُثــاد


ثــرب عـزلت مـم تَباثتيرش دهـد مـم نـاردان |||

جــهـد كــن تـا ريـزهـخوار خــوان دل بـاشمى از آنكى

آن زهـــــان كـــز در در آيـــــد آنــتاب دل تـــو را










زحـــتي كــز خـــلت بــينى مـوكـب دجــال دان |Y०|
شـت بـــهـت بأجــوج بكـرفت اعى سكـندر الغـياش!

تــــتـت نــرد بـــاكــبازان در عـــدم گـــــتردهانـــد
گـــو هرش دارى بــرانـــداز ايـن بــــاط بـاستان



دل رمــيده كــى تــوانـــل دــانحت بـا مــاز وجــود


تــا بـه نـااهــلان نگــومـ يــرَ وسحـدت هـين و هـبن




ايــن گُـره بــادند از ايُنــان كــارمـازى كــم طــلب كـــاتثى بــالاى مسـر دارنـــد و آبــى زيـر ران

تــا جـــدايـى زيسن و آن بـر سـر نـــينى هجـون الف




نــــانغ هــــــت بــــ راه فــاقه ران نــا گـرددت



بان مـلهه در عشيــن زود د زر كـه نــهمد هــتج طـفل




تخت ســاز از سحـرص نـا نـرمان دهـى بـر نـاجبنخـ


نــى مــفى الــــلث را بــينى صـــنايى بـر جـــــن


گـر بـه رنتى بــامه عـبـبت كـرد بجـامل بـاك نـيـست


هون تـو يكـرنتى بـه دل گـر رنكى رنكـ آيـل لبـاس

.

كر جه رنكين كسـوتى مـاحب شخـبر مسـتى ز عـشل







بـر زمـــن زن صــــبت ايــن زامـــدان جــاه بــوى

جـــون تــنور از نـار نـتْوت هـرزه نــوار و تــرهدم


[FF] طــــلِلسانشان را ز زنـــار مــجوسى ده نـــــان
نــــــت انـــــدر جــــامة ازرق ســفاظك و مــردمى



بـــهُ بــــازى بــرد بــر مـــاعل ثــــامان نــــــن

الى هـــزيز مـــادر و ججــان بــلـر تــا كــى تــو را




تــا كــى ايسن بسـتان زمــر آلود دارى در دمـان [0.10]

مـــوميايى مسـت مــلح مــاسبـ مــاحبْران [10]
هـــجت الالــلام نـبم الدبـن كـه كـردون بـر درش



جـــــار بـــاى مسـنـرش را مشـت حـــالان عسرش
[DF] بـر كــفـ دارنــلـ كاين مـركز نـــارد ثــــر آن
الى وحــــــــ آدم دكىــارم ز کـــردون نــــاتمام
وى مـــــي مــالم و جـــانم ز كــيت نــاتوان |00|


بــفـه بــكــن بــهث بــروون آر هـون طـاورس نـر

كــــاين نــــايجهاى نكــر تــو تــو را بـس ذُريت




آرى آرى
ز آن كـــرامـــها كـــه ــــن بـا ايــن دروكـرزاده كـرد


مفانر آذربايجان (r $\qquad$

كــى رســد مـــيرالتــوانــى در نـجيـب مــاربان [FY]


(4) تو شيتحات اثـهار:



 مردم را كـراه مىكند.









 جهان.



 Y


 $\xi$
$\qquad$

$\qquad$
















عزلت عيغنـان.








 14



 $\psi$

مفاخر آذربا ببان (ع $\qquad$
$\qquad$











 ديوان مــتْرّاو بودند.
 باستانا: كتايه از دنياى كهـن الـت







 A. ـ WV




 ${ }^{3}$
$\qquad$ بُشت شمنم: شــاعران و سرايندكان

 أتّ . ابازمانا: واكذار كن









 هبهلو زنى،: برابرى كنى، معابله كنى. د PO - PO


 میكرنتاند.







 تول خاتانى، خنوي ظا
 تقيل است. ا جاذ كراذ،: به اعتبار آنكه نطير بد طعم د دير هغم السـت. 6

مناخر آذربيبان (ج $\qquad$
$\qquad$

艮




 أنسمان كورد اممركاهt: كامند: عمر.
F










 برإى او لرستاند:










 "

## صبشحدم جون كِلّه بندد آه دود آساى من



> مجلس غــم ـــاختـســت و مـن جــو بــد ســوخته




 , غرانه: :رآن.







 اء ـ ـد درد





 ايرانيان نا بايانان عهد سـانـانى بود.

مفانحر آذربايجان (ج $\qquad$

تــــير بــاران ســهر دارم، مســر קـــون نــفكند

اين خُماهنَكون كه جون ريمآَمنم ثالود و مسوشت

مــار ديــدى در گـــايّجان؟ كــون در غـار غــم

ازدمهـا بــين ســـلثه كــــنـ نـــفته زيــر دامـــنم





آتـــين آب از خــوى شــونين بـرانـم تـا بـه كـعب


[II] كــوه هخـارا زبـر عــف دامـن خـاراى مـن
ردى سـاى آلود مـن هــوذ كـاه بـر ديـوار حـــس

هـــون كـــار ثـــــع بـبن سـان مـن دنــدانـهدار

قــطـبوارم بــر مـــر يكـ نــنطه دارد جــار مسيغ


مــبلرزد مــات عـرمُ از آه مــورآواى مـن 10||
$17 V$ $\qquad$




بشـت بــر ديــوار زنـــدان روى بــر بــام لــلى

محنتت و من روى در دوى آمـلـه جـون جـوززمغز


تا به تحو اهل كرد يـارب يـارب ثُــبـاى مـن [19]


روزه كردم نذر، هحون مريم كه مم مريم مــفاسـت

نـيسـت مــرْ مسـن روزه، در بــياري دل زآن مـرا

اشـك هـشـــمـم در دهمـان الـــد كــه انــطار از آنكـ


بــاي مــن گـوعي بـه درد كـرُروى مأنـــوذ بـود [PF] كاى را اين دردسـر بـود از ســر سـودأى مـن

زآنكـــــه داغ آمـــنين، آْنــر دوانى دردهــاســت


نى كـه بكى آه مــرا هـم صــل مـرگّل يـر مــو امـت


روى ديـلم ديـلم از; فـم مـوى زو!بـن شـــد مـرا


مغاخر آذربايبان (ع $\qquad$

حون رُبابم كاسه خشّك اسـت و خزينه خالى اسـت


هيستـ زز و كُلُ بد دسـت الاَكـه خــار بــى عــل
صيد خارى كى تـــود عــل يسـنخنيراى مـن [Y4]
زر دو حرلـ الـــاد و بـا مـم هــر دو را بـبوند نـى

ســامِرى سـيرم، نـه مـوسى يـــرت ار تـا زنــدام

در تــــوزم بــرگى بــيلى نــه، ولى از روى نــدر

نــانه مشـكـم كـــ كـر بــنـم كــى در صـد حــهار

تـانه را كـيعنحت رنگـــن سـرزنتـها كـرد و كــفت: نـيكـ بــدرنكى، نــدارى صـورت زيـباى مـن (NF)






קـــــد بــيغار كــه در بـــغوله غــارى شـــدى

أبــــنوسم، در بــن دريــا نـــينم بــا هــدن
خـس نيم تا بر مر آبم كف، بـود هــتاى مـن

IYY $\qquad$




عــــلوى و روســـانى و غـــيـي و تـــدمى رُادهام



چحـون دو یســان طــيـت را بــه صـبر آلود عـتل

وز دگـــر مــو حــون نــلِليل اله دروكــرزادهام

ز ابـــدا ســرماتكِ غــفلت، نـبازيدم جــو طـفل
زآنكه مـم مامكى رقيبم بود و هـم بـاياى مـن


حـــف بـر حـور و جــنابت بـر مـلايكى بــــامام
[FY] گــر ز خحــون دخــتران رز بـود مـهـباى مـن
 [ ${ }^{\text {[HA] }}$

تــاسم رحـــت ايـوالقــامـم، رسـول الثه، كـه هست دكا




مفاخر آذربايجلن (ع (ج) $\qquad$
$\qquad$


 كردهاسـت.

 كايه از انــكا انــتـ
「



 ك













مىكرفتّ الستحت
 انكيز، دردناك.

 $\phi$








 آمهـالمـت
 يرئـنـند.


















مفانر آذربابجان (ع


 سربسته امـت، رو در روى بكديكر جرن دو بارة مغز كردو جاى كردهايمـ













 مى ميورند. \%




 آسـهاذ رسـدهـ



 $\stackrel{H}{*}$
$\qquad$ بنش شـــّم: شامران و سرايندكان
$\qquad$


 كثد: نميّع، شـيورا، بليغ.














 ه 0 f


 كويند



 $\Delta$

مفاخر آثزبايجان (ع $\qquad$



 4

اندازند به سـبـ سنكينيانـ در آب فرو









 دبستان طربیتـت ردى آّورد. د



 مواظب.






 $\phi$
$\qquad$ بخشّ شُشم: :ــاعران و سرايندكان

ابوالمكارم مجير الدين بيلعانى (از توابع شُروان) از شاعاعران معروف و زبانآور

 سال كه كر دن.

 بنجهزار بيت دارد كه مشُحون از قَصايل عالى و غزلهاى دلانگّيز مىباثـا..

از الشهار او:
بــاد صــع امـت كـه مشْـاطهُ جـعلد جـــن امـت



 فرستادهاستـت





 دومـت لتثتن، محبت. رخدبره: بادثـاه. دمولاء: بنده. غلام.




بــاد بـادسـت تـهى بـر سَـرِ خَس تـات نِـهـــت
ابـر بــ دامــن بُر بـر در گــل، نـوبه زن السـت
خرته مجروح كـــ از سر حـالت كــل و صـبح

بــوي ثُـــيراز دمــن ســوسن از آن مسىآيد


دو بيتى:

 \# * *
 (r) باز كويد:

 كه دزد سنخت حريص است ر رخانه بر كالا بكش بـه آه ســحركى جـراغثش از بـى آن
(1) نكهت:بوى خحو شو ع بطرآكين.




$\qquad$


نه وتـت تكبه و خوابسـت و مار بـر بـالين نه جاى نزهت و مبش الـت و مرى بر بالالا




نظام الدين الياس بن يوسف كنجوى از شهرالى بســـار مشـهور و مـعروفـ از
 نصيحترين ثـاعران زبان فارسى استى

سعيد نفيسى ميى نو يسله:
غاو يكى از معروفترين شاعران زيان فارسـى الست و برشیى او را از تـراز اول









 نــظامى كـــه در نـــظم او، لاكــلام

مغانر آذريايبان (ع $\qquad$

تأليــــغ اسكـــنـدر نــاملار $\qquad$
بدانـــانكــ آمـه خـرد در يـكـنـت
مســـلـر از او صــاهعب آوازه ثــد
كه حون خمعسهاى هستْ او را كتاب


تـــلم رانـــل بــر صـــنتهة ردزكــار بــه دانش بـــهان بــنـن را كـرتـت كــهن دالمـــانها از او زنـــلهـ مُـــــ هــيامبر نــوان گـفـت بـر آن جــناب بــه اظظـهار أهــجاز ار سخـــــه بـس

اشهعار و تألِيْات او:

(1). (1)
 F F F مزار وى در بيرون شهر كنّبه بوقرار اميت. انيرأ كه ديلارى از آن بجهورى

 نظامى نصهب شُـله المست و حدود $ا$ يا \& كيلومتر دورتر از شهر مهـاننواز كنجه واقع
(r) (rــده امـتـت

نه دردرشـى كه ملمـانّى بيامود
كه از لبهاشُ دنــدانــــ بـبامـود
كز آن نانخوانلده مهمانى بياسـود
دلى كه از وى بريشّناني بيامـود

خومّا بانى كز او بانى بياسود نكــوع بـر نكـورديـ بـماناد
 به عمر شْـود هشـــيـانى مبيـاد



1YA9 $\qquad$ بخت مُنْم: شاعران و سرابندكان

دست عـــلمل را كــه آرى بـر سـر يكى زيـر دسـت



 بــــا مــــزيزالنا زمـــانه زيـــر بــرده مـــر زمـــان
 لعـل را نــيمـت نـبالُـد تــا بــلد نـايد زكــان(1)
(Fq.V

عبدالث جوشرى، زركر و كيمياكر تبريزى، از سُـعراى ترن هغتم هجرى قْمرى
بوده اسـت.



از آثار او:

 غير از :جو مرى نامبرده دو جوهرى ديُر نيز در تذكرهها آملده امسـت كه يكى در قرن هفتم و ديگُرى در قرن سيزده مىزيستنا.

مغانر آذربايجان (ج $\qquad$


عمدةالدين ابوالمظفر احمـل نرزند نجممالدين عبداللطيف تاضى وراوى فرزنل
 نحاندان قضهات بود و مذتى در وراوى توليت قضا را به عهله دائـتـ. (ابن الفوطى در


 وراوى و سرابب و كليبر و بركثـاد، ستيز و كفتكوهايى روى داده است. همصحنين او را

(1)

 را در آتشْكله بنام شُيخِ نجمالدين رازى ثبت كردهانلـ. آنهه از كتب ظلاهر شده امست كه


رباعى بنام او نومُته شـد

 از آثار الو رسالهأى به نام افتوّت نامهه مىبانشد در آن كتاب آورده امـت:



IYAI $\qquad$


الفتوة على ثلاثة اتـــام: اولها محافظة امر الله الثانى مراقبة منة رسولّ الذ الثالث
مصحبة اهل الهد و حقيقة الفتوة تركي ما سوى الله تعالى. (1) بــوانــمردى بـر السـاس مــه ركـن السـتوار است 1 ـ نتكـهدارى دسـتور نــدا Y _مواظلبت سنت رسول خدا ז ـ معاشرت با مردان خحدا و حقيقت و جو انمردى رها نمودن هر آنجيزى كه براى غير خدا بانـلـ.
(VIFP) (M).

خواجه هـمام اللدين مهملبن علاء الدين فريلون تبريزى از معاريفس شعراه و فضلاء و عرفا و سكيمى در مرتبت اعلى مىبانهد او از شاكردان خواجه نصيرالدين طوسى بود و شـيـن مصلحالدين سعدى به منكام عبور از تبريز با وى ملاقاتى داشُته است و گفتگوى جالبى بين آن دو به عمل آملده آست كه به غايـت مشَهور است.
 به يك كرشـه توانى كه كار ما مــازى ولى چیه مسود كه بيحازر نيسـت مُيرازى مهام را مـني دلفُربب و مُيرين اسـت صاحب تذكره العارفين مىنويسل: اخخواجـه هــمام اللديـن مــحـد از مـعارفـ شعراء و فضلاست و ححكيمى با مرتبه اعلى امست. مراتب عكـميه را در خحدمت جناب, قلوه الهحققين خواجه نصير اللدين طومسى(ره) تحصيل نموده و با مولانا تطبـ الدين
 مطايبات لطيفه كه ميان ايـثان دسـت داده مشهور اسـت در السنه و افــراه مـذكرر؛ در



 او الــعارى را نغل نمردعاند.

منان>و آذربايجان (ع)

VIr اتفاق اتـاده. از او.سـت:

شرم دارم كه شُـايـت كنم از تنهاي

ذوت وصصلى كسه عـهِنـان تـراسـت هجون خـال تو زبــّ نظا من نوره

صــاحب ســنحنوران مـىنويسد: فرزنل عـلاءاللديـن فـريلون از بـزركترين





صا حبدله ياد كرده امست.




 اللارفين و بعضى از مأخذذ ديگُ آمله، مسمد اسـت. در تلغبص مجمع الآداب تألغف


 همام اللدين تبريزى رامـتها نتل شـله اسـت و در مجموع ثُابـت مىشـود كه لقب يلرش علاءاللدين و نام او فريلون بوده امست و ايِنكه خود او در شـعر نام علاهاللـيـن را بـر بلرشّ آورده به اين جهت امستكه در شعر با آن عنوان آورده امـت. جحنانكه كويل: هم فزلهاى شمام بن ملاى تو بود مسنتن لايت سمعـت نبود ور بـاثـل از الثعار او:

$\qquad$


 كثيد و هدى زندكى به محل رسيد منادى حق را جواب داد واد و بند دام تن از از باى مرغ
 تولدثُ (\& $\ddagger$ هـ.ق) خواهد بود.

اين مطلع:



او اتحافـ كرده با ابن مطلع:




 فضايل استت و مشارب معارفـ و سعايق از آب ححيات معالى سيراب شـلد دو مـه بيت در قلم آورد:
آب حيات در ظلمات است و سمى آن جز سغر ره نـافت كس از خلق كـاينات

ا ـتصيدذ عربى سـى و جهار بيتى در مدح تُرفـ اللـين هارون
「


مغاخر آذربايبان (ج $\qquad$

وى در كوى مـرخاب تبريز واقع شـده است. از انـعار و رباعيات او مىتوان بـه ايـن
ابيات الشاره كرد:

رخـت بــــردردة نــور الهــى
خرد از هششم مخحور تو مستى
قلم در نقشهاى خـود كثـــيدى

زهى در ملكـ حــــتـت آدثــامى
تو را خخوريُيد تابان زيـردستى
اكُر ردى تـو را مـانى بـــيدى
(مسبتـنامه)


در ديــــله مــــن نــــــال رنـســار تــو بــود

تسبريز نكــو و هــر جــه زآنــبجامــت نكـوست
مـــغزنله و مســبندار تـــو ايشـــان را هــوست

(1)










1840 $\qquad$


الو در VQFهتجى قمرى با يلدرش براى تجارت به روم رفت وى از دبيران آن


استا
معاذى تبريزى از او حنين ياد مىكند:



از اوست:

زر از خاكي و دُر از آب د كل از خار و كهر از كان
بـــو روشُـن بـدو مـللي بــدو خـرم بــو زنــده
دمــاغ ديــن، ســر دولت دل بــنت مـن ايسهان

و كر دريـا كـهر بـتخشيلد تـويل دريـا كـه الحـــان
خــرد طــع تــرا مــابه مـــنر ذات تـو را سـابه



امير محملـ بدرالدين تْبريزى از شُاعران قرن هـتْم هجرى قـرى بود. وى از


 جr

محضر خورالجه مير على كسـب فيضر نمود و از خوشنويـسان معروف دورهٔ امير تيمور كوركان بوده و به בستور وى قريب به بیى صد فرمان و حـند ناهه به پِادشاهان وقت

نرشُته است.

خطاطان درباره او مى نويسل:


 ر آن زمان كز بانگى اسبان كوش كِيتى گــت كر

آَسمان الكـــند بـر دوش از شــفق خــرنين كـفـن آـــابِ انــانــت بـر آب از فـلكـ زريـن سـهر
 باى كوباذ از تزلزل هـم جــو المـبان كـوه و در

صــفدرانــى در مــيان نـــزهـا جـولان كــنان جــون ز اطــراف نـــــان روز كـــن شــــران نـر

جــز نـهر نـــشّى نــمكُرديد آن دم در خــبال جز سـنان جيزى نـىكرد آن زمـان بـر دل كـــر

از بـــهار فـــتح دولت لاللزارى گشـت دشـت كرد ابر و كوس رعد و تير بـرق و خـون مـطر

آنتاب عالم اقروزى كـه در يكـ دم جــو صـبح لثـكــرى مــنـند انـــجم كـــر دى از عـالم بـــر

بــاد رحـــت بـر دليـران كـــ بـبـ تــغ و تــير

در كتابب 月روز روشٌـنه هم ابن بيت به وى نسـبـت داده شـده اسـت:
$\qquad$ بخـُ شُــم: شُاعران د سرابندگان

دنــباله كــرد خـــل لــــت المـل درد را من نـاتوانـتر از مــهـ بـودم مـرا گـرنت

ونات او:

(A Fi
 قرن هشتم هجرى قَرى مىباشُد. در علم تغسير و حديـث مهارتى تمام و در فن شـع




 تبريز مرا-جعت كرده و باغى مـانتته و به افادة علوم اسـلامى پر داخته اسـت. در فرهنگّ




آثار او:
مؤلف صصف ابراهبم ديوان Y000 بينى او را ديلهه امت و اين ابيات الز اوسـت:



جــان مــــاقان بـه بــويت زنــده از بــاد صـبا


ديــدة جــانم بـه اهــران جــمالت روشـن است كرجه جشـمـم هــت از آن طلعت به حـرمان مبتلا

نــور عــيـي ز آن سـبـب دورى ز حـورت از نــظر




وفات او:



## 




 بهادرخان موشح سانخته است
نسل مغولان در ابن كتاب به يافث بن نـوح مـتتهى مـىشود. بس داسـتان از
(1) (1)



 دقْت آن را مطالجه و تجزيه نماييد، نتحقيقًا اطلاعات مفيدى راجع به اين دوره از آن ثمىتوان استنخراج نمود. دكتر صفا در كتاب پاححماسههاى تارينتى" و دكتر منوحهر مر تضوى در پنتُريه
 مـاهنامه در دورة مغول و تيمورى، در اينباره تحقیق و بـحث كردهاند.

## از اوست:





 بـــروى زمـــــن بــراســـامس جــــان جــنان گـــبدى در جـهان كس نسـاخت بـــه بـ
 در و جــــوب و تـــتـه هــزاران هـزار كــــه نكـــــيه يــر ال الســتوارى كــنـد جهـو از مـر طــر نـ خـر دهـــارى كــنـن
 درخـــــان عــــادى در آن زرت كـــار
_ YOV داند (1)

 م ra _ستخنوراذ آذربايبمان، ج I، ص 19r-190-19 .

مغاخر آذربايجان (ج $\qquad$

Oات ـ آغاى تبريزى (ترن A)

از شـعراى قرن هـثتم هجرى قمرى و يا قبل از آن برده استــ الز اشعار وى در


(

 حافظ حسين كربلايى اينطور آمهه است: امححمد بن عزالدين بن عادل بن يـن يـورسف التبريزى المعروف به شُيرين" محل تولدش را دا درانبند از روستاها







 از آثار وى مى توان به كتب زير اشـاره كرد:



$$
\begin{aligned}
& \text { Y ـ ـ ـرآَ العارفـن در تفسـير سوره فاتحه الكتاب. } \\
& \text { r ـ ـجام جهان نها. } \\
& \text { † } \\
& \text { ـ ـنز هـت ساسانيه. }
\end{aligned}
$$

وتتى شميغ السماعيل ميسي، درويشُان را به اربعين مينشـانلـه، شمس مـغربى
اين ثـعـر را سـروده اســت:


با با سـغن از كثنف وركرامات عكوئيد ما در طـلب از بحـملة آفــات كــنتـتيم از مغربم و كوكب و مشكات كذنتّم اينها بـه سـقـقت مــسه آكـاق طـريقند ما از يـ نورى كـه بــود مشـرق انـوار
 ايــن كــثرتى اسـت لبكـ ز وحـدت شُــهـ مـبان
ابــــن وحــلـنى اسـت ليكـ بــ تكــرار آمــده
تكــرار نـــــت بهــرنكه كــنابـ اسـت مــختلف

از مســوج او شُـــده انـت مــراتــى و مــغربى

مرقد وى بنا به تَولى در تبريز و در جوار بابامزار مىبانشد. و بعفـى ديكر مرقد
 اتفاق نظر نزديكتر اسـت.
مغربى در بعضىى از غزليات خحود نام شــمس مغربى را آورده و گغته امست: مـغربى را يـاد نــــس مـغربى خــوانــد بــه نـام
كرهی مــــس مغربى اندر جهان مـــهور نــــت

مفانحر آذربايجان (ج $\qquad$

تـــها نــــبود مـــغريه از نــركــ او مــت
در مر طر فــ از نزكس او ميست و خرابـى اسـت
(1) (1)
(AOF م) - MIV

مولانا كمال اللدين بععفر فـرزند عـلى تـبريزى از خــوشـنويسـان و سـنتنوران
 نحطوط اسـاد مسلْم بود بخصصوص در خحـط نــــخ و تـعليت نـظيرى نـداثـتـ. وى از شاعران زمان شاهرخ بسر امير تيهور بود و بـعلها در دربـار بـايسنقر مـيرزا نـرزنل
 مولانا ظهير الدين الظهر و مولانا كـهابالدين اظهر همحتين مولانا بجلال الدين تيمخ محمود كه از خحوشُنويسان نامى وقتت بودند از شاكردان مولانا جعغر به حسابـ, مىآيند. مرحیم دكتر بيانى در كتاب لااحوال و آئار خحوشنويسانه از آثار خــطى يـعفر

 به يهترين و جهى انجام كرفته اسـت.






از أشعار اوست:
 به علت ائتــال بر مضامين خوبـ و اصطلاحات و تعبيرات زيبا، يكى بند از آن نقل مىتشود: عــرصن آنـات را الى خـرخ، ويـران كـردماى كــعبة اتـــبال را بـا خـاك، يكـــان كـردهاى

مـاه اوج ســلطنت را در حـضـــن الككـندهاى مـهر را از آتش ايــن فــم فـردزان كـردالى

سـاختى مهر خراسـان را سبه جونذ ملك هــند خلت را نـلى به سـر، بر تن ســيـ ز آن كـردهاى

نــتد جـان ثــاه عـالم در شـب ايى دزد اجــل بردهاى از ترس جان در خاك، ينهان كردهاى
 من جه كويم آنجه با جمعي بـريشان كـردهاى

كر مسيه هشـان بكريند از غـئ نبود صـجب


آن محتْد خُــلق را تـا بـردى از صــدر جــلال جون أُويسم در تُرَنْ مهجور و ححيران كـردمأى
بــــِـتـتر، خـسـرو ليــران و تـوران دركــنــت

سيلالثـكـ ما ز سر بكنذـت بـشتو سركذشـت ...

اين قطعه نيز از اوست:



ايــن مــه جــور تـو بـا نـاضل و دانـ ز جــه روسـت
و يــن هــهـ للطـن تـو بـا بـي هـنر و نـادان هـــيسـت
 بـا مــنت بــيهده ايــن مـــــنله و افــغان تحـيست؟



ونوت او:
تارِيخ فوت مولانا كمال الديت جسعفر معلوم نيست ولى از بعضى تـذكرهها و

(1) حاله حيات بوده اسـت


تُيتن هسحل جحمالى تبريزى از شُعوا و ستنوران قَن نهم هجرى و از معاصران












 مانده و غير لفظ بىمعنى، در او جيزى نمانلـه است．

مخوان بـه حـومعه الى زالمــد حـــود، مـرا كه نـــتـت مـل ركـوع و مسـر سـعود، مـرا ＊＊＊

丰 事 事


از رباعثّات اوست：



نوت او：




مى مىاندلـ．
$\$$

مغاخر آذربايجهان (ج $\qquad$

M19 ـ ــ معاذى تبريزى (اوائل قرن نهم)

اردتَير فرزند حـسن تبريزى متخخلص به امـعاذىه از سـخخنوران اواخـر تـرن هـتـم و اوائل قرن نهم هجرى مى بائــد.
مرحوم حاج حسين نختجوانى در معالة نحود حنين استنتاج كرده الست كه وى ما


 بزركوار السلام دانسته است و در حق او كويل:

اســتاد تـــصيدن و بــير غــزلى
آرى جحو تو از نسل مـعاذ جَبَلى

الى آن كه بـ فن شاهرى بى بدلى
دارى مسخن بلـد بـر اهـل مـتـن

 مى منمايد:
ای طبع تو بهر لغظـ و معنى و خـيال


كـال نُحجندى در ديوان نوود به طرز مطايبه از او جنين ياد كرده است.



 , IFA-IF\& جامي، تأليغ على احـغر سكمت، حـ A1.
ir.Y $\qquad$


كيقباد (AY0 , YAY) را مدح كغته است.

آثار او:
نسخهاى از ديوان او در كتابخانه شادروان حاج محمد نختجوانـى بـه شـــــاره


است. (1)
-

آكـهى تــبريزى از شــعرا و ســخنوران زمـان سـلطان يـعقوب آققـويونلو
(A\&\&-Mr) كاهى نيز به شعر كفتن رغبت مى نمود.

از اوست:
نـاله كـردن بـر ســر آن كــوى غـوغا كـردن امــت
كريد كـردن بـــث مـردم بـار ردــوا كـردن است

(1) (1) سـختوان آذربايجان ج

 صـ 598.

 ص صTr.

مفاخر آذربايبان (ج $\qquad$


بانو باغبان اردبيلى به زبان آذرى شعر مىكفت و ستخن ميراند. در زمان شـيخ


 إين يهلوى انتــاد كرد:

 بعنى: الدير كامى است كه اين سر با سوداى تو كيج استـ. ديركامى اسـت كه






بى وزن مییروشيى منت حورن ياد آرم از اين بيان شـيخ معلوم مى شود كه بانو باغباني


(1)

14.9 $\qquad$ بهش شـــّم: شامران و سرايندكان
(AIV P PY ابراميم بنيسي


 شُعر در عهد خود يهىنظير بوده المـت.

از آثار او:

 منظومهاى در علم نحو است آغاز و انجام آن هنين استا

 او اين منظومه را خود شُرح نيز كرده استـ. r r انبياء ن
「
 نهايت بلاغت المـت
٪ ـ ـ تنفسير ترآن مجيد از اول ترآن تا سورة بوسغ.

مفاخر آذربايجان (ج $\qquad$
مسـافرت به مغغ معظظّه بود كـُته شُده اسـت. (1)


 از اوست كه به نام سلطان سليم كفته و حاوى مضامين دليْذِيرى اسهت، جحند بـيـت از


بد وصف باغ كه جون ردى كل رخاذ رعناسـت
اكر جه غنجه دهـان بـسـت الــت كـل كــويامـت
جــــان بـه بــأغ عــزيز اسـت مـــدم يــاران
كه جون رسـد روان سبزه از زمــن بـرغــاست
در آب حــان فــادهست مكس گــل كـوي
كـه مكس آن كــل رخـــاره در تـصوّر مـامـت

تُكــون كشت درم ريـز و بــاد در يـغـامـت
أين رياعى نيز از اوست:
ایى دوسـت نــلـل بــر مـن بـى جـاره بسـى







1711 $\qquad$ بنـت تُــّم: مـاعران و سرايندكان
(AFP مقتول در - TYF
 وى شاعرى خوش تريحه و شيرين زبان و در خوسّ طبعى بى بنظير بود و نثر را خيلى




 كرفتم خانه در كوى بلد بر من كـرـــت آتـت كـسى كاو خانه در كوى بلد كيرد هنين كردد و بعد از احراق خواجه جبلال الدين، نظارت ديوان اعلي را به تـاضى جـهـان تزوينى موكول داشتـند.

از اوست:
الهـى جــابكى را حـبد كـردان در كــند مـن
كــ اطــــنان يــذيرد خــاطر مشـكـل بــــند مـن

فوت او:


$\qquad$
$\qquad$
(1).
© _ _ القاص ميرزاى صفوى (م 90\&)





خود اسـماعيل ميرزا سترد.

 غارت داد. شاه طهماسب در دنع او كوشيد و در سال 908 برادرش بهرام ميرز|او را به



از اشمار اوست:
 مسـنم كـه نـــــت مـرا در جـهان نـطير و هـــال







فوت او:

مىنويسـ:
ابعد از تخند روزى ديلم كه از من ايمز نيست و دايم به تفكّر است. او را همراه ابراهيم خان و حسن بيكـ يوزباشى كرده به قلعه فريستادم ايـشان او را به تلعن الهوت


 بنابراين روايت، نويسندكان قاموس الاعلام و مجمـع الفصحاء آتُّيكله، نتّايج
 كردهاند و بنوشُنه صاحبان تاريخ عالمآراى عبالسى و احسن التواريخ كه محل زندانـي


وفاتُّ صسيحتر است. (1)








بهرام ميرزا در شعر الهرامغ تخلْس مىكرد.

از اوست:



摂



*     * 娄

بـهرام در ايـن مسراجــن يـر شـر و ثــور


3 *
ساقى ز رطـل عشــرت، بـر ســز جـام جــم را بــــائـد زمـــانى از دل بــيرون كـــيم غــــم را
 آه ار دريســـــغ دارى از راه مـــــا تــــــم را

فوت او:
بهرا'م ميرزا در شـبـ سـه ثـنبه 19 رمضان سـال 908 هجرى قمرى در عـنغوان


 $\theta$
$\qquad$ بخشُ شـُّم: شُاهران د مرايندكان

 اشراف تبريز است، و پلدش ميرزاعلمى بيگّ در زمان شاه طهماسبـ، كلانتر آن ديـار




راه تقرّب يافته بار ديكر رايت اقبال برانرانخت. (1)

تذكر: رياضى العارفين، ج ' ، ح IIA.


 ر اين در رباعى از ـروددهمای وى الست








 (ركنوران، ص 4 (4)

مفانحر آذربايجان (ع r)




اين بانو ظلاهرأ از شـاعران قرن دهم هجرى قهرى تبريز بوده بـاشـد در تـذكره:
 جامد كلكونى درآمد مست در كـاشانهام به نوشُته مشـير سليمى در سـينه نزّخ اين ابيات هـم به نام او آملـه اسـت






وى از شـاعران عهل همايونثياه بوده و خواجه بهاءاللدين حـسن نثارى بنارى
در سال GVF ، ترجمهانش را حخين به قلم آورده اسـت: هامولانا منصور تبريزى - از ولا يِت ساوه است، امًا به تبريزى مشُهور كتّته، به لاقراسحميله رفته به لطف سحميد مجيد آنجا قرال كرفته ر گُاهى به طريت تبارت سـير

 عT
$\qquad$ بخش شـــم: بـامران و سرايندكان

ملازمت موالى و امالى آنجا نموده و از حدايت دقايق ايسان شقايت حقايق جيلده و در
 در ميدان قهيلده نيز فرس فراست مىدو.اند و از فارسان ميلدان فصاحـت باز نمىماند،

 تقريب كفته و اين غزلش به غايت نيكو واتع شدهـ



 و وأقيره در جواب جنين كفته: آب خــغر كـه مـر دمازو بــان تـوان كـر لـت

(4VO م) (

 تاريخ وفات وى را در سال 9 و قمرى نگاشتسهاند.

نمونهاى از اشُهار او:



مفاخر آذربايجان (ج +)

كـــــم بــر صـفحة دل صـورت جــانانه خـود را
بلدين صورت دمـم تسكــين دل ديـوانـن خــود را
الى فــنايِى بــا وجــود يــار مــمردى ز عشـــت


## اسף ـ جزمى تبريزى (م 9V\%)

از شـعرا و سخنوران ترن دهم هـجرى قمرى در تْبريز بوته و با شـغل عـطارى
امرار معاشُ مىكره است. وى به معاشربت با دوستان و ميهمانى دادن عالقه فراوانى داشــت و اغلبـ به شعرايى مـم عصر خخود، فيانت مى داد تا بـدين وبــــله خــود را از بدكُويى و هنجو آنان در امان نكّه دارد.

از اشعار اوست:
بـــا وجـــود بـــوونائيهاي او

مادة تَاريخ ذيل را نيز در ونات مير صنعى نـــــابورى كفته اسـت:





 تذكر؛ نـــعراي آذربابجان، ج دوم، م
$\qquad$ بنشُ شـشم: ثاعران و سرايندكان

Y




هجو او جنين كفته امست:

راى بــــر بـــــان بــندكان خـــــدا

كه دبديعى" ز شــعر ر كـاه از طـب

مرحوم تربيـت درباره او مىنويسل: هديوان غزليات كوجككى از اين بديعى نزد




از اوسـت:





ونات او:

(1).بديعى را 9^ه.
(1) مـجع الخـوام، ج V، م

مفاتخر آذربايجان (ع $\qquad$


 سامى دربارة او ابن حـنين آَده امست:

 اقوام نزديكى المير زكرياي وزير اسـت و در زبانآورى و مجلـسآرايمى فى الواتع بىنظير


 تارين $40 V$ هـ .ق بعد از ورود شُـاه طهماسبب به آذربايجان نظر به اععـمال نــانـايـستى همحیون بِوردن كو سالة زرد بر سطع مر تفع وروى خود را آلو ده به زعفران مانختن و لباس زرد يوشيدن كه از خحواجهه به طهور رسـيله بود او را زندانى كرده و آتا مــحمد فراهاتى را بـه جاي او كُماثـت. بس الز مدت مليلى آزادشّ كردنل و مقرر داشتند كه در كرمان مـاكن ئّود. بعلأ تـوليت آَسـتان تـدس رضـوى و سـجـس وزارت تـمامى خحراسان را بـ وى دادنل. سمرانجام به عللت ظللم و تعذى دوباره او را كرنتنل و در قلع\&





|rY| $\qquad$


نمونهأى از المُعار او:


 هر ییند كفت و كوى منت دلبذير نيهـت لبكى اين تلر به سـع رضا مىتوان ثـتْود آب و زمـين دهـر بـه ونت تـو دادهانــل تهـيى هـنان به كـار كـه بـتوانـيشي درود



بدِي الزمان ميرزا فرزنل بهرامميرزا، يسر شـاه امسماعيل اول المــت. وى ابديعى، تخحلّص مىكرد و بسـيار باموش و با ذكاوت و داراى جود و بستنا بـود و بــالها در ميستان سكومت در دسـت او بوده امست. بلديعي داراي طبعى ظريفت بـود و اثـعار زيباي مى سمرود.

از اوتـت:


 ثوت او:



(1). المت
(AAFp)

ابوالفتح ابراهيم ميرزا فرزند ظهير اللدن بهرام ميرزاى صفوى از شُـعـراى تـرن دهـم به حـساب مىآيل. اين شاهزاده انكار عالى و روح بزركَ دانُست. علوم و فـنون معموله ععر خويشُ را نزد اساتيد نن تحصيل كرده و ترائت عشَره و علم تجويد را
 علم صرف و نحو و معانى و بيان و منطتّ و تحصيل اصول، تَتْع علم دجال و تمسحيح كتب احاديـث نبوى و امامى در علم سير و نسـب و تواريخ امستهضار كاملى به دسـت آورده امـتـ. او خخط نستعليت را بــيـار خوب مـىنوشـت و در هــنر هاى مـتداول روز


 بوده است. محالس وى هميـّه با حضور ادبا و فضلا تـثـكيل مى شـلـ. و هر بستختورى
 حسين ثنايمى قصيدههايى در ملح او سـروده و ساقى نامه خود را به نام وى مـوّشـح سانحته است. بعليقلى بيكى انيستى از تربيت مُـدكان او بوده و تنخلَّص خــود را الز وى كرتهه امـت. مولانا قاسـم تانونى استاد تانون آن ثصر از دوسـتان جــاهى مـحسوبـ مى شـده امــت.
 مجمع النحواص، ص YY .
 ميرزا است. اين تذكره يكى از منابع و مراجع نغيسة خونـكُو بوده است.

از امشعار او:
 * * *



*     *         * 

آن شُوخ به من دشمز جانىست مــوز
 * *
مـرز• كـردى بـود مـجـنون، ســخت جــنى كـومكن


رسانيد. عبدى جبناندى در تاريخ آن واقعه كفته اسـتـت
خــلف آل اهــــد ابـراهـيم
 در مسـأم رضــا سـر تـــلميم بر نلك سود انــرش كه نهاد بـنويـــد (كتـــنه اببرامــمب) كفت تـاريخ سـال تــلـ مـرا


مفاخمر آذربابيجان (ع

\& \&M ـ نوّاب تر يخان صفوى (حقيقى) (م 9N0)

نوابب بر يـخان نحانم د ختتر شُاه طهماسـب صفوى به سال 900 با به عر صه سيات نهاد، او از زنان عالى هـعت و صاحب استعامت و دانشــهند و داراى ذون ثــعرى از خطة دارالإر مـاد ارذبيل میبانــلـ.

 در تّلعه تهعهه زندانمى بود برناستند. در اين كير و دار، اين خانم سُسجاع زمام امور رادر
 حكـرانى كرد و بعد از فوت برادر در ايَام فترت نيز تا ورود مسلطان مدحمّا نحلابنده (يِر شـاه عياسى) در اععمال دولـت دنحيل بوده اسـت، ولى بِس از ورود سـلطان به قز وين

و جلوس او بر تختى او راكـُتند.
 امست كه نسـخهاى از آن كتابـ در كتابخانه ملكى به مُــاره: YA بانوى سنخنور در ثــهر خُود را ایحقيفى" تَخلَّص مي نمود.





$\qquad$ بخش يـــّم: ثـماعران و سرايندكان

نمونهاي از الشعار او:




(AAV MVV ـ بزمى اردبيلى (مقتول در - MV
 مياحت و زيارت و تجارنت سهرى نموده البـت او در جودت ذهن، سرعـت انـت انتقال از



 و از آنجا به دارالأرشاد اردبيل رفتّ، بعد از اندكى اراده روم تمود، ولى هنوز اس اسباب



نمونهاه از تُـعر او: خـوش آن ردزى كــ بـابومـن مـن بـبهاره مسكردم







فوت او:

(1) كرده و كثـتيند.
(99V م) ـ FMA

حافظ حسين كربلايى معروف به (خادم تبريزي) فرزند درويش حــي
 صفى اللدين شـاه مجتبى لالهاى مى باشـد. او مؤلف كتاب معر وف الروضات الجنان و
 0ی٪1 ه.



بى برْه و جبَ ريـاي امـت
دوويث حسنين كربلايى است

در عـالم نـــر آذ كـه امـروز
شتــــاهنـثـ كثـــور تسـناعت

ر شـِّ بلراللدبن بورينى در حق او كفته الست: מكان من محالسـن الدنيا مصـاحبناً



ولطفاً ومهابةً وتاريخاً ونظماً وفضيلتاً وديناً وجدت من صحبته خيراً كثيراً رحسه الله رحسة واسعة.a (او يكــى از حــــنات و زيـبانيهاى دنـيا از نــتر مـمطاحبت، لطـفـ، هـيبت،
 خداوند به او رحمـت بيكران عنايـت فرمايد!)




 تخلَّصى مىنمايد. در وصف يِيامبر خلدا كفته است:

در توصيف بيامبر اسـلام (ص):






 :ر شـعر نسبتاً طولانى به آرزوى وطن نسـسته و كويد: مـواى گـلرخــان ثـهر تـبريزم جــو لاخـادمه مـــد دلم بكـــرفت در غــــربـت تـــتّاى رطـــن دارم

مغانخر آذربايجان (ج

بكى از آنها نبارم گغت و در دل صصل ســنْ دارم...
كتاب روضـات الجنان از كتابهاى استُوار و قد يمى مىبانشال كه هم اكــون نـيز



امـتا. (1)
 نويسنده در عورد عارفان و اوليا كرامستترانشـى و العبازهاى فوتالعادهاى نسبت داده است كه بِذرشُ آنها نِياز به تأمل و تعمت بيستّرى دارد.
(1000 م) = M

مير محتمد جعفر منخلص به (اجعفرى) از شماعران اواخحـر قـرن دهـم هــجرى تـرى تبريز مىباشدل. وى مردى باهوشُ و نكتهسنغ بـود و از راه مـوزهدوزى المـرار

 در ميع مجلسـى از مبالـس، دقيقهايِى از دتايت، خحوشطبعى و نكته بردازى نامرعي نمىكذارد. روزى ميان او و ميرجنونى قندهارى كه مردى ذَوليلهمو و سياهاحرده بود و خود را به سـيادت منسوب شیدائـتـ، بر مسـر شـعرى نـزاع رخ داد او قـطعة زيـر را

سـاغـت:

بــر جـبينـن تشــان مـتـلى امهت
كـــامراً نســـل تــنر مـولا اســت

نْنل ماتم، جنونُ آن كه ز مدت او بــــ تــــل فــلى نـــميماند
 داتنــمنانٍ آذربايبجان، ص

IrYs $\qquad$


از اشمار اوست:
تخــــونُى بــــي دشــــنى لاجــعفرى، ولم او هـــم

دوش از مسـن بـى سـبـ در بـزم رنـجـجدن هـه بـود
آن عــاب آلوده مـر دم سـوى مـن ديـــن هـــه بــود
مــــــا آزردن مـــن كـــر نــبودت، بــا رتـــيب
راز دل گــفتن بـه سـر كـوشى و خــنديدن جـه بــود
"جــعفرى، در نــاعهات كُــر سـرف نـوميدى نـيود

رباعى زير رادر قتل عام تبريز مناسـب حال كفته امـت:




تزريقى از شعرانى ترن دهم هجرى ميباشُد. او در شـــانحى به معامله و داد و
 صنعتى در منابع بديع است كه تزريق نام دارد. اين صنعت در عـهـد مـغويه رواج


(1) (1)


 جاول، مـ Tr-Tr.
 مورد اشعار ختود و مفلدينش كفته است:
 (1) كه طرزيدن به طرز طرز طرزى محض تزريق اسـت



| (I ه

تههايمى ارمبارانى از مُعرا و سـخنوران قرن دهم هـجرى قمرى مىباشُل. صادتى
افئـار در مورد وى جتين مینويسل:
شالز ارسبار است. شُخصى است كُرماختلاط و مجلس آرا، بىقيل، ولى با وجود كُ.مى و موافقى از مردم بهر همند نمیيشّود.

از اوست:





 تــراى آذربابـجان، عج اول، ص

## (

از سختوران و شـعراى قرن دهماست. مزلف نحلاصة الأنـعار دزيارة وى جَنين



 خود خنين نوشتـهـ اسـت
نفر از شعراى فصيح اللسان و بدبع البيان و صاحب ديوان در تبريز وجود
 محسوب میكردند.،

از اشـعار اوست:
يـــــع را روئـــن مــن امــبـ ز آتـــ دل كـردهام


> شஈr - يهلوان تبريزي (قرن دهم)






مفانخر آذربايبجان (ج $\qquad$






بسيار خوش لياس بود. هادقى افـّار دربارة او هنـين مىنويسل:

 مرحوم تربيت از تذكره مجمع النخواص نقل كرده كه تقطيع را كه در اين جا به معنى تكلفَ در آراستن خحود به جامه و يوشيدن لباسهاى مقطع است، تَططيع عروضى
 و "سام ميرزاه ایِّام جوانى و فـصل غـرور لاصـادقى، زمـانى بـيرى و بـى آزارى او را ديلداند.

از اوست:
"امنى، حكايـت شُب غم عرضه كن به يار كارت زدسـت رفت جیه رتت نهفتن است

عشتق مسـتولِ د من بى ناب و آن مد مهربان مىدهد يهوده ناصـ شر زمـان يــدى دكـر بيمارى من خـون سـبب بـرسـف الو بـود مىميرم از اين غم، كه هرا بـهتم امـروز (1) دانتـــدان آذربايبان، ص

Imp

در تحغة سامى نيز ايِن ابيات به نام وى آمله است.


صــر از رخ او در دل صـد بـاره نـدارم جــز دادن جـان و فــم او جـاره تــدارم

بـسوالمــطه كــرديلد ز ما يـار بـريشان كـثتم از اين واسـطه بسـبار بـريشـان(1)
FFD ـ النسس تبريزى (قرن دهم)

 حال او از كانب رتواعل خطرطه تأليف محمود بن محمدل كه در ســال قمرى تاليف شـله، حنين نگائشَ امست:
 تكلْف و املاح افزوده در روش خحود بیىرينه بود و يكى از شـعرایى تبريز كنته: كان ختم شدهست بر انيسى يـاران نكـنيد خــوشنويسى

از اوست: از فــنانم سـى كــويمت مـــهـ شـُب بـود بـه درد آخـــر از نــالهُ مـن تــرى سـر كـوى نــو كـرد

 م
 جدوم، م
F\&


 ادراك معرَنى كرده استانت



و ربــــود از مــــن زمــــانه ســــلكى درّ مُـــاهوار



ور تــــهـ شــــد يكى حــدن از لؤلوى لالاى مــن



آب شــعر عـذذب مـن هـون خـاكى أكـر بـر بـاد رنـت


از رباعيات اوست:
انــدر عــجبم ز خــامن تـــر انـــود


## 


 مهارت فراوان داشت و بدين سبب مورد لطفـ و عنابت يُساه طهماسب قرار ترار كرفت.



 "اقلعة الموته زندانيش كردنـ.

از اوست:
حيلز بيـى در تـيرين زبانى و مجلس آرايى شـهرتى تمام داتـتـ و بيت ذيل از
اوست:
يارب جه سود كرد ندانـم در ابـن جـهان آن كـي كه سر به باى سهي نامتى نــود
e * *





مغاخر آذربايجان (ج $\qquad$

FFA ـ اويس اردبيلى (قرن دمم)

اويس فرزند محمد ظهير الدين كيـر از شــعراى اردبيل در عصر خود بوده اصت.
 "ثــغخ اويسِ بن محمد بدر ظهير الدين كبير، بنجاه سـال در شــهـر اردبـيل در مسند قضـاوت نشـــته و طبيب حاذق آن شـهر بوده و تدريس آن ديار هـم به او تعلْت داسُتَ اسعت.

از اشمار اوست:
زهــى امــير فـلك رنـعت و مـلك اطــار زمــان الــاطت و دربـا درون و كـوه تـرار


 و روان داشتشه، حاحب ديوان امست و در شـر واقف تخخلَّص كرده امست.





از الوست:
دل مــن طــور مـعنی، عغــن او مـوسى غـــرانتُ


طلب بحريسـت بـر آتـــوب كــندر هـر طـرن بـيـى





.





از أوست:





مغاخر آذربايجان (ع $\qquad$

اه ـ ـ مولانا ملك سعيد كامل خلخالم (قرن دهم)

مولانا ملكى سـعيل از ستخنوران و دانشمندان و عر فاى خحلـخال اسـت. بنا به نوتُته رياض الهارفين وى علوم عفلى و نقلى رابا تصوزف جـمع كرده از مال به حال رمسيله و
 را صرلـ ككب عرمانيه و حككمتيّه مىنهود و در همانـجا رـحلت فرمود.

از اوست:




رباعى:


*

يــــارب بـــ دلم راز نــهانى كــفتى بــا عسـتى خــود مكـر الفـايت طـلبيد
*




$$
\begin{aligned}
& \text { (1) (1) }
\end{aligned}
$$

$\qquad$ بنش شـــم: شاصران و سرايندكان

بر مـا، مسى وصـل نـيك مـى بـبيودثد تـف بـر رخ مـاكــ زود مستـى كـرديم







 بودند.

بنـبن كه تا باز ايستد جشــم ز خون بالودكى

$$
\begin{aligned}
& \text { شـكيبى نيز ابن جراب راكفت: }
\end{aligned}
$$

كلهاى رسوايع شـكـغت آخـر از ايـن آلودكـى


در QVI هـ قـ در تبريز ونات يافت و در قبرستان سرخاب مدفون شـد.

مفاخر آذربايبان (ع r) $\qquad$ IrF.

وى در هقبرة الشعرايى سرخاب (تبريز) مدفون است. شرح حال او در تـتحف
 كغتن الـُعار اشتغال هىورزد. اين مطلم اوسـتـ:




كذانيته است.ه

از اشعار او:



تقى كاشى كريد: مولانا حيدرى ـاز سسرخيزان آذربايجان اسـت، و از جمهلة
 اكرجّه در سلكى تتجار و اهـل تـبض آنـجاست، ليكـن در هـمُت سـنخى و صـاحبـ

عطاست.
مىكويند در ابتدانى جوانى در بازار تبريز به حرنت سرَابجى امتْغال داشت، امَا






ITFI $\qquad$ بنش شـُمّ: شـاعران و سرابيندكان

كيند ندارد، ليكن خود مىكويلد كه الشُهار مرادر هند بسيار مىخوانند، خحصوصاً پلسان









كُنتار امين رازیى: امين رازى مىنويسل: لامولانا حيلرى ـ در بدو جوانى بـه هـنـلـ وارد شـــده از
 حقق هند اين رباعى بكفت:

آنبا دل شاد و بــان خحرّم مـعلوم
جايى كه به يكى روييه آدم بـشرند
آدم مسعلوم و قــدر آدم مسعلوم(r)
و بعد از هند وتت، باز عزيمت هندوستان نمود و از خوان احسـان اتتُهنان منتغ كرديد و تصيدهاى در مدح اعظمخان كفته، هزار و صد رويبه صله يافت، و به

 هدف نير اعتراض و انتقاد غرار دادماند. (كاروان مـد، ج ' ، مى TOT)

مفاخر آذربايجان (ج $\qquad$
 بار يافتگان معروضى دانـت: در مدع بادشاه سـخنـنـع مـلكى مـند
كُفْم تصيدهاى كه بسـديد هر كه ديــ
زآنسان تصيـدهاى كه به كَاه نـوشتـنـ
آب سيات بر ورق از خامه مـيجكد
اتـــا جــو ردزگـار مـددكار مـن نــود
زآن شــاخ كل بـ باى دلم خار فم خليد
نشنيد مُاه عقدهگثــا مـعرغى ز مـن
نكــود تــل آرزوى مـن از آن كـليد
بودم زآب ديده خود غـرن بــحر فـم
كز فبب اين ترانه به گوش دلم رســد
حافظ وظليفئ تو دعا كفتن اسـت ر بس
در بند آن مـباس كـه نــــــد يـا نـــنـد
و يسـ از استماع قطعه، حككم به خواندن تصـيده شـلهه دو هزار روبيه با اسـب و و
خلعت حله بافت، و چحون خازن در تسليم آن تأخير نـودد، اين قطعه در تقاضا انـئما
نمود:


ســــيم و زد انــعام كــردى ليكـاز خـــازن مــرا


حيدرتبريز سكونت ورزيد.
حيدرى به طلاقت لسان و كرمى مجلس اتمشاف داشته صسحبتـُ افسـون بـر

ITFY $\qquad$ بتش شـــم: شـاعران و سرايندكان






ونات او:
الو در الو الـ اله دار بقا خمراميد.
(

مولانا كمال اللدين ميرحسين سـهوى از جملة انخيار و نيكان دارالـتلطنه تـبريز است، در وادى علم خحط شـاكرد مولانا محمد حسسين (تبريزى) است كه در زمان نحود

 مىينداثــت، و اين مطلع و بيت از نتايج طبع آن خلامهن خورئنويس انست:

 امَا مولانالى مشاراليه با وجود شامكردى و اعتقاد تمام به نحط آن جناب، بهه روش
 ص ص
 نتايج الأْنكار، ص





 والحاللكه سنه نهصد و نرد و هeت هجرى است در در كانثان ساكن الست، انـاز ائسار طبع

 آن ابيات مىنـمايد و همبينه مـيان ايششان معارضه موجود و ارسال رسـايل مـى آيد و

## صاحب گلستان هنر مىنويسد:







تفى اوحدى گويد:
 در زمان شـاه عباس درگذشت


نموتهاى از اشـعار او:

 طرنه حاليــت كه دارد مُـب مجران مـــتـت خواب ناكردن و صد خواب جريــان ديدن


OOY ـ عقيمى تركمان تبرهزى (م 1ه1ه)



 تخخلَص مىكرْه است. آقاى اححمد كلحين معانى در كتاب كاروان هند مینويسـد: الشاعر نامى مـا، از






مفاخر آذربايجان (ج r) $\qquad$
















 ابوالفضل عاكْمى وفات وى را خـمن سـوانح سـال هزار و ده (1010) آورده و






$\qquad$ بخش شُشّْ: شُاعران و سرايندكّان

است....

شـعر او:





امساسى دارد.
 از فلسفه و حكـمت بود ولى امروز بيشٌنر از بعل علمى و دانـُـى مطرح مى باتُـد نه جـنبه حكمت و فلسفى آن، فرد معرفى شـده از آن رديف نتخستين مى بانشد. ابو طالب تبريزى، شاعر و طبيب در خانوادهاى اصيل و سر شــتاس در تبريز تولد




 مهالــ شـعر ترتبب مىدواد.



مفاخر آذربايبجان (ع
IFHA

 آن ديار را با طبع خحود سازگار ديده بود، از آمتانهُ ولى نعمت روگردانيلـ و با عثمانيها





عارف، عـمانتجا).



مُنانحته شـلـه از ديوان اشععار و يا مساير آنار ادبى و علمى او يادى تُشده اسـت. تقى اللّدين كاثــانى تذكرهنويسس معاصر ابرقالب و هؤلف خــلامصن الأثــعار و
 اوسدى (ههانجا) نِيز به هالاتش با ابوطالب در اوايل سـلطنت شــاه عـباس اول در
 هتخلص به لانارغه، غياث دراز يزدى، ححسين بيخ مقيمى و طـونى تـبريزى بـا وى


از الشُعار او:
(1) دولت كون و مكـان در مخـور اتـبالل نـديد انــتر طـــالع مهـا تـهبين ديكـر والشـت

 4
$\qquad$ بنشـ شـــم: شـاعران و سرايندكان


مولانا حغايى تبريزی، يكى از شـعراى آذربايجان در اوايل ترن يازي دوهم هجرى مى ماتشـد. هنكامى كه وطن او تبريز در حدود
 رهستار كرديد.

صفات انسانى او:
مزلف دتذكره ميخانهه مينويسل: امرا با او الفت و ملاقاتى بود، در شلم فـنـ




 مىرسانيد آنرا به قاريان و حافظانى كه استعلاد فراد فانت و استحقاق آنرا داشتند تكلَف مىنرمود.









(1). نمرنهاي از تُــعر او:




* \# \#

تـا هــــد دلا بــ نــفـ مــزدور شــوى خـــواهــم ز لبــاس عـاربـت عـور شــوى

(1.Y० م ـ FOA

تُقى او حلى كهاز احو ال او آكّاهي كامل داشته تر جمهاشَ زا تحتين به قلم آورده
الست:










سُعر مى

آن تـوبي ده بـيرو جــوان آمــل و رفت
از دسـت نــاد ما، به بان آمد و رقـت

افسوس كه مـاه رمـضان آمـد و رلمت از بـهر حــلاح كــار مـا آمـده بـود



يكى ديعكر از شاعران برجـسته و اشـرافـزادكان آذربايـجان، مولانا لطفى تبريزيى
 تذكره ميخانه مرحوم ملاعبدالنبى نخرالزمان فزوينى كه معامر وى بوده اسـتـت درباره

وي مىنويسل:


 حضر ت نالفت يناهى، ظل اللّهى و الطلاف بى نهايت جهانگّير پادشهاهى به حكومت
 متو جَه شــد.
مولانا لطفى روزى تجند در بلدة مذكوره مأمور بود تا در سنه احدلى و عشّرين و


 ابكار افكار اوست كه در تبريز كفته و بيت مذكور طالع شُهرتى دارد كـ عالهكير است.

نمونهاى از شُعر او:

 باز:











(1) تذكره مينانت، ح AlA-A1Q .
 $\psi$

## ستر بـ سـير كـلــتان جـو بكـنرى، كــل سـوري

رن تــــو بــيند و بــر خـــود ز انــفعال بــنـندد
مسـبنّت تــو بـــ جـايعى رســده المـت كـه لطـفى


آنغدر تلغى كه من از مجر، امشب دبدمام شربت وحل ابد شيرين نـــازد كـام مـن










[^0]منانحر آذريايجان (ج $\qquad$


كردند و فى الجهله جمعيتّى حاحل كرده به اتفَأق ايلحتى مزبور مراجععت نمودند. (1)


كوش آهو كردن جههانظـير بادشاه اين تارين كفت:
 فتح و نصرت شدند دومُ به درش

دمـى از مُكـر مـعلـلـت خْـاموش...


جــــون بجــهانكير بــادشّه كــرديد در عـــــثان وى المــــنمام كــــان مـــــرمبـ ديــد مـــون فـرالالان را هـــلـه در كــوش كــرد نـا نـــود


نيز از أوست:





نمونهالى از شمر او:




$\qquad$ بنشّ شــشّم: شاعران و مسرايندكان

منصور كه هز حقق عيان كرد، آن ديد المرار نهنتست، ز خاموشم مـن (1)


محمد حالح بيك، فرزند و خلفـ ناملار نادرة دوران و خلاصن هنر مندان استاد
 تفنـى جو هردار ... در ايران تتْبع نمود و به غايت بـهتر از فـرنكيان تـمام كـرده و در
 آنكه در ايتام استيلاى رومى بر آذربايجان و تسـخير نمودن تبريز فتنهخيز به كيلان نزد خاناحمدوالى آنجا كه قدردان هنرمندان و مستعدُان بود رفت، و دربار او رابه جهت
 داشته در سلكى تربيت يافتكان آن عاليجاه درآمد و رعايت تمام يافت

نمونهاى از شیر او:



دو شــــام مــجر، دور زديــدار مـــاندهام مســـانتد مــــايه در هـ ديــوار مـــاندهام


مسى بــه يــاد لعــل آن خـــورشبد مــــا مــكتم


منا-خر آنزبايجان ( $\qquad$

مىكمنم كـلكون زامشكى و مسـزتم جــون كـل بـه مسر



 برادر. در مازمت شاه عباس بودنل كه وى به مرتبة امارت رسـيل، محـدتقى سـلهان و ححسين بيك مذكور، و حسين بيك از تبل آن شهر يار به سحجابت كلكتيه رثته بود، در
 متّ ججه است، وىى رادر عران و به ملازمت آن شـهريار بسيار ديلمام. نصرآبادى مىنويسل: מاحسين بيكى ـاز اكابر تبريز اسـت، در زمان نماه عباس ماضى مـراه برادرش تُقى سلطان به علّت مردانكى كه كرد سلطان يكـى از ولايـات

 لازمة آن نحهمت بود به عمل آورد(Y) و بسيار آدمى ميرتّه و مردمه طـينت بود، در

 نوبت حقير به نحلمت ايــان رسميل، حتا كه از باكيزكى طينت و وضع ايشــلن كـمال




$\qquad$ بنشٌ شتّم: شاعران و سرايندكان





داردي بـه دل دوزخ و جــوشم نــزديم


 اين رباعى را خوب كنته و مرحوم ميرعماد خوشنويس به تلم بجلى در كابة حوضخانهُ مشارالِه نوسْته:
 بك بـتد در زهد هو الحباب زديم
(1)
بردبم ب4 ميتانه و بـرآبب زديـم (



عيشّى اردبيلى ـدر دارالارئـاد اردبيل نـشو و نما يافته و مـطالعة كـتب عـلمى
 در هرات ساكن بو د، و از آنجا متوجه ديار هند كرديد، طبع لطيفـ دارد و ابن ابياتازو

قلمى كرديد:
(1) (1)



درين مسعنت مسـرا بـا طــالع شــود در تــمانـايمر
به هر نوعى كه بالتـد معیبرم زين كلـستان فيفى
كلى كُر نـبود در دسـت، خــارى مـــت در بـايم
＊＊＊
نــالهام، در جـكــر ســوخته مسكـــن دارم خـس و خـــارم، بـــر آرايشُ كــلنخن دارم
 ＊＊＊

＊＊＊


－$\quad$ 曹
ندارد در هممن بلبل ز شموق امروز آرامى مكر باد صبا از بوى كل آورده بيغامى؟ بـه بســتان مــجّت تــمرى بــروازم草＊

روزكـار آمسوده كـردد هــون كــند آزار مـا شُعله، بالث در حتا كيرد هجو سوزد نخار ما
 ＊草 击



$\qquad$ بنش شــُـْ : شاعران و مرايندكان


محمود بيكُ فسونى ـدانـــــندى ذوفنون و در هر فنى ذى فنَ بوده، به مــال


 احو ال رسالهاى در علم حساب و فرهنكى فارسى موسوم به همغتاح المعانى، نألْفـ كرده است او علاوه بر معلوماتكذشُته از غزلسرايان مقرَر و مسُتهر سبكـ وتوع عبوده

و صاحب ديوانسـت.
امين رازى و ابوالفضل عانمى او را شيرازى الاحل نوـُـتهاند و ديكّران تبريزى، در عرفات، نامش مير محمردبيک آمده و در ساير منابع دحمودبيك، خوشــكو وى را




 موصوف بوده، به غايت ملايم و مموار امست، و در خطط و شـعر و فن نـجوم و عــلم
(1).

ابوالفضل عاكمى او را در شــمار قافيهسنجان دربار اكبرى مسطور داشُته انست:
 تقى اوحدى كويد: انصـح الفصحا، ابلغ البلغا، كامل فاضل عاتل قابل واصـلـ،

مفاخر آذربايبان (ج




 علار سلـسله مويان يبحانتر، روضة طبعش از باغ عارض خحورشـيل دويان كلـستانتر،
 توسبن شُهردش نـطانهاى، به جميع علوم و رسوم دانا و تواناستـ، تَتُع دواوين و آنار

 نخلة نُمر نطرتـت از فردوس جامعيّت رسته، در شيراز و صغاهان مكرّر به حسـحبت وى رسيلهام، و وى با حلبى بيگى فارغ نبريزى و مولانا حالتى تبريزى خـصورميُت


 است، و عنان مهمّاتت او به سرانگُشت كفايتُ منضبطط، و زمام كفايات به دسـتيارى كلك با شهامتشن منوط كثته، الحت در نويسندكى، يد طولى داردا بسـيار راسـت قلم و درست رقم استـ، و ايُععار آبدار وى خناصه آنحه در ايران كفته همه بر زبانهاست، و او او

راست:


 نكهبان كـرده هـــــــت غـــز امـيدفرسـا را كه از لب بازكردانــد بـه هل حـرن تــنـا را

1841 $\qquad$ بخـّ ثـــم: شاهران و سرايندكان




بـــه راه ستنتم از غـــب و بــندارد



به در خخانهام ای فم جو رسس، باى بكث






رتيس كرده بود آواره از خـــوارى، بـعمدلهُ كه باز آن سـامدم از مهربانى طوق كردن شـد


مفاخر آذربايجان (ج $\qquad$
 مــرا زنـــده سـانقى بـه هـبـعانه دارد

楁
 اجـل كـرده عــريسـت بـبـانهام بـر

خريدار متاع دوستى را درد مـيبايد



اين شـاعر در اوايل ترن يازدهم مىزيسته است. تبريزى الأصل مییبائل. وى
 به طرز مـتوى و در مقابل منخزن الامسرار نظامى است اشـاره نمود. تذكره ديتُرى بنام
 بيان تاريخ حيات و مقابر عرفا و اوليا و مسـاينیى المـت كه در تبريز ملفوننلـ، كـتابب
 يا أهُ أكر شـده. از اوسـت:
هـــت سـراسـر هــه مـلكـ نــداىی جملد جهان نيست بـبجز يكى سـراى
(r) اين سر و آن سر ممه يكـــان بود در نــظر هــر كــه خـــدادان بــود
او در موتَع قطع جيرهاسَ سروده است:


(r) (r) (r)


|rqw $\qquad$ بخشـ شُّهُ: شاعران و سرايندكان
 كويا او با اين سروده به وظيفه خود دسـت يافته است.




لطنف طبع موصوف بوده است:
هحمد صالع ستًار تخلَّص به هند رفته به اعتبار نامرادى اعتبار بهم رسانيده به خدمـت اعتفادنحان(') برادر آصفـنحان ميبود، كويا در هند فوت شله، شـعرش اينــــت :


آب حـــات يــا دم تــغغ تـو مـــدمــت ایى دل تو آب خضهر مجو دم عمين دمـــت

بستان هــند دوابــخت دردمـندانـنـد

دوش در بزُمم بطظ و مى با نكار مـاده بود

 أكره ونات يافته الستـ.


مفاخر آذربايجان (ج r) $\qquad$



 مىكرد. او از محضر علا بيكى تبريزى كه از نحول خطاطان بران بود بهرمها برد و خرود در در









خط مرا صورت نداد!





 تعليق هم دانستهـاند.

1990


كتاب امنهاج الولاية من كتاب نهج البلاغنها در دوازده باب از تأليفات اوست Y باببكتاب مذكور عبار تند از:
 Y Y ـنعت رسـول الش (ص). rه -
 \& ـ الوصابا و النصابح. _الاعراض من الدنيا.
^ـ ــمذمة الكبر.
4- 9 ـمذمة الظلمه.
1 1 ـ توانين العداله و الحكم و الــياسه المدنَـه.
II 11 ـالمعاد و احوالل الموت.
rir ـالادعيه.
از جملهُ خطوط تابل تماشاى او مرتع تصيله برده است كه در تـاريخ


از انُعار او:






معانر آذربايجان (ج
irff


 هنقا و كرم هر دو يكـى دان كه از ايشـان




ونات او:
(1) (1)

 المـت: 0... و در خدمت مفيـم خانابهرى ديوان بنگّاله به ستر مىبردهضياءالدين يوسف

 رفتت. نمونهاى از شــعر او:







 اصفهان كوج كردند و در عباس آباد اصفهان سكنى كز يدنلد. وى بس الز فوت


 بدسـت آورد و به اهصفهان مراجتعت كرد و مسـغول تجارت

ديار سفر هىكرد و باكيـسه بر، بر میگشت.

از اشعار اوست:



تططهاى در ملح حسن خان (حاكم هرات):



تـــدر كــج نـــيارد بــ شــــنير او



نـــيارد ثـــد اسكــــدرش روبـــرد
 نــديدم جــنـن تـــنغ تــفوى بــناء جو سازد كــى كثـته از تـاب خــود

مفاخر آذربايبان (ج $\qquad$

كــه بـابد اجــل بـعل مــرى نـــر
ر بــــايد مــر بـــــى را از بــدن

كه اين در ميان اسـت و آن در كنار (1)
 جـــو در خـانه تـدس ســازد رطـن تــلم بـاشـدش جــوي آب هـــات به خـطـ كـجا مـىرسد خـطـُ يـار


 مادة تارينحى در تاريخ عمارت شاه عباس ثانى كغته كه مصراعهانى اول تاربخ
 بسنده هى كنــم:

(1.0v)

بـــناه ســلاطلين بشـــوكت مكــان
بـود آتســـان در بـسرش هــايبهان

بـــن تـهـر ســلطان مـاحـب تـران
(1.09)

بــود بـــاى شُــاه مـكــندر مـنـ


فوت او:
تاريخ تولد و فوت او در تذكرههاى موجود رومُن نـــده السـتـ ولى بـه ســال



 $\theta$
$\qquad$ بهُش شُـَم: ثُاعراذ و سرايندكان


شاه عباس دوم ثرزند شُـاه صفى صفوى در شـب جمعه 1 ا ا جمادى الانمرة سنه IOFY
 سعادت آباد از آن جمله است. به نوشتهُ نصرآبادى وى فوتالعاده باهوش بو بوده و در
 تذكرَاتى مىداد كه به خاطلر منتـى سياق نمى درسيد. ميرزا محسن تأثير مــثنوى كـلزار شععادت را در توصيف و تعريف عمارات سـعادت آبـاد مـنظوم مــانته و تـلىيبيك


الست.
وى طبعى كامل در ايراد معانى داشتـه و پانانى، تخخلّص مىكرد.

از اوست:
بد بـاد تــامتى، در بـاى سـروى كـريه سـر كـردم
هو مركّان برى بركم را با به نحون ديده تـر كـردم

اسووال نوام بــي تـو زبـون مــيكردد بر كِرد سرت بين كه بجون مـسريرد

از هبر توأم در ديله نحون ممكرد2 اى دوست اكــر تـو را بـبيند ثـانمى


 مر TOQ-roA

مناخر آذربايجان (ع $\qquad$




هحصد حسينبيگُ متخحلّس به امعلوم،، تبريزى امـت. از خود مايه و استطاعتي

 مولانا محمدل صالح مازندرانى (「) (وتتى كه در هند بود) نوشته اسـتـ.

 نــوده است.
شـادروان ميّد حسام اللدين راتُـدى در مـمان كتاب ذيـل تـرجـــهن وى نـوشته
 نگارملده ماقى نامة وى راكه جزو اشُعار مزبور و مشتمل بر صـد و مسى و پههار بيـت اسـت به مال هزار و هنتار و هشُت هبرى در هنلوستان مسروه هـده نقل كر دمام كه آغاز و انـجام و دو بيت از اواسط آن اين است:








ITv) $\qquad$ بخـّ شـّم: شـامران و سراييدكان

كـــ از كــعبن: جـان جـدا مـاندهام
زده صد تزون بـود هــنـاد و مشت

تـــــهر رمـــضان و يُــهر تـــريز



مـــــ خــارانــد، لبكى خــار دلانــد

مرير خامدات رنــــن جــو آواز)


از مشنوى ديكر او:


خــورئـيد جــو مــن رطـن نـــارد

مـُنوى :يكر او:


از مثنوى ديكر:

(

فيلــوف نامى مولانا رجبعلى از مـــاهير فضـلا و عرفاى زمان خورد بوده و شاه



در كذنــتـ. ابن رباعيات از اوست:
غم نــــت أكر غـم تـو در دل دارد واحد كه بـ كوى دوسـت منزل دارد

يـوسته بد تعمير بــدن مـــنول الــت

*     * 




مفانحر آذربايبجان (ع

كر خاك شُود شاكى درت مسكردد ور بـاد ثـــود كـرد سـرت مـيكردد

رى آنكه تويع مرا به باى هسه كس
كوناه كن از ميانه بابى هـسه كس (1)
 كر آب شود روانذ بكـوى تـو شـــود

الى آنكه براى تو اسـت رأى شمه كس دو بــاى تــو الولــادهام دسـتم كــير
 زمان شیاه عـباس دوم (loW _ loهY) الست. در تـبريز مـتولد شُــله ولى هـدتى در

 برایى اينـان نخر يدنل و در مراتب عقليات كمال مهارت دالشتهاند و در آن فن رسـاننى
 خـراميلند.

كأليفات او:








irr $\qquad$ بنشّ شُــّم: نـاهران و سرايندكان


محمد رضا، فرزند حاج مـالح تبريزى، مـــهـور بـه جـلبى امـت كـه در نَـن شاعرى زبردست بوده است.
ديوانى مشتمل بر بنج هزار بيت سـعر دارد. تاريخ اتمام نگارش دير ديرانش سال


الــتـ.
وى هـم عصر هـانـب مبياشُد. از اشـُعار او مىتوان به ابيانت زير انهاره نمود: تاريخ ونات او را بعضي از تذكره نويسـان مربوط به سال

نسونهاى |ز شمعر او:
به كوى او كه نه دامســت و نه كـيند آنبا




 باز او كو يد:


از خـــــويشتن دمــــــده، بـــا دوسـت آرمـــــده
تــــا شُــــاهد خــــبالت الفت كــرفته بــا مــن
هـــر مسـوى مــن ز وحثـت از بكـــديكر رمــــد•

مفاخر آذربايجان (ج $\qquad$

بـــان جــــــت بـى تـو مـرغ در دام غـم فــاده




شـوخمى كـه جـا كـر نته، جحـون كـل بـه دامـن غــر

رعــنوانه، بسـى بـلند استا، مـهراع نكـر صـائـب


هون غنهـ نبانُند دمى بم دل تثـل


ارباب هنر ز كودش بهـرغ دو رنك
روشنكهرات راغــم دل بـــــر اسـت

$$
\text { ( } 1 \circ \text { _ }
$$

نصرآبادى مىنو يسل: هامحمل صالع بيگى، ولد ميرزا مؤمن مذكور امست. بحوانى

 كه از درويشُان (كذا) و خالوى مــاراليه اســت، سـكنى نموده، دو مسال قبل از سالت




 مو

$\qquad$ بنش شــــم: شـاعران و سرايندكان

 كه از مخاطرهها نـجات يِافته، به سـلامـت داخل بندرعباس شلد، اكثر اسبانب ايشـان كه

 اين رباعى را در باب دريا و كشتى كغته:

نـــــنـد نـويد وصـل يــار از طـرنى
 شرگّز نــُغـت اين دل زار از طـرلمى


تـتمهير بســـي، كـــنه نـراوان دارم از كردة زمُت خخويش تـا روز جـرا يــا رب بـرمان ز مــرْ ايـن مـــانم نـوعى زد و بـوسه خحـاطرم زنــويده




 راكه اكنون از فرهنگنامهشاى رايج و مشهور استا در آن سرزمين به رشـته تأليفـ كــيده و به نام سـلطان عبدالشه مصذر سانته و در تاريخ اتمام آن كفته اسـت:



مفاخر آذريابجان (ج

مــرايـن مـجهوعه را گــرديد جـامع
(كـــــاب نـــانع بــرمان iــاطع،
(1.fY= )

جــو بــرمان از ره تــونين يـزدان


ميرزا نظام الذُين احمدل صاعلى شيرازى خر كتاب حديقةالنـكلاطين دو رباعى تاريخى از او ذكر كرده است:


خاتون) اسست، در اين رباعى ممرع آَخر را تاريخ كرده امت است

 (1.0. = )

 مرقوم شـد: رباعى جامع الفنون ملا برهان تبريزى كه حهار مصرع ححهار تاريخ استا در عــهد كــزين هــادشه عـلـكير



كسب كرده است و هم اكنون نيز رايج و معمول اسـت. (1)






 $\psi$

ITV $\qquad$ بنش ششُم: ثـاهران و سراييندكان


تاسمخخان، فرزند شرين خازن، از نجباى تبريز و ساكن عباس آباد اصفهان،
متخلص به اخازازنه میباشد.
صـاحـب تــذكر: لطـانف الكخـيال كـه بـا او مـلاقاتى داثــته استا مـىنويسد: ،قاسمخان، بسر شُـريف خازن است. بجوانى الست در غايت درويشُنهاذى و قناعت. در جهانگير نگر ملاتات واتع شـل، نهالات به طرز ميرزا جهلال اسير دارد، و اين بيت از

اوست:


آنجنان زیى كـ كر از حادث4 بر بـاد ردى







جابج و از





مفاخر آذربايجان (ج r) $\qquad$


 ذكرشان كذشت، نمرآبادى گويد: هار به تجارت اوقات مصروف ميدداشت در در هنـ

فوت شد. شـرش اين است:

بـلى در كـعبه يـاد آرنــد يــاران آمــنايان را

PVQ ـ وصالى تبريزى (قرن 1 )

سلطان محمد وصالى تبريزى يكى از افراد عادى و متوسَط تبريز بود.





 بر آنجا مىنگاشتت، حون به جانب هند رفت متقاضى اجل بنگاه و جوغش را وا ويران

 (r) نذكر: نمرأبادى، ص 119 .

Irva $\qquad$ بخش ششُز: شطاعران و سرايندكان



 به زغــم مـن اتكـر سـال رفــيان يـار مـمبربـد زرنـكم نا كـــد، يكى حرفــ را حـد بار مميرسـد

به بـزم وصـل مــ رويــان وحـاللى جــند مــنازى





 حانـب به مر دو زبان تركى و فارسـى الشعار نغز و طرفه در نهايت فصاحت و
 آوردهاسـت كه نـامل هندى است و در ايمعار خود مضـامين باريكى و دقيت با تعبيرات لطيف و معانى عميت

مفاخر آذربايجان (ج $\qquad$ 1rA.

فراوانى دارد و از خصهوصيات او ارسال مشل استت. به صورتى غالب ابيات او شامل مثلى مىبائـد.

از آّار او:
1 ـ ديوان شـعرى كه به ديوان صانب معروف است ــ مــتمل بر معانى بلـيعه و
انواع تشُبيهات و الستعارات كه در واقع كنججينغ عرفان المت. Y Y Y Y
「
از اشعار تركى او:




الز الــعار فارسىي:
ز مســنى ديعـران را مـمـكنى تكـليف مسى نـوـيّى





بزركان ادب در سخن صانب:
ز بلبلان خحوس الحان اين جمن مائب
 مص FIT-FVT


آرامعاه مـانب


مبعوع نعباى سـهبد بالع المنهان

مفانحر آذربايجان (ع $\qquad$


شكر تِّه كه بـعد از سـفر سـج، حــايب


آثار او:
ديوان -بياض صـايب - مرآَ الجمال ـميخانه ـقندمارنامه ـ آرايش نگار.





 صانب در جند جاى به تبريزى بودن خرد انـاره مىكند:





 $\psi$
$\qquad$ بخشُ شــُمْ :ـُـاعران و سرايندكان

شُيخ عماد فرزند ميرزا ابراهيم و برادرزادة ملَّ كرامى است و
 ركن الدبن مسعود بن عبدالله بيضاوى بود.

از الوست:

از دو بانب دوستى سامان الفت مئُود



خاموشـم آن تدر كه تـو را يـاد مــكنم

rar

بايندر خان صفوى از شعراى ترن يازدهم هـجرى قـرى بوده و در طول حيات






مغاخر آذريابيان (ج $\qquad$

خـود در كـال راحتى و مردانگى مىزيسته امست. در تــذكرهها بـه تـاريخ تـوللـ و در كذشت وى اشارهاى نشـده است و خحون با سـلسله صفو يه رابطة نزديكى داشـتـه او را
 مربوط و شحـّور بود.

از اشـعار اوست:
كاش زلف تو دكر بو به صـبا نـغروشـد



- FAF

حاجحى جعفرخان برادر المساعِلـخان تبريزى، از شـعرا و سنختوران قرن يازدهم
بوده است و در تذكرهها در مورد تولْد و وفات و زندكى او چحيزى ذكر نشـده انــتـ.

از اشعأر اوست:
ابيات زير در بياض صانب به نام او يُبت شــده اسـت كه در وصفـ اسسب سـروده
شـده امت.




$\qquad$ بنشُ مُـْم: مُاهران و سرايندكان


از شعرايى قرن يازدهم هـ.ق و از معامرين و يـروان حانبـ تبريزى بوده است، روزى صانب تبريزى سرودن غزلى با مطلع زير را آغاز كرد:
 و ونابت بـىدرنك اين مطلع رابه آن اضانه كرد. دو ابرريُ به دو تيغ كثيـده مـماند

از اومـت:




 ادر كـبـ فضايل صورى مجلّ بود، به حكميَّات كاه كاهى مىيردانحت در شـعر


 آنربابيجان، ج اوله، م

منانخر آذربايجان (ع $\qquad$

زبان وقوع را تّبّع مىنـورد.

از آثار او:

 مولف مكتب وقوع دو بيت ذيل را جزه منتخبات انُعار وتوعى از او نتل كرده

است:


PA\& - بديعاى تبريزى (قرن بازدمم)

بلـيع الزمان نرزنل علىرضاى عباسى از شُعراى ثرن يازدهم شبرى تمرى و از



براى او قائل بودنل. ثـادروان دكر پبيانى دربارة او مىتويسل:
راين كه كويند در جوانى و به قول سـهر به سـال
 در ملح ثـاه مشفى سروده و كَابـت كرده أستات، به اين مضسورن:

بر لرثى زمـانه سـايه كـــر بـادا
ما بــنله و شُـاه بـنـله هـرور بـادا

بر تاجورانا ثـاه هنى مسر بـادا
آرازة بئلكى و شــامـ تـا مــت

 مـعراى آنربايبانه ج دوم، صى AI.


$$
\text { ( } 1 \circ \Delta r-1 \circ \text { در قيد حيات بوده امـت. }
$$

از جمملة آثار خْطى او تطعه شعرى امـت كه در تاريخ. آثّ ا سروده اسـت:


 سـال نو باتــدش جــو جــبهة مـاه برد دولت كـنون، بـه مــَهـد راه

كــردكارا بــه ســق شـــاه نـبغن


مولف يـدايش خطط و خطاطاًان و عـحجنين مرحوم تربيت در ككاب دانتـمندان آذربايجان ملفن او راكورستان تُخت بولاد اصغهان تعيين كردهاند و ميرزا سنكاللاخ به او لعب انيكى نكاره داده است. (1)

## 

ابوالهادى تبريزى از سخنوران عذب البيان ترن يازدهم هـت تبريز مى.اشـد.

 جاول، م

مغانر آذربايجان (ج $\qquad$ ITM

از اوست:




ميان خوبردريان جون بـرآرى سـر كـ كـويندت



 امـت:
اجوان قابلى بود، خطط نــتعليق را خوب مى منوشتْ. مدتها بيكار برد، در آخر استيغاى شيراز به ار مرجوع شُد و در آن ارتات در كذـشتـ،

نوكل من كـبهـه را خنداذ كــد در زــر يـوست
مـتـ او در سينه كار بان كند در زيـر هـوست

جوهر نود را جو ركى بهانه كثن در نـو بوست



ITA $\qquad$ بنشُ شـّمْ: مُـاهران د مرايندكان

ونات او:
هـانكونه كه ذكر شـد در اواخر عمر المتيفاى شـيراز به او مرجوع شُلد ودر هـهان
(1).



 امتـ، ارادن مندوستان نموده بعد از آن مير دكن كرده به جهان آبلد رنته و جهان آباد آ از

 همكى ازنتلهاى سليس او فيض مى برند نحصوحاً كمينه كه بيوسته از فيض او بهر بهرهور









مفانر آذربايبجان (ع $\qquad$

(1) طلمع حبح بائد در نــمكزار

تـبْــم كـــر كـــد در کـا، كــتار
.

حاج اسماعيل خان تبريزى از شعراى قرن يازدمـم هجرى قــرى اسـت. او از شاعران صوفى مشرب و از تجُار معروف عباس آباء اصغهان بود. به تصوَف عـلاتِّ






از لذت مــر دو كــونة بـيزار شـــدم


تا خـاكى نـــــن كـوى دلدار يُـــدم هون موع به روى بحر مـىظلطبدم


المعد بن سعل الدين بن حسن نحان تبريزى از مُعراى ترن ده و يازده هجرى





تمرى مىباشُد. او به مـال 9 مجرى قعرى در امستانبول متولد كثشت. در عهد خود



## از اوست:



 تخميس ذيل نيز از او نقل شده است:

 لــعاب مـن طـيهن التـاع و الاكـم

 كبه المـغالت و بــــ الجــود و الكـرم

رنات او:

_rar ـ اصهولى تبريزي (ترن يازدهم)

اصولى تبريزى يكى از مـاعران و اديبان نامى قرن يازدمم مجرى تمرى انست.
 م

مفاخر آذربايجان (ج ؟) $\qquad$ irar










 نداى الرحيل در داد.

از اومت:



از سشخنوران قرن يازدهم هجرى قمرى الست و صاحب عرفات العاشقين اين دو بيت را به وى نسبت داده اسـت: از لطـيفى بــام و لطـف مسى بـ بــام



## (

مير اسلد اطه تبريزى از سنتوران ترن يازدمـم مىبانــد كه در تبريز متولد ثـله و
 داماد زاهد بيك بلـر ميرزا محسن بوده و با نصيراى هملانى نيز مـم عصر و مصاحبـت داشـته است.

او در اواخر عمر مسـافرتى نيز به هنلـوستان داشنه كه در همان ديار عمرشى به
هايان رسيـده و دار غانى را وداع كفته اسـت.
در آتــكده آذر و تاموس الاععلام آمده است: اميراسـلالث تبريزى از سادات و



از اشمأر اوست:


وتات او:
مير اسلد النه تبريزى در اواخر عمر مسـافرتى به هندوستان مىكنل د در هـــلن
(r). ديار نيز ونات مى





مفاخر آذربايجان (ج +) $\qquad$

هو ـ ـاحمد بيگ تبريزى (قرن بازدهم)

احمـا بيگ برادر ميرزا محمد مجذوب از شـعراى قرن يازدهـم هجرى قــرى


شـامد غنجه ز بـاران جـــن بـود كـذشت


ميرزا ياقر از نوادكان قاضى زين العابدين تبريزى از شـعرایى قرن يازدهـم هجرى
 كـب فيض و كمال مىكرد و از جمملة دانتـمندان و نضلاى معروف و در واتع باقر

 ديوانش معلُو از اشعـار نغز و زيبا امت:

از اوست:



$\qquad$



جــــن ديكـر بـــ كــام تـــريان است زعكس ســبزء هـــون مـرو روان است

هـاصل زنـدكى مـا سـنْن رنكــين است آن مـم از دست ثهى در كرو تحـــن اسـت مـ چو غنهه تا به كى دريند خود باشد كسى خخيس زن جون لاله بيرون از مـواد خويشتن

دل كــه تـنـك از خــيال آن دمـن است سلـا





درويش سهراب شمايع ـاز سُـرايى اسـت كه مـرزا مـانـب او رادر كشــمير ديده
و مثنوى ذيل را از وى به بياض خـود نتل كرده امست:








مفاخر آذربايبان (ج $\qquad$

مـــتى مــا بـانگ نـابى بــُ نـــــت
خــوش عـزيزنى را بـه ـحـوارى بـاختـم




 (1) بـيّن ازيــنت


اســـُّ حكيـم مؤمن و از تلامذه ملامحسسن متخلص به فيض از شاعران مده:



اشعارش انتخاب شـده الـت:
نه بـينى روى دل تـا روى دل در ابـن و آن بـبنـ


دل خود مـان كن تـا صـانى خــلت بجـهان بـينـ
صــر مــويم طـــع تـا در مـتاع ايـن و آنذ دارى

 -
$\qquad$ بخت شــّم：شاعران و سرايندكان

Pq৭ ـ رحيم تبريزى（قرن 11）

ميرزا رحيم－ولل محمد قاسم و برادر محمد حسـين تحلبى جوان آرامستن قابلىى
برد، كريا در هند فوت شد، اين ابيات ازوسـت：

－弗
مى مستاند هـد دل ر يكـ دل نـمدارد نكــا زلفـ را با اين باد دستيها بريشان كرده امـت

بر دوى خويش يـنل، از خواب خوش چو برخاست


كــام جـــتن از بـزركان جـهان دونمــتى الست
كر توان جيزى كرنت از اهـل دولت عـبوت اسـت

㷌 漛
（1）
，

 آذربايجان، ص 101.

مفاخر آذربابجان (ج


نصرآيادى مىنويسل: هميرزا معصوم - نواده حاجى باقر دراز تبريزى، بــدرش حاجى مؤمن نام دانُــت. بجدُش از كديُدابان معتبر تجَار بود، جنانكه در مبان تجار
 الست، كامى به سـر هند مىرود، نهايت رامتىى و درستى در آن امر بـه عمل مى آورد و




ســاغر جــون بــه كــن مسكرو آن مـاه تــام


بسكه تُرديده امت در كلشن نـفـاى عـيش تـنـى
مـىشود آزاد، مــر مــرغى كــه مـىانــد بـه دام

بكسان نمود با خاك، هرخ كبود مـا را اين آسيا بـرآورد، ثـرد از وجـود مـا را

رباڤى:


(I)



1799 $\qquad$ بخش شـشّم: شاحران و سرايندكان


مرحوم تربيت در دانــــنـدان آذربايجان شرح حال او را اينگًونه آورده اسـتـى


 (

شده است كه وى از شُعراى شُيرين زبان و شيّيوا بيان اردبيل بوده اسـت :

از اوست:
زلف تو ميكند نهان آن رخ مسجو روز را شام بلم نهان كـــد مـهر جـهان فـروز را

نبارد كر برون از كنج لب كامى زبانش را مرمويه نـيابد مـيج كس راه دمـانش را

دهد نا رامع اندر كـويش آن مـه بـار• دبهرامـي، *~~~




مفانٌر آذربايجان (ج $\qquad$


جنونى اردبيلي از شـعرا و مستنتوران اوايل ترن دوازدهم هـجرى قـرى امست.
وى به سال lloV أدر اردبيل زنده و در حال حيات بوده السـت.

از آثار او:
در تذكرة עالذذريعهه دربارة ديوان جنون هنين آمده است الاجنوني اردبيلى سه



از الشعار او:
جو از شَلوت به صسرا بحلوه كر شد حسسن هـ مروا

اجخنونى، محو ردى دلـــتان خــود، جــه مسـديانــد


ميرزا فتح على بيك تبريزى برادر داراب بيك جويا ممى بانثد و ميرز ،كوياه نيز يكى ديگُر از برادران وى اسـت. او معاصر عالمكير شاه بوده و در ساليكه

 جاول، ح 9 .
|FI $\qquad$ بهخ شــــم: ششامران و مسرايندكان

از الشمار الومـت:


شبى كه مارض او وا به سْواب مــيبنم


ميرزا دارالب بـيكى فـرزند مسامرى تـبريزى، مـتخلصر بسه الاجـوياه از ثــعـرا و مختنوران نامى اواخر ترن يازدهم و الوايل تزرن دوازدهـم هــجرى تـمرى مـيبالثـلـ.
 هتسكينه در كشّمير متولد شدهاند.
 امير زا دارالب بيكـ، منــأ و اصلش شـهر تبريز المـت و مولد بــويا و بـرادرش ميرزا كامران كويا خطة كـتمير مردمخخيز بوده و با سالكى يزدى و مــالكى قـزوينى و



 نظم دسـت به دسـت اربابـ ذوت است....


كرده المـت:
الاميرزا داراب جويا، ماسب ســخن و مـعنىياب بـود. در فـن ســنـنيردازى



مفانحر آذربايجان (ع $\qquad$
 داثت. ميرزا داراب از شُعراى عهد نحود امتياز دانـت و عـاحبـ ديوانز فصاحتت بيان

استـ



مينويسـلد:
شاغلب شُعراى هند كه در اوايل فرن دوازدهم هجركى بودهانـ مانند عبدالعـلى



بوده اسـت.

از آثار اومستْ:


 غز لياته رباعيات، مفطعات، دو مثنوى Aنتْصر به نامهاى ـحاتهيه و مشنوى حـــن معنى
 ميرزاصاثب و مرقعات مير هدايت اله خحان و برخحي رقعات دوستانه و خحطبَّ نودوز $ا$ مى توان نام برد.

سبك او:

 هندى در السعارشّ نهايان بوده، مضامين بلـيع و تازه، اسـتعارات و تـركيبات مسجاز،

استعمال امثال و اصططلاحات، به كار بردن صنعت مراعاة النظير ، تمثيل انرسال المئل．از
جمله خصـوصيّات اشعار اوسـتـ．

از الشعار او：
مكــر بگــنــت دل آوارهاى نـاشاد زيـن مــعرا
كـه هــهجون آه درد آلود خحيزد بـاد زيـن صــرا



ز فــط اليُى نـرسـم ايـن جـراحـت آب بـر دارد

جو ماهى با خْود ابين، خـنـجر مـراران تــيـتر دارد
بــــروكار دل ديــــوانــام أفــاده بــا طــفلى
كه هر جا ناله بـر مسدالرد ايـن آن مــــــ بـردارد
，二ز الستقبال از اشعار معروف شاعران نامى جنين سروده الست：

＊雾 架
بــى تكـلف ز شـكـرديزى صـانب، جـريا＂اطوطى نطق تو طرز سـنـن آمـوخته امـت،

لاتـطر：شــنـبم شـــه جـتــمتر بـلبله
＂جـــوياه زده نـاشن بـه دلم انـبش＂

از آثار او：



مغاخر آذربايجان (ج $)$

 زندكانى در كر نتاريــت ما را هون حباب از تفس كونيم اجوياه تا نغـ داريـم مـا


 نا با خودى زهـضرت دل دور مـاندهاى از خود بـرون خـرام بـى بــــتـجوى دل

نوت او:


 هجرى تمرى در اواخر عهد صغويه استـ. او از نوادكان ابوالخان زركر تبريزي بوده،
 اججداد ميرزا در عهد شاه عباس كبير از تبريز به أصغهان مىروند و تآثير در آنجا متولد
 تصابد و تطعات فراوانى در حق آنها و سـاير رجال عهد آنان سروده اسـت




نصرآبادى از تذكره نويــان معاصرش، دوره جـواتـى وتى را حـــين تـوصيف
مىكند:
الميرزا محسن جوانى است در كمال دلجسبى و خويّ تماشّى، ظاهر و باطن



 ظههر میرساند.
شـيخ محمد على حزين لاهيجى نيز وى را مـاحب آداب حــيـيده و انـــلاق





 آٓثنا بودهامست.

از آثار او:
كلِّات او مشتمل بر تصايد و غزليات و تطعات و رباعيات و هـغت مثنوى
 غزلهايش و دلجسب و شيرين و مملو از مضامبن و اصطلا ديوانش كه به ده هزار بيت ممىرسد حنين الست:
الى در كف مهر تو سر رشتـن منواتها و أسامى يمثويّات چتأثير ، با اين ترتيب است:

مفاخر آذربايجان (ج

ا ـ مئنوى منهاج المعراج در بحر منقارب، منحصر بـه ليـلة مـعراج حـضرت
رسول (م) اسـت.
Y ـ م مثنوى ميمنت دز بحر متقارب است
「
†
عمارتهاى سعادت آباد اصفهان.


آباد اصفهان
V ـ مشنوى حـسن اتفاق در بحر ليلى و مجنون است، در اين منّوى اتفتى را
توصيف كرده است.

رسيـده اسـت نسـخ خطى متعدیى در كتابخانهها از وى موجود استـ.

از اشععار اوست:


 گر ته از نيكان، نـم خود رابه نيكان بــتهام


IF•V $\qquad$ بنحُ شُـْـّ: مُاهران و سرايندكان

نوت او:
تاريخ دركذـثـت او را معاصر وى،.ميرزا داوود اصفهانى متخلص, بـه اعشـقى




اصفهان و كـتـه شـدن سلطلان حسين مفوى نوشته امست. (1)

- ت برمان اردبيلى F•V

برهان از مـخنوران و شـعراى آذربايجان بوده و به نـوشته مـرحـوم تـربيت در
 آمله استت:




ميرزا مهدى متخلص به الهيى از شـعراى قرن يازده و دوازده شجرى فــرى
(1) (1)



 آذربايجان. ج دوم.
 جارل، م \&r.

مغاخر آذربايجان (ج ) $\qquad$

مىباتُد. اصلسُ از تبريز ولى مولدثّ اصفهان بود و در همانجا زندكَى مىكرد. او دز عصر نوود از شُـراى متبخُر و فوت العاده باهوشَ بود.
حزين در تذكره خحود دربارة الهى اين جنين مىنويسـد: 0: احنهان نشو و نما يافته، قلدرى از اوقات نورد ذكاوت و شععور توثى داتُـتـ. در هينـت و نجوم خاصَه اسكام مهازنت به هم رسانيلـه و




 نياملى از دانتـُوران كناره كرفت و با سادهدلان اليفـ بود آنها را مانمنت مىكرد و واينات

را ستايّن مينهود.
الهى از شـعرانى بلندبايه و مشهود بود و ابيات ذيل از اوسـت:

ز تـسو شــــرازه بــــنم نسـنـة خــواب بـريشان را
به باد تو ز بس جحون غنهه سر در جـبـب يـبجـدم

\# $\%$

 * $\Rightarrow \quad *$


$\qquad$ بخش شسـم: شاعران و سرايندكان



الهى در سن كهولت و درتاريخ 1 | ا مجرى قـرى رحلت نـود و در اصفهان
مدفرن كـــت.
(IIAP م F FA

تبريزى مى باشدلد، كه در هيجيكـ الز كتب تاريخهى از وى نامى نِيامده است وى از نضال و شُعراى قرن



 اتغاق افتاده است.

ا ــبه نظم در آوردن داستان يوسف و زليخا Y ـ ـسفينْ در ماده تاريخها. او در تعريغ سخن اين شسر را سروده امست:

 درمr. صر


 كــه اسكــنـلد نكـرد از وى نـــــديلى زاب حـــيران تـــير ه روزى
 هـــما خــــواهــد كـزو گـردد مــرانـراز روانـــــو كــــــ ســـر بـــرتابی از وى هـان زين رنُق گدته تيره گـون جـهـر بــــان يــوسـف افـتاده است در هــاه
$\qquad$ ســـــن بــاثــد ز آبــى جـــانفزاتــر گــرش فـــض ســخن مـــوبود روزي ســـنز ثـــاهـــت و دلهــا بـارگاهـُ شـــود مـرغ مسخن جـون لــايه انــداز جـون ايـت ظلز ســعادت يـابى از وى ســــنـن آن غـــــر تـت آنـــــنـنه مــهر تــــتزل كکــرده ســـوى رتــبهاش را

( IY F .
":جوانیى الست به انواع فضايل انسانى آراسته و مسـنـنسنتى اسـت بـه اصـناف

 ~. نمو يافته ;

اين خو رباعى از وازيدات طبيعـت اوسـتـ:



 نأنيف دكر نبامبور، ع DF-DF

IFII $\qquad$ بخشَ مُـُم: تُـامران و سـرايندكان

مـــنـمور، ز بــد مســـتى دوشُش دارد
 استاد كلجين معانى نيز در باورقى اتشارهاى دارد بر ابنكه تذكرهایى بر اين ثـاعر در جاى ديكر نديلداند.


 مسبى صائب تبريزى بوده امست بايلد از شعراى قرن Y Y هـجرى باشُد. او شاعرى بینظير بود و اكتر الشعار او رباعيات انـتـ و اين رباعى نيز از اوست: يا ربـ تا كى بهار و دى خوامــد بـود؟
 و اين رباعى را در وتت سكرات كفته:



 وى از امالى تبريز و از بزركان علم و اكابر نضال و نخبن نحوشُنويسان عصر بود. ، r (1) ص

مفاخر آذربايجان (ج $\qquad$

او در ابتدا به اخخذ علوم متنر عه هـجُون علم ادبب و لغت عربی برداخحت و به مقامى عالى رسيد و سبس رو به كتابت و خوشنويسى آورد و در اين هنر شهرة آفاق كرديد

 مىنوشُته مىتوان به اشعار زير اشاره نهود:

 نــ بــينى كـــ از بــهر نــظم جــهان

(IY تا

بانو خانزاده خحانم تبريزى دختر امير يـادكار از شــعراى زن آذريـايـجان است.
 يادكار است و در نهم بلندش مـخن بسيار، اما حر حسن و جمال دلفريبش كفتهاند كه
 او در حلـيقة كابنات نديده بود.

از اوست:
تُبى در منزل ما مـهـهان خـوامـى شـدن يـا نــب


 $\theta$

از شُعراى قرن دوازدهـم هجرى قمرى و صاحـب ديـوان الستـ. اســحت بـيكـ
 ثبت كرده استت.



مـتتون يكـى از بـزركترين دانـــــندان و مــخنزسرايــان آذربـايجان دز دوره
 سن FV سالكّى در تبريز دار نانى را وداع كفت.
 ملكى الـُعراى بهار، اين كتاب يكى از شاهكارهاى قرن ذوازدهـم هجرى المـت كه به شــيوة وصّاف و كلستان تحرير يافته اسـتـ.
 نظم در آورده اسـت. Y ـ حـديقه: شُامل شُرح حال شـعراى عرب و معانى بعضى از اشــعار آنها به زبان نارسى است.
(4)




「
|
ه ـ ـحدايون الادباء
\& 9 ـنگارستان دارا
V _مآتر سلطانى
^ ـ رياض الجنة مشتمل بر تاريخ سلسلة دنابله مىباشد

از اوست:

جـتـــم عــبرتبين ايكـر دارى بـيار
بوى خــون مـى آيد از ايـنـ مـرحــلـ

مانده است اين خانه از بسـيار كــ


 جـــنـ خـــــي؟؟ رنت ايـنـى فـانله





 تبريزى، مستوفي زمان فتتحعلى شاه و محمل شاه قاجار بود. از آثاّز او كليانى بد نحط نستعليق مىابتُد.

(IAT MF-AT er e.
$\qquad$ بختُ شُسّم: ماعران و سرايـدكان

از اوست:

بـر بســتر نـاتوانـى انـداختـت مـرا
صد بار اجـل آمــد و تُشـنانــت مـرا

دردا كه نـران، نـاتوان مــاخت مــرا از فْعف بـنان بُــدم كـهـ بـر بـالينم

از آثار او:


(IYOA م FIV

ميرزا آتاجان از شعراء و ستخنوران ترن سـزدهم هـجرثى تــمري از الزمــباران
 به فازسى גارد.

از اوست:
 به نضل بارى، حیو شُهريارى، شُـدي سـوارى، بی شُكــارى من افت و خيزان دو ديده كر يان جو ابر نيـــان بد نو بهارى


ملكى طبيعت فـربـــه خــويى بـهـــت رديـى عـبير مـويى

(1) ; (1) صر

مغاخر آذربايجان (ع r)

نموده آمم بـه جـرخ تأنـير نـو را مــوثر نشــد جـه نـــير

دز مدح حاجى ميرزا حسسن وزير نيز تَصيدهاى سـر وده و ضـمن آن اينگّونه كفته
است كه:
هـر هـــ بـر تــامت تـو بـــاهن مسعنى دوزم
تـــذ تــو عــت رسـا جهـامه مـعنى است تـصير


(IYYY FIA ـ FIA
 جحوبانه، يكى از شَاعران آذربايجان از منطقه الرسباران مىبانـد. او شُساعرى علىكر و علىجو بوده است د در مدح و توصيف مـولا عـلى(ع)




 حلود 000هابيت شـعر را الز خود به يادكار بگذارد
 است. سرودههاى او در نواحى تفقاز، تركبّه، آذربايجان و سراسر ايرانْ طـرفدارانـى






سبك سافظ:
نباتى مببى تـعرى حانظ لسان الفيب را الكُوى اشعار خود سـانتـ است و او را مُراد و معلم خويشّ مى داند و مىگّويد:

*
از بهر دو ناذ دونـدكى مـا را كشت
\% * *
از وصل نكار خويش دلثــاد شــوم
نــريادكُنان بـــ مــوى بــغـداد شـــوم

وتـت است دكّر كه از غم آزاد شُـوم از كــوه تــراجــدداغ بـربندم رخـت

- $\quad$ 症

از مستى مـن در بـدنم جــان كِـله دارد از خــلقت مـن آدم و حـيوان كِــله دارد





كرفت.
همانطرر كه كذشت نباتى بيش از هر موضوع و عنوان ذبتر عاشُت و شـــيفته
 امست به حذى كه كويد:
$\qquad$



نمونهاى از شَعر او:

ايـن دل كـه بـه مـا دادى، بكــنار كـه خــــون بـادا
بـا عشـت نـــازد عــلى، از مـن بـــنو ايـن نــل

هر كـى كه شـد عانقوش، الز جام ازل سـرخـوش
ديىــر جــه ســخن او را، بـايد كـه جــون بـادا
از عشـــت تــو ای دلبـــر، هــر دل كــ نـــارد ســر

اي ابــــر كَــــرَم بــرخــــز، دريــاب ونــباتى، را
نــوخير گـــلـتان اسـتا حـــيفـ اسـتـ زبـون بـادا

( اY\&A م اش



 زی



و با عباس ميرزا نايـب الــلطنه ارتـباط نـزديكى دايُـته، ولى چس از شـكــــت وى از
 كتابِ و دستار را در كرو نان، كذايُته است． در اين مورد مىكويل：

 ولى با وجود فقر ماذُى ماحبِ يُروت معنوى بوده، جـنان كه كويل：
الثـــرف از تأنــر الـــتغناى خخــويش

 آقاى اححهد اتـرفى تــو بحى استت يكى در 190 صفتحه و ديكرى در VY0 صفتحه، VD0
 اختصـاص خاري．


音 始 洛




مفانخر آذربايبان (ج $\qquad$

بيت آن را نقل مىكينمr.

 باز ابن هـه نوـه و جه عزا و هـه ماتم است



در خــاى و خــون فـتاده بـه مـيدان كـربلا

نوت او:
وفات مولانا بنا به تصريح موزلف وتايِ الابَام مرحوم حاج ملا على خياباني، و



خاكى سبرده شده اسـت. (1)
. FY• - جرعهُ تبريزى (م






بوده اسـت.


|FY| $\qquad$


از آَار او:
ديران بحرعه بیرامون پنج هزار بيت و مشتتمل بر تصيلـه، غزل، قطعه، رباعي و
 وجود دارد. از انـُعار اوست:

 او شئنوى شُسرو و شيرين هم مـاغته كه ناتمام آن، به 100 آبيت بالغ و با اين

ابيات شـروع شـده أست:

كــه بـــردازد بــه مــعني دامــتانـ




خـــــاونـــدا مــنايت كــن زبـــانى
زبانى عــنهـرشـ از عـــن و مــتى نهان يك هجرذ مهر انــلر مسـرثتـــ
زآزادى بــه جـــان او را جـــدايــى

اشتعار جرعه غالباً در مدح الثـخاص بوده كه مـلـوحين وى به شرح زير ثستند: ناصر الدين شُـاه تاجار، اتابكى اعظمَ ثوام اللدوله، اعـتضاداللولهـ نـصرة الدولة


 ابوالقاسمه، حـجـت الاسام بـاقر، داراب مــرزاه انـوشيروان مـيرزال مــــد احــــد نحـان،
(1) مصسفى قلى ميرزا معزَ الدوله، بيگلربيگي
 آذربايجان، ص مر 1TO.

مفاخر آذربايجان (ج $\qquad$





نمونهاى از امٌعار او:

نـــوان كــفت كــه جـز دادن جــان كـارى مـــت
مسـرو جــان كــر طــلبد بـار ثيُـود بــا مـقدار
ورنــه بــر ايــن دو نكـويند كـه مـفـدارى
مــشتق آنسـت كــه نـاكــته بـه جـانان جـان داد


(IYQF~) - FYY

ميرزا بابا، فرزند حاجـى كاظم تبريزى از دانــــمندان و شــعراي قـرن ســـيزدهم هجرى قمرى در تبريز بوده استت. وى رياضيدان و مهنـدس شـايسـتهاي بوده و طـبع





كتاب اروضة الواعظين" را در وعظط و فصّه يـوسف و زليـنا را نــيز دز ادب منظوم ساخته امست كه داراى |YY| بيتَ بو ده و حتْيْن سُروع مىشود: خدايا معهو صـبـحم مــينه بكــاى

 جوهرى خوابيى ديله و در عالم رويا به حضور نظامى باز يافته و نظامى او زا
 به نام يكى از بزركّان (كريـمخان زند) به نظم در آور وث هحنت سروده اسـت:

نـهادم سـر بـه خـاكش آســـانوار ز اورنـى جلال آن حـاحب اورنـع بـــان كـهكثان بكـــوده آغـوش اور
 به مهرى كاو جو مسبرم بـىتنـان اسـت نـــان از جــلوه تــاه نـــود نگـــتى
 بـه سـر بـرداشـتن نـتـوده آَهـنى نـرود آمــد دمـاغ ثـــوت در جــوش و باز میكويل:
 به حسنى كار جو عشتم بـىكران اسـت روان رنــــنىـ و راه خــــــود نـــــــتـى

نوت او:


 در تبر يز رخ داد، زير آوار و ويرانيهاى زلزله مانده و ونت كريه اسـت. اين حادثه در
$\qquad$

واتع ضايِعه مزركى بود كه در تبريز روى داد.(1)
(IYAA P) FMF

 اسـرار از مردان ناضل و شاعران لأبت دوره خود بود و در زمينه شـاعران بذله كو



 مـيزدهم و شُـرح زندكى اَنها تألِف كرده امـت و از قرار معلوم عمله نـظر اسـرالْ از تأليف اين دو كتاب نتع و انتقاد بعضيى از انـعار مسـت در كلام ستختوران آن فرن بوده

السـت
Y Y د ديوان شـر: به نوشتهُ مرحوم تربيت مولأنا اســرار، ديـوانــى نـيز دارد كـه مشتمـلـ بر Y0 هزلز بيـت مىبانـدل اينكـ نمونهاى از انـعار او: مكش تو خحط خطا بر وجود نـاتص مـا كه ما به دفـتر عــــت تـو نـرد مـتـنْبيم



 صس 10F-10r
$\qquad$ بنتش ثــــْ: بـاعران و سرايندكان

تاريخ كتاب خواسـت از طبّع و بكـفت الخـت كـه (بـهجة كـائـف اسـرار) السـت - $\cos$ (179A =

ونات او:
(1). از تاريخ فوت اسرار اطلاع درستنى در دست نمىيباثشد
( إبراهيم تبريزى (ترن سيزدم) FYF

مرحوم ميرزا ابراهيم فرزند عبدالجليل وزير تبريزى، از منـنيان تانـم مـعام، در




 معانى نيز اطلاعات و معلومات كافى اندوخته بود.

تأليهات أو:



نمونهايم از الشعار او: ای مــمايون خــطه تـبريز الى فـخر بـلاد ـيند داد ايزد تو را اين وسعت و اين حوحلد





* $\Rightarrow \quad \%$

جــند گــه بـهر تـفرج ثـــاه צــت ار، از تـو دور
شـاد باشى اكنون به ســويت بـاز گَـردد خــوشُ دله
گرز بأنسـش شــمْهاى خـوانـند بـر كـوش وحـوش

\# \# \%







FYO ـ أبراهيم تبريزى (ترن سمزدهم)


 نستعليق را تُحوب مىنويسلد و در موميقى و تذهيب نيز وفوفى تمام دارد. در معنًا نيز بد نيــتـت


(1) تا به كى يـار رتـبـب از بـهر آزارم مُــوى كى بود گُ بهر آزارش دمى يارم نـّوى


 شاعر بود.

از آثار او:
كتابى با عنوان „كثكوله تأليف كرده اسـت و حوامشى متفرّته نيـز بـر ريـاض نونـته استـ. اينكـ نمونهاى از انـعار او:


 مبان جان بكلذار و روانث شمو بـه تسـوج


كوت او:

المـتـ. يكى از معاصرانسش در رثا و باذه تاريخ ونات وى چحنين كفته امست:




معاخر آذربايجان (ج

هوذ نلى طومار عمرش كرده طــ
هـــم بـهار مسـرفتا، گـــرديد دى



در جـــوانـــى در جـــوار شُــاه ديـن
 بعد از اين ديگُ غـم از دل كــيبرد

( $1 Y O A=$ )


ميرزا هحمل حسين كه ااسبر ه تخخلًّ مىكرد الز مشخنوران قرن سـيزده هجرى


از اوست:
دل از يم يـيكان تو بيرون شــد و جان هم

*
بـارها يـا خـــود ايــن تـرار كـنم

裉 *




 نذكرة شـعراث أذربايجانا ج دومه ص Ar.
(IMYم) توتر تبريزى - FYA

مرحوم ميرزا محمد تقى بن مـلا مسحـد مـامقانى الالصـل. تـبريزی المـولد و



داشـت

 و دو سالگى براى تكميل تحصيلات خود به نجف اتشرف رفت، بِس از استفاضه از الز




 حسـو= و بدخواه بوده و در اين معنى كويد:


 :ر مدح اديب المـمالك فراهانى گويد:









تأليفات او:


 11 _انصرة اللحق, و از اين جحمله نقره دومى و هغتمى و نهمى و يازدهمى هنوز به طبع

 نجفـ مدفرِن رُـــ.
تقة الإسلام در رثای او كفـت:



FYq - ـثابت تبريزى (f

حاج مسحمل على كه هاثابتي تختلص مىكرد از شعرا و سـخنوران قرن خهاردمم


 الــعار تير.

الست. او باصنعت صصحافى و جلد سازى به خوبى آشهنا بود و بدين وسيله امراز معاش مىكرد و مُعر تركى آذربايجانى و فارسىى نيز مى سـرود.

از اومتت:
وين سحد خدا راسـت كه او تادر يكــاست از جشـم نهان بـاشـل، از اوحــاقـ مـبرّاست نمونهاى از سـرودهایى تركى او:





از مُعراى اوائل قرن جهاردهم هجرى كه با راججى و لعلى معاصر بود. در مراغه




 خــدايش كـرم كــرد طـنلى كــه شــد

 جدوب ص.

مفاغر آذربايبجان (ج $\qquad$

( $1 r \cdot r=$ )
:مرنهاى ان شـر تركى او كه در مرثيه معاصرشّ زاججي كه در دربايى جذّه غرق
تـده بودد، مروده است.




 (

محمد على سـلطان توبجچى هريسىى، از سـخنوران آغاز ترن جحهاردهمب، از منطقه



مو جود انست

نمونهاى از انـعار او:
ســـافيا بــاده بــده ايــن دل مــن مـهزون امـت
اشـك جــارى كـــنم از دبـهه مكـر جـيحون است
(1) (1)



IFTR


در :جــهان هـــر جـــه طــلب كـردم و نـايافتمش

نكــــيّه بــــر دولت و بــر جـــاه نـــايسـت زدن

هـــت زاهــــد بــى طــامات ريــايى شـب و روز
اين ههـ زمــد و ريـا كـرده خــودش مـفتون امست
رســـم بــودهــت كـه مــحنون بـى ليـلـى مــرفـت

نـــود
كـــاه لفــــان گـــه ارســـطو و گــه افـلاطوز است

(1) (1)


او يكى از علما و ادباى اوائل ترن جههاردهـه، و از ثـاطردان برجـسته مألعلى• عاحب معلن الأمسرار مىبامُل. مرحوم ميرزا باتر ملتى در خلةخال مـتغول قضاوت و داودى و مرجع اسستفادهُ طلَّبس و اهل علم كُمرود و خلغخال و خحمسه بوده است. در اتر مناعتـ طبع و بى طمعى، نزد تاطبه مردم، به وبرَه اوليـاى المـور تــاجار،






مفاخر آذربابيجان (ج $\qquad$

منظوم ترجمه يُده است و در آغاز كتاب الز سر تواضع كُويد: فــنون مسعرنتدن خـــاليم مــن از رباعيات معروف او كه بنا به درخواست برادر و بكى از تلغمذهاث مــرودهـ
 اي سـوار اسب عزتت، جام عيشّت نوش باد! در بـاط كربءّ تهرت عدو جون موش بـادا




 منخنوران عهد ناصرالدين مــاه تاجار بود.


 درگذثـتـ.
آن مرحوم دو بسـر دائـت به نامهاى غلامعلى خان معين الملكى و حـسن خان و بك دختر به نام اختر الملوك و اين دختر (انختر الملوكى)، ماير يروين اغتصامى يُـاعره كرانمايه مىباشـــــ.


 بيت استى و اينَك نمونهاى از غزليات وى:
الى از غـــــت جــريشان، حــالم جــو نـار مـويت



بـــاد مـــحر نــدانــم گـــم كــرده كــوى مــا را
بـــا نــود جــرا نـــايد از مــا دريـغ بــويت
هـم خــوالب مـى نــدارد هـشــم بـه شــام هـبحران
بــلكه بــه هـــوابـم افــند جشـــمى بـه مـاه رويت
دانـــم اگــر بــه بـــانى بــر تـو نــظر نـوان كـرد

در بـــزم، شــــون بكــريد از هــــرت لبـ تــو

نــــــورى نـــبود خـــرم در وحــل از جــــالت
(1) خوش مىكذشـت لِكن روزش به هاى و مريت



 متلديْن و اهل مطالعه بود و اغلب اوتات خود را با مطالعه كتاب مشـغواك مىدالئتـ و

$$
\begin{aligned}
& \text { فرمنك سـنتورانان ص هro. }
\end{aligned}
$$




 بود او شُـاثرى توانا بود و ديوانى دارد كه نسْنهاي از ديوانتِّ در كتابخانه ملى تبريز به



 ولى از قرار معلوم تعاضايسُ را ناصراللدين مُاه نیلْيرفته اسـت او نيرَ بلون اجازه بـه تبريز مىروده روى اين احـل، اقوامشّ درصلد آزارش بر مىآينلد و او از محعد على ميرزا جحنين دادخواهى مىنمايل:

 (1) كــى دوا دارد كـــه عــرد بــي كـــى شورى از مقلدان شيوه سعلى و حافظ امست. كُامى شزلِيات آنها را نيز تضمين






## 










 باز مینويسد: جـــناب مـــجتهد العـــمر مستفى د جــواد

تويى كه هـرع مبين از تـو در جـهان مـجرى است

فــضيلت و ادب و عـــلم و هــلم و زمــــــو و ورع


*     *         * 

جــويند مـــي هــلال و مـن ابـروبت كـــرند مـسن روزه و مــن كــــــويت

مفاخر آذربابيجان (ج $\qquad$



حاج ميرزا ابراميـم فرزند حاج شيخ على فرزند محـلد امين بوده و مادرش نيز

 يافته، تحصبالت ختود رالز علوم متلدارلة وفت مانند ادبيات و فته و اصول انـجام داد. او مردى تيزغهم و با شهامت بود هنگاميكه شاتزده ساله بود معانى و بيان و منطق و و
 دورة مجلس شوراى ملى آن زمان، به عنوان نماينده مردم تبريز بركزيده شـد

آثار او:

شتروع مىشود:
مــــذا كــــتاب فــــــوة الاغــــنام ر هنگاميكه خانه جديدى خريده بود، مرقع انتقال از خانه تُدبم او را ححالتى

دست داد و تحت تأثير احساسـات غزلى مـاخت كه مطلعشُ تحنين اسمت:


 أنربايجان در ععر مــروطـيت، دكر مجتهىى.



بسـت، نُهيد شُلـ. (1)

## 







خدمتا ارتش در آملم.ع

ميرزا حبيب الذخ خان يوررخا نيز دربارة وى مىینويسد:










 ذات نـــو بــود مــنـهر انـــوار الهــى


## 





 أن مرحوم يكى اثر هفتاد بيتى بجا مانده است است كه تقديم ساحت قادسى حضرت امام زمان (عج) نمو ده است كه به نام رالددر المناضـد فى شُرح الآصـائده توسط فرزند




تصوير ميرزا حـسين فاخـلم



مـبْت نسـيمٌ الصَـبا بـالصَبع مـن حـرم


 فـــــانكر تها ونـــــالت لا وئــــرْنغي
 نأتـــعم مـــلينا يـــا بــاسط الـــم














(!).اسـتـ

نمونهاى از شُعر او:
در رتا و ماده تاريخ فوت مرحوم ميرزا محـل فاضلى بخـــايشتى سابق الذكر
سرودهد است:
نكــو فــاضلى بــود بــا رأى و دانش نــبؤت كـــ احــــد بــدان بـود خـانم

 فـــــوس از كــــــال كــام مــحمد بــر از شـــربـت مــركـ جــام مـــــمد رســـــد نـــــا رمـــاتد هـــام مــحـد

 خــــــونى بــ بــدر تــــام مـــــد ريــايى نـعم بــوده كـأم مــحمد(T) دريــغ از جــوانــى و وجـه جـــيلـ
 بــ فــربـت روان يُـــد روانش مـبا را
 بـه مـهرانـــرودان بكــوبـ ز ســوگش
 به سـال ونـاتُ جــبن گـــنت اطـوطى" (IPFI = )






 جتازهاشـ رابـ تم نتل دادهاند.








 بستانآباد، جزء محال مهرانرود و بزركترين آبادى آن منطفه به شـمار مىى آمه.



 همانجا وفات يافت.
 او تحصبـلات ابتدايمى متداول زمان خود را زادكاه خويش انجام، و بس از تلمَّلْ در حوزه علو
 محضر اساتيد وفتـ و تكميل مـعلومات در نــه و اصول به زنيز مراجعت نهود
 اموز كـّاورزى و زنبر ردارى كه از دوران كودكى با

مفانحر آذربايبجان (ح $\qquad$

آن آثهنا و انيس بوده و میرْ عمده معيشـت خحانوادكى ايـُّان به شمـار مىرفت، به كار وعظ و خططابه و ارشاد اهالى نيز مشغول كُ ديله و ضمـن مطالعن ككـب دينى و ادبى در فرصتهاى معتضهى به طبع آزمايى و سرودن شـعر نيز محىردانحت. آن مرحوم زارعى آَــنا به المو; فلاحـتـ و واعظلي بییروا وحـاحـب بـطوتا و
 ماهر به شُهار مىرفت و الشعار خويسّى را به دو زبان تركى و فارسیى مىسروده انست. نموتههايى الز آثار او در اوزان و توالـي مختلفـ در دسـت الست كه از آن ميان ثـعرى با
رديف شكتدى: (دهاتى) با مطلع:


كه در جحواب هـجويهاى از سحكيم لعلى كُفته و او را به عذرضخواهي و ملأاحى در همان رديفـ و تافيه واداتْته أست، معروف میىبانٌـ. ر گُفته اســت:
نه شيرين مـنفن سن، مسنه قَربان اولوم اى لب شـكر كَّدى



 امـت كه برحوم افتخار فردى اجتَماعيى بوده و از حملّ و عقلد مسائل و امور مسحلى بر كتار نبو 02 امستـ.
جّند تهونه از امشعار مرحوم انتخار به مشرح زير اسـت: ذوتى ادبى و قريحه شـعرى در نحاندان افتخار يكى امر الرثى بوده اسـت به حذلى
 نتــده مىیبانُـلـ.
$\qquad$ بنش شـثم: : مُاعران و مرابندكان

بر اين بازار زردآلو اگر مد انتتنار آيــد هماره باز كردد زرد روى و شُرمسار آيد




المــال جــمعدون يـتّشيب ايش بـو بـير بـاشا



او يكـى از شـاعران نـاملار ادب فـارسىى و يكـى از مـفاخر ارزشتــمند نــطة
 در اين عر صه مىياثـد.
نگارنده جِندى بيّ در بيثڭفتار آن از منابع ادبى منتتلف فرامم آورده بود اكتون بـى مناسبـت نمى بيند آن مقاله راعيناً :ر اين بخشّ درج نمايذ. هر جند احتمال تكرار برخحى از مفاهيم وجود داتْته بائملد. اينكـ مضهورن آن نونُّار:







 در كودكي با بِـدر خــود بـه تهران أها و بقين عـهر خـرود را در

 طفلى سـاتَى و هتفكَر بود. او كهتر

(r).

به نــرتـت در جـركَه سـاير
اطفال وارد مىشـد. غالباً تنها بــر مىيرـ انديشهههاى بـزرك مستبروزرانـــلـ. در مــجلس درس










 بر وربن اعتصأمى انــار ه نمود.

كاه تتحت تأثير لهجم، معاصر امت. امًا انديشبهماى وى نو و متضمرن نكات بـديع و بلند ابتماعى و انحلاقى و انتمادى الست و تمثيلات نغز و اندرزهاتى حكيـمانه و تفكراتت و تحقيقات بلند او در همه آثارش ماين اعجاب نحو انتده مىئوود.
 مىگويد قدرت ادبى او در خلقَ و ابداع مناظرات و يرستـها و باستخهانيسـت كه غالباً

 حيات را از هر كس بهتر درك مىكند و با مهارتي خامى به خواننده انتقال ممىـهد. دركىاو نسبتت به مبداء حيات روشـن و تحت تأثير شـديد اعتقاد دينى و اند يشـه عرفانى

است. (1)





در مكتتب بلر:
ميرزا يو سفـ نحان اعتصام|الملك معرون به هاعتصامى"، آنجـنان كه شـرح حال او خواهد آمل، در تبريز تحصيل كرد. ادبيات فازسى و عربى و نفته و اصول و حكمت






مغانر آدربايجان (ع

انعكاس يافت و جزو كمب كلاسيكى كرجيل.






 اعتصام الملكى مردى كممعاشترت و اتزوا طلب بود. مدتها از شنغل دولتـى كــ
 تأليف هردانخـت، در دوره دوم مـجلس وكيل بود، در اوانــر عــمر ريـاست كتابـنانه
 فهرسـت علعى نوشتت. به نوثتـه دهتحدا اين فهرست بينظير بهتربن و كاملترين نوع
 صناعت و ايمن فن مى.يايُـلـ. خلـمدت بزرى اعتمامالملكى به معارف ايران انتشـار مسله بهار استـ كه آنرا در

بروين بسِ از دركنشـت يلره اين ابيات را در سوك وى مسروده است:


 از نــدانســتن مــن، دزد تــنـا آكـه بـود


$\qquad$ بخشّ شُسْم: شُـاهران و مرايندكان


 حـــفهد روى زانــظار، نــهان مــــدارم








نامةّ عاْغَ مَّ قَوينى:


 مىكيرد:






مفاخر آذربايبحان (ع

كرده و به سرودن جِنـن اشتعارى در ترجه اول از فصاستت و سالمت و متانت كه لفظلاً و معناً و مفـمونأ و نكرأ با بهترين قَصايلد امـاتيل و مخصصوصاً ناصر خخسرو (كه كويا بيتْتر شـيوهْ او، مطمح نظر خانم بوده) دم برابرى مىزنلد، و موفْت كتْته است!

مثـاذْ امن قصــله: (1)
يكى بوسيلد از مقراطل كز مسردن هـه ســـوانــدستم

اگــر زيـن خـاكــدان بسـت، روزى بـريرى بـينى

هراغ رو شُن جانذ رال مكسن در حــسن تـن هـنهان
انــدر مـيان خـرته، ايـن بـاتوت كــانى را
متخــب آمــوده، الى بـرنا، كـه انــدر نـوبـت هــيرى
به تـــرت
(Y): يا اين قصـِلـ






(r): با اين تصيلد


Y Y (r)







 (1): باين تصيلهر
 نفس ديـوى الست لـريبنده از او بكـريز
 عـــتكاوهاسـت بـهر كــوى ز نــاراجش
 نه يكى حرف متينى المت در اسـنادث
 وغيرها من القهـايد الفايفش

 السعار استت بعنى ابتكار مضامين بديع و ابداع معانى غريب و و اظهار رأى در مسـيائل فلسفى و اخلاقى و اجتماعى و نحو ذالكه، كه اين امور براى كــى كه بالنطر


 وصوغ

 بحث و اعمال و ممارست و معاتُـرت با فضهلاء و علماء و ادباء و ارباب فن امـيت.
 فصاحت لفظى آن، اين خـنساء (7) ${ }^{(7)}$ شُماست.

به راستى جانى بــى تحــــين و تمجيد است كه خانم جوانى از خانمهاى ايران با با
 نحواً و صرفاً و لغة و املاء و فصـاحت عديم النظير و خلَّو آن از جمميع عيوب فنّى، موفق شـدها است.
و در خاتمه عرض مى هنم كه جون ديدم آقاى لطفعلى صور تُتُر در نمره هفت



مجله مزبور بفرستم.
(T)
(T) (V)



$\qquad$ بنشـ شُـْمُ: بُاعران و سرايندكان


 مخلص سغيعى، محمد مزرينى برسانيد. از طرفـ بنده مانعى نـيــتـ. اين مطالب نظريَه يكى مرد محتن و نخبير در امر ادب و ثـعر و تصشحيح متون بود كه ارائه كرديد و نـشان مى دهد كه اين شـاعره جـوان از نوابغ و حسـناتت عصر بوده

كفتار بهار:
ملك السُعراء بهار را در جاب اول ديوان بروين اعتصامى، ديبایشهاى امت كه
قسـتى از آن ذيالْ نقل مىشود:
اين ديوأن تركيبى است از دو سبكى و شيو• لفظلى و معنوى، آميخته با سبكى مستمل آن ذو، يكى شيوه شعراى خرامبانى، خاصه استاد ناصر خـسـرو و د ديگرى شيوه سُعراى عراق و فارس بخصوص شُميخ مصلح الدين سعلى است و از حيث معانى نيز







 و میگويد در درباكى شوريدة زندكى باكــتى علم و عزم راهنورد بايلد بود و در فضضاى
 روح بايلد كه از اين راه توانا كردد ...

هنر و علم
 نـرخــنده طـايري كـه بـلـدن بـال و جـريرد شهدوش مرغ دولت و مـم عرصه مهانـت


 زآن راه بازگرد كـه از رمـروان تـهى امست زان آدمــي بـترس كـه بـا ديــو آثــنانــت

 تخوشتر شـوى زلعل كه در زير خاكـهاسـت برتربرى به عـلم زمـرغى كـه در هـواست

 جـــان را بــلنددار كـــه ايـن امـت بـرترى بـتـى نه از زمين و بلثدى نـه از مُسهاسـت آنــرا كــه ديسـبه هــر و عـلم دربـر است فرش مراى او چـه غـم ار زآنكه بـروياست

 وى را بتوان با كلهات و اصطلامحات و امئال متقَلْمين تا آن درجهاى كه ضرورت دارد
آثشنا خو اند، آثـناســت.



 بافيمانده كه هر يكى برهان آشكار بالغت و و سخنينداني اوست.







 آن سر نياز فرود آوردهاند، عثقى كه به حقايت و معنريات و معغرلات وانـي وابسته است،


 كفتار خود به شـكلى جاذب و و اسلوبى الطيف بيروراند و حعقيفت عشّتِ را مانند ميون



## زن و تاريخ:






مفاخر آذربابجان (ج r) $\qquad$

تاكنون تغييرات فاحشـى در امور حقوقى زنان بِيل آمده امست، به ويزَه آنكه در دوران
 اجتماعى مناسبى برخوردار شدـند كه قباكَ از تمام آنها محروم بودند. در قرون وسطى، معبدها و صومعهها زندان علوم و معارفـ بودنلد. انظار خلف تلف
 نمىروئيد.
همينكه طبع و نشتر كتب در قرن بانزدهم به وجود آمل،(") تألـيفات گرانبها كه

 در ماندكان جهل از تاريكى به طرف نور و روشنايى رنتند. ارباب تحقيت به واسطة








 تصـليق كردنـ كه ستمكاري مرد از قلد و منزلت زن كاسته و او را به تصـور ملاركي

 (p)
?) Anteropologie.
$\qquad$


حوزه اجتماعى نابرد شـده و بناى نضايل اخلالى روى به ويراتى نهاده اسـت.


 باكى طلوع كرد و امر نعليم و تربيـت زن مقرَر كرديلـ

 اهميتت كرد. تابشى انوار دانسُ، ملكات عقليَه آنها را برورشُ داد


 و ا⿴囗مادر أ معلوم شـد و معنى روح بخشَّ اين دو كلمه، كه مؤسـس بقاء و ارتقاء انسـان
استْ، پِيدار كَشتص.

اينكه بيان كردبم زاجِ به اروبا بود، آنجا كه ملنتِت و صنهت




 . سعادت و كليد كامبابي مى داننل.





معمار تمذن از عمارت اين مرز و بوم دوى برتافت. حِنين به نظر ميآيد كه اين كوكب

 أكنده به رنج و مشُقَت و همه جا بِ رِ از اسارت و و مذلَّت بود.





 و تنزل محكوم كردند!



 مستفيد نمايد.



 نيكبختى میى نـتابلد.



 ;ريناعتصـمى
زن در ايران




















مفاخر آذربايجان (ج r) $\qquad$



پی فر ستادن تشان علمى:
بروين اعتصامي در عين ادب و نهاحت و بلاغت بانوى مبارز و رشّيدى بود
 ظاهرى و مناصـب دنيوى نرارى بود و از تكيه بر نظام حـاكم آنروز كـريزانـ در شرح حال او نوستْداند:



 مقامات و بستهاي ظاهرى حركت ميكردنل، نشانى إز واقعيتت و وابستگّى اعتقادى و

 تعريفـ مينتود:
"پ مالى دسترسىى به دارو و دكتر نداتـتـت ده روز بيشّتر در بستر نياراميد كه به لقاء حتَ تُتافـ!!!

جروين و تنهايى:
تُايد تا به حال در ارتباط با تجرِّد و تنهايى بروبن براى شـما نيز سؤالى ايجاد
 (1)

تمكين نتمود و از اينهمه خصصانص نكو، دمتيروريدهاى رابه بادكار نگذاشهت. باسخ آن بسيار دردآور و تأسفـانگيز مىباتُد. درد و تأسف از نساد بحيط اجتماعى آنروز
 عموى خود ازدواج كرد و خحهار ماه بس از عفل ازدواج به كرمانـاهـ، به خانه شـوهر رفت. شـوهر پروين از افسران شهربانى و هنگام وصلت او رنيس شـهربانى كرمانشاه بو2. اخلاف نظامى و تظاهر به غربب و غرببكرايى او با روح لطـيفـ و آزادة يروين
 آلودكى يروزنُ يافته بود، بس از ازدواج ناكهان به نانهأى رفت كه يكى دم از بسامط

 اقامت در خانه شتوى ناسازكار، با كذشـت از كابين و مهرية خوريش، ججدايـى و انغصال و تجرّد و تنهايى را ترجيح داد.
 از گرفتگّى يوشاند. الا اين تغيير حال وا نفط اطرافيان ثروين كه هـمواره با او بـودنـد ميتوانستند درك كنتد.
 ر تا بايان عمر از آن سنختى بر زبان نياورد و شُ آيايتى تنموء. درباره دوره زنانُو بیى خود فتط سه بيت ذيل را را كفته الست :



(IPVF م) ـ FYI

 او شاعر صوفيمسُرب و از مؤلفالن بركار مىباشد.

از آثار او:
ا ـبصاثر اللرجات (نسخهاى از آن در شيراز خانتقاه الحمديَّه موجود است، كه



در همان خانقاه مو جوزد انست.
r ت ت r



₹



 جاتب رسيده است.

نمونهاى از اشعار او:






















(1YA• متَّوناة FYY

باني, نِيمتاج سـلماسى، يكى از بانوان شجاع و وطندوست و از شَاعران ناملار







 فساد راكندند.
متأسفانه اشعار بيــترى از وى در دسترس مانيست، تنها به نمونهاى از اتشعار او كه نشانى از طبع بلند وى مىباشُلد، انشاره مىشود: كاوه













 بود به حذى كه در اواخر عمر به الستانبول سـفر كرد و به ديلار مبارز نسـتوه مرحوم سيد


از آثار او:






از اشعار او:







(

ثشاهزاده ابوالحسن ميرزا معروف به تَتيخ الرنيس بِسر حسام الـــلطلنة مـحمل



 السـت كه =ر بـال Mr

 ای مــه مــجلسآرا از ابــروى هـــلالمل



 صـ



IPsY $\qquad$ بثـ بــــم: شاعران و مرايندكان


دربارة اين شُاعر، تنها در تذكرة رياض العاشُقين آكاهى مختصرى آّورده شُده.











 فارسى ميرزا عباس رادر مدح حضرت على (عليه السامم) مى آوريم:

جه ديدم صبتى روشــنتر زمـهر خــاورى نـــــت
نــروزان دزَهــاى كــوكب انــدر دشـتـت مـبـنايى


بــراى كــاروان شـب رمـــيده مــوسم نــهـــت
..

سباه ظلمت ثــب مسـر بـه بــيـب و بـاى در دامــن


عــــلم بـــر فـــلة كـــو انـــت زد از ره تــــوكـت
نتـــ كــرد دم در اوضــاع جــهان اوضــاع ديگــر بـود
فرح انزا و دل افـروز جحـون مسحبوب مـه طـلعت


كـــل ســـمرا كـه مــحبوب دلآرايـى انست بـلبل را

بــــيع يسـيمدار آن جــمــ اطـبات و ســيم د زر

كـه در وتـت طـلوع خـسـرو و خنـورئــد مـالمگير
كــتثل ايــثار بــريمن تـــدومش از مـــر هــــت
نـــظر بــــر مـــر جــــ انكـــدم انــرح ديــدم
نــتاد از لبخـــ، كثــتى دل، درون وركـه: حـــرت
كه يارب باعـت ثــادى ذزالت جـهان از هـــــ؟

كه ناكه هاتفى كفتا در آن حيرت بـه گـوش جــان
كه نيض مـمجز مُـاه عـربـ گـــترد ايــن بـــطـت
وحــئ انحــمد مــنتار امــام الكــل آن شـــامى
كـه مسـت او صــاحب عــم للنُــى مـظهر فــدرت
مــفيفـ ثـــضض مـــلت از خـــلـى تـادر مـطلت
بــه امـر حــت بـائـد شحـلت را از حــت در رحـــــت

مـــلونى تـنـت سـالارى، امـير او كـاشف رتـبت
بــه انــوار الهــى مسطلع مسـحرم بــر اســـرارش

بــود وجــه الهَ بــاقى كـــ از فــيض بــفاى او

عجب نايلد كه نـــض ظـلمـت از دركُـاه وى بـاشـد
بـراى مــوزمنان رحـــت بـود، بـر كـانران نــتمت

به دستش داد رايـت را كـه اَذ سـردار ذى صــــت
نــظر بــر بشـت نــاكــرده، تــم را بـيـُ بـنـاده

مــسحل فــعل مــبـانى، مــحيط جــــله عــاللم
بـــ افــعال هــــه شـــاهلد وجـود نـــلت را عــلـت
عـــول انـــياء حــبران در ارحــان كـــمالاتَ ز تــــعـلاد حـــــفاتش اوليــا در لجِــــن فكــرت

نبودى هــه كــ اقرب از آن حـضرت بـه بـبغمبر
به ايمان كرد از آن رو ونت بعثت بر هــه سـقت
بــود مــدلول مـا تـرّطت فـى جـــب الش از آنـرو


业 妾 苓

مغاخر آذربايجان (ج $\qquad$


سنی كفتن از سُهريار ملك سخن و ستخنورى، در توان قلم نارساى نگارنده

 بود. شُهريارى كه در ايام حيات شُناخته نشـد، تلمفرسايى بعل از حـيات او حه سودى مى تواند دانـته باشتـ؟ جز آه و الفسوس!

وتتى سراغ وتـت من آيى كه نـيستم
 كـــــه ديــــباجن دنــــر انــتخاري
كـه در بـزم انـــيشه افـسـونكرايـى


كى كلثنـن نوازی كه خرّم بـهارى (1)

تا هستم ای رنيق ندانى كــ كـبـنـم
كلـتن كردستانى كويد:
 تــرا نكــــددانـــان مــــايند و بـالثلـ
 بــــهارآنـــــرينان ثـــــعر درى وا ز جادوى جاريد مُعر ت جه كويم؟ ســتايم تـرا روز و شـب لشــهرياراه

مسخن استاد اوستا:
"ابىترديد در ميان ستخنوران روزكار از طلوع نـعر درى كه با سـلطان شــاعران



بنـش شـــــم: شــاعران و سرايندكان


















 البراز و اعلام نـودده بائـد.


 نمايد هر جند صفحاتى را فراكرفته باشد جون اكر تمام دنيا به صوردت لقـهاى در آمدا
iنون نها خط إستاد شهريار
（ 8 ）

ه́
iTR

 －安


 iT，
 ＂据
ك
＂

21，
作


 غرَّ ，，号






سر ＂

مفاخر آذربايبان (ج
بانشد و آنرادر دهان كويندة حكمـت يابيانگر يكي فضيلت از فضائل اهل بيت (ع) ترار دهند باز هـم كم اسـت و هركز باستخكُوى اجر و مزد او او نيست.


 توسط ذستاندركاران ادب و هنر شـعر كـُور با شُهريار عزيز انجام




 على (ع) كه سالهاست در شهر و روسنا، كوجه و خخيابان بر منابر و در تنهايهى ها زمزمه




مصاحبئ كِيهان نرهنگى با استاد شـهريار:







شُـاعران و اديبان سراسر كئور، در ابن مراسم حضور داشيتند.





 الستاد سيد محمد حسين ثهريار بانيـيم:



 آنشاسـتـ. همجنين ميزان انس او با قرآن و مراتب عئت و ارادتُّ به ائمه هدى (ع)،


 هی تدرت شعرى، تهى كند.

 جاب بستارد.
استاد جنانكه خود نصريح مىكند در اين سالهاي اخير ميجِكاه از الْ اجهاد تلمى،
 ما شاهد بودبم كه خالصانه جِك اهدايى رياست جمهورى را، براى جـبهـما






 استاد اوستا: هدف از اين مبلس اين است كه در در مواري مختَلف تا آنـجا

 تولد و دوران كودكى شروع بفر بائيد.










هـم به اسم مترجـم السُلطنه خوانده نــــد.
 فرمودند تكليف شُرعى است و رفتم رأى دادم.
$\qquad$ بنــ شنُم: شاعران و سرايندكان

كيهان فرهنكى: نْحستين مربيان و اساتيد شـما جه كسانى بودند؟

 علم بود.
يلدر من كه نجف هم رفته بود. اجتهاد داشت. مردم مـى جماعت كنند. ولى قبول نكرد. طلبه كه بوده يكى خانمى مىآبد مدرسه و مى برسـد كه


الو را مىآورند يـث










 هم درستكار بود. بعد هـم به كار وكالت بردانخت. تمام قوانين اسـلام در سينهاش بـر بود. عين عبارات را مى خواند. او به گُرنهاى مورد اطمينان عموم بود كه هالج ميرزا حسن مجتهلد مىكفت حاي



مفانحر آذربايبان (ج

حسن گغت اگر اين سحاج ميرآقا نبود، ما كب رنته بوديم. من در بـبـت بــلرم ادبـيات فار سـى و عربیى را آموختّم.
كيهان فرهنگّى: استاد! تحصيلات رسـهى شها كه در تبريز شــد به كجا انجاميد؟


 ادامه دادم. مثـفت كانـانى: استاد ممكن استـ بفرمانـيل كه در اوايل جـوانى در تهران يا در تبريز معامران شـما يعنى افرادى كه با شما در سحال و هواى شــعر بيشُتر مانوس بودند چحه كسانى بودنل و اكر از آن برُركان كه الآن نيستند، سْاطراتى داريد بيان بفرمائيلـ. الستاد شُهريار: من شـانس ادبي كه آوردم، مليون اين عـستم كه در ده بودم، 9 سال دانتـم، الفبا را خخوانله بودم، ميتوانـستم عبارات را بخوانـهم، ولى مـعانى آنهـا را نمىدانسنـم. در اطاق عمهام كه ما زندكى مىكرديم يكى طاتحجه بود. در آن طاتحه دو كتاب بود با جلد هندرس، يكى قرآن مجيل بود و ديڭرى ديوان حـافظ. من مىرفتم بازی میىكردم و مى آملم بكدنعه آيات قرآن را مى خوانتر و يكلفعه حافظ را. از اول مغزم بر شُد با اين كلهات موزيكال آسمانى قرآن مجيلد و اشعار حافظ.

 هنوز هم هسـت. بعل هم استاد خويى دانتـتمب هرحوم الميرخيزى بـود كـه در فـرعنكا ايران نظيرشُ نيست.
 استاد شُهريار: در ههه تحيز، شاعر بسيار توانايحى بود من آن جور شاعر ارتجالى نديلهام. مـُشنو كانــانى: مرحوم استاد فرخ خحراسانى به ايـشان بسبار ارادت داشـتـ. نزد

Ifra $\qquad$


آن مرحوم آنار فراوانى در مورد مرحوم اميرخيزى وجود داشـت.




 خودمه، به من توجّه مىكرديرد استاد الوستا: استاد از هنرمندانى كَ بيشـتر با آنها سروكار داشُتيد و همين طور
 استاد شهريار: من بحه مححجوبى بودم. ححهارده ساله بودم كه به تـهران رفـتم

 گلشن كردستانى: در آتارتان خيلى اســــي را آوردهايلـ اسناد شُهريار: او آثار مرا نوشته بـود و در



نوشته است.
امستاد نُهريار: اول مرحوم سعيد نفيسى نوشُته بود. من به خيام كفتم كه خوب







همين خـيابان بهاز نعلى بود.
 من را ديله از جايّل بلند شد و مرا بغل كرد و خحيلى تشُويت كرد. سمى پحهل روز بعل كه يكر وز عيل بود و هده شـعرا به ديلتش مىرفتند مرحوم ععماد عصار كه هحله آشفته را مينوشـت هـم آنجها بود. آنروز جحهل و بِنجاه نفر شــعراى اهل ادنب أنجا بوذند. مشفت كانتانى: استاد آنها را بخخاطر داريد.




 كيهان فرهنگى: استاد اين اولِمن جِابِ از آَأرتان بود؟






 مى فـتص. هر




 الستاد شهر يار: نه، غلط زياد دارد. بعضى ها را روتوسُ كرددام. بعضى هِيز هايى



افدام داريد؟
استاد يُهر يار: يكى كسى بايل همت كنل. من كه حرفي ندارم. ابن به نفع مـن


 استاد اوستا: استاد دمكن اسـت نظر تانْ رادز مورد ادبيات فارسي بـخصرص در

 استاد شـهريار: تا شُهريور






 باشـد. تزكيه ندائستنـ.
سهيده كاشُانى: شـعر خانم اعتصامى جه ويزكَيهاى بارزى دارد؟


مفاخر آذريابجان (ج

همان است كه بِاكى و بِاكِزه بود.


به خاطر داريلـ؟

وجود أِن آثار فراوانى در اين زمينه دارد. بيـتـت الشعارش جنبه ابحتهاعى دارد. متصو.د شاهرخم: استاد در طول تاريخ ادب فارسى بين خانـهها، نـظير خــانم

بروين كسيى را داريم؟ جحه از نظر لفظا هحه از نظر معنا. المتاد شهريار: هِيج نداريـم. در بين مردها هـم نداريـم. شـعرى دارد كه عنوانش

هدر تعزيت يلرها امت. آتش ميزند آدم زا.

و محفلى كه روى صنعت مُعر كار بكند بطور جِداكًانه دِلدهاِل؟ امستاد شهريار: من يِشّ از اينكه به تهران بروم مطوّل خواندم بعل خـلاصشاش از بيروت آمل. من هم مطول را تلخيصى كرده بو2م، به طوريكه بعضـي از عباراتش اصلز
 عربى را تلمخيص كند عين عباراتى باتُد كه دانشـهند مصرى در آن كتابشُ كه دربـاره هعاني و بيان و معروض است، آورده بود. من فقط اينها را خحواتدمه حتون مى خحواستم

تدسىى خحراماني: الستاد ثــما شـعر عربى هم كه داريل.
استاد تَهريار: كـم دارم. بـى قصيله دارم عربى اسـت.
تدسمى خراسانى: ديلم ملمعى داريد در يغها خحطابـ به حبيـب يغهايحى. امستاد ثـهريار: بله آلن ملمعى بود براى اميرى فيروزكوهى كه عربى امستـ و بـ نودش دادهام.
كُلسن كردمسنانی: استاد نظر تان واجع به استاد اميرى نيروزكوهى جيست؟
$\qquad$ بنشـ شـــــم: شـاهران و سرايندكان

استاد سُهريار: ايُــان باسوادند. اكر وسيلهاى بـوه، بــنده كـاهگُاهى خـــمتش -مىرسيدم.
كيهان لرمنكى: فرموديد ادبيات تا استاد شهريار: بله از نظر حنعت شـعر اوج داشـتـ ايرج بود، ملك الشـعرا بهار






 تحت تأثير اوست، اما مجبورش كردند. بنظرم سال


 كلسُن كردستانى: هجند وفت هيش از اينكه فوت كنل، مي به اتنَاق آتاى اوستا

 مرا بردند و من الان دارم شيوه نظامى راكار مىكنم.
 بدهيد.
اسناد شُهريار: اعتقادات نيما خوب بود. متتها به عرنان نـرسيد. نـزديكى بـود



مفانحر آذربايبجان (ي $\qquad$
 را جـدايى از آَنجِه كه بود معرفى كنند. شـما به عنوان كسـى كه از نزديكى با ايشُان مأنوس

بودهايل، نظر تان حِيست؟
 انمه اطهار (ع) كفته اسـت كه خود نيما براى من خوانده اســت، همين ححـيـث اللنيا مــجت المؤعن وجئَّ الكالرٌ را من از نيما ياد كرفته، او براى من سحواند. مشفْ كاشانى: اولِن هجلس شـعر و ادبى فارسىى تا جايى كه حافظه بنده يارى
 در آن مجلسِ مرحوم نيما هم بوده، آيا حضرتعالى هـم در آن كنگُره شركت داشُتيل. استاد شهريار: يادم نيست. حون هن منزوي بودم، اما يكى اتجمنى بود به اسـم

 ولى روى آنبرا نداشتم كه بروم.
 شّركت ثىكردند. مرحوم تـازده انسر كه رئيس انیحمن بود وححيد د ستيُردى، مرحوم
 بوديل؟

 الهل منبر بود. بر منبر هـم شعرهاي بسيار خوربـ مى خوانذ. نطت و خحطابهاش هـم خحيلى توى بود.

 كه من هـم از او استقبال كریم: لاهمه هـست آرزويـم كه بيينم از تو رو بیى ....
$\qquad$ بنحس شُـُم: ثــاعران و سرايندكان

بگخرانيد؟
 اصلأ به شُما هم توصيه مىكتم شعر متوسط را نتخانيلد. شـعر متوسط آدم را متوسطط

 ترجمه كرده بودند به فارسمى. در روزنامهها هـم به صورت پِاورقى چحاب شـــده بود. نيما

 محمود شاهرخّ: استاد يكى از توصيههامى كه به شـعرا نرموديل اين امستـ كه شعرهاى متونسط رانخوانند، حنانحهه توصيه ديعرى داريد، جه از نظر مسـائل اخالاقى، اجتماعى و اعتقادي و جه مسـايلى ديُكر، بغر مائيد!




 محمود شاهرخت: از نظر صناعت ادبى بفر مانيل؟ استاد شهربار : اول اينكه صنعت شـعر بسبار صنعت ظريفي انست، بايل تمرين
 مىكفتم نشــد. تا بكروزى كفتم حالا شده هامـتـ، منظور اين المـت كه صنعـتـ شـعر بسيار




مفانحر آذربايجان (ج $\qquad$

حِابِ كتابِ عجله نكتند.


استاد شُهريار: الأن بِابَ شُله است.

الستاد شـهريار: بلى فقط حـيدز بابا نيستت. آنرا هم مى مُود ضـميهـ كرد. ههرداد أوستا: استاد بغر مائيلد كه در ادبيات تركى هـم آن كـــتر دكى و وسعتى كه
:ر ادبيات ثارسسى انست وجود دارد؟
اسـتاد تُهريار: از سيـث محاوره و بيان احـــاسات، شـايلـ هـيَ زباتى بـه تـركي نر سـلـ أما متأ سـفانه حون زبان زنلدهاى نبوده و كتاب ندائته، لغات علمى و فنى نداثته امت و كلماتشّ جحون بسبطظ اسـت الشتقاقَ خحيلمى كم دارد اين اسـت كه ثافيه هم ندارد آخرين شـعر تركيام هم شـعر اَزاد اسـت. دو تا شـاهكار دالرم در شـعر تركي كه متبور

 الستاد شههريار: مُـعر آزاد تقريباً همان بـر طويل اسـت كه سـابقاً هم بوده، منتها در فارسیى كم بوده، اما در تركي زياد بوده. آنجا هـم دو مـفحه شـعر را هى كفت نفط
 كذايدته اسـت تقريبآ همان بحر طويل اسـت و جحيز تازهاى نِيست. منتها مضافأ ايـنـكه حالا نحبلى مورد لزوم انــت. بسيارى از موارد هست كه جــز در آن تـالب در تـالب


 الآن لّزم اسـت، هحزى امست كه نوبِردازالن و جوانانى را كه مىكويند قافيه نباشـل را هـم

$\qquad$ بخشُ ششـيم: شُاعران و سرابندكان

مــفقو كاشـانى: امستادا با توجِه به مطلبى كه الان فرموديد در موزد زبان تركى ما
 باشـد. خخود حضر تعالى خرا ححيلربابا رابه شعر فارسى نه سرودهاليـ.



ححيد سيزوارى: استاد نمىينـل خود جنابعالى همان مضامين رابه شـر فارسىى
2ر آوريد؟
استاد مُّهريار: هــمان هـذايان دل مـن، حــيلدرباباي فـارسى اسـت ديعـر، امـا

 نوشيتهايد.
استاد شهربار: بله اين آخخرى هم دوباره شُروع كردم اما ديلم حششمـم ضعيف





مى كفتيد؟
استاد شهر يار: نه من فقط آن حيدربابا رابار اول كفتم، آنهم بواسططه آمدن مادرم


 آنهم شُـاهكار استـ. اول به فارسى شـعر كفتم و اولين شـعرم اين بو
 مسصود شاهرخّى: امتاد آن مرفتى كه اين غزل لاعلى ای هـماى رحمتى راكه

مغاخر آذربايجان (ج r) $\qquad$
اينفدر مــهور شـده است مىـسرودبد به نـاطر داريد؟ استاد شهريار: اين غزل مربوط به دوران نانب شـدنم استـ. آنر مـر مـن يكـباره


 حق من كرده اسـت 10 سال من را نكَ داشته بود آنهم در جوانـى در مـحيطى منـل تهران.





 مىتيود.
حافظ هم مُايد همينصور بوده.

 محمود شاهرخي: امستاد در زمينه ملح مولا على (ع) ممجون اعلى الى هماى


 الى جـلوه جــلال و جـــال خــدا، عـلمى
 قدسى: در ملح مولا على مىدانيد هـه نـاعران كفتهاند اما آن شـعرى كه كــل
$\qquad$ بخشُ شُــم: طـاعران و مرايندكان

ميكند بيداسـت كه مورد عنابـت مولالست، شــما شـاعرى را سراغ داريــد كـه مســلمان


مى آيد كه آن مورد عنايت مولانست.


تحت نظر خود جنابعالى بوده؟
اسناد شُهريار: نخير ولى خطشُ راديلهام. در تبريز وضع خط و خخطاطى هم
خونب ئـده اسـت.
 در تهران ده تا كلاس خطط بوده و حالا جـند برابر شــده اسـت و شهر بستانها هم به همين

كيهان فر منگى: استاد با توجّه به اينكه ديوان قديـم نــــا را بدون اجازه به همان
 بفرمائيلـ.
استاد شهريار: اما آنجهِ از من جحابِ شُـل همان شـعر هاى سـابق اسـت كه بعضى از آنها بايد حذف كردد جیه از نظر صنعت و حه از نظر مضامين. آنها در حقيقت شعر





 اين متـثابهات سـمبل اسـت. نحود در זرده بيان فرموده، انبيا و اولِيا هم اجـاز • كتِ تمام آنرا نداثتتند، مانده است براى امام زمان (ع). اما نـعـرهاى اصـل كارى من


مفانحر آذربايجان (ج $\qquad$ 149.

شعر بايل به مقام ذكر برسـد و جزو عبادت بــود و خدا خـامنش بشُود. آتاى

تدسى خراسانى: آقاى كمال مى نخوامتند بياينل، ولى يكى كرفتارى بـرايشــان
 كرمى هم او و هم ساير دوسـتان نـاعر نحدمت سـمها ابلاغ كردنـا
 ميزان دارد.
در سوره الرححمن در دو مسطر جههار تا ميزان امست. عسـل كه عسـل است انسان

 عوض مىكرديد كه نحسته كننله نبانـد. فوت تصيده سى حِهل بيـت اسـت بـيشترشُ


هر مصرع آنْ نقش ضمير استت.
شعر شها خيلى خحوب بود. اين را تنظليم كنيل. نظر تان باشد كه ميزان را دز نظر

 سیيلد سبزواري: فرمايش مركار درست است.
 خسته كننده نباشـلـ بصورت ترجيعبند بهتر اسـت. يا مسـنط باشـد.


 هستيد؟
$\qquad$


استاد شهريار: خراسانى ها بيشتر تصيلده مىكويند. تلدسى: لكن من غزل را انتناب كردام اسهتاد مُهريار: غزل لطيفتتر است.

قدصـي:


 مصرع آن نقّن ضمير همه نارسىزذانها اسـت. اين همه شاعر مثل فردوسى، نظامى و


كوى جون دُرْه.
حصهد ميزوارى: استاد سابعاً در زمينهـاى ديكر هنرى مـم كار كر دمايل؟
 بود. در نيسـابور الفسوس كه نمانلم. دو تا نمايـشنامه نوشته. در تهران نحودم يكبار روى

 مسْفت كاشانى: آوازتان هـم خوب بود.



افسوس كه از صـداى او نوار بردأثته نـــلده امست. ختن بيت از غزلمهاى عطلر را دز مناجات مى خـواند كه جاذبهاشُ فونالعاده عـجيب بود. اقبال مـم از معـجزات به تهام معنى بود. آدمى ساده و عوام كه اصهاكُ تكنيكـ و اين سرنهاي مدا را هـم نمىدانست.
 ميافتاد.


مفاخر آذربايجان (ج $\qquad$

هـُـت نفر بودند هر كدام يكدستگاه را مثل ماهور مى خوانـدنل. درآمـــش را يكـنفر


 اقبال الـسلطان بلند شــــــ







 اينكه مالٌ او لاستيك بود. از عجايب برد. آن صدا و آن تُكنيك.

 كُفتم:

 رباعى ديگر


 بسـزا سـرودهام كه مى خـوانم:
$\qquad$ بشُش شــــم: مـاعران و سرايندكُان

بــبا بـر كــلنـ آن نــقاش، جــان و دل بـرانثــانيم كه نقشّى اين حنين دلكثّ، به باغ و مـرغزاراران زد



ز مــرغان جــــن بيـــنو كـه جــهورى اســلامى بـه دسـت مـرهحـــت حـــالى در امـــدواران زد

تسعالم الثا كـه دارد بـاس عـرمتا، ثُـهريارى را


بنام ايـزد، كـه بــوازد، بـه عـزت بـتخت يـارى را هـــان دونـت كـه دسـت رد، بـه وى بـتختياران زد

به جا بود اين هنين سرمت به جان شـهريار، آرى


هـمان نـام آور دوران، كــ بـا كــلـى نــــونكارش


مـان بـر مســيـا دم، كـه بـا تأيـبد روح الفـدس بـــ كــردون، رابت شـــوكـت، مـيان نـامداران زد

دل آتـــاه او بــاتشـد، جـو جـان مـبهدم روشّسن


بسان صبح صادن شــل، بــهان انـروز و مــلهكير به صدق دل، هحو دم از مهر خــورئـيد جـــماران زد

مشفت كاشانى: من نيز به سهم خود عرض ارادتى مى كنتم:

نــــا تـــدم بــر عــرش، از انـــديشـه و الا نـــهاده

مفاخر آذربابيجان (ج

نـــوعرومـان ســنـن را جـــلوهها از نــو نــزوده

لفظ را بـا گـوسُمالى جــوذ حـدفـ دامـن كــــوده مـايه از خــون جــــر، در گــوهر مــعنا نــهاده

شــــــهربار بــــهنه بُــــهـناور انــــديــــندى

تــى تـــرا امـروز، تـنـا زيـب دامـن كـرده، گـومر
بـــارسى راگــــنـج در گــــنجبنـن نــردا نــهاده


جــويبار لحسـظلماى عــمر، بــى او طـى نكـرده

ديــده بــر مسـرآت حــى، قـرآن سـبـانى گثــاده
كــوش بـــان را بــر كــلام ايــزد دانــا نــهاده
ســوده از روشـــدلمى، مسر بـر غبار كـوى حـــدر
نـــد مـــر خـــود بــ ذكـر عــترت طـاها نـهاده
در مسـديح آل احــمد، بس ســـهر آنـــن جكـام
بــا فـروغ جـاودان، جـون كـوكب رختــا نـهاده
نــا بـــوزانـــد دـــرابــا، دشــــن ديـن خـــا را
ذوالفــــارى خـــــاس راه در آذرختـ لانـــهاده
تـــا بــرآرد مــاه را، بـر بــهنة نـــلـل بـــــابان
مـــهر جـــــون تـــديل، بــر درواز: الًا نــهاده
دل بــ عثــــت دخـــز ثـــورآفــرين شُــــر داده
جان به لب آورده، سر در پــى ايـن سـودا نـهاده

1490 بخش مُــّم: بـاحران و سرايندكان

در كـــلـسنان ادب، هــو نــان نــــبم نــوبهارى



كــاروان اشـكى و خـون را، نـاتهها در كِـل نــاده خــبـه بــر كـردون كـرد دان، ز آه بـى يـروا نـهاده

تــــن كــامى در طــريت جـنــــن كــونثر دويــد
رمــنوردى رويـه ســوى ســــره و و طــوبا نـهاده

براى علاقمندانتان بفرمائيد.




 بدوزيم، شُيطان است كه بايد بأشد و دنيا را زينت بدهد در نظر آدمى، كه آدم بتواند بهاند.





شـهرت و اعتبار شهريار: بـترديد در ميان سنخنوران روزكار، از طلوع يُــر درى كه با سـلطان شــاعران،

مفاخر آذربايبجان (؟

رودكى سـرقندى آغاز مى شـود تاكنون كمتر شُاعرى به روزكُار خــويشى بـه نـام و

تحعفيت در احوال و آثار شاعران بزركِ به دوشنى اين معنى را نــان مى دهد كه


 كمتر تحسينى و آفرينى از زبان كسى به هـه عمر نـثنـيله باشثنل و بسا ثـاعر كه بلـين تول دل شــادهانه كرده اسـت كه:

 ستخنور يار مىآمله است و ممدوسحى كريـم و سـتخندان، وى رادر كنف ســمايت و
 به غرور سـلطنت و خو شـامل كويى بحايلو سـان بى هنر و سختن ناثـنـاس، انديـشههايى هعحلودتر از آن داشتهانل كه به لطف كالم و وسعت معنى لر آثار خلاوندان سختن زاه يافته باشند و در اين پرده كه نـامَهُ اهـل درد اسـت، بـار بــيدا كـرده بـانـد هـر كـاه بادشاهانى يا اميراني همحون برخحي از اميران مـامانى، غزنوى، سـلجوتي و بجز اينان
 هصاحبان دانتـورى بوده كه توانستهاند با هِلات نواخحتص، داتنــمند و يا نُـاعرانى زا بـ

 اين شاعر بزدك، و شاعرانى هـيحون شـهيد بلخحى، ابوشُكور، ليبى، كسايى، مرادى،
 ابياتى چحند برج-اى نمانده اسـت.
$\qquad$ بنش شُشْم: شُاهران و سرايندكان

پادشاهان ديلمى از جمهله عضد الدوله به تشويق و ترغيب دانسّوراني مـجچون: ابن عميد و صاحب بن عبّاد كه به نساد خلفاى عباسى آكاه و هوانوراه عترت يِيامبر


 بازيس فرستاد، مسنهور است و معروفـ، و كوياى بلندى ممت و تبار عالى و كــمال

عقيدت آن عالم ربانى و شاعر يزرك است است
 ابونصر مشكان و ابوالفضل بيهقى، دربار خويش با حضور عالمانى همحون ابوريحان




 إست با حسرت از روزكار محمود ياد مىكند، و افــوس مى نويرد كه خـود با وجود


بى.بهره بوده است.
 مرآمد ثـاعران روزكار خود بوده اسـتا، بيوسته از مسكنتت و فقر نالان بـوده و هــنر
 كرنته است، آنجا كه نُـاعرى بیمايه مـمجون هفتوحى
 و يا آنجا كه از برهنگى مى نالد


مفاخر آذربابجان (ج
و سرانجام سشاعرى كه بدين درد مىنالد:
 از شـاعران بزركى كه حتى نحواجه ححانظ، كلام خود رابه قول او او در مقام بلندى ميسنجد، ظهيرالدين ناريابى امت، كه بِيلامت به فضبيلت علوم در روزكار خويس ممتاز و در هن, ثـاعرى بى هماننـ بوده أسـت و از همين غزل بلاغت كلام، جودت طبع و كمال او را توان دانستـ:




 مضهون، از غرز قصـاند و مدايح المـت شـكوه ميكنـد كـد شايد ز بعد خـدمت سـى ســاله در عـراق





 است؟





1799 $\qquad$ بخش شـشـم: شماعران و سرايندكان














امنال و اقران ممتاز سـاخته است.

سبك و شـيوه سخن الستاد شهريار
 زا به طرز بيان خاصى، با لحنى خاص، در زمانى خـاص و احـياناًا مكــنى، مـحدود ساختهاند.






هنر نقانتى ايران را امينياتورلا بناهند!
اين نخـستين فرث ميان دو نظريه مـتفاوت و كـاملأ يـتمايز از يكـلـيكر امست
 ديگر؛ در غربـ هـف علم، بجهان امــت و انسان هجزيى ناحهز از جهان نحواهـ بود، و
 المـت و جهان كه بالقوه يكَ بهره از دانش و حكــت انسانى است. لا جرم هنگامى كه



 نى التجلِّى شرگز این معنى راكه بتوان دو شاعر را همانند دانسـت امكان بذير نشايِل

دانست.



 مراحتَى ترديد نابذِير مىبابد كفته مُـود، مكتب سنايى، مكتب سنايى الهـت و مكتب



بِس شـيوه و سبكى نتخست بيان تفكُ كوينده اسـت، تفكُرى تحاص كـه حــتى
بردانــت هر كــي از هر سنخنى، با آن ديِگرى فرت دارد. و ديگُ بيان -حالات روحى، عاطفي، و ععوارض مادى و معنوى كرينده، نه بدان

$\qquad$


 روانتْناسى غربی بيان مىكند.
بل، آن نهفتهترين رازها در سرَ مويداى آدمى، كه حـرت آميز ترين كثـفـيات
علمى چر جياس با يكى از آن جـمله، قياس مـحدود با نامعلودد خـواهد بور. لاجّرم شـرايط و زوش تحقيت در آثار شر نـاعرى، ملازمه با معلوماتى دارد، كه
 يكى از آن مسـائل، دانستن اين حـفيفت الــت كه الفاظ، كلهمات و مصشطلحات (از تشُبيه گُرفته ناكنايه، استعاره و دئكر دتايت بيانى) ظلرفـهايى هـستنل كه معنى را در


 تهفته روى پِدا كند.


 آززوهاى هنرمند وابسته به روزكار جوانى و خحواستهاى مادى آدمى سـت، كه هن, با لطيفترين و مؤثرين بيان آنها را القاه مىكند. اين سحالاْت عاطفى، بيان مادى همان واقعيتى اسـت كه دز منطتَ اروهايى عـتَ
 است تا به همن و بجود نحود احسـاس نكنل، و درد و رنج آن رادر نهايِت رقت در نيابل و


از اين مرحله، خحتـت نتخستين هنر، نُاعريست


مفاخر آذربايبجان (ع $\qquad$

بوده امـت. مُاعر در اين آزمون درد و رنج آنجْنان نيكو و دقيت از عهلمه برآملهه اسـت كه بايه هنر خود را به اتماى عالم تتحيل رمانيله امست.
 با عقل آب عشـت بـه يك جـو نــيمدود

 اعلاى رقَت مى ربسل، شُهريار باكنـجينغ بايان نايِذيرى از لغات و مصطللحات و امثلهاى كه بيس از هر عبارتى از برای الهاء احسـاس، همنواى دل عارف و بعامىسـت، كـلام خود را بد نهايدت تأنِير و نفوذ مىرساند. در بيان اين عواطفـ كه شاعر درد خويشّ را بهانه مى بحويل و تلنخى بند را به
 اصطلا ححات رايج راء در ندان دادن رنج خود به كار كيرد و ايهامى بلـع بيافريند.

 تــو گــوهر بـــرشكى و دردانــه مــفا
 اين ضربب المتل عامِيانه، كه به خدا مىدرمانمـت، زبان كوى و برزن المـت جز با طبع شُهريار، با حنين ايهامى از كه بر می آيل. و آنگاه كه:


 دل سنگُ را آتِ كنل؟ من به جز شُهريار هيبِ شـاعرى ديگر را نمىثتاسـم كه بتواند اين

$10 \cdot r$ $\qquad$


و اين غزل: حیه انتظارى مسوزان و چحه اشمتياقى نوميلد و آميتحته با كله.
 , سرانتجام آنـبا كـه شــاعر بـه نـهايـت نـوميلـى مـىرسـد پــارهٌ دل را دوايـى

مى بويلـ:
جهو در بستّى به روى من به كـوى صـبر رو كـردم
جو درمانم نبئهــدى بـه درد خــويش خــو كـردم

 ليكن شاعر به هر دوره از دوران شاعرى موانت با آن زمان، زمانى كه با جووانى به دورد مىكريد، سـنـن هنجارى ديشُ میىكرد: جوانى حسـرتا با من وداع جــاودانـى كـرد وداع جاودانى حسرتا، به من :جوانـى كـرد
 تخزائنى از مصطلحات روزمر \& براى بيان حال و هوايى كه در آنست وى را قادر ماخته
 به سـوى ملكوت، عالم عرفان و الهيات به برواز درآيل، تمايل روحى شـاعر به عشقى آسهاني و ملهم از آيادت قرآنى، احاديحث و رواياتت و انجبار عارفان و سـير در مـعرأج حكما، اشر ات وى را به سـوى محبتّى آسمانى عروج مىدهلد كه برازنده طبع شكوهمند

و هنر مجلّل اوسـتـ.
 نُاعر عنايات غيبي را با تارهاى حساس روح خود به طلب بر مى خیزد و در اين هنگام است كه غزل يرشّور و دلاويز امنا-جاسته را هى سرايل:



مفاخر آذربايجاذ (ج 「)

 تابندگى مىكيرد. آبشخْورز انديشـه او زلال زندكى بخششي است الهى و منشاء الهام او عـرصهاى



سيرى در جحهان شعر و تنخّلّ و تفكّر استاد شُهريار





 تا آخر تصيلده كه هر يكى بردهاى جادويى را مىنمايد كه از خهره










شاعراني همـجون عنصرى، فرخى، امـير مـعزّى و ديُــر خــداونــدان سـخن مـمتاز
مى مسازد.
و همان نحصوحيْت كه عطًار را متمايز مىكند و سـرانجام مولوى زا بدان بِـاين والا در كلام میرساند.
شرط آَخر ين در استقالال سبكـ، هـانا ايجاد و خحلق آثارتى استت كه به مثل آنان از ثههده دئُرى بيرون باشلد.
قطعن زيارت كمال الملك، در سلــلـه مئنوىهاى امستاد شهريار شاهكازيست


 آن نقاش ائر جاوخانى خود را بديد مى آورد:



 اين زيبايى "نركس ديُكرش فرو خحنته." ايـــن يكــى جـــون جــراغ عــالمتاب
 از غزلهاى شـهريار به انختصارى غير منصنانه توصيفى شد كه به حقى حق آن






مفانخر آذربايجان (ج
حديقهايى نو آيين مروده سده است. و جنين آغاز مىشود:
 هُّويها، در خاطر نقـُ آَرين شهريار زمان و مكان را در هـم مینوردد تـا بـه

فطعن شبب و على میرسـل:


 شـب ز اســــــرار عــــلى آكــــــاه الست



 تواند بود؟
ثـهريار با ابنكه از آوازه و نامى الستشنايى بهر هور السـت، يكى الز ناتشناختتهترين
شُاعران معاصر پارسمى امـت.





وجود كُرامىاس روزگار ما به هنر و معارف السلامي مباهي و سرافراز السـت.






$10 \cdot \%$
بنش شــــم: بُـامران و مرايندكان











 درى تا بدين زوزگار كارى در خورد اعتبار خويش كذاريه شـلده باشاـ.


 جوانان را به خحلتَ اَمار بدِيع برانگِيزند.

انقلابب در شـعر شـهريار:
 شكوهمند اسلامى است. اين معنى را آنانكه از انصاف بهرهورند مىدوانتد كه متــا أين تحوزل، ايمان و اعتقاد او به معارف اسـلام و عرفان امـت.



مفانخر آذربايبجان (ج $\qquad$


 منتشُ شـ كه به عنوان معرفى و يادآورى، هارْاي از عبارات استاد را از مقلمه كتاب
:عَل مىكنيّه:
لاسلام به رهبر كبير ما، نايِب بر حت امام غايِب، عليهالـــلام ــه خحلـا لطف كرده



 غزل معروف خحودم: *
حاللا ديگُ من قلرت حركت ندارمّ ولى الـحمداله، الهام شُـرى، و زبان الكن
 نايستادهام ...
... أمـا ادبيات، مى دانيد كه زبان و ادبيات، همان جور كه خحدا وعده فرموده اسـت:
بانَا نحن نزَلنا الذكر وإنا له لهانظونهِ
بكى از والاترين محافظهاكى دين المـت. من خود شُتخصـأ، از شـعر حـافظ كـه
مىكويا:

 انسهان به تععَّل برسل، (از راه شــعر) به الحساسايت و ذوق و لطف هـم رسيلـه اسـت اين








من نداينته اسـت
 از ميان ثـعرهاى كـاب نيز غزل بـــيار والا و حــافظ كـونه هتــــريفـفبول، را همراه با توضـيح استاد مى آوريم.

تشر يف تبول:

خواجه اين اسـتـ:

 سنـيت دارد، به آن جهت مىنخوانم:











 ثـهر يارا جه كنى نـاش كـه تشـريفـ تـهول بـا جــه تشُـيِع و ســلام و مـلواتـم دادنـد

تُعْههاهِ حُونٌ
 شهر يار در تبريز متتـّر شُلـ. در اين مجموعه هغله غزل و فصيله يا خحط خحوش فراهم
 نخـستين غزل كتاب آورده مىشود و خووانتدكان را به مـطالعة سـاير اتــعار بـه ايـن مستموعه ارججاع میدهـيم•

مقام دهبرى
نو آن مروى كه بحون مربر كـنـ سـرما بـيارايـى و كــر مسـرور ثــــدى آنـــن ســرورها بــيارايـى



نــه هــر كــو كــاروان رانــد رمـوز رمــرى دانــد تــو روح الهن رهـــي دارى كــه رمــبر ها بـيارايـى

بــــين شـــوت شــهادتها جــه بــم از لشـكـر كـافر


1011 $\qquad$ بنخّ شــُم: شاعران و مرابيندكان




 بــه مــر ردزن تـو مـنظورى و مــنظرها بـــارايـى

تو بودى آنـاب از مغرب آن كـو در ســــيــ آمــد


اكر خاور به خــورشبدى درخنــان مـيكند آفـات


كـجا بـا مشك و عـبر كـلكى مــكــن نـو آرايـنـد

 بحــــلونخانها بــــفروزى و مـــردرما يــيارايــى

هن اين يكـ بيت سهدى با تو اي خواتنده مىىكويم



تو مــم شْـود تنـهريارا كـومر آرايـى و كـومرمـنج


شاعر ان كهنام:
استاد شهريار در بِشُڭفتار ديوان خويش از شـاعران تركمرايُى نام مىبرد كه

مفاغخر آذربايجان (ج
نمَل و بازگُويى او مهر تأيبدى بر مقام ادبى آنان مىيانشد او مىنويسد: در آذربايجان ما غير از شُعراى يارسى


ن ـ FFV

الف: مرحوم ميرزا عبدالحسبن خازن: در اول مشُروطه غزليات وطنى او نقل

 حافظ مىشد. سه بيت از يكى غزل تركى او را ياد دارم كه مى آورم: ايـاتدان دوئـــوشم ســاتى اليــمدن دوت ايــافليه الــــه ســاغر زريـن كــوروم هـــوارْوار اولــــــون

تيزيل كل غنـجهسى تك لخــنـ فـان اولانكـوكلوم


بيزء عر كـبـسـه بـار اولســا اونـا، الها بــار اولــــون


ب: مرحوم حاج رضا صرُاف او هـم از نوابغ ادبى آذربـايجان السـت. ديـوانـُ جاتِ شده، الشُعارش هنوز ورد زبانها است.

101\% $\qquad$


حكيم لعلى

ج: حكيم لعلى تَريباً استاد مرحوم ايرج و با مطالعن ديوان او، ريشنه فرانق و مشـربـ و نوتت و فن ـُـاعرانه مرحوم ايرج را مىتوان يافت بالاخره مرحوم ايـرج و



مرحوم عباسعلى مظهر كه در دورi مححه نُاه و ناصراللدبن شاه مىزيسته و به حسن و زيبايى معروفـ المـت ديران انـعارى دارد كه فعلاْ ناياب انــت نه غم از كغر و نه انــديشُ زالــمان دارم
.

هـ. مرحوم بهار شبيروانى كه حقاً از نوابغ بوده اسـت.

FOI

او از ـُــاعران سادهك, و سادهيرداز بود.

ادبيات عاشورايى در آذربايجان

مرثيهسرايى و تعزيهنوانى در فرهنگّ و تاريخ آذربايجان از قلمت ديرينهاى
 عزادارى به صورتهاى مختلف در طى قرون كذلْتـه در بين مردم اين سامان جـريان داثشته است و هنوز هم در سرحذ كمال، معمول مى، باتشل.



 شـاعران و اديبان شُبعى تركـزبان بيشُ از هر موضوع ديگر به حادته كربالِ و مصائب






حماسههها ساختهداند!
صـ.ها دفتر و یيوان عاشوراينى انبوه اين شاعران و ستخنورانٍ آل محمد (صى)
دز دسـت امست كه شاهل حادق و نمونه بارز اين مدعاى است. !!



شاعران بزركى مانتد：نظام الدين محمد نونارقانلو（ق（IY）سيد عبدالفــتاح مـراغـي










 مى باشند．
افــوس فرصت ما و امكانات تأليف، اجازذ برداختين به همه آنان را نمى دهد

 موضوع حقيعتاً غير ممكن و ناميسور مىباشد．

法 湯 数

عايُر ا1م IYA بهرهكرقنعابم.

جمعى از شاعران معاصر آذربايجان

## YOY ـ محمد آقاسى (متولد Y\&\& اش)

 دوست و از خانوادهماى إميل شهر

 نزديك دائتـتـاستا

 زير است:






 صـــــروباندن و تـــرزين طــــا




ای عـــــلى تـــــانله مـــــالار بشــــر

مــــــه در هـــــلقن مســـــتان مــلم ســـــافى و بــــاده و بـــــيـانه عـــلى
 بــا مســحمد بــه غـــدير آمــدهانـــد خـــار ايــن بـاديه مـــم دامــن گـــير مـــــرش بــــار بجـــهاز ثـــــــتران

*     * 

بـــزم عشـــت الست و ثــــبـــتان مــلم بــزم عـــــت اسـت و خحـدا خــانه عـلم هــــاى و مــــو عـــــربدأ مســـــانـ هـــه از عــرش بــه زيــر آمــدهانــد انــــــر ايــــن بــاديد لرزد دل ثــــر مــــه بـــر جــهرة احـــد نكــران *

 بـــ ــــر از مــالث مــه نــاج مسـلى
 خـــانن كـــعبه جـــرا شـــد آبـادو حـــرم ;َــــد جــــريم حــرمن

## ترمئ مهتاب

 جو آفناب مــ از سـاغر شــراب دمـيد جون ماه روى تو از كوشـة ححجاب دميل كه بوى غنهه ز يــراهـن گــلاب دمـبـ صبا كه بر سر زلف تو يبح و تاب دميل بد ضعف و بـــتّي من مستى شـباب دمبل به روى آب جون نـيلونر حـباب دمـيـد مــــو نــريفتغ لطـن دوبــان هدانشا

لب تو خواند فــونى و در شـراب دميد بيند روزنـن خــواب را بـه مــردم جشــم كثـــد تـرمة مـهتاب روى سـرمة شـب به باد برد كــل روى كـونهماى تـو بــود
 خوشّم به عــتـت كه با آن دم فـسونكارش نـــان ز مسـتى عهد كـريز بـاى تـو داد

مفاخحر آذربايجان (ع $\qquad$

For - ي يحيى شُيدا (متولد



به مـرودن سـعـر كرده انسـت.
استاد شـيدا از سـال IFYV به عنوان سـردبير در روزنامههاى محلَّى آذربـايججانن

 زوايــاى تـاريتخ، در زوايـاى ادبـيات، دريـاى مـتلاطم، تـلواسـهها، اوودلار وقـنى، اودلوسوزلو، اون جزووهلر، ديوان تركى استاد شهريار، ادبيّات او جاغى" را ناّم برد. وى


شكستـ قاغوت







 در ظـلمـت نـامردمى، آن جــلوة جــاويد نـرزند عـلى بـود كـه مـردانـه درخشـــــا

$\qquad$ بخش شــشم: نماعرالن و مرايندگان

هـيداه كه بد هر يزم زوصف تو سخن راند در دهر سـرگثت د جو افسانه درخشيد

على نظمى، متخلصى به انظظمى از مُعرأى بنام تبريز و اهل فضـل كمال است.
 هـمُان او را به حـسن اخلا
 سـانتتن ماده تاريخ مهارت نـاص دارد، ديـوان اتــعارس
 ديگُر وى كتاب پدويست ستخنورٌ يا تذكره شُعراى منظوم و منتور مىياشد كه خحدمتى ارزنده در عرصه شعر و ادب
 زيارت دل

يُـبـ از غم تو ندانم جهه سوز در دل بـود به بوى سنبل زلفـ تو تُهره شـــلـ در ئـهـه
 مرا كه در طلبت دمن و دانش از كف رنت بجز ملامت و بـ شحاملى جـه حاصل بود





هحديـ عشت

در بـر دهاى و طـاقـت مـا طــاق مـسكنى راى آن زمان كه بفكنى از روى خخود نقاب
 اين اشتُ و آ، نيــتا، به يادش نشـــــهام







800 ـ ـنصير بايگزار (متولد


 از صنعت جناس بهرة فراوان بردهاند. جحنل دوبينى جناس از ايشـان آوردهايم.



تحه شبى
امشُـب كـــ كـل روى تـو ديــم جـه شــبـى هست

از اوج بــ زيــر آمــده امشب خــود خـــورئبد

برنامهاي



در كذشت
 از كــــجا مــــعلوم نـــرد دايــى بُـودد

تيكانسيز گول
جاليشين سيزده بو دونـباده تـبكانـيـز كــول اولون بير بانين آينايا كوردوزكي تيكانــيز، تــول اولون
 تازا دونياده، مامى اولسا نبكان، مــيز كـــول اولون



مفاخر آذربابجان (ج r) $\qquad$

FD¢ ـ ـ محمود يديده (متولد






جليبا
دل به بوى سر زلفـ تـو بـ دريـا زدهام در ره عشّن تو بر كون و مكان بـازدهام


 تا دل بــلــلـاى در خــم مــويـت ديــما
 تا اليديدهه تككنم خطبه بـهر شُــاه و كــدا
( متحملد عابل تبريزى FDV





شـَّت تواضع هنوز ديوان الشعار خود زا كه ثـامل هزاران بيت شعر در انواع هختلف و




 جون سرو به برگّند و نوا در هـه أحوا!
 هر بیىصرى جـلوه ايشــان نـتـوان ديــد



مفاخو آذربايبجان (ج

جون بارسُ نــــان هـه باكند و زلالنـد هستند به هر جــاى اگـر جــاى نـدارنــد




_ FOA ـاحمدى صائب (متولد

آقاى محمل اححلى صانٌب در تبريز لديهه به جهان كُــود و از نـو جوانـى بـه سرودن ثـعر هردانحت. بيـشتر امـعار وى در رثاى انــه اطهار (ع) و بر از احــــاس و ايـيمان اسـتـ.

مشكل 5شا

 عمر يست مرغ بان به هواى لتـاى تـو اُلفت گرفته بـا غــم عـــفت درون مـن الى نــام دلربــاى تـو زيـنت فـزاى دل

 دانند در طـريفت تحـود بــملن عــارنان ای نـــير جـــهان نــهـلتـت دمـى بـتاب



جشُم اميد احمدى آرى به لطـف تُسـت ای مهر جان فزاى تو ميُـكل گُُـــاى دل

FOA _كريم دادمهر

آتاى كريم دادمهر يكى از شـاعران غزلسراى معامر تبريز مىباشلد كه غزلبات












 000 0 بيت مى رسـل كه غالبأ در زمينه مسـائل مذهبى و رثاى ائمه اطهار (ع) و غزلبات


مفاخر آذربايبان (ع ؟)

ميلاد كوتر











اُفتانب










رازِ دل




دوركــن از بـيُن هنــــمانم حـجاب




| F\& ـ مححمد حسين عليزاده (متولد \&YM ش)

 فازسى شُعر مىگويد. غزل زير از اوست:

فرياد






مفاخر آذربايجان (ج



 آورده مىشتود:

ترانه صبح











 ثزليات و سـرودههاى رنايتى ايشان به زبانهاتى تركى و فــارسـى بــوده و بـــــيار

## راز مسترى

نركس مست نو جـوذ شــعبدهباز سـحرى كاش مىكرد مـرا جــلوه بـه نـاز ســرى











## FFY ـ مسعود عالم جوردجبى (متولد IYYQ شُ)

 شُهرستان مرند و دوره دبيرستان را در مهاباد و تحصبيلات عاليه را تز رشتـّ زبـان ور ادبـات انگليــى در دانـشكاه تبريز ادامه داد.

 ذوف ادبى و احــاسات لطبف شـاعرانه وى از كودكي با با مطالهُ الشعار بز ركان

شعر و ادب فارسى، بويزه سعلى و حانظ شُكوفا گُرديد و بتدريج در سرودن شُعر به
 بيتّين و حر قالبهاى مختلف غزل و تصيله و مثتوى مىباشتند اما همواره در الستفاده از تعبيرات و تشْبيهات و اصشلاحات تازم، تلاش فراوان بكار برده و انديُشههاى خود را با تركيباتى زيبا أراسته المت.

 خالصـانة | مسـعودا به انمه اطهار و اولياى دين در اشـعاز وى مـنزلتى خـاص دارد و
 مجـوعغ الشعار وى به صورت :يوانى تحت عنوان هحكايت دله كـه نــاملـ 000 0\%بيت مى. ر هنر آذربايجان شرقى، تاريخخجئ تبريز، مجموعه متا'لات، مى،باشد. اينكى نـهونهاىى

## على (ع)


 ســرايــ شــود، جهـُــم و كــوش و زبـان
 كــــجا تَـطرهانى، رمـــفِ دريــا كــند كــــجا را ت-ســوانـــــد، تـــــمانـا كــند
 نــــظر یـــــند. بـر ســرو بــالا كــند جــو هـثـــم بــصيرت، كــــى واكــند نـــدانـــلـ، ز حسيرت، هجــ يــيدا كـــد

جــــــــــــــويد ز تــوصيفبِ دريــا، اكــر عــلى هــهچو دريــا و، مــن نــطرهایى
 عــلى هــــحو خـــورشيد و. مسن ذَزَهاى خـســـى را, بــــ بــاغى خـــو بــاد آورد جــــهانى شـعــــــتى الــت، آرى عـــلى نـــــــــر دمانده عــــــــــالم، ز ادراكى او

10 H 1
بنتُ شـــم: بُاعران و سرايندكان
 مـــلى، راز بـــروردكار امـت، مــــان ونـان
 خـــــودش را ســــرانــجام رســـوا كــنـد







 كــدامــين نــهيدى، بـه مـحرابٍ عثــت


 بــــ بـــادٍ نـــو دل را، ثـكــيبا كــند





 كــــه جــــان ثــنا كتـــتن، احــــا كـــند

در توصيف كتاب مفاخر
*


;رْرْ


حكَ

نا
垵

? ; ;

.

$\qquad$ بخش شيُشّ: شاهران و سرايندثان

ميراث فرهنگى ايران
بــود ايـران زمـــين، كـــنجينه مــراث نــرهنكى


بـهر جــا بـنغرى تـصرى ز عـهده بـاستان بـينى بـــهر مــو روكــنى دارد ز آتـار هــنر، رنــــى

هــزاران تــلـه و ارى و مــراى كــاروان بــنـر
 مـــنار و كُــنـد و تـــالار و طـاق و بـرج بـــيارى كثيده قامت از هر ســو ز نـرمنـكى يـه نـرمـنـى






 ز بــرج هــر كــلبـايم بــود نــاتويسى، آرنگــ

بگــوْن دل شـــنو، كـاندر دل مسحراب، مسيبید
سـرودى كُـرم ر آهـنگين بـه آواى دن و جـنـى
بــه ايــوان مــدايــن بــن، نـــار كـلـكي مـانى را

نهان در تخت جـــــيد اسـت، دنـبايـ هـنر، بـنعر


تو كاخ داريوشٌ كوروش و تخت سـليمان بـين



بــــى گـــنجينٔ فـــرهنگ ر آـــار تــــذن را
بد غارت برده جرخ از ما، به هر مكرئ و نـيرنكى
بــه نــهر خــودير ستيها جــ آتـارى ثــــهن، ويـران


بسى آثار فرهنكي، به هر خشتنیى بــ هـر سـنـكى




رساندهانست.


راز و نياز


سـر شو نا ز خون كُزم من اين دشت بى حـاصل بــــراســـر لالد روبــاند بــــان لالدزار الى شـب

جه مسنگين امست هايت جان به لب آعد زرنـتارت
به سـوى مـبحكامان تــندتر ره مـىسبار اي شـب
اشنــار نها مكــن بـا مـن ز راز روزگـــار ايــنـك
كه من خود عالـم بر رمـز و راز روزگــار اي شـب
.
كي در ظلمات تنـها جاريم جــون آبشـار ای شُـب
غمـى كز سوى جانان ممدسد مـت بـود بـر جــان


هـــو بــلبل بـا چــل آرايــد حـريم انــ و الفت را


كه از مرك اسـت مشكـلتر زمـان انــظار اى شـب


جهان غرق است در ظلــت ولمى با جـّـم جان بينم
مسـن آن نـــور و فــروغ لايــزالى آنـكـار ای شـب
جه شـبمايمى كه با ياد مـن و غــمهاى مـن ريـزد
سرئـــ از ديده هـر دلدادأ ثـب زنـدهدار اى مُب


تـب عــاشـور هــن فــرداي جــانبازى ز بـى دارد
كه تــأت يابد از آن لـيض ديــدار نــــار ای شـب
تـب عــاشور مــن ثــــور أنـرين هـر دلى بـاشد


شـب عــائور مسـن رومُـــن كــند جـان مـتحبّان را
ولى روز ميه كاران كــنل جــون شـام تـار ابي شـب
ز عـــاتُوراى مــن بـاثيمد كـه يـاران هصــديقما را
بود ذكر سحسينى هر زمهـان بـر لـب يُـعار اى ثــب


وى در اتـعارشـان "فرستى" تخلص دارد. او در يكى خحانواده مذهبى و خرهنكَى در تبريز مترلد شُله است. بِر ايــان مرحوم شـادروان، سـلطان آبـادى مـتخلص بـه سلطانى از شعراى نحوب تبريز بودهاند. أتُعار ابشان به زبان تركىى و فارسـى اسـت كه در زمينههالى مختلف سروده شُمله

در هوای دوسـت

 روزگارى معتكف در كوى وصلت بودهايم طفل عـشميم و بدامـان تـو خــو داريـم مـا دولت وصلت به بيلارى نعىآيد به دمـت ديلن روى تو در خــواب آرزو داريـم مـا







ايوب شهبازى (متولد F\&V

ايوب شسهبازى متخلَص به ايوب در تبريز از جوانان باذوقى است كه الثعارى

اهمل دل




 مولا عشّقينه

صــورت عــالملى بـو مـير انـيله مـعنا عـــقينه


باغريم آل قان اولــادا بـلبل تك افـغان انـتمهرهم


تـير مـرگّانين ديـرامــين يـاره خــوشـدور گَـويلومد


نــوجوانــلار ديــن يـولوندا اوزدولر ال دنــيادان
يــوسف كـــعان كــؤنول ونـرمز زليـخا عـــــينـ
مـــنهه حـقـين بــنـهسى مـولا عـلى ديـر سـروريم





 حاكى از الستعداد وى در زمينغ تــعر السـت. ايـلان در زمينغ ريــم مينياتورى روى تالي نيز فعاليت دارند. و از غزنيات اوست:
 اى نكـــــار مــــن و :جــــانان هـــــ
 اى كـــه بــى مــر تــو ععـالم دوزخ
 ســوخت بـــان و دل و بــْـان مــــــ

 روى نــــو شُـــــمع تُــــبستان مــــد







الى بـت و ســــرور و مــــلطان مـــمـ ای قـــدمگاه تــو عــرش و مــلكوت الى كـــــلامـت هـــمه اكســـر ســــات تــــ: مــرگّاه تــو ایى زهــر• جــبـن آتش عـــــــت تــــو ای مـــــاية نــاز مــــهر عـــدلى و ويــرانگـــر ظــلم بــای هــر بـا كـه نـهـ تـبلة مـاسـت روش از مــــاه رشـت كــون و مكــان تـــوسـن عتـــت تــو جـــون مــىتازد
 بــوسه بــر تـــغ غـــدالت زدن اســت
 دوخــــتـــ ديـــه بــراهت شبـ و درز تئـــعلهور »مئـــعله عثـــــم ز نــرات

## (متولد


 سرشـار استـ. الشعار زير از اوست:

تازياتئ هجر
دمى امـان نـدمد ضـرب نـازبانن مـبر من آن ستمزده مـرغى نــاده در تـفـــم


 $\% \quad \% \quad \%$

 يومازلار قانى قانيله

كوزومدذ تانلى ياش تـوكدوم ز بـ آه و فــنانــلـ

نــلاش بــى يُـمردن أل جكـون ای بـــوا كـوزلر
مـر هـجران اودى خـاموش اولار اشـكـ روانـيلد
اســــر درد هـــجرانــم نــغان و آن و نــالـدن


بو سوداده منـيم توى باشيمه هــر نـــ كَـلير گَـلــــين المــير بـــد عــــم يـوخ ايشــــم سـود و زيـانبله



جانيمداندا عزّبز، افسوس الليهده بير مـتاعبر يـوخ انسـديديم مـــديه جــانانه بـو بـــــم نــــه جــانيل

كوزوم ايللردى آغـلير بــر كـــان ابـرو لـراتـونده

تَـوزومدن ای دَلى كـونلوم بـونوعى انـتْفام آلمـا ائل ابيحره بير مَكَّل واركــى، يــومازلار قــانى قـانيله

تــتيل غــمزه يـار اولهـاقا جـوخـدانـلى مــــاقم
حـــات بــاودان آَـــلام بــو نـبض بــاوداتـيله
مــر كــوى نتــارى مـن البـمدن ويـرتَرَم آســان


*     * \#


(متو لد FV.

يوسف قيمتى آبريزى بستانآبال، كنـاورز فعَال و داملار بِرتوانى است كه بـه



#  


نمعتوز وار بيزه داغلار

> "تَست اولانماز اوجا داغلار

كينه آدلانتـن آدون اوركده آى خاذ ساوالالنبم



(1).... ${ }^{\text {(1) }}$

## م ـ محمود اشرفى بستان آبادى (متولد FV|

او يكى از سرايندكان بستانآباد مىبانـد و حدود 40 غزل بـه سـبـك عـراقى












...
IOFY






 اينكى نمونهاى از سَعر او:

شُب هورعود
 آن


( 1 FFO
 انقاكب السالمى ايوانن و تلاتّ مردم زادكاه ضوود در آن روزما دارد كه ضمين تجليل از
 ذكرى دار2 كه محض ثبت در تاريخ اقـام به درج آن مىكردد:

بـر كـوزل عـالم مـقبقى تكى ايــدبدى بـرورش

 بــير دبـبرستان عــلم آديــله ايـجاد ايــلدى

جــادْ ويـردى فـــبلددن مــولا هــــــنـن آديـنـ جوخلى ايش واردور هله جــداً مــد كــار ايـلدى
 طــول ايــله عـــرينى بــنـــايشده ايـــار ايـلـى

بـير نــفر عــالمدى امـا صــبرى دريـا تــدردى ثـــاهدم اوزل قــــونونده صـــبرين اظـــهار ايــلدى

بـبر بــرينهـ زالو حــنتلر اولدولار مــانع اونـا صبر ايدوب درزدى هُدُر تَلبين اوكون خَوار ابيلدى

ـ مقدسى بنشُابشُى (متولد YVY

 زمينه دارد.


 مىشـود:

گـــــلـن مـــــا لالدهــــاى بــريرى دارد بــــى

مــردده ده هــون بـلبل ايـــان و تــرآن آمـده اسـت

افــــتخار انـــفَابمى بــودن عـــنوان آمـــده أست


هــديه را بــاى مـلخ مـوى مـليمان آمــده امـت

## 


 خوش قريحه ديوان هاولمورزلو دهنيزه رادر انتيار داريم كه شاتر هحترم احساسات و عواطفـ نود رادر كفتگّو باطبيعتـ به دوستداران ادب و تُـعر انتقال داده اسـتـ.


 تحت عنوان دوم مىگويد:
گون باتـبب ماتم و محنت بورويوب شُهر و ديارى سـانكى غم چر دهسينى آسليلار آناثين اوزوندن اللنير تَيرميزى مرجان ثــانافين ثانلى كوزرندن
$\qquad$ بخشُ شُسْ: شُاهران و مرايندكان

جارجى غم جارى جكير، مارش هزا فالنميرى سازدان
آنهيرى تانـياش آرازدان
زخمدنين سينهسى زخمى، سيزلايير تارى، مدتارين سورويود هر طرفه بيكي بلا غصَه تاطارين

اولما كلزار ادبده اوشويان بلبل اولويدرر؟
يوخــا كلنـن بوزدلوب، باغ و بهاريم كبديب الدن
شهر ياريم كُنديب الدن ...


او در يكـ خانوادة مذهبى و فرهنگى در شهرستان تبريز ديله به جهان كشـود. وى داراى غزلِاتت زيبايى است كه بيانگر روح لطـفـ اوست. نمونهاى از اشـعار او:

تنّهاتر
 هـــن وســـت مـن از شـب تـنهايع بـود و كدامين شـب از اين رســـت من بـالاتر







مفاخر آذربايجان (ج
عمران و آبادانى او در بختــايشُ و حومه نمودهاند، كه مخض احترام بـه احـــــاسات
 بختتهترى در زمينههاي اجتتماعى و ترببتى كردرد:










10FV $\qquad$ بخش شـّم: مـاعران و مرايندكان

وايسين طرح در معرنى كوتاه شاحران آذربايجان








 عبارتاز آثار ارزشُمـند زير مى بائيند:
 آقاى عزيز دولتآبادى متخلًّ به الدرويشى است. كه ده سان سال تمام در كردآورى آن آن


 آذربايجان مى باسد. جلد دوم آن مسُتـمل بر شُرح حال ذكر مقال
 ب: تذكرة ثُمعراى آذربايجان تأليف اديب اريب دانشـمند فهيم جـنـاب آتـاى
(1) اعراف، آبه F0

مغاخر آَربايجان (ج r) $\qquad$
محمد ديهـم از فضلاء و شعراى آذربايجان، با استفاده از منع نختست و ديگُر منابع






 تن مى باشـد.
















مـراهبأتبت شمماره و رديف افتناراتى آورده شوند و به منابع ياد شـده ارجاع و آدرس داده شُود.









 بود خداوند متعال توفيت خلمت بد مهكان ينان عنايت فرمايد.

## فهر ست اسامى شعرایى معاصر




 \&.0.
 10•1 آ آيدبن (معامر)
 - اه ـائل اوغلو (جمهورى آذربابيجان) ها 011


 ها0 أبرأميم اردوبادى

 DAA البراميم تبريزى
19ه ـ أيراميم سرابى




 هYO ـ ابوالفضـل ملى مححدى مرندى

- FVA ـ آنتباك (معاحر)




( FAT








 بF4









$$
\begin{aligned}
& \text { _DOF_اديب ابويكر شروانیى }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { OOF ـ اديبب طومي (محعد المين )(معامر) }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text {-اسلامي (معامر ) OFY }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { ه80 ـ اسعاميل افــار }
\end{aligned}
$$


OFY

 - OV.

اـاسير تبريزى (تولد OVY

_ الشرات تراباغى (تولد OV4 (IIVO (الشراف مراغشاي_OVD)

 (AV0 اشُر فـ مراغهيم(OVA _امـولى ثريزى (معامر) OV9


-aYA

- ابو ترابم(معاصر )

 Yזه _ابونهرآذربايججانى(جمهورى آنربايجان)




 ( $f$ _اححد

آهمد جميل (جمهورى آذربايجان) هF.
انحمد جواد (جمهورى آذربايبان) هf



OF0 ـ أحمد تُشم ارغلو (جمهورى آذربابجان) آهمد كور (جمهورى آذربايجان)
 _احمد كَيوى (تولد \& OFA





 8.9 -انور ارديلى


Fir
fir f اولدوز تبريزى (معاصر) fif ـ الميس آذربابيجانى (جمهورى آذربابجان) 910 910 ـاويس ارديلى
 FIV
 919 ـ اليلدريم تبريزى (معامر) -8Y•ايليلس تابيديت(جمهورى آذربايجان)
 (IYFAf(
 FYT ـ ـ بابك عارنى (لرياه) (ـمامر)

OYO_ _بارز(جمهوري آذربايجان)
_ _بارثـيـاز (معاصر)



 _ GMI ـباتى (معامر)


 هA1 ـ اطللـى (جمهورى آذربايجان)





ـ ـ هAV




- 091 ـانبال ارسبارانی











F.p.p

 8.9 ـ المين بور (معامـر)

F\&

FqF (F\&F

9f0 ـ بهادر تبريزي (معاصر)


- G\&V (0.0) (


-9VI - بهلوقراجورلو (جههورى آذربايبان) بهت ( (



ـ يـدار نبر بزى (معاحـر) IW




FAY - بیى نوا(جمهورى آذربايبجان)

fif _ faf

$$
\begin{aligned}
& \text { FAO ـ ـ ـاكباز تبريزى (معامر ) } \\
& \text { ( }
\end{aligned}
$$

SAV - يرنوكنجهاي (جـهورى آذربايجان)







 FYY
(




FYA - براهنى تبر يزى (معاصر)







(4AV P) (
بـ

909 ـ بـثبر فر هنْت(مهامر)

... معاخر آذربابيجان (ج


_ تقىزاده (معاصر VIV





 ( VYF ـ تيهور داداشمي(مامر )

 _ _ابابت تر يزى (معاصر) VYY






 (IPTop) ( \& ( WTV
 VTQ - بحدبرى نبر بزى (معاصر )



( FA9
(IrA•

(
far - بر يناز موسوي (ير يتاز)(معاصر)



 44^ ـ بورسخطيب




-

( 7 ( V•O





 - VIY
 (IYO4 م ( VIF

|  | (\%) - YFY |
| :---: | :---: |
| - C - W. | ( C - YFF |
| (مirlA - Wi |  |
| WY - . | (ANV جر) - VFO |
| - - |  |
|  |  |
|  | - VFA - - 1 - |
| - VVY |  |
| - - - - \% | - - Vo. |
|  | - VOI |
| (\%) WMa |  |
| (r) - VA. | - vor |
| - - VAI | (جمهورى آذربايبان) - VOT |
|  | VOO - جعالبان - |
|  | VO\& - جمالى - YOQ |
| - YAP |  |
| - VNO |  |
| ) - - - YA9 |  |
| - VAV | (\%) WF. |
|  | (م6) - |
| - Cl - VA |  |
|  | (11) V\% |
|  |  |
| - V9T - - - | ) V90 - بجواد ك - |
| (i) - Var |  |
|  | ) - YFY |
| V90 - حجـت آذربايجانى |  |


 (11 (1) WFF (AFV جحغر خطاط تبريزى (زنده در - VFO
(معاصر) - XFF
 (1- OFA (97. -- XOI جمال خليل شروانمى - - جor
(جمهورى آذربايجان) _ VOr VOD




(مهاصر) -
(


V90 - Y

) - YFV


 AYA
AY4
Ar•


- ATY - حفظى نبريزى

ATF
AYO


APA ـ ـحكمت محمود (جههورى آذربايجان)

(IT AF•



AFF - حسلى ارديلم
AFO - حميد شوراتى (جمهورى آذريايبعان)
AFF_ AFF

 AF9 - حـدر ارمبارانى (جمهورى آذربايجان)
_ Vas - حجةالاسـلام بعفر
-     - VaV

VQA - حريف آذربابجانى

- V99 ـ حز بن تبريزي (معامر )
- A•••
- 
- 1 -

 A•هـ ـحسرت (معاصر)
 - A•V
- 1 - $\wedge$
 A1• • All AlY - 1 -
(4AF p) (AIF
Alf
A10 ـ 10 A1\&
(IT AIV
- A1A

Al9 - ـحـين اسرافيلم (ممامر)
AY-
-AYI
AYY ـ حـسين حسـن المثرد (حــنـ)(معامر)

AVV AVA ـ خخدبجه سلطان آذربايبانمى (تخديوى خلنالمى (تولد • AV9 M.

Mr MP - خحرونس تبريزى (سـده بازدمم) MF

ـ MO خـشـود (معاصر)
 - MV

MM
A A9•
 A4Y ـ ـخليل خلنغالى

 190ـ خوش خبر (جمهورى آذربا يبان)

A9 A9V
 A94 - خيرائّ كريم اون (جمهورى آذربابجان)

 - 4.Y - Y

10. 10 - حيدر المـاميل الككارى (ساقى)(معامر)




1000-حيدرى مهاباديى


- حبرت تبريزي (زنده IOV
(




(



_ AfV
AFA - خالصى تبريزى (سـلـ دمه) Af9 - خاتنـنـي (معاصر )
- نخامه بار (معامر) AV.
_ AVI


(IFY. م) ـشاور كردغتى AVF
(زYTT (زنده در) AVD


مغاخر آذربايجان (ع 1001

9PY ـ رابط ارديلمى (سـه I I
هT

940 - راحمى (معاصر)
\& \&
4TV - رازیى خويع (معاصر)

هף 4F.


9FT - راغب ار ديبلى (معاصر)

 \& 4 - رامی اردوبادى (معاصر ) PIFV 4FA - ريـيمى آذربايجانى (سـد. AFA
 -40 - ريـمى -

 40r


 40V - رحيم عبانى اسكوبم (متولد 1PIO)



4•v





41Y 1 ـ درنس (معاصر)






 4Y-

 IYY ـ

 4Y\& ـ ذكرى اردبيلى


 -

$$
\begin{aligned}
& \text { 910 - رشى جهانكيرى (سلـ 17) } \\
& \text { 8 }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { 9 4 - زامد صاين تلهسيى }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { 191-زلڭ }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { 497-زيادى فراباغ (جمهورى آذربابجان) } \\
& \text { } 990 \text {-زيبن آذربايبجانى (جـهورى آذربايبجان) }
\end{aligned}
$$

999 ـ ـساحل ارمبارانى

909-رسول رضـا (مماحر )
-9ヶ-



4\&7 ـ ـ رميد كنبجاى (جمهورى آذربايبجان) 440 ـ رضايـ (معاصر)
9\&9 ـ ـ رضا آذريايبانمى (جـهوري آذريابجان)


 9V. - 9 _ رفعت احمدزلد
 9Vr - رنعت شُردانى (جـهورى آذربابيجان)

 9V4 ـ رنـ تُنجوى (جمهودى آذربايجان) 4WV ـ رنيعى تبريزي (سله .1)



- 1 - -

 1~


مفاخر آذربايبان (ج
1.79 1.79



















 1.5.



1.94 - أـهيلم (معامر)







 1919 - 19


I I PY -









 1.r.






$$
\begin{aligned}
& \text { 1-90 - ـُبْكير (معامر) }
\end{aligned}
$$




11.1 - مثرين الدين سلساسى (معامر)






 11/9 ـ ـتـكر امـلان (بمهورى آدربايبهان)
 (IFIT p) I 1111

( IIIT


II IIs
IIIV IV IIIA




 I•V.
 I VY 1•Vr

I I-VF - سبي ولى الثه معينى كوه كمرى(معاصر)
 _ I - V\& - المبف نبرغزى

1.V9
 ( - 1-A1 ( 1 - AY
 - 1•AF

 I I I AV





 IltA ـ ـ صادق ارديللى (محرم نوروزى)
 - 110 ـ صادن (مده 1 ) 1101



 اl10\& ـ مـالع نبريزى (فرزند ميرزامزمن)




( $11 f 1$

- IIFY - مهور اردوبادى (معاصر ) IIFY
 اllft

 ـ الصدر امسكويـ (IFFV




 IIVT ـ ـ صديت سلساسى (معاصر )

IIY.

 - 11 -









IITY -







 - IIFI
 IIFT

 Ilf\% ـ صاحبه دنبلى (سـده 1Y)

1Y•1 ـ ـطالب الشـار



 14.9 ـ 14.9


 -


 | IYIO ـ اطغغى تبريزى

 IYIA -طوطمى امرى IMIA
 I IYY.






$$
\begin{aligned}
& \text { IYTV ـ عابدى اندرأب }
\end{aligned}
$$

I IVF
IIVO - 1 VO




IIA.
 ـ ـ ا I IAY

I I




- I IAV



119. 

I 1191 ـ مـونى تر يزيزى (محمد علم)
 1 ا 1 ـ صبلاد خلغخالى
 1190 ـ ضبايم ارديلـل

 119^ ـ ا ضياه تبريزي ـ مححد هلم

1Y..

مفاخر آذربابجان (ج r) .... 109F

I 1700 - مباس اسلاكمى (بارز) (معامر)

ITPV I POV









IYFV

 IYY.








IVA



IYAA ـ ـاجز اقشار
IYY
(ITr.
ITII


 ITro ـ عادل تلميغ (جمهورى آذريايجان)


ITVV ITV







( 1YFO ـ عاشت (معاصر)



 -180 ـ ـ عاطيف زيناللم (بمهوري آذريابيبان)






I ITII





ITIV


I IPY. ـ علبايم (معاصر)
I IYY ـ ـلى بالاتامر (جمهورى آذربايجان)








.


I I YAY

I YAF ـ عدل شام فازانى


I I I FAY

1799 - مر بان
" ا



1 ا - عزيز تبريزیى




I 199 - عسـكرى آذربايجانى











1

مفاخمو آذربايجان (ع









ITVY ـ ـناخر تبريزي (معامر)


ITVD ـ ـارغى تبريزى (قرن IT)

ITW ـ ـاضـل مسرابى
ITVA

I I A.






_ I ITAV



ITYY - هلم عبد الهم بر


IFF .
| IFF| ـ مهاد شروانى (جـهورى آذربايجانن)
(IFIF IF) ـعماد مراغهيع ITFY




I IPFY ـ عندليـب قراجه داغفى

IT49 ـعيانى كنجهاى (بحمهورى آنربايبان)







I I OVV
IYOA

(معاصر) ـ IFF.

Y

|  |
| :---: |
|  |
| IF19 - |
| (1) 1 |
|  |
|  |
| (9YY IFY |
|  |
|  |
| 17\%\% ـ ـ |
| IFYY |
|  |
| \% IFM9 ـ |
|  |
|  |
| IFPY |
|  |
|  |
| IFPO |
|  |
|  |
|  |
| (ATV P ) (... |
| (11) 1FF. |
| IFF1 |
| (IFIP P) ـ IFFY |
| ـ IFFP |

IFIV
 IFI9 - فريدون (معاصر)











IFYY ـ

IFFF ـ ــبروز جوانشير (خادم)(معاهر) IFPO - فبضى مُروانى (جمهورى آذربايجان) \& ¢ 1 ـ قابل ايردانی (جمهورى آذريايبجان)
 IFPA ـ تاران كوشيكى (بمهودى آذربايجان) (ATV P) ( ITFA

IFF.
 (IFIT P) ـ IFFY IFFP ـ ـفانلانت (ماصر)

Irq|


 IMOD

 I IPMA ـنهر خلغخالى
 IF...
 IF.Y



 1F.V IF•A 17.9 17- غرخم شروانم (بمهورى آذريابجان) IFII IFII


IFIF - نرئى تُريزى (معاصر)



|  |  |
| :---: | :---: |
|  | IFFO |
| (1 P\% | 174\% |
|  | I IFFY |
| IFVo |  |
| \| 1 FV\% |  |
| - 1 FWV | ' |
| I 1 ـVA |  |
| IFVA | IFOY |
|  |  |
| \| |FA| | 1 I 1 O 1 O |
|  | 1F00 ـ 1 ـ 1 ـ |
|  | IFOF |
|  |  |
|  | 1FOA ـ قـرى (1) |
| IFAF | 1FOQ |
|  | IFf. |
|  |  |
| 1F14 - | (II ا Iffy |
| ا 179. |  |
|  | ) 1 ¢ff |
|  |  |
| IFAr |  |
| - 1 FAF |  |
| 1790 - . | 1FFA ـكا كا |
| 1745 1 - | 1Ff9 |
| (1r.) | IFV. |

IFFF ـ ـاليجى تبر يزى (معاصر)

IF48
IFFY
 I IPFA

IFO.

Ifor

IFOF 1 ـ نطران تريزى (سـده O I FOF
 IFOA ـ قـرى (متولد IFOA ات) IFOA ـقواس تبر بزى IFf.

 (ITTI م) (IFfr
 1790 ـكاشيف قراباغي (سده r)

 1F\&q


10Y0 - مجرم مرافهي (IFIf)
IOYF - مجرمى الردبيلى (ـــه دمـم)
I IOYY ـ مبروع مغانى
10YA ـ مجنون مراغهـد (10YA
10Y4 ـمجيد كنجويان (روزكار) (معاصر)

- 10 ـ محبوب عليشاه (معاصر )

IOFI ـ معجس تريزى (مهاصر )
IOrY ـ سحجوب تبربزى


10ro ـ مrحسن سامى (معاصر)

ا IOry ـ معمد آراز (جمهورى آذربايجان)


(OLOF.
IOFI ـ محعد امـلان (جـهوري آذربايبحان)
IOFY ـ معحمد بافر بنابیى مرندى (معامر)




lofy

1079 ـ محمدنغى بعقوبى (فاخر )( معاصر )

1001 ـ محتمد حسـن خاذ مئتاق

IFQA ) IF99
10." ـلـسانزادة خويى


10•F


 10•V 10•1 ـ مالكـ رامنـا (متولد 10.

10-4 ـ مانوس تبر بزى (معاحر )

(1951 p) 1011






101A ـ مثال تبريزي
1014 ـ مثلى تريزى (سـلـه (10)
10Y.

IOTY ـ مججد تبر بزى (معامر )
IOFT ـ مجدفر نير بزی (معاصر)


مفاخر آذربايجان (ج


 - IDAY


ا0N0 ـ مختصر كُنجالى (جمهورى آذريابجان)

_10AV








1099 - براد طــوجى (سد: (1090)


1099 - مر تفى تلبخان آذربايبانى
18..

IF.Y










1009 ـ مححـ على بلورى (بلورى) (معاصر )

1051 ـ محمد على جنابِ(معامر)

1089 ـ محمد مومن يمى (جمهورى آذربايجان)
(ITOA IOV.
 IOVY




low
IOVA ـمعتى ارديلم (مده 10)
(FFF ـ مفتون دونيامالى (جـهروتى آذربايجانن)
IFFF ـ ـ مغتم ارموى (سـده IF
1F40 ـ منتى تبريزى (ســـ (Ir)
197\% ـ مفغر سلمامي

1F4A ـ ـ مغصـود تبريزى (سده •1)
 150. 1901 ـمغيم تبريزى (صده 11)



 1808 ـ ملكـزادهعامل
IFOV

$$
\begin{aligned}
& 1809 \text { ـ منت انشار (سلـه } 1 \text { (1) }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { (1FTTM } \\
& \text { IFYY ـ ـمعرون كوكهيى مهايادى }
\end{aligned}
$$

 IF.V 18•1 - مسـبحى تبريزى (سده 01)

 1811 ـ مشربى تكلو






 1819 ـ مصاسب كنبوى (بمههورى آذربايجان) IFY.






 IFYA ـ مطللومى(معامر) IFY9 ـ ـ مظهر خويى (سـده (IFMA)

 YT

 1FA9 أمير زا جان مددارنـ (جمهروى أذربايجان)
 |FQ| - ميرزاحسين كوزهكتانى IF9Y أميرزا رحیم ملى عسكرلم 1F9 ا - م ميرزا سعيد نواده شُهاب

 189ヶ - مترزا مـر (جمهورى آذربايجان)
 194^ ـ ميرزا محهد آتايـ

IV..

 IV.r - م ميلانى (معاصر) (1V.F

 IV•V




IVII
IVIY _ IVI

198. - ـ منتخب خلنخالى (مساصر)



 1980 - منسى سلمامیى (1989 م) 1999 ـ منظر (مـاهر)

198V ـ منظورى خ خامنهاى (متولد 1 188A ـ منم اردبيلم 1F\&9 ـ ـمنّم تبريزى IFV. ISVI IFYY - موجى آذربايجانى |FMT - موجى اهرى

IFVF - موـوى مراغاى (معاصر ) 1FVD - موسـ على اكبرلى
 IfWY
IFYA

 1FA1





| IVF| نجيب تير يزى (م (loVO)

IVFY ـ ـنجيب كنجاى (جـهورى آذريايبهان) (
IVFF ـنغستين اردبيلى IVF


 تزالرى اردبيلم - IVFY IVFA IV49 (IYA• IVO• IVOI I IVO.

 IVOF

 ivoV

 IVF. |VF|


 ( IV\&4
نطتى تبر يزى (سـهـ IVFV IV

IVID ـ ـناصع ناطن (معاصر) IVIF
(IT) ــاصر تبريزي IVIV

IVI9 ـ ـامر روايى IVIX

IVYI ـ ـناطن (معامر)

 IVYF ـ نانظى رضوان باككيمى


 IVYA IVY9

IVT"





IVT\&


 IVF.

 _ IVAY
 IV49 - وانى تبريزى (ســهـ 10)






 IA•V












 IAYI - ونابى مهابادى (م (ITYT)

IVFA
 IVY.
 _ ـنظام الشريعة ارموى IWY (ITYff (م IMr IWVT (asav) I wo


 IVV9 - IVA.
| IVA| IVAT



 (متولد IYFA - نير تبريزى (حجةالا امـلام) IVAV IVAA

IVA9
N اVA.

IVAY - وائن (معاصر)

_ I IVQY

$$
\begin{aligned}
& \text { - اAF. } \\
& \text { (1.) - |AFI }
\end{aligned}
$$








 1NO. IADI - يعغوب ارديلم (قرن •1)


irir lir - 1NOF
ا l

(INOV - يوسفت مبتهد تبريزى (INV)
(1) 劵







V



نويسندكى و سخنورى، عشّق به كمال، عشّق به بويندكى و جو يندكى عشّق بـ جستجوى حقيقت و فنا و ايثار در راه كمالات علمى و معنوى و ادبى مى مبانـد.

 در راستاى امداف كمالجويى به زواياى مختلف روح انـيا
 انكار و انديشّهماي همكان قرار دادهاند.





آنجا كه هيكويد:











مفاخر آذربايجان (ج $\qquad$

بِس از ذكر اححوال زكريا يتحى بن على معروف به هاخطيـبـ تبريزى، (مـتولد
 معروف جهان السلام بود، و شـرح حال او در مجللد نخستين كذتُتـت، اكنون به سـراغ جيعى از نويسندكان و بديدآورندكان آتار منتور و منظوم آذربايجان مى

 موصوف محباشندل، و معلوم مىسُود كه عنوان خطابه و بيان، يكي از القاب علمىى آن روزها مطرح بوده است.
lov9 $\qquad$ بختُ هنتم: نويسـندكان و سسنوران

1AOA - زككى مواغגاى (F.v
 بوده، ولى در كاشغر تولد يافته السـت.

متبول. ابوالفرح رونى در حق او كفته امست:

داد سشن بداد بد معيار سـر خويش
از كلبن ضمير و زكلزار شـعر خحيش

سلطلان نظلم و نتر زكى آنكه در جهان
در ديدة اناضل خار و خـــكـ نـهاد
رباعى زير از اشععار اوست:
در طـامت اثكـر مـفصْرم ایى تــادر
نيراكه كنامم ارجه بــ بـــــار است

1104 ـ شريف ارموى (

شـس الدين ابوعبدالله محمد بن حسـين بن محمد عـلوى حـســينى ارمـوى،




 تحقيقات، شُرح كتاب المحصرل و وراثض الوسيط مى باشد كه هر دو از كابهاى معتبر فقه و اصول هـستند.


او در اواخر به توليت نقابت اشرافـ و دادسستانى ارتش نانلِ. آمله برد، تا آنكه در
ماه شوال 900 ، در سـن بالاتر از شمـت، بلدرود حيات كفت

## (Vf.




 كابابخانة موصـل موجود مى بائـد. (r)

## |AF| ـ شمس الدين عبيلدى تبريزى (V○Y P)

شـــمس الديـن عـبدالكـافى عـيــى تـبريزى، يكـى از عــلماى ذوفـنون و از نويسندكان صاحب اطلاع قرن هفتم هجرى مى باششد.

(r). 10 ذيeعدة الحرام VoV
(VIF P) ـ اAFY

هندو شـاه صاحبى نـخجوانى مـؤلف نـجارب الــلفـ (در احـوال خـلفاء ـ
( ( $)$ (

$\qquad$ بتشّ مفتّ: نُيسندكّان و سـخنوران

FVF هوزراء)(1) نويسنده خوش قلم و منشى باذوق و زبردست آذربايجان در ســال




 برابر كتاب اصلى والفخرى وه ذر آمده است.

معرثى او:
(VIF هندوشاه بن سنجربن عبدالثه صاحبى كيرانى نختجوانى (زنـــه در مـال


 ديده مى شـود، بتوان حدس زد كه اوو در سلك حوالشى و خـدم خواجه شـمس الديـن
 علاء الدين عطاملك جوينى الشتغال داتـتـه السـتـ، و جون او حاحب ديوان بغلاد بوده










 مجلَّ وزين پآ ينلدها به سال


شُـعري در نارينْ بنـى اميه:
او اسمامى حاكمان و زماندارى بنى|ميه را در چیهاز بيت و بنـى عباس را در هفـت بيت آورده اسـت و گو بل:

مـعاويه بـــر مـنـل، بـعد از اوسـت يـرزيد معاويد امهت جو او درگذشهت مروان اسـت رمسيد ملك به عبدالملكى وز او بـه رليـل عمر كه بود بهيشان جس از سليمان امــت بــزبد بــود و مشــام و وليـد بـاز يـزيلد دكر بـرامـم و آنكـه ســمار مـروان است
(VF| م) - |AFF
 قرن هنتّم و اوايل قرن هـتـتم هجرى اسـت. او به انــواع عـلوم و فـنمايل و كـمالات







104r $\qquad$ بخشُ هنتم: نويسندكان و ستختوران

تطعهای از آن را مرحوم تربيت در دانشُمندان آذربايجان نقل كرده است.


استانبول، تححت ثـمـاره TAFT موجود است.
در تاريخ بركزيده، اين رباعى را از او نتل كرده است
از تو نبرم صد ره جون هود أكرم سوزد

(VYD م) ـ اAFF

او از فحول علما و دانـــــنـدان آذريايجان الست. در علوم معتول و منتول يكتا




است.
مرحوم سيد شريف جرجاني در حاثيهُ حكـة العين، با كمال تعظـيم و تكريم از وى امسم برده و اين دو بيت از الشعار اوست: واكــــــره اذ أكـــــون له مــــبيباً
$\qquad$ كـــــــمود زاده الاحـــــرانـ



 مىسازد.)


ونات او:
خطيب خلخاللي، بـنا بـه روايت اسـنوى، در سـال VF9 در ارّان، و بـه روايت حشرى در تبريز دار دنيا را ترك كرده و در مقبره خحرنداب تبريز، جــبـب مرقد مولانا

(1) ادباي خلخال بوده است

1N90 ـ شُرف الدين رامى تبريزى (م V90)

ترفـ الدين مولانا حـسن بن محمد رامى تبريزى، مؤلف حدائـت الحـعائق و
 و خواجمه عبدالقادر مراغـهاى مـىباشلـ. او صـاسب نـتر و نـظم هــو دو بـوده اسـت. تصيلماى در ملح شرف اللدين محهمالـ ماسترى، وزير شروان در بحر كامل بـه نـظم

درأورده إسـت.
او در صنعت شُعر استاد ماهر بوده المست، در معابل حدائت المـــحر رشيلد الدين




مقبول واقع شـلـه 'سـت.


$\qquad$ بنشش مفتم: نويسندكان و ستنتوران


هنر مندان امل فضسل و ادب برخاستشه از آذربايبجان ميبائـد







 مشاهير موسيقىيـنساسان عهجد خود


 ماه مبارك رمضان ترتيب يافته بود، و و

داد، و مضمون شعرش اين بود:
 از تأليفات او، جامع الألحان و اصول ضربا
 خر اواخر عمر بهاو بيمارى عارض شـده بود. در مقام شـكوه از طبيبب، اين ابيات

مفانر آذريايبان (ع

طـــبـا دردمــندان را عــلاجـى كــن بـــو مـا را
نـدارى شــفقتى يـارا جــه كـويم مـن تـو نـادان را
علاجم ديدن شـاه اسـت، دوايم روى آن مـاه امست صر من خاى اين راه استـ، فدايـُ كردهام جان را

ز تو شُربت مـى خواهم، جـوابــم مسـدهى دردم
نـــدارى ريش را مـرمه نــمىدانـى تــو درمـان را
مكو بــبار بــتانون نـــفابنــى نـه كـار تـوسـت
نجات از غم خدا بخثــد جه غم زين دردمــدان را
عـــل فـرمودهاى بـازم بــ تــول تــو عــمل بـــازم
عـــل در عــود بـردازم مـــنـو از حــلقم الـــان را
به اعبـداللــادرء ار فـادر مُــفا بــنشُد عـبجب نـبود

(IFYA م ( IAFV




 اطاذعاتى ير دست نيسـتـ. ج. صادقاف و خانـم ت. عــگراوا در كتاب بالرزش نو نود به نام "محققان زبان

$\qquad$ بختُ هتْم: نويسندكَان و ستخنوران

غفاراوفـ در دانتشكده زبانهاى شُرقى لازارو (Lazarev) تحصيل نموده است. بر اساس نوشُتههاى بازيانس غفاراوف در مــال 1901 وارد داتشـكـــده لازارو

شُله است. كانونوف مىكويل: غفارانـس در دانـــكله لازارو ابتدازبان آذرى و از سال 1901 زبان فارسي, را تدريس كرده است.
 عضويت كمسيون شُرق در آمده اسـت. در براتكوسـهاى تععيـن كمــــيون از او به عنوان عضهو كمسيون نـام بـرده شــــهـ غفاراف در دانشكلده لازارو زبانهاى آذرى و فارسى را تدريس كرده است. علاوه بر
 انكليسى تسلُّط كامل داشت.

 مسكو به چحاب رسـيده أسـت. جلد دوم آن كه به نحاطر جنغى جهانى دوم به تأنخير افتاده بوده، تعداد زيادى لغغات با سبكى املايى جلديد زبان فارسى به آن اضافه شـد و و در سال





لغت نامه فارسى

 و ييامبر اسلام (ص) مطالبى آمده اسـتـ.

مفانحر آذربايجان (ج چ٪)
تألِيف تاريخ شُناسىى ايران در عصر هغول.
تأليف ضرب المثلهاى فارسي.
وفات او بعل از مسال 19 ر رخ داده است كه منطبق با تاريخ فوت مى شود.

 تاريسى مى:ْمود ايُشان دروسىى را كه ضرورت داشتت دانتشجويانِ زبان فارمسى طى


مختلف دز دانـــكدهها و مراكز علمى زبان فارسمى را تدريس نموذه امست. دز اجحالم سال



بردانتته شـاه استت.




 كتانب =يگ,

 می:انشا. انتعار: و متون ادبى اين كتاب از آثار فردوسـى. حافظُ و سعلى اخحـن گـرديده

بخش هفتم: نويسندكَان و سختوران
امت ايشان مقاله الى نيز در مورد دبوان شـناسى نوشُته است است در سال 191 د در ميان



IN\&Q ـ ميرزا يوسف اعتصامالملكـ (IYDV



 فراوان كــيد و در ادبيات عربى به مرتبتى رسيد كه نظير او در ايران ور و و عرأق نيز بسيبار


 مورد توجه ادباى مصر قرار گرفت.


تأسيس جاب سربى: در جـوانـى بـا صـرفنهجويـى شـــخـصى از

 ميرزا نايبب الــلطنة در تبريز داير شـده بـر بود، ايـن



مغاخر آذربايبان (ع $\qquad$

نسوانه دريارة آزادى و حقوق زنان به هابب رسيد او نتخستين فردي بود كه در اين باره
كابى مىنوشـت
اعتصام الملك مترجمى توانا بود بيش الز حهل اثر ادبى و تارينحى از اديبان مصر
 آلمانى و دو جلد هتيرهبختانها يا بينوايان تأليف ويكتور هوكر نويسـنده فرانسوى تابل

ذكر اسـ.
مرحوم دهنخدا در مـورد تـرجــمن انخـر او مـنويسل: امـطالعة تـيرهبختان و








داراى سبك:
الز خصوصيات مهم أعتصام الملكى اين اسـت كه وى داراى مكتبى در نثر فارسـي



 كاملاّ مسُهو د استـ. اتشتصام الملكلاز نويسندكان مجله پكنجينه فنون تبريزه قبل از مسُر وطيت بوده است و از جهمله اشنخاصى است كه در غنى ساختْن زبان فارسى رنج كشُيدهاند با توجّه






كاب كذشـت)

خلف صالّ او:


 است. او تمام ديوان خود را به موضوعات اخلالقى، تربيتى، الجتماعى ادبى اختصـاصى

داده الست. (1)
(INV.









مفاخر آذربايجان (ج r)



میريردازبم: ا ـ تأسيس, ملارس به سبكـ جديد و توسعنا مدارس نوين و رهـايى دادن از

مكتب خانههاتى بر دردسر آنروز.



عامل تحوّل:
مرحوم حاـج ميرزا حسسن رشـديه يكى از دوحانىزادكان تبريز بـود كـه در آن
 در آغاز كار تحعبل قرَآن، كُلستان، نصابي، ابواب الجنان، تاريخ نادرى، تاريخ معجم




 اختر نگاشتـه شده بود متحزّل گرديد و سبك كار را عوض نمود آرى در آن روزنامه


 مسافرت كرد و طرز تعليم الفبا را فرا كرفت و به آذر آربايـجان ارمغان آ آورد.
 شاكردان خودد، الفبا زا به صورت امروزين ياد داد و از كـابهاى آمان به آنان درس داد و




 استفاده مىكردند ...













## رشديَه يرير معارنـ ايران:





$\qquad$ بنشـ منتم: نودســدكان و سـنتوران

نكاشتهانده با كسبب اجازه مىآوريم تا سدود رنجها و مشفات آن مرحوم مشـخص و تشويق و ترغيب دانتُ آموزان و خيرانديشـان عزيز فوامث كردد:









 مقاله مزبور تأثير عميقى در روحيه رشدّيه كذاشت و انقلابیى در الظكار او پٍديد
 آغاز جوانى براى تحقيتَ و مطالعه در وضـع معارف و طرز تلريسـ الفبا و روش تعليم
 دارالمعلمين بيروت كه بوسيله فرانسـويان تأسيسي و اداره مى نـــده به تحصصيل يردانحت


 آنجا را مثل ايران مغسُوش ديده، در استانبول به طرح نقـشهعايى براى تعليمـ و تربيت


اطغال و نوآموزان بِردانحت و اقدام به رنع الشُكالات تـريس در زبان فارسىى و انحتراع شالفباع حوتى
 روس در استقبال ا; فرهنگّ ايِانى آمادهتر و مشتاقتتر بودنل، رفت، و به كمك برادر مادرى خحود، حاج آخحونده در مالل (دبستان) اليرانى به سبكـ جحديد براى كودكان مــلمان تفقاز تأسيس كرد و با اصـول هالفباء حو تيى كم از ا-ختراعات خحودش بود، شروع به تلريس نمود و كتاب "وطـن


تا در ملدت هو ساعـت نو آموزان را خحواندن و نوشتن بياموزد. مسلمانان ايروان از روش, او استڤبال شـايانى نمودنل و روز به روز بـر تـعداد

 كفتهاند:كتاب وطنديلى تا سـال IQ1V يا IA ، تقريباً در تمام ملدارس مـــلمانان

تفقاز و تركــتان به نام كتاب اول، تلر بس مىكرديل. (r) اين ملـرسه مدت جحهار مـال تحت نظر مديريـت خود رشـديه در ايروان دايـر بود و زمانى كه ناصرالدين شُاه از سفر سوم خوود به فرنگستان بـه اليـران مـراجـعـت

 نصرت قرار داد، به محض ورود شـاه، دانــي آموزان براى وى ابراز احـــاسـات نمودند.


 ج

$\qquad$ بنشض مفتم: نويسـندكان و ستخنوران

حسن رشديه تأسيس كرديده است. شاه ابراز تمايِل كرد كه تشكيلات ملدرسه را بييند.


 داير و كردكان ايرانى از نعمت سواد برخوردار شوند. شاه در آنجا كفت هبا ما بياييله.


كرديد.
ولى اطرافيان شاه از اين كه رمّديه مورد توجه شاه ترار كرفته بود، وســـتـزده




 خآيارخانه دستود مى دهد كه به بهانهأى مانع حركت رشُديَّه به تهران كردد. و حتون رشلديه به اميلد كـك شاه ملرسه خحود رادر ايروان تعطيل كرده بـود،
 بعضى از خيرانعيشان، رشدبه اجازه يافت كه در تبريز، مدرسها




اجاره بدهد. (Y)
(1) زندكينام رسـدبه، س


مقاخر آذربايجان (ج $\qquad$

گفتار مرحوم مصفوت:
 اطلاعات دقيَتْتى در انتحيار ما ترار مى دهد و مىىنويسل: پافقيد نامبر ده با برادرش هيرزا على در آن باب مذاكره و بعاهده كردنل كه موقع بازگگّت به تبريز دبـتانى با طلرز نو تأسيس نـايند، يعنى خانه خلـا را براي عـبادت بنلأُان خحدا واكذازنل. اطفال را نه روى حصير، بلكه روى نيمكت نشاننل و اشكـال
 دبــتانهاع خارج از ايران ديلهانل در كشور ختود موسوم دارنل.
 (روبروى سحمام تانتم مقام) ملرسهاى به املوب جـديلد باز كرد آتاى حسمن واعظ در هـمـان دبـــتان عـنوان مـعلّمى را دالــت و از شــاكـردان مـبرز آن دوره مــرزا رضها صحافنزاده بـد كه مبس ملير دبستان بردرش كرديل. برادر حاكع ميرزا ححسن به تنهايي در مسجل ميلان مقصوديه مكتبى كه با مكاتب
 مى آملـند و به جاى زنگُ مياحت كه به ناقوس شبيه نبامُد يكى از شاكُردان كه صداى رسا داشتـت، اين سُعر را مى خحوانل:

بِس از يكى ربع ساعت باز با هداى بلند اين شعر را قرائت مىىرد:
 شـاكردان ذو به دو صف بسته به مسـجلد وارد مُـده و هر يكى در سر جـاى خود
 يكـ سفره نان را باز كرده ناهارشان را مىشحوردند. همين آداب نوظهور سبـب قيل و قال مردم شـد. ليكن از اين جههت كه هيثت نعليماتى مكتب، نوعاً معمْم بودند و شاكردان هر

1099 $\qquad$



كر نتاريّهاى رشُليّ:
مؤلف تاريخ فرهنـل آذربايجان مىنويسـل: اترتيبات دبستان رشـليه به كلى از اصول مكاتبب وتت متمايز بود، بنابراين بيان طبقات مردم كغتكوها و انتقاداتى بر ها
 ملرسه هجوم آورده و شاكردان را با خوب و چحماتَ بيرون رينته و انثاثيّه ملرسسه را از


رشُلديه على رغم تمام كارشكنيها براى يـشّرفت مـعامل نحـود و نحـلمـت بـه

 بار در محلكُ עنوبرا با اطغال نقراء و ايتام مدرسه را داير و شمهار شاكردان را به TOV و
 به جان آملند، به نآحار به بلر رمُلديه ميرزا مهدى متوسـل شله و او رابه شدّت تهديد كردنــ او نيز حهلاح فرزنل خود را در اين ديل كه فعالٌ ملرسهه را منحول كنـا و بـراي اينكه سر و صداها بختوابلد به مسهـد برود. او نيز نصيحت بلر را أمنيل و جحنين كرد، ولىى

مكُر مسكن بود او تسمليم اين حوادث كردد؟
 بيشتر به منافع تحصيل يُى برده و به عامل تحريكات نيز واقف شله بودنل. اين بود كه به محضد اعلام افتتاح ملرسه، مردم بدون توبِه به تهـديدات عوام، قرزندان نحود را به آنجا سِر دند و براى بنجممين بار در محله بازار ملرسه را داير نـود، اين بار يـيذ از
 ( C (

مفاخر آذربايبان (ع

 هجوم بر غند و كودكان را مجروح و بكى از آنان را به تَلَ رساندنل. اين موضوع جحنان


 تــلده بودنل، الجامر و اوباش مزدور را تحجهيز و به ملرسه بجليل ريتْته و براي ايـنكه


 دوباره به تبريز بازگُـتـ.

 شلده بودنله، از طرفى در اين چحنل سال بيشر فت كودكان خحود را مىديلدند، بداند يشـى و

آورد.

در اين ملرسه كلاسىى نيز براى مالمندان (اكابر) داير كرد و در مـدت نسـبتاً اندكى (40 سـاعت) تدريس، نوشتن و خـواندى را به آنان آموختـ. اين عمل رشـديه سبب نــد كه اكتُريت مردم تبريز هوادار او و سبكـ جلـ يد او كردنـــ متحالفان جحون نتوانــتند به تحريكى عوام بـردازند اين بار قَصـل جان رشُـديه را نمودند و شبى در كذركّاه جند تير به طرف او شـليك كرده و يكي از آنها بـه بـابش اصابت كرد و مجروحشُ سـاختـ. رشُليه در آن موقَ با توجَه به اين كه دستش را در
 هضمون ختواند:

 نداشتـ خانه خورد را به او اجاره دهد. رشـديه اين بار از بهاى فـروش مـزرعهاى كــ
 عزبلهدانى بازاريان و مردم رهكذر شـده بود تعهير كرد و آنـجا را بــراى هـفتمين بـار ملرسه نمود. اين بار به كورى جــّم متخالفان، مبادرت به تهيه ميز و نيمكت و تنخته سياه كه تا آن موقع اصحلأ در آيران معمول نبود، نهود و در فواصل سـاعاتت درس مذّتى
 فراوان دوباره كار او بالا كرفت، ولى منهالفان باز هـم مـاكت نتشــستنل به مسـجل ححمل كردند و با بيل و كلنُك كه به دست خود آورده بودنده دربهاى اطاقهاى مدرمهه راكنله، براى تبرك میعبرنل. معلوم شل كه اين واتعه بلون متلده نبوده و اين بار مــنالفين
 نـودن سانحتهان كه مسجل هـم بود، نمودنل.



 علم را بگيرنل. يقين دارم كه از هر آجر امن ملرسه، خود ملـرسه ديكُرى بنا نحواهد
 رشّديه كه بس از نه مـال بارها ملرسهاش مورد هـجوم قرار كر فته و آواره شــده
 تـدن او
(1) قفقاز و سبيـي به مصر رفتـ.

بِس از تحندى ميرزا عليخان امين اللدوله كه به نيكـنامى و وطندوستّى شَهرت
 دبـستان جلديد باخحبر شد، با تلكُراف رشُديه را به تبريز فراخحوانـلـ. بس از مـذاكـرات مفصّلى با او، اعتقاد عجيبى به او و ابتكارش در تعليم و تربيـت بيلما كرد، لذا تصميـم كر فت براي بيلارى افكار عمومى و نجات مــلكت از فـقر و بـــبـتتى يـيسوادى و عقـبماندگى، از او و نظراتش حــمايت كـند. بـه هـهمين بـهـت بـا دست او دبسـتان

 و اين هـتتمين ملرسهاي بود كه در تبريز یايِر كُرديل و اين بار كه معاندين او ديگُ
 اين ملرسه نيز جيز ترويج بيدينى و لامذهبى هنظورى ندارد.

دولـت مستعبلى:

 مظفر المُلك :امهأى به امين الدوله نوتـتـت كه اين شعر مس ستخت او بود: عن زار و تـاكــارم و تو مـاه و آتـتابب اميمن اللدوله حااج ميرزا حـسن رشُدبه را به ملاقات خـود دعوت كرده و دستور
 ملرسه باز كتل. رشـديه با دل شــاد از محلز والى بير ون آملـ و فورى در كوت اششـُگالان"



اميناللدوله كسـى را جرأت تمرَض نتخواهد بود، ملرسه رشـديّه رااز نو دابر كرد. مرحوم صفوت مولف كتاب هآاريخ فرهنگ أذربايجانه مى افزايل: امين اللـوله كاهى خود به مدرسه آمده و از نزدبك آموزكاران و دانـشآموزان را تــويت و نوازش




 نـانِيد، آنار نَوبى يتخشيد و در افكار مردم حس همكارى را توليد كرد.

 اين ملرس شُريف كد رنــديه نـام اوست د دارالفضـائل اسـت و در انظار، مكتب امـت












مناختر آذربايبجان (ع

ستختى گُرائيل، ححوتَ او تَطع شُد و و را از ورود به انتحمن كه خود تأسيس كرده بود
 متنفذ رشـد يه به آنها يا كودكانشان آزارى رساننل فرزند خحود را از دبستان رشـد به بيرون


فَم بَاهنده شُد. (1)
ظاهرأ أين يَشّ آهد به بجهت آن بوده اسست كه آزاديخواهان از جـمله نـيتخ يحيى ملير روزنامه محلـس مطالب آزاديخوامانه خحود را در كتابى كه براى اطـفال رئــــيه مـىبايسـت، نـوسُتْند و در زيـر هـزار هـرده بـعضى بـيانات مـىكردنل در بـــن طـبع اعتماد السلطنه، وزير مطبوعات، كتاب راكرفته و مانع از طبع آن شـه و اين مطلب رابه
 امينالسلعان هند نفر از خحفيه بر آنها كمانشت كه رايورت اعـــال آنـها را بـدهند. بـا ملرسג رشّلـ يه مـم بوامـطه مؤسـس آن كه امين الدوله بود و براى آنكه در بيلارى اماللى
 بيدا كنيل و به او محالى كرد كه در هدرسه رشـديه خبرى شسـت و به هر شـكـلى بـود خانباباخان نامي به عنوان ناظمي رخنه در ملرسه كرده ثميرزا حسيـن برادر ميرزا حـــن رشـديه را با نحود متغْت كرده و او را به آيطلريُهِ برده، سيصدتومان عيرزا حسين گرنت

 (Y): خط آنهامــتـت ناظهمزاده كرمانى مىنويسد: هاج ميرزا آقا هم دانسـت كه اين مردم تابل نيـستنل، خرده خرده از حرارت افتاد و برأى تروبج مقمود خحود، روزنامهأى ايجاد كرد موسوم به \#مكتمبال خحو اسـت كه در روزنامه مردم را بيلار كنل و به ترويب مـعارف بكـوشــ،


ليكن وزير انطباعات (مطبوعات) از روزنامه او و سابر جرايد جلوكيرى كردند و در



 ملرسهه بعضى را دور خود جمع مى مكند خبر دادند








 دولت بإينده است. ايراد در كار نيكى كسان، عادت ناكسانست. نه هر كه بـ با ظاهر حقير



 نالت احسان.


فعاليتهاى سباسى رشديه:






زثـديه نهفـت خود رادر دو خط متوازى بيشُ مىيرد:








 ايران، خارج تنـود و به دست بيگانكان و بيكانه هيرستان نيفتد.

 در سرتاسر ايرانْ باز كشُوده شُد.
19.Y $\qquad$ بخت هنتم: نويسندكان و مسنونوران

مدارسى كه متارن رشُليّه تأسيس شُدنل: مدرسه شرف ـمصحل اول ملرسه دروازه شـميران، تاريخ تأميس قمرى مدير مرحوم ميرزا على اكبرخان، ناظلم الاطباه.




ملير ملرسه مغتاح الملك.
 ـ.تى رنُـس، مرحوم حاج منخبر السلطنه. مدر سـه عـادات - مدحل اول ملرسه، شاه آباد جــبـب مـنزل امـيرخحـان سـردار، ذيحجه مدرسـ ابتدائبه - مدل اول ملرسسه، مهان مدحل ملرسه علميه لالهزار تأسيس
 مدرمه دانش ـمححل اول مدرسه آب منگّل، خيابان مائين سابت و ردى امروز، تأُسيس محرم IYY IY.
 تفرشدى. بس از تهران، دومين نمهرى كه از نظر تأسبس ملرسه سهم مهتمى دارد تبريز اسـتت. در اين شهر علاوه بر مدرسه مرحوم رشديه مدارس ذيل نيز تأسيس يافت:
 طبيـبزاده.




مفانو آذربايجان (ب)
 در اصفهان معارن همين سالها يكى و دو ملـرسـه باز تــله ولى هنحالفت برضحى از

 او كه ميد هم بود و در نظام اصفهان سرهنُ بود. پيشّ از او مدرسـهاءى باز كرده بود كه به همان مـرنوشتت دجار شـل و دو نقر ديُكر به نام ميرزا على خحـان دجـاجى، جــواد


بعضـى از اين مدارس كه به وسيله امُــناص نحـيْر تأســيس شـــده بـودا تــمام مصارف: ملرسه و ثـاكردان رااز ناهار و شام و كتاب و غيره آنها متحمل بودنل، وليكن

 ـدودى كاسـتـ و به تول بعضيها باعـث ترقى وطذ كرديذ.

دوران هيرى رشملديه:



 كمك مالمى ثـختصرى اداره میىرد و شـنصصاً در بيسُرفت نوآموزان نظارت و تـعلِم دانتُ آموزان كلاسهاى اول و دوم زا خود شَخماً به عهله داشت و تا آنخر عــمر بـا وجتود كبر سن در دبــتان تذريسي مىنـود. روزى در مونع تلدريس در كالمى بيهوشً







مدارس از روى گُورم بگذرند و از اين بابت روحم شــاد شود.
 شو روى دوش شاكردان مدارس قم در قبرستان نو به ناك سـريرده ثـــل ? قبرشُ نوشته شـده:

(1) آذرماه

اشتعار ذيل را نويــنده و محقق و شُاعر آقاى نيكوهمت به مناسببت دركذتـتـ مرحوم ميرزا حسسن رئديه سروده است:









 آثــــنايى درآمــد از در و كـــفت گَفتم ای بـوم جــيــت وتـعهُ ثــوم ارنــــه رشـــديه حــــف بـاد از ار،

## - - |AV|

 خانواده محترم
 دبــــتانهاى افـــدسيه و ســيروس تهران و تـحصيلات دبـيرستانى را در دارالغنون يه بِايان بـرد، مستسِ بـرالى ادامـه تـحصيل بـه فـرانســه رهسمٍار گرديد و رشتـتة مـهـندسى مكانيكى را در آن كثّور بـه بـايان ريان
 از مراجععت در دارالمعلمين مونقت به اخخذ ليسـانس در رشته ريـاضى كرديد و در سـال مجلداً به نـرانســه بـازكثـت و در ادامه تحصيلات نحويشّ مونت بـه اخذ لِسـانس در رئتهه هاى رياضمى دأنشكده عـلوم دانشـُعـاه سـوربن

1911 $\qquad$ بخثّ منتم: نويسندكان ر مسثونوران




 او علاوه بر تدريس به كارهاى ادارى و اجرايع مانند رياست فرهنـى تهران ـ






 برُومشُران اين علوم مىباشـلد.

شُادروان هـُترودى علاوه بر معام علمى در عرصه ادب نيز نبحر و مـهارتى داشت و اشعارى سر وده الست: الز باب نمونه

كـه داغ مـهر تــو بـر ــا نـهادند
نـــانى ز آن كــد و بــالا نــهادند
نثــــان جــــهر: نــــــال نـهادند


هـــزاران رنــع بــا بـر جـــا نـهادند

در آن دم نــتش ايــن دنـيا نـهادند به هر مروى كه اندر بـوستان است به صصرا تـا بحـريد جـنـــم مـجنون




مفاخر آَذربايجان (ع

مــرا در كــنـج غـم تــنها نـهادند(1)
*
; طــونان بــا ســرمست جسستند
楽






گْتار روشتن ضمير:


مىدانم و تنها استادى كه از لدحاظ وسعت معلومات در سطح بالا بود ...
) = IAVY

مر موم محمد على تربيت، بكى از رجال فرهنكـ و معارف آذربايجان مى ياشــد

 آذربايجان را به عهده كرفت و در اجراء، و امضاي امرر جارى ادارى آقاى فـيوضات








TMYV جون تعداو ككابها به
جــلد رمــيد فــهرست آن را بـا نظامنامه داخخلى تهيه و چاب شد. اين كـتابخانه سـومين كـتابخانهاى است كه توسـط آن جنابـ تأسيـس شلده است. مرحوم مـيرزا مـحمد عـلى تربيت فرزند مــرزا صـادقن يـــر ميرزا جواد، بسر ميرزا على اكـبر؛ - بسر ميرزا مهدى خان استرآبادى كــهـ كتابهاى تـاريخ جـهـانگشاى نادرى و دُرْه نادره از آثار اوست، و نيز وزبر و منتـى نـادرشـاه افـــار
 مقدمات علوم متداولن زمان خود به تحصيل علوم طِيعى و رباضى و هيئتـت بِرداختـ.


 מلقـانيهه تبريز بود، و در همين ايام به اتـفاق بـرادر خــود مـير زاعــلى مـحمل خــان


 نـسرت المـــلطنه در تـهران ايـجاد نــمود كـه مـانند كــابخانه تـبر يز مـركز تـجـمع آزادى خواهان كر ديد. ميرزا محمل على بحندى نيز مغازهد دوافروشى باز كر

مناخر آذربابجان (ج

باز هم زوشنفكران تبريز با هم ملاتات و تبادل نظر میكر ذند.
 حسـين خان عدالت و سيل حـسن تقىزاده (كه بيادر زن ميرزا محمـل على مـعباشل)
 داد. و دز سحلود يكى بـال قبل از اعام مشروطيت به اتفاق سيله حـسن تقىزاده و ميرزا حـــن تخان طبيبزاده (ملير ملدرسه و دوزنامه كمال تبريز ) عازم هصر شـد و ظظاهرا حر انتـنـار روزنامة كمال كه دز حدود يكى سال در مصر انثشار يافت همكارى نهود ( آزالديخو! إ آذربايجان بو2، در اين زاه زححمات بـسبارى را متحملِ ثـد و نيز در هـمان
 آزادت آماده و روشّن سازد و در اين راه نحدمت مهمى به ترويج معارفـ و آشَّا كردن

 كهيته شييمى (زيرزمينى) تبريز بود كه با همـت ساير هـفكرانشَى به يكى كار ارجلارى
 شُوراى ملى يعنى خحانة ملت، هحون تُور و مشورت در مجلس عالى را منحل نمايند و به جاى آن يكـ ياهينت مديرهه از أفراد مطلع و مورد اعتماد عمومى، مركب از دوازده
 زماملار مهلكـت بأُـله، مجلس عالى هذِيرفت و تمام اختَيارات خحود را به آن تفو يض كرد و وزراء مكلف شُـلدن از تصهيمات آن هينـت اطاعت كنند و ميرزا مستحمل عـلى يكىى از آن دوازده نفر بود.
 شورشّهاى داخلى، بـه خـاربحـه مـــانرت كـرد و مـدتى در اســلامبول و آلمـان و

$\qquad$ بخش هقتم: نويسندگّان و سختْرران
 اطاجعانت گرانبها از كتب تديمر و جديل كــب كرد. در جـنگ جهانى اول در كميتهاثى كه برای نجات ايران از فتَار همسـايظان در برلن پديد أمده بود شـركت كرده و با باعضـاني










داتُـت، همـت گـماشتـ.




 طرف اهالى تبريز به نـايندكى مجلس شـو راى ملى انتخاب شـد

از مرحوّ تربيت به دليل مطبوعاتى بودن آثار متعددى باقى مانده اسـت كه از آن ميان: ا ــ دانشـــدان آذربايبان: بيرامون حـلود 1000 تن از رجال علمى و مذهبى و

 به ايمن مهَم عنايت دارند.


مطبر عأت أَّروز انعكاس داشتهه المـت انخبرأ در تبريز جـابِ و انتشار يافته است.





 مدزسه 二الزالفنون ر!


$\square$



الدارى و تفــويـت كـــسـيوبن تـرفيعات و زنـيسـا كتابخانه فنى وزارت فـر هنگا مأمـوز بـاز; حــوزههاتى فــرهنگى آذزبـايبجان، خــرالسـان و سـربرستتى ديير ستان شــرفـ تـهران و مــتها بـه تنوالن بازردس وزانرتى انجام وظيفه نمود.

صاحـب تاريخ فرهنگّى ايران، آقاى سحسين الميـل در حتَ او مىنويسـل:
 اين ملرسه در انلكى مدتى به ترقيات بزركى نائل آَلد و از ملارس مهم و منظم تبريز به


 آتاي حكمت در تأليفـ و ترجمه كتاب نيز زـحمات فروان كشيلده است. از آثار

(Y) (Y)

طر يفه سكــت آميز:





 آقاق تلى اصغر ـحكمت و جود داتشت كه به تناسـب سـنتوزان و تـاعران آذزبايجان چز
 مـجتهالتي هـلـيه مىنمائِـم.

| ـ بهار بغداد
 كويع كه فلك داد به بـغداد |



 زلف و رخْت الى ماه حو شُـب كرده مرا روز ايــن است نــصبب مــن از ايــام و لــالى
Y ـ ـحكايات ايام



بـسـغداد كــــند ســاز سكـــيات يــر از ســوز

[V] زان شــهر مــدزر كــه بــنا كـيتت ز مــنصور




زآن تصر كـه ويـران شــده از عـهر خـلالنت [آ|"


از آن هـــد لشكــر كـه بـدو تـانتا، ز هـر سـو





در مـــــاطر اگگــر مسـت تــــرا مـــــر مســـاين





*



آفــــاز
جام
بـــر كــــون و مكـــان خــاهن نــفـير روان اسـت:

F - به موى ترات
از دجــــله بـــا روى عــزيمـت بــه نــرات آر ات
ســـوى مــسن لــــابست بـــفا دسـت نــجات آر



مفاخر آذربايجان (ج r)
بـــر نـــــنلبان بــوسهاى از نـــيض دو لب بـــشـ
بـــر مــــردهدلان جـــــرعهاى از آب حــــــات آر
مــــحرا هــــه از تــامت خــود، نــنـلـنـان كــن
دريـــا هـــــه از دبــــدة مــــا، در حــركات آر!
حـــوان و نــبات امـت بـه جـــبـ، نــو جـــادى! انســان شـــو، و يـــادى تــو ز حـــوانـو و نـبات آر

آن خـــط غــارى كـ ز جــاده امـت بــ مــحرا

;يـــر تـــــدمت خــــار و خسكى، لاله و كـــل دان


زان ديــهه بــهـ كــن دجــــلـ وزان دبــده نــرات آر!
0










 از دور زمهـــــانها، بــــــ زمـــــين كـــــــــه مــــعادل!
 "
q
مــــا رامست دو هـــغته، كـــه بــه بــغداد مــتام اسـت


كــــاندر رمت الي دومـت هــــرا ث2

ايُــــام

;
بـ
بـا مـهر تــو مــارون [|F|| بـه درم مـهچو غـلام است
بـ




(1) توذبيحات به تَم ملى اعـنر مكمت:
 H








|  |  |
| :---: | :---: |
|  |  |














 بغداء كنته السـت










بخشُ هفتم: نويــندكان و ستخوران








و نيز كويل:

ر در هـبو بنـلداد كغته أــــت:
-
S
و نغز از الرسـت:


(
و نيز او را تصبده مطول اسـتـبه عربى كه مطلع آن ايِن الست:
ونـارمــوسىلقــاهبـفداد
ii





















 $\leftrightarrow$


ج '، ص I\& أ ، جاب دارالفكر لبنان، IFor ــ ــ)
 جمسه الزاهر.
 (





















> مىــُمد:




 نــاكـت

بكت

و در تميله نارسمى كويد:








دجله رينتنـلـ.




آتبجا كهاثــتـ.
ا 17



 تارين آن مهر المت









مناخر آذريبايجاذ (ج) $\qquad$
$\qquad$







ملرمسه، مسعى بليغ مىكند.











 \&









 $\phi$
$\qquad$
$\qquad$




 منزل داكتانـ.







 اين نـعر شيغ رضا طا طالبانى كرد بغدادى را بخاطر مى آورد كه كغت:

 ظههير فاريابي كويد:
 تمـيده نحاقانى شُروانى در باد كرد ايوان از جبامر آنار ادب فارسى است و مستغنى از ذكر و توصيغ.



 ونـــــصوركـــــــــرانـــــانـانـــوشروان


 مىيكويد:
 $\stackrel{\leftrightarrow}{*}$

مناغر آذربيجاذ (ج) $\qquad$







ر در وتت حاخر آبادانى يجندانى نـلارد.







 و نيز مـمار كويد:




البحرين أى ارسـلها.

لم








$\qquad$ بنش هفتم: نويسندكان و سنفنوران
$\qquad$


 بهود از او روايـت نـده الــتـت

























 $\stackrel{H}{*}$

مفانر آذريايبان (ع






 \&






 فرار دادهاند.



 ابوالعنامِيه كوبـ:
ســراســـرانــبلنمــنـبـابل








 -



r. خراببامــت









 امن و رفاه عموعى به متها رسيدر ارئ





سـلـياكريد:


لقب خواندهامـت.

IAVF ـ محمّد على صفوت (

شادروان ميرزا محمد على مغوت يكى از فرهنگّيان اصيل و بـركار بــود كـه مدتها رياسـت دارالمعلمين تبريز را بر عهله داشته و جندين جلـي



و لطانف و حـكايات شيرينى در آن كردآورى نموده اســتـ.



مانده استـ.
مرحوم محمل على صفوت يكى از خلمتگزاران فرهنگّ و معارف آذريايجان مىباشد كه از صميم دل در خـلمت تربيت نونهالان بود و خود و و ايايه كذار معارف اين






 حملهور شـده بودند، اداره و حضور اين مجلس فرهنگّى را بر مجلس تر ترحيم فرّ فرزند






 هـ.ق) كه دومين مدرسه تبريز محسوب مىددارد.
 آذربـايجان، سـير تكــامل و رئـــد مــدارس ور و آموز زتُعاههاى آذربابيجان را شا









## تـأليفـات:

آن مرحوم بس از استقرار در تم به تألِيف و تصنيف رو آورنه و تعدادی اتـر





مغاخر آذربايجان (ج T) $\qquad$
محمد بن زكرياى رازى،. ابين 19 اثر تاريخى و تربيتى افزودن بر آن خلدمات خالصانه فرهنگى محصول عمر اوست.

گغتار مرحوم دكتر مجتهدى:
 اهمرزا محمد علي صفوت مدتها رئسس ملرسـه دارارالمعلمين تبريز بود. علاوه




(1) فارسى و تركى دارد.



با تـادروان استاد تـرجـانى⿰اداده از طـريت تفـير جزء آَخر قرآن و كـتاب اتـاريخ ادبـيات



 از اين مقولهها السـت، از اينرو رتـتن سخن را با بـا
 حدودى از ابن فرهنگى سـابقهدأر بادوســداران
$\qquad$ بثشُّ منتم: نويسندكان و سـنتوران
(معانحر آذربايجانه ستخنى به ميان آورد با تشـكر و قدردانى از او و تأليف منيف او.

 بىنهايت مبّت داريم تا بینهايت منغى و كاهى اين سير صعودى و نزولم لدر يك تن

تنها
كــــى بــر طـــارم اعــلمى نـــــــد به يكى اكر جان فدا كنى نمى فهمد و وتعى تمىنهله، به ديكُرى اكُر در سلام



 نههيدم منظود هجه برده است.


 نو را طيَ نامه كوتامى شادباش عرض كرده بودم و از آنجا كه سـلام روستايِى بیى
 نوانله و بسـنديله بودم استقبال فرمايند:
 ضهناً مخغفى نماند كه خود استاد مصداق تمام عيار اين بيت بودنل، زيرادر ابن





مفانر آذربابجان (ع
 ارادتمندان بازگُتْتند و در آنجا خانه خريدنل و ماندكار شُدنل.
 ارزنده استاد ترجانى زاده محلس بزركداشتـى ترتيب داده و از معاريف شُهر دعوت به عمل آورده بودنل. به روال معمول، المساتيل و رؤساء داد مشنن دادنل و هدايايم تهلديم تمودنل. نوبت كه به ايشـان رسيل يشــت تريبون رنتند و هس از سهاسڭزارى متختصر از آن همه الطلف فرمودنف: در مدتى كه در تهران بودم، تنها يكى تن از دوستان يادكى از من كرد و آن فلانى بود. آنگاه دست در جيب كردنل و كاغذى در آوردنـل و هـمان
 آمدند و من در تمام عمر نظير اين بیثـامد را نلـيله بودم:

 همه يركيّتند به من نگاه مىكردند و به كغتهُ عارفـ تزوينى ا منان ميكلده من از
 بلين سان و با كمال تعججب ديلم كه مجلس تجليل از يكى امستاد مبلل شـد به هجلس
 ينج باكـت سهيُار در ازاى يكى كبريتا يكـ دنيا محبتت براى يك سالم و عرض ارادتا كويى ابن دومى دا مي خواستتند به ما بلهنلد كه:
(Y) كــى كو بـا تـو نـيكى كـرد يكـبار عن اين ماجيوا را متدم بر مطالب ديكر نوشتمه نه براى خودستايى، بلكه براى ذكر خحير از استاد فقيد بزركواد و تاكيل براينكه نضايل اخخلاقي وروحى هميشـه برتر از فضايل علمى و هنرى بوده است.



 بودند و خحطيب دانــكده ناميله مى شـدند و در اغلب مجالس ستخنراتـيها و دعـوتها

 فراوان كه براى استاد اديبات هر دو در بايـــت الــت و يكى بیديكرى نامص.
 دربارة ذوت سرشار او توان كفت كه در شعر و كلام منظوم بس حـير هدهـت بود
 در يكصد و سـزذه بيت، كه به نظر اين بنده شاهكار شـعرى اوست، مراجعه فرمايد.




اتوبوس بعضى جاها يسـتـالمـت و بعضى جاما بلند. دنحتر در باستخ كفت:



كشيش كنت مغهوم آيه خنين الهت:

ونت آن آمــــ كــه بـر بـالا بـرى




مغاخر آذربايجان (ج r) $\qquad$

اكر ستخن شُناسى اين مشنوى را يخخوانـل، بـىترديد بـه ارزن آن هـى مـىبرد،
بخصصوص در دو مورد: توصيف دختر و توصيف كثيشّ




 استاا ترجانىزاده بر اثر همان ذوت سرئـار و طبع منر آنرين زيبايـها و و لطايف

 خاصَى داشتت، رحمت خحدا بر او بادا ديكر از ستجاياى او مهماننوازى و دست و دل بازى الو بود كه بنظر بنده به حد


 خودما

 سـزاوار جنان عنايتى نبوده باشدل:



در تشخيص خود اشتباه كرده و خادم رااز نحانئ و دوسـت را از دشـمن بازنتــنا



ندانسته كردمام بيستر در عذابب!

 بهر حالل لطف و عنايت استاد در حتَ بنده آنحنان بود كه اكر بازكو نكنم نشـان ناسياسى خواهل بود و اكر بازكو كنم حمل بر خودستايي! ناكزير تنها به يكى مـورد بسنده كرده و باقى را به خامونـى برگزار میىنمب: چجند روزى به ثايان زندكى استاد مانله بود كه طبت معمول به عيادتشت رفـتـهـ





 بكتم؟ فرمود: اشايسته شأن شما نلديم.؟ همين جممله كو حكى حاكى از طبع بلند او برد:
عاشفى د رنـــى و مسـتى خـوش امـت بـأى زدن بـر سـر هسـتى خــوش اسـت!




مثانر آذربايبجان (ج $\qquad$

حتّ بنده فرموده بودهانل.


 جانگُداز را تنها كــانى درمى يابند كه عاشت كتابند ...
 حــــا كــــه بـه هــر كـسبا رســـيدم
 در نــــكب و بـــلـ و تخــونّس وادبــار تــــنها نــــو بُــدى بــه مــن ونـــادار
 از اساتيل دانـــكلة ادبيات تبريز، دو تن به امستادى مهتاز نائل آمدنل: شادروان
 بود كه نـتـنيلـهام كسى بدان اعتراض كند.

آثار و تألِّهات:
فهرسـت آثار چحاپ شُهه كه از الستاد ترجانیزاده به يادكار مانلـه المـت به ترتيب
زير اسـت:
ـ ـتاريخ ادبيات عرب
Y ت تغسير جزه
r
F

- 0

V _ علم آداب بـحث (تشُريه دانــكلده ادبيات تبريز)
^ ـ ماير مقالات (نشـريه دانشكده اديیات تبريز)
ه ـ مقّهه بر ديوان امستاد شُهريار: چحهرههاى روشـن و دلگُـا
olo ـأشعار و سرودهها

وتات او:
او در سال 1Y09 هعرى شُمسى دركذتُـت. (1)


آقاى دكتر عبدالرسـول تامباز زاده (معروف به خـيامبور) فرزند ـاجمى محـود تاهباز به مـال IFW هجرى شـــسى در تبريز تولد بافتند. بـس از تصصيلِت مقلماتى در تبريز به تهران رفتند و با كرفتن كوامى نامهُ ثــتـم ادبي از دبير ستان دارالفــنـون در سـال


ير داختند.
میهس در دارالمعلهين تصحميلات خود را
 كرفتّنل و به مناسبـت شـاكرد اولى به كرفتن مدال درجهن اول علمى نايل و چس از آن در دارالفنون و ديگكر دبير ستانهاى تـهران بـه تـــريس مـــغول شـدنل. |j دبستان ايرانيان را در امتانبول دائشتنل و در ضـمن


.. مفاخر آذربايِجان (ج
IFFY
 المتانبول توفيّي يافتند.
يس از تأسيس دانتشگاه تبريز از مهرماه
 در شهريود همان مـال از طرف وزارت فرهنكا به رياست دانــكـله انـتخابِ شــدنل ولى به عللى آن را نیذيرفتند و تا TO فروردين THFY معاونت دانتشكده را بـه عـهده
 يرداختنـلد.



 استاد در شهريور سال IFFQ به نهران نتل مكان كردنل و از آن بـس به جز يكـ مالى كه در يكى از مدارس عالى تهران به تدريس اشتغال داشتند تهام وتت خود را صرف تكهيل كتاب افرشنكى سنخنورانه نمودنل و در مـالهاى آخر زنـلـكى خــويش بناملر بيمارى از هر كونه نعاليت فرهنكُى نيز مهروم ماندنل. فوت استاد در هفتم فروردين شا، YKA اتفات اقتاد. از ايـُـان هجهار يسر و سـه دختر به يادگار مانله است.
 ا ـ تأليفات: الفـ ـدستور زبان فارمسى (اين كتاب تأكنون بارها به طبع رسيلـ

است.
ب -فرهنك ستنتوران (Y ج) كتاب شناسى شُعراي فارسـىكو. ع -رمـالة يوسفـ و زليـنا (تحقيتي دربـاره مـنظومهـاي يـوبفن و زلبــنا در ادبيات ايران و تركـ.)

18F* $\qquad$ بنشّ هفتم: نويسندكان و سنتوران

د -رسالةُ عربى براى فارسـى.

زبان فارسـى ترجـمه شُـده اســتـ.


بـ ـ شُـيوءٌ انتقاد در مجلة رامنماى كتاب.
ج -رسـم خط فارسى



شُده اسـتـ.)
ب ـنگار متان دارا، جللـ اول
ج -ريابـ الوفان (كه تلنيص نيزر مُـــه امـت.)
د ــ تذكرة: اختر، بجلد اول
هـ ـمصحبة خحراب
و ـ تذكره: حديتة امان اللهى
ز ـ تذكره روضهن السلاطِين
C - سـغينة الـسحـوده در دو جلد


الديب كرانمايه، دانشـمند فرزانه مرحوم حالج عباس انعالى از هحهرههاى تابناك
 ضود فراکرفته، در عتفوان جوانى به امتانبول رنته، در آنبا رسل اتامـت انكند. مرسحو افعالى در جزيره اهيبلى، از ججزاير درياى مرمره اقامتت داشتـ. مسل
$\qquad$

تجارتش در بخشئ اووبايى استانبول بود.




جمله است:
ا ــتاريخ يهود، بيرامون خططر صهيونيسم بر جهان اسلام.

Y
F - روزه در اسـلام.

ه - قران معجزها ابدى.
\&-رهبرى در اسمالام.

^^ـ ـعاشورا هـه روزى استـ؟
9 ـ ـتارينحجهن عاشورا
10 ـ حضرت مهدى علي السـلام




 مدفون شد.
مرحوم افعالى شُبـتّرى به زبانهاى فارسـى، تركى استانبولى، فرانسوى و وارمنى


## تشرف آنان به آتين مقدس اسلام شُده بود.

## ( Ifoo IAVA

## خطبا و كويندكان عاليقدر اسـلامى در برانكيختن احساسات ور و و عواط



 شمار مىآيد.







 مداخحلات سياسى مطرود سـازند و بـا نطقهاى


 ساخته و عملى نبود.
,
و توفنلة بيان و خطابه روحـانبت ايـران، نـقـش


مفاخر آذربايجان (ع r) $\qquad$

حسـاس و مسؤليتت بزرگ الهى خويشّتن را به مـورت روشّـنـتر و بـارزتر مـتجلى ساخحت، خطباه و كوينلـكان اسلامىى، اين حماسـه آفرينان بزرگ تاريخ وعظ و ارشـاد


 آنان در آن دوران سياه و خفقان ساواكى با اظهار حعاين و بيان واقعيات جان خود را به خطر افكندند و با شُور و شــوت و عـشت و علاتة راستين در اين راه آنجنان

 در ميان كروه ستخنوران و خططباى عاليقَدر معامر كه در سرتاسـر كشُور حضور




 جابكاه ويزه و منزلت و مقام خحاصى دارند.






 انعلاب اسـلامى ايران، هجندين ساله به جرم حقكويى از تبريز تبعيل و زندانى شـــــ و و

IPFV $\qquad$
 مدتها در مشهد و تهران و ديكر ديار به انزوا و تنهايى كذراند ولى تسليم زوركويان

نـــد



 خصوصى مى بائشد.


 مسجد بيرون كنيد، مسـجد جاى افراد خدانشناس است ... و از اين قبيل موارد بى باكى و خداترسى كه داشّت.









مفاغخر آذربايجان (ج
مجتهدى، ميرزا جمغر سلطانى القرايه، دكتر خــياميور، امـتاد مـاهيار نـوايـى، المـتاد


 جاویِ و پابنده باد.





 رساند و به رآى العين برساند.


 رعايت كرده است او از افراد و الشخام






 مجلد دوم آنرا آتاى طباطبايعى تكميل نـودوانـ.

و واز ديگر آثار او:

$$
1 \text { ـ تاقى وهرزنى - جاپ TMTT ـُ }
$$


Y

ITTA Y Y
 تبريز
\& ـدستور زبان كنونى آذريايجان حیاب مهر ماه ITF0 هـ .سُ.

## 

بكى ديكر از دانشـمندان با فضيلت و دانـــــوران اميل و اديبان نبيل در عرصف


 مى مرساند كه از آن تبار علامن طباطبا إبايع، سيد محمد على تاضى طباطبانى و ديكر بزركان علم و ادب برخ باستهاند و يكى الز بيوت علم و ادب و از خانـاندانهاى اصيل علم و معرفت در آذربايجان مى باشُد.
 فرد وارسته و با فضلى بوده است هـت جـون
 دسـتى بخـــنـده قلبى بر احـــاس داشـت و

مناخر آذربايجان (ج ب) $\qquad$

در صها و صـميميت در بين اقران و امثال مثال زدنى و الكُّ بود نُمارنده نيز هـماننل




سـعاس:
اديگّر راهرو و پلههاى دانشُكدهُ ادبيات تبريز كامهاى سنگكين استاد قاضى را بر
تحود نتْواهلد ديل.
هر روز صجع -و اين آخخريها هر دو سه روز يكبار ـاستاد ينگانغ ما، آن نيكب مرد
 سلام هر كس را به لطيفه و بذلهاى دلنُـُين باسِخ ميكفت. سـينه لبالب از ياد و يادواره و خاطلره بود، و سانظه سرريز از مُعر و نكته؛ و دريغا كه وايسسين اورات دفتر عمرش غم رنگ و سحسرت آكبن رقم خحورد!
مرد تامـت استوار صبر و صفا بود. يلهها را سنگّين بالا مى آمد و دوست دانشـت
 كتاب زير بغل داشـتا از آنهاكه در كمتر كتابخانغ شـخصمى بيلا ميشتود، همه كمياب يا ناياب و در هر صورت ڤيمتى. لابل برأى دوستى يا عالتمندى كه شـب يا روز يسش با تلفن از امستاد چـيزى يرسيله بود.

 تنها اهل كتاب داتل و بس، و اهل كتاب معمولاً رضا نمى دهند كه اين مخخدرههاى دن آرام از بيـذ یحـّب و منظر وى، دور شـوند.




مى خواستى كرد يا مطلوبى را به طالبى مىخواستى رساند ِحـُشمانتت برق مىزدد، برق




 حماسة ابي تْتَام آمده، و از آن مفصل تر در اغانى چجاهي دارُالكُتُب (ج كرديله و اين مرثيه در شهرت تمام امـت از مرثئه قيس بن عاهم ســنقرى اسـت از

 اين بيت رامى خواند. حربارة اين يـت كفتهاند: هارنّى بيت، قاله العربـ...ه (دلسوزترين شعرى كه عرب سسروده است (ان







 ذيلاً مى آورم:
 أبــــــــــــــــا

 نتيجن مطالعات من بنده در ظرف ديروز همين امست كه عـر خه مـى دارم و از

عربه گويد: اجاور غَنياً او بحرآه (با دريا همسايِ باش يا با مردى توانگر). و
 بودن. من در جههت اين مـعادت خــداى را شُــاكـرم. دريـايي بـرد اسـتاد كـه هـنرز مى تو انـــتـ سالهاى بسيار از موج خيز نسينهٌ خود كوهر، بيرون بريزد، ابرى بود استاد
 تشنه را بـيراب بدارد. شگفتاكه مرگّ، اين مستقترين رويداد زنلكى هر مو جود زنده،


 مىكند كه ميّح كوهى نمىتواند آنرا جُر كند.
 شُّهره شـهر بود و ديله نيالوده بود به ديدن، اين اواخر سـخت رقيتَ القلبِ شده بـود،
 همكارىا حعتى از درد دل مسـافرى با راننلـه تاكسى، دلش مالامال از سحـرت و غــم
 كلمات كتابها بوت، به اثـكـ نــسته. از ستارت زندكى و لثامت كـــانى كه بـراى ايـن
 میتحت نحرد از كوزدلِهاى آزمندان زندكى شكوه میكرد: حـنان مى نمود كه نايايدارى


$\qquad$ بخش مغتم: نويسندكان و ستنْوران مىكرد. با جِه صـميميت بدرانهاى آن روز اين دو بيتى زلالباباطاهر ــ آن رند همه آفاق ـرا نوشـت و به دستم داد:








 دانشّجويان بِرسيلده بودند: كجا استاد؟


 و ديتر نه توضيـحى و نه تفسيرى، و كلاس را تـعطيل كـریه بـود. عـجباا در

 احضار طبيب. و اورثانس .... و نرسيلده به بـيـارستان وديـعه را بـه مـاحبـ وديـعه

بر داختن. همين.
بزركا مردا كه استاد فاضى بود. هیه سبكى میزيستا، بى مزاحمتى برایى ديعران.

 يكروز صبح خندين ياد دائـت، يكى مغتحه تميز و با نخطى خحواناتر و زيباتر و
$\qquad$

از آن يكى ها بلستم دادنل:
لادو بـت زیر را در ابن خــلكان ذيـل اخـباز كـماللالديـن مـحمل بـن عـبدالف
 حل كهولت هـستند لاز و و بلكه فر ف امـت :

 من معنى دو بيت ر! ححنين میفهمـم:


 شادى و شُـادابـي



دردا و در ديغا كه آن همه علم و فضيلت جحز اندكى براىى ما نظُذاثـت.
اينـــت تمام آنحـه به عنوان مرده ريـُ ملوزن امستاد قاضى به حـــابِ مى آيل: 1 ـ دو جلد تمسحبح و تحشغية تجربة الا ححرار و تسلية الابرار عبدالرزات دنبلى



تبريز
 بادكّار، و محجله راهنماى كتاب.
(1) ( ${ }^{\text {ـ }}$


$\qquad$


دريغ از كم بودن آتار اسستاد و درد از نبودنش. استاد تاضمى طباطبايى از بايه كذاران دانـــُاه تبريز بود كه از هـهان آغاز كار در (1) دانتـكده ادبيات به تلريس هرداخحت و شاكردان ثبرز هرورش
|M| ـ ـميرزا جعفر سلطان القرّايع (م 1F०9)

متتْْ معروف اديب عاليِلد مرحوم حاجميرزا بــعفر ســلطان القـرَايـى را بـا


 مراكز نتُر تهران و تبريز را زير چاكذانتته بودم و بالأخحره نتوانـتـم جلل اول آنرا جهـت دلثـادى آن مرحو م هيدا كتم، البته جلد دوم آن فراوان بود ولِى جلد اول آن يِيلا نـُـد كه
 آن مرحوم راضى به انتقال آن نبودند. البته با خحاندان سـلطان القرايى از طريت مرحوم محاج ميرزا على نيز آشـنايِي بود. ايامى كه در هلرسهه طالبيه تبريز مسغغول تحصيل بودم و آن مرحوم با عالِته و دتَت فراوان درس تجو يل قرآن و آداب تلاوت و قراتت اين كلام الله آسـمانى را به هويندكان
 رضاي خحا اداره عینمود روحشّ شاد و از قرآن و صاحب آن باداش و اجر دريافت كند.


 به بعد.

مفاخر آذربايِجان (ج $\qquad$

مورد او مىنويسـل:
هآنروزها من دبير دبيرستانهاى تبريز بودم و ذكر تخير أقا ميرزا بجعفر راكـراراً
 نِيز دبير دبيرستانها بود، سابفن دوستى دانشتم. ابن دو برادر، بـا بـرادر ديگـر آيـت النه
 محترمين و دسرشناسان تبريز به تُهار مىرفتنا. روزى. با دوست ديرين و هميشـشگى خود ابوالقاسم صدرايى به ديدار مرحوم
 كمالالملكى بود. در آنجها فيض ديلدار ميرزا -جعفر آقا دسـتـ داد. مردى بود باريك اندام
 براتَ و هوشَيار باصلانى زير و ده باتزده سال مسـُتر از من.




 دبير تازهكار زبان فرانسـه بودم درسـت تفهميلم خحانقاه جـه فرقى با خانة معهولى دازد؛


بهايى:
 يحون به منزل رسميل و به فر هنگّ مراجعه كردم معلوم شدل خانقاه خانهُ درويشـان و مرشلانْ را كويند. بر ناراحتيم افزود، زيرا در اين حـورتـ بايستى به جاى صـندلى



1s0V $\qquad$ بنشت مفتم: نويــندكان و مسنتوران

نــــنـن را حــــــهـه بودم.
روزى با قرار تبلى خحدمت آتا ميرزا جعفر آتا رسيديم و بر خلانـ انتظار ديليم


درويشيصنت باس و كـلاه تـتري دار
 (1)

يادم رنت يكويم كه خانههای قديم تـبريز ظـاهرى مـحقٌ و بـاطنى آبـرومند دأُسند تا رهگذران نــازمند از ديلن أنها ناراحت نشـوند. در محليُ شـتربان وارد دربند




اطاقهاى جنبى ...






روى بـكفتهاى كـه دلى وا نـــود از او
 تصاوير، تابلوهاى نقانـى ...
 لوكس، تسبيع، كلكسيون بروانه و امنال آن...
 شُجصى بود كه شـهرت جهانى داشتـ:كتابتخانههاى شتخصى برادران نختجوانى، سراج

مغاخر آذربايجان (ج $\qquad$





مى فرمودند.
اورات كتب خططى نفيس فراوان داشت كه از آن ميان من عاشتق بيعرار بكى بودم: ديوان خطلى هفتاد و بنجهزار بيتى صانب تبريزى كد كويا متعلق به يكى از راجـى هـى



 مولانا و حانـب. آثار مولانا را دارم، ولى حائب الميرى و چابٍ دبوان هـنتاد و جـهار

 جانش به كتاب بسته است، هر كتاب نفيـى كه از هر جا مورد نياز بود مـخاو تمندانه


جلد از كتابهاى بىنظير او أز بين رفته است!





 تأليف امستاد شفيدم شانرى ماسش، تذكرات بسيار ارزنده و سودمند ايسـان و و بــادروان
$\qquad$ بخـش منتم: تويسندكان و سنخنوران

استاد قاضى از لوح خاطر زدودنى نيـــتـ.
از سخنان ظريفـ وكوتاه آن دانســند نقيد يكى اينكه عارفـ راستين آن نيســ
 و خود او مردوارستهاى شُـده بائـد.

آثار و تأليفات:
الز تأليفات ايسـان، تا جاثيكه مى دانم، تصحيح و تعليتِ بـسيار دقبتَ و ارزندة دو جللد روخات الجنان و جنات الجنان حافظ حسين كربلايهى تبريزى است كه بوسيلة

 به چحاب و نشر آن و ساير آثار احتمالى آن شادروان اقدام فرمايند.
 داشتـهاند. رحمت حق نثار او باد!

ويزگگـهاى انحلاقى:










مفاخر آذربايجان (ج $\qquad$

خودنمايى از خصـانص ثر دانْسمند راستين مىباشـلـ. اين خصلـت نه تنها در مسانل





باد!
يكى ديعر از خحهانص روحى آن مرحوم ثايلارى در برابر شـدلايد بود. هركز
 نتفستين وضع ححـل سرزا رفت و در بيمارستان دركذـتـت. در آن روزكاران مرحـوم

 احتشام و تلألو روح در برابر مصانب جانككاز زندكي.
 (طا
از بيـارىشـان آكاه بودم. مدتها خانهنـين بود. يكبار خخدمت برادر ارجـيندشان و حند بار به دولتـرایىشان زنـلـ زدم و احواليرسى كردم، ولى صحبت مسـتقيم متدور نبود ...

 رعم معزرى

ونات او:
آن مرحوم در تاريخ بهمن ماه IYFV ، يس از AV سال زندكى خاكـى از ايـن
(1). جهان رنحت بربــتـت و دركذنـتـت
(1) ياد باران، دكمر بهى روشنغضمير، م YA0-YAF.

1991 $\qquad$ بخش منتم: نويـــدكان و سنتنوران


يكى ديكر از نويسندكان مبرّز و فاضل برخاسته از آذريايجان غربيى مريـي


دانسشكاهم را توأم داشت.
















(1). دركذشـتـت
(IYIV IAK ـ ــتر حسين حاتمى تبريزى (زنده در

او يكى از اساتيد برجسنه و محققان شـايسته و مولفان گرانماية أذربايجان، مقيم
استانبول ميباشد.
وى در تبريز ديده به جهان كُّوده، در اوان كودكى به استانبول رهسبار مُــــهـ




 حسـاب ميآورند.

 دولثى استفادة اختصاصى نكرده بانشد.


آنها به قراد زير است:



المتانبول جانِ و منتشُ شــده اسـت

 انتــار يافته اسـت.


1997 $\qquad$ بغشّ شنتم: نويسندكان و ستخنوران
 19V1
 اسلامى و قوانين غربى و عثمانى و إبعاد مختلف مربوط به جهان مطبوعات بررسى
 0

برترى نظام اسلامى از هـهُ نظامهاي شُرقى و غريـى ابُبات شــده المـت.


 هر يكـ از اين آثار خـندين بار تجديد طبع شـده و دهها اثر الرزشّـمند ديكرى از ايـشان در تيرارْهاى وميعى منتــر شـده كه مشُخصهات آنها را در دسـت نداريم.

 خرانندكان موا|جه ميشودي آقاى دكـر حاتمى از هحهرههاى شناخته شـده در سطع تركيه و از مغانتر جهلن


فروغ اسلام و تـتـيع را در آن دلها يرتوافكن نموده اسـت. (1)


يكى از ادببان و نويسندكان آذربايبجانى مىباشُد كه آثّار متعددى در زمينههاى


مغاخر آذربايجان (ع $\qquad$

اسـلامى تفــــر، كلام، تاريخ اسلام جندان با ادبيات سـروكار نـدائــته اسـت فـتط در








 مطالب ايـشان به علت محدود بودن صنحات كتاب به جاي نتخواهد رسيد. با تشكر و


صحبتى بهتر از كتاب؟ آنرا كتُودم

 احساس كردم من هـم يكى از همان بِرندكان باغ وحـُ لندنم كه مهلى زوـّـن ضمير با اين ديد عارفانه تمائايم مى مكند.



 با اين تفاوت كه مولانا شتمس را ديل و كرفتار فراق يار شـد و از ياران استمداد
$\qquad$ بتشُ شتم: نويستلكان و ستنتوران

طلبيد كه يار كريز ها را بـدا كننل و بياورند.

روشنضضـر هكـــــت؟ از كـجاسـت؟؟ و باكيسـت؟

 معلم بهانم و مانلم. در همان مـال اول نحدمت بود كه در كنكور دالنـشكاه شركت كردم، هـحل كنكور

 صنلالى من ايستاده بود.

 عرض كنم كه دل با همان حالت تبيلدن كرفت كه در نتخستين ديدار عشـّت كـمشـدهام، تَيله بود.
خدلـيا آنتاب كمكرده را يافتم. دتايقى بعد پدكتر روشن ضمير" بركــتـ. و ما
 شدل كه من با رتبـن بالاترى قبول شـدم و به دانشظگاه رنتم.



 كلاسهاي ما يلانجا منتقل شلد. بعضمى روزها استاد را در راهرو طبتّه اول مـىديلم كـه بـاز بـا هـمـان وتـار و مـنگّينى به سـوى اطاتِ خود رهـمـار اسـت و من دورتر مىايستادم كه مرادم را تمائشا

مغانحر آذريايجان (ع r) $\qquad$

كنم و بعل سعلمیى بود و باز هـم درد جدايحن.

 سـودى ببرم، كيرم كه ابن انـــان والا جام خحود را بكسـان بـه دست مسـلمان و كـافر مىىنهاد و هـه را ميرالب مىكرد.
 نيست كه از آن هـهه لعبتان طناز تنها به اين بـر راز، تو جه دارد.
 درسى دانتشاه نيز تمام شـد و يكسال بعد من به تهران آمدم و ماندكار شـدم در
 بازنُشــتهـ شُـلـ و در فرديس كرج اقامت كر د. يكى ماه بعل هيجان زده به خانه من آمد و كفت: رحيم! استاد روتشن ضمير هـم
در فرديس كرج اقامـت دارند.

فرداي آنروز هـراه برادرم در خانه استاد بودم و ارمغان من كتاب كو جحكى بود
 اينكي ده سالل است كه حداقل در هر ماهى يكى روز جننل مــاتتى در مستضر
 نصيبم شُده اسمت كه در كنگُ هبزركدائـت نتخستين سالكُرد دركنشت استاد شـهر يار و


 آن آخترين سـلطان ملكى میفروشان اسـت و در زير خطط استاد شـهريار خططى هـم لز الستاد روتـنخـمـر به يادگار دارم. استاد شُهريار در ڤقلعه اءريا ائلهديـم" به مطلم:

تركى بير بـشـهايسه من اونى دريا انـلـدديم بير سويوت مـعركنى مـحشر كــرا انــلدديم در حت استاد دكـر *هدى روشن ضـمير كنتهاند:
 استاد حقأ از نخحـت "طوطى كوياه بود كه در همين كتاب خـواهيد نـواند كـه
 براى استاد روشن ضمير نيز: اول آنكس كه خر يدار شـدش من بودم.
 دومـت بــاعر انـــان والا محصود ملماسى ـكه شــادروان المتاد مـلكـ الـئـعراى بـهار
 شُهريار به ناك سیرده مُد.


 بخرديُـان براى من خوراندند. حنان منقلب شلم كه بى اختِار كفتم: ایى كاش من هـم هنر مندى بو:م و مىمردم و شــما درباره من هم يادنامهالى مینوشتَيل.
 استاد فرمودنل من اججازه نخوراهم داد كه تلم من تنها درباره رنتكان بنويسل، جنانكه در اين كتاب خـواهيلد نحواند استادان بزرك مـن جــناب دكـتر مـنوحهر مـرتضوى ـكـه

 نامه به نُاعر ناكاه، حضرت استاد دكـر غالمعلى رعدى آذرخشّي هم از آن معالات


1MN0 ـ منوجهر مرتضوي (معاصر)




 اينجا آورده محششود:


## -شهريارا بك

 شهريارا جه حديثى السـت كه از سينه و سوز هـنت سـن نو به نوروز ممين يكـ بسـن بود


 ايــن مــــد كـرد مسـتها كـه دلت را آزرد نــه سـزاوار جـنـن خــاطر مـهر آيــن بـود





 هن ثـناسم كد تويـى يوسف و يمعوب زمان كسـه مسرا نسـيز يـهودايـى و بـنيامين بـود
(1)








 -جـلـ سـال، در اين بــت جنبة تغريبى دارد.




 الفـ ليلى تو مسـرودى كـه بـه هـر ليـله آن تصهاى نغز تر از مـل شـكـر و شـــرين بـود
 اشهى و هوى تو ازين غار بدان قانـ رسـيلد تا به مزلتُه نيما كه در آن برجــين بـود (r)
 تــــيوه ثـــعر تـو را ديـلـه دران مــْجيدند دز نوباره كـه درجـُ صــدنـ ديـرين بـود

 رودكــى اول و انـجام تـو بـودى در شــعر جز نـو نـيما و بـهار و مــنْن بـروين بـود









 (شهريار)
 فرخند.نال:





ديكـــــران زيــنـت اورات مــعانى بــودند نام نـامين تـو مــر لوحــا ايـن تـزيمن بـود
 بـريان خــواذ تـو جــيدند بـه ديـوان غـرل جهه جراغى كه جو جادوى مل>عالدين بـود
 نتحر ايران شـلدى و چشــــم ححسـودانت كـور


















 تصـرر و تو مـى مـاعرانه يئّ نبامدا





































 (1) (1)


















مفاخر آذربايبان (ج
 نه غالمى و نه امبى و نه بـلـى بـرجــاسـت آخـريز مـركب ســلطانى وى جــوبين بـود





 همه محتاج تـو بـودند و تـو مـــان مــا كانجه مىخوامـتـي از نيضى ازل تأمين بـود
 غرض اين المـت كه تا بوده جهان تهمـت بود نه ممين تــهـه امـروز و دي و بـاريز بـود آنكـه مـردانـه بـتازد تـدمش مـيمون است سـذر از دذــعن غــدار كـه بـاورجـين بـود


 (r)
 (F) (F)

 زندانیى يود.
 كذنــتـ

 $\stackrel{y}{6}$
$\qquad$ بخش هفتم: نويسندكان و صتخنوران

 تبريز ـ I I فروردين سـال IFfV مبرى شمسى

منوجهر مر تُـوى
MM9 (به تَم دكنر روشن ضضمير)





 براى صلدمين بار تكرار كنم:
كيرم كي آب و دانه دريغم نــميكتند شهريار

مسروران من، به جز دو سه تن، همكى روى در نتابِ خاكى كـُـيـه هاند:
 خرخ خراسانى

 الى
 (1) (
 فرور:ين بود بيبنـ.

مفانر آذربايجان (ج
 شهر يار، ترجانى زاده، ثاضى طباطبايى، دكتر خميامبور....
 بـــــو دنـــــيا يــــنـر







ولمى خـــــا 1



فراموشـكار نــــتـنـ و كـــــــــاه در مــــان خـارزار كـلهايهى بـه
 يكى لز: ايـن كـلهاي ادبـ بـىترديـد ئـــها هــتيد. نحلا يـارتان بــاد! دوست عـزيز،

(1) اين دنبا بنجر هانى الــت، هر كـ مى أيد، نكامى مىكـد و مىرود. (باياتى) (Y) مولوي جه ميكريد؟ م 17 (V)

آن روز شَما شمارة تلغنتان رادوبار تكرالر فرموديل: سه، سه صفر، دو. بنده با







 ما زااز جهاني آلودة خاك بـ الوج افلاك كمى مرد. محضر استاد مر تضوى و الستاد جععرى نيز همين شُور و حال رادادئـت.










 فراخانديشتر از مولانا سراغ داريد؟! من هر وقت قصه مرى كردن ِـينيان و وروميان زا در مثتوى معنوى مى مخوانم، ستخت لذت مىبرم:

مغاخح آذربايجان (ج r) $\qquad$
 باكي ز آز و عرص و وبخل و وكينها ا...







 رونن ضـير

IMVV ـ عزيز دولت آبادى (معاصر)












 اسلوب فنى و علمى او در اين تصشحيح ديوان مزيور را با هند نستخه ثديهى تطبيت و تمسحيح نموده است.
「 بزركان مدفرن در تبريز مىىباشد، و مورد مطالعه نكارنده واقع شده امست. علاوه بر ثأليغات فوتى بنا به نكارمُ آتاى ديهيمه تألمفات ديكرى نيز به شـرح

ذيل دارند:
 Q 0

 مى منايند. اينك نمونهاى از نـعر او:








 نوحه شد جاى مرود و ناله شـل جاى سرور دود اندوه و اسف برخاست از مر دودمـان

ماخر آذربايجان (ج $\qquad$ 1fA.


IMM




 كارنك صورت پذيرفته است. مؤلف محترم به بثتوانه عـئت و علاقه بـه سـرزمين خحويشتن آبادىها تراه ر تصبات آذربايجان را زير چا نهاده است و هر هرجا كه يكي اتـر فرمنگى و باستانى سراغ نمودهاسـت مـراه عكـس و تصويراتت به ثـيت تـارينحى آن نمرده اسست و اين آثار متروكه و مهجوره را جاويدان و هميشكي نموده امست. ايـن
 بكى از كابهاى ناياب مىباشد جا دارد به همـت مؤلف مـترم و دسـتاندركاران امور فرمنگى استان همراه بشخش نخستين آن كه به تلم شادروان عبدالعلى كارنكى نوشته
 نكاشتههاى مسجد كبود

) IMA

يكى ديكر از تذكره نويسان معاصر آذربابجان دانشمـد محترم آتـاى مــحمد

 هجلد خحلمت شايستهاى به ابناء وطن و سرزمين نَويش نمودهاند و شـعراى كذشتهـ و معاصر را بهثبت تاريخى رمـاندهاند كر جه كَاب فوث در موارد مختلف الهام كرفته از كاب ارزشُمند سشخنوران آذربايجان تأليف آتاى دولت آبادى مىباشد. ولى تغاوت جوهرى كه با آن دارد موزلف هحترم شرح حال شـاعران معاصر را به آن الززودهاند و به ديكر نقاط آذريا يـجان سرى كـــــدهاند و از آن سوى مرزها نيز در يكـ جللد شُـاعرانى را معرفى نمردهاند. آقاى ديهيم در اثر خحصوصيت مطبوعاتى بودن طبعاً آثار و تأليغات

 و مأخذل آيندكان ترار كيرد.

## |A4 ـ ـ نتخجوانىها

از ديكر مغانخر فرهنكى آذربايجان و المتخار آفرينان آن ديار برادران نتخجوانى


 كنجينههاى ارزشـــند اين ديار به شـمار مىرود.

- 事

مفاخحر آذربايبان (ع $\qquad$

اعتذار و يوزش

منطعه ادبیپرور و عالمخحيز آذربايجان آنحنان از كستردكى و وسعت علمى و
 ابعاد آن سركـّيل، غوّاص ماهر و شناكر پرتوانى رامى طلبد كه بـا صـبر و بـردبارى
 مهارت و شـناكرى در نويسنده وجود نلارده ما بـا هــه تـالتُى كـه در نشــان دادن
 بركو هر دســت يابيم و هنوز تعداد فراوانـى از بـرزركان و اركـان عــلعى و ادبـى بـاقى


 مفاخحر و بزركان علم و ادب آن ديار را درع نمانيمه. ما اعتراف دأريم اين بـثـُ نواقهر وكاستى هاى فراوانى دارد هنوز نتوانـستهامـم به مناطق منحتلف آذربايجان مانند اروميه، اردبيل، مراغه، خحوى، ميانه، مـثكـينـشهر؛ ارسباران، ارونت و ... سـرى بزنــم و از نزديك با افتـنارات اين مناطلَ و امتيازات اديى هر نقطه انس و الفتى يـدا كنِّم. اكر عمر و توفيتى بانشد هنين كارى حورت مىكيرد. انتظلار از خحـوانـندكان بافضيلتت و عانـفان مسربلندى و بالثدكى آذريايجان آن امست كه با يـادآوريها و ارانـه
 تجلديدنظرهايى كه موربت خو امد بذـرفت از ديدكامهاى آنان بهرهمند كرديم، و اين امانت الهى را به سرمتزل خود برسانيـم.
$\qquad$ بختٌ هغتم: نويسـدكان و سنتوران

نگامى به روزنامهها و مطبوعات دير وز آذربايجان(1)

اكنون كه شرح حال جمعى از نويــندكان و سـخنوران آذريايجان به بِايان رسيد


 معرض, مطالعه خوانتدكان كرامى در مىآوريبم.





 موسوم كرديد.


 آذربايجان انتشار يانته است كه جدول زير بازكو كتنده تاريخ و اسامى آنهاســت

ها 1 عثوان مجله و روزناهه:
مرحوم محمد على تربيت اسامى و نهرست روزنامهها را به تـرتيب حـروف

مغانحر آذربايجان (ع $\qquad$
تهجْى در إيلن كتاب ارزشُـند نحود آورده است ماعين مـطالب ايــــان را از كـتاب هارغنونه دجموعه مقالات آن مرحوم كه به سعى و تلاش آقاى غلامر ضا طـا طباطبايى

 تكان كردد.
قابل عنايت امست در يكى زمان واحد در آذربايجان يكصد و ده عنوان مجله و روزنامه و نشُريه در جريان انتشار بوده است.

 نرسيلـهايم.

1 ـ آذر يا آذرآبادكان ـ هفتهنامه متتشره در تبريز با هاپ
دكتر على اكبر يسشوا در




امست.
ץ ـ أذربايجان ـ مفته نامه طلزي، منتشره در تبريز با جاله سربى و تـصاوير






$\qquad$ بتخش مفتم: نويسندكان و ستخنوران




تحت نظارت مجدالنملطنة انـار در ITTY .
0 ـ آرواد (مفتهنامه) -روزنامه هنتكي متتشره در تبريز به زبان ارمنى از طرف


$.1910-19$





















مفاخر آذربايجان (ج $\qquad$
(1). IYYF بعضى از مئـاهير وطنبرستان به مليريت رخا تربيت در آخر سـال A ـ آزاد ـ هفته نامه منتـُـره =


(r). Irrv خويى


















منوـط در جابنانة





 $\psi$
$\qquad$ بنشّ مفتم: نريسندكان و ستختوران

$.190 F-A$

(1). ITFF سالار ظفر در شـهر صفر
 آ IF انجحمن اسلخميه در IFY\& ؛ در معابل روزنامغ اتتخاد.


 IV
 O (T).

.IPrA


فراه اطران تبريز - غودد راكثــ.


 ايران ده تِران بود انـت




مفاخر آذربايجان (ع $\qquad$

عليقلى معروف به صفرارف (I' در





بصرت

















 ديران كامل اديب المبمالكـ.



$19 \times 9$ $\qquad$ بخش شفتم: نويسندكان و ستخنوران

هيأت محمطلين ملرسـن متوسطه انتشار يانته امـت.

.174


\&





است.

بصيرت در ITYF.









 هيتيت جابِ و توزيع مىئـده الست.


مفانْ آذربايجان (ج

(1) معروفـ بـ حـفراوفـ، در مـال 181
 حسين 二;


است.







$.141 \lambda-19$


 كرد. در ايتِ موزد رك: توخـي




در تهران >ابر كرد.




|f91 $\qquad$ بخش هفتم: نويــدنكان و مـنتوران

مصورالنتلطان با جاتی سربی و صور رنگين هزلى در ITMA .



. ITFo بابامعصومزاده در

(1). IMYV
F.
(r). غنی زاده در توV
(
(r). ITqV كمال در

ت ت FY F






 (r) اين روزنامه در سال بـو
 (F)

 صغر سـل


مفاخر آذربايجان (ج

 ت ت FF




تُـده است.
 دبيرى اديب خحلوت در ^ربيعالاول ر FV
(r). IYYF ملديريت سبد على اكبر در

ـ FA








 آتر ITY
 متــر شـده اسـتا



19ar $\qquad$ بخشّ مغتم: نويسـدكان و سـخنوران


 ه ـ خاور ـ هغته نامه متتثره در استانبول به مليريت سيد حسسن تبريزي در
(r).

حـسين در غهتا .

الكسـندر دروارتاتيانس در YTMا به جاى ميطقى, در شُمار: . IQ|r-IF IF AF


ITYF







انتـار بانته استـت







مغانخر آذربايبجان (ج $\qquad$







 در غُرْهٌ رمغان سال ITYF

 صغر IFFV تاكتون داير بوده و بانتحستين روزنامه فارسیى ايران همسال و بلكه ثلرى



-











مغاغر آذربايجان (ج ٪) $\qquad$
. IHfo-هr .



از آن منتشر شُده استْ.

(r). IrFq-OF آقازاده در

IFV
(*).

س. ب. در ماه رجب \&تهاI .

(0). رضازاده در (0)



 مكتكه الست. (تاريخ جرايد)










IFAV $\qquad$ بنحش مفتّ: نويسنلجان و ستخنوران
(1). Iryo



ITYV_ra
"
مشـورت در (T).

حسسن جعفرزادة تبريزى در ITPQ .

- Vه

عدالت (F



نطأت معروف به طليعه در \&rسا .
. ITYF . VA

(D). IPYF در سـال


 (T)






مغاخر آذربايبجان (ع $\qquad$
A.

به مديريت نطات در ITFY-O


ك

r

شـلـه است (r)
AF


تبر.زی در IYYA ، فتط يك شهماره نشر شُـده است.

كلدانى از طرف جمعيت كاتوليكى فرانسويان در 1A94 .
(1)












AV
روزنامه به جاى آغاغان انتشـار يافته اسـت.

. IMTA ماكويم در

(1). IMFY-FO

 11 ـ ـكهاسر (زيبادوست) -روزنامة ماهانة منتُّره در تبريز به زبان ارمنى در

$$
.1919
$$


نطاق معرون به اطليعها در هr
ج
تربيت در هY ITY ، فقط يكسال نتـر شـلـه است.

تربيت در |FF| ، هـــت ماه يافته شُده اسـت.


(r). Arro شبستري در





مفاخر آذربايجان (ج $\qquad$
(1) . 1 MYA

(r). $1{ }^{\text {(rol }} 1$




جهانشاهى در 1919 ، در ملرسهن معرفت.

تبريزى در IMYY .



 است.


 10 1 ـ ـ ناصري -





 IPYV لمري در تبرير با جاب سنكي متتر شـدهـ الست.
$1 Y \cdot 1$ $\qquad$


در AYM.




 و ححكت فرهنكى در رامستاى بارورى معارف بشـرى است كه جز با مذاكره و بسحث و
 و دانش، مذاكره و بحتث و انتقاد مىبامُم. و مطبوعات مبثـر و چيامآور اين پيشر فت و

بازكتشايـي عقلهها است.
اين تعلداد از عناوين، كه بـايلد تمام تشريات ادولرى آن عصر، به تــلم نـيـامد•


آمار جديل:
 فضاى مياسى و المتماعى آنروز بود كه كروهها و احزاب سـياستى و نيروهاى نـعالل مذهبى و مــتاقان سـرفرازى وطن اسـلامى شر كدام به نويت خخود افكار و انديشهـا و
 ترار مىدادند و اين مردم بودند كه آنها را از نظلر مالى تغذيه مىنمودند البه اين آمار
 كه اكنون در دسـت داريم و اخحيراً توسط فاضل مسترم آتاى سـعيل بجليلى تحت عنوان




مفاشر آذربايجان (ع ع)

پدانـــنامه هطبوعات آذربايجانه تهيه و انتــار يافته است كوياى اين واقعيْت است كه از مال تشـريات آذربايتجان به FYA عنوان بالغ كرديله اسـت و اكر مطبو عانى كه در 0 مـال اختير امتياز كسب نمودهانل به رقم بالУ بيافزايمم تعلاد عناوين تـقريباً بسه 000 نشـريه بـالغ مىكردد در آن كتاب اسامى مطيوعات و تاريخز انتشار و مليران مسـثول آنها نيز معرفى كرديله امـت. (البته تنها در ايـن مسـدوده بـه نـظر مـىرسـد عــوان دانــــنامه كـمى

بلندبروازى بوده باشـلد.)
 ملازاده تحت عنوان السيرى در مطبوعات آذربايجانها به بهانه نــر كتاب فوت صورت
 المت به موردت تحليلى بيرامون هحتوى و ماهيت اين نتشريات بحث و كـغتكو بـه

 انتشار يابل.

 صـورت عميت و تحليلى كسترده به مسائل بجارى دوز و تاريخ كلَّـــنه ايران و جهان
 برخحى الز آنها امروز به عنوان منبع ومآخلذ در فرهنگ عمومى كشور مطرح امـت انتثار

 و بربار مـا-ختـهاند.

نگامى به مؤسسات انتشاراتى آذربايجان

در چايان بخـُ مطبوعات و روزنامهها، جا دارد به افتخارآفرينان كمنام جابِ






 بوشاك و فرش و تجارت يا مهالح سـاختهانى و فعاليتهاى كاذي








 او رسيده باشد. پـس امر نشر و جابٍ، از امور ردحانى و مـعنوى و فـرهنكى مـحف و تـنـها

مناخر آذربايجان (ج

 فرهيخته و فرهنگـدوست ضروردت دارد مورد حمـايـت و تشويت مــــزولان امــور و










 اسبت، با عرض يوزش درخواست دارد تذكر دهند تا در جابهاى بعدى جبران كردد. اينكى السامى جـعى از نانمران انتخارآميز اين ديار كه در كذئتْته و امروز فعاليـت

مطبوعاتى دامثته و دارند:


 مروش (به مديريـت آقاى ـحأج سـسين سـروش) ــانتـنـارات حـقيقت (بـه مــديريت




#  

آتاى وطنخواه) _انتشاراتى شمس الماره نمود.
و از معاصران و امروزيها میتوان بـه: نــــر آذربـايجان (نـاشتر ايـن كـتاب، و
 صاحب تأليفات و آثار متعددى ميبائسند) ــانتئارات ستوده ارسـالتع (به مـلـيريت
 مديريت آتاى باونا) ـانتـارات الهادى و دبكر ناشثران فعالل و بركار آن منطته اششاره نمود.


## خوشنويسان و هنرآفرينان












 يافتهاند.








مفا-نر آذربايجان (ج

 مىدهد. (صوره نوبه، آيه Y)
 بنشّ سنفنوران و ثـاعران و احرلاْ هر مقولةُ ادبى ديگُر، بیى تگرشُ به أحوالل، و آثار خحوشّنويسان و هنرآفرينان خحط و نحوتْسويهى تمام و كـمال نـهـى يذيرد درمـت
 عرصههاى مطبوعات، نقش خخط و هنر خحطاطى تا حلود فراوانى روبه افول و زكود كذاشته استـ و آن بازار كرم و كار ساز ديروزى راندارد، ولى با و بجود اين وضهيـت مو جود انتحه تابل انكار و جاى ترديلد نيـــت، اين است كه نحوتُنو يسـان و هنر آفرينان زيبا نويسـى در آفرينُ ادبـ و هنر و در جايلارى و اسـتمرار حــيات ادبـى اديـبان و هنرمنلدان مىبائـد.

 نتش خطط، ههاننل صنعت خحابي امروز نسمبت به دونل امور كتابب بوده امست اكر هنر

 خووثـونـيـان ديروز، خحود اديبان و سخنوران و خألقان اثو بوخهاند اصولأ در ادر جذبة الدب و سخن بوده استت كه به اين مرحله از هنر و ادب كتـانلـه ثـــدهاند. آذربايسان در طلرل تاريخ حياتـ خحود يكى از مراكز عمله و مهم تمدن و مهد



iv. 9 $\qquad$ بختُ مــــم: خويــنويسان و هنرآفرينان











 مالكى خونـينويس ديلمى در حت او كفته امست:
صـــرنى نــاند جــوهر خــط د











مغاخر آذربايجان (ج





 مير على تبريزى كه خود شاعرى توانا و عارفى صادف و صافـى بار با





|A9|
 خط نستعليق مهارت دالنـتـ. يكى از آثار برارزش اين هنرمند، شُـامنامه فردومى است
 تصويرهاى جالب در آن بوجود آورده بود و به شاهنامه بايسنغرى معروفـ اسـر است و در



 است كه از آن روزكار باتى مانده المت.
|vi| بختُ مشتم: خويُـويـــان و هنرآفرينان

قرن 10
در آغاز قرن دهم با طلوع صغويان، كار هنرمندان نيز در آذربايجان شـروع بـر بـ



 خوشنويسان كرديد.



 (مسسجد استاد و شاكرده كفتهاند كه برخى از كتيبهماى آنرا خود استاد استاد و برخیى ديكر



قرن 11:
درست در سال IOYF مير عماد حــنى تزوينى، اين صوفى صافى بر امسـاس







مفاخر آذربايجان (ع $\qquad$

ديگُر برمى خوريم كه هر كدأم به كترت آثار مـُهور مىبائنـ.

=لاء الدين محمل بن محمد بن شمــ الدين محمد حانظ تبريزى مشّهور به

 تبريزى و عليرضا تبريزى را بر عهده دانيتت.




## |A9Y ـ مححم حسين تبريزی

محمد ححـين فرزند عنايت الله تبريزى در يكى خانواده روحانى تولد يـافت،
 نرا كرفت. كيبهشا و كابهاى متعددى را نتاششت. او شعر تيكو مى مرود و تخلصش "محزونها بود

.. مفاخر آذربايبان (ج
 نـــخ مهازنت تام جامع اصفهان برخى از كتيبه هـا رالو نوشته أمت كه هم اكتون مو جود مى بانشد.


$\qquad$

1^৭0 ـ عليرضا تبريزى (م l•AY)

از خطاطان نامى و مشّهور روزكار حضويه بود. او داراى شمرتى درالز و بربركت

 در كـابخخانه أستان قدس رضوى نكهلارى مىى شود نام برد.

ترن

 ون بادثاهى خـعيغ و بىاراداده و بىكفايت بود، در عمر او محمود افغان رنيسـ ايل








 قاجاز برافتاد و اصفهانى كه در عصر صفوى داراى شُسُصل هزار جمعيت و بكعل و و



مفانر آذربايجان (ع $\qquad$

ويرانهاى يافته و سراسر خانه ها و منازل و مساجد آن به صورت متر وكه درآمله بود و
در ديظر مناطت نيز وضهع بهتر از اصفهان نيود. (1)
الجته تيريز در اين دوره نحـمول و افـول هـنر و هـنرمندان نـيز عـارى از هـنر خو شـنو يسى نبوده امـت، افرادى ماننل عبلالباتى تبريزى، استاد مسلم نسـخ و ثُلث و عارف و هغسر، شاكرد معحمل تَر يزى كه سه ديوان شُعر به زبان فارمسى؛ تَركى و عربى دارد و به سال IIYO در استانبول در كذمُته الست و جنتب مـزار ابسوايـولب انـصارى

ملففون مى.
1499 ـ ميرزا احمد تبريزى (م 1100)

 مدتى به عتبات رنـت، آتار او همه از شُاهكارهاى خـطنو بسـى میــورب مسىشود، از

 به كار كتابِت ائـتغال داشـت.

IS9Y

از ديگُر خَوشنويسان آذربايجان، المستاد و مربى بزرگى خطـ، مير على تـبريزى مـياشُـد كه در هنر آفرينى و زيبانويــى نمونه بوده است. با برانتادن مركزيـت هرات و






 آمدند.

تبريز از جمله مُهرهايى بوده است كه ميراث رُنتيكى و نخانوادكى هنر خط و ر














مفانحر آذربايبجان (ع $\qquad$ iviA

ترن
 بالاخخره تاجهاريه در سال IYII بر ححريفان خود فايت و بير وز آمله و در تهران المتقرار

 محمد شاه و ناصرالدين شُاه، در اين هنر مهارتى يانته بودنله خــو شــنو يسـى بـه ايـن
 سستى كرانيد.
آرى در قرن مسيزدهـم از عبدالرحيـم تبريزى سراغ داريم كه نسـخهاى از كــاب



مىباشُد. (1)
 ملا مبحمد كاظلم نرزند آنخوند ملا عبدالعلى تبريزى برمى خوريـم كه با نگارش دو بجلد



 نحو شُسويس مىباشـل؛ و باز ميتوان از خحلوط ميرزااحتل مّاملو (IYYO) و ميرزا قاسم
 (r).
(I) (I)




 دوزدوزانى و برخی ديكر از معاصران روشن الست كه نـونهاى از خطوط زيباى آنان زينت بختَ صفحات مىكردد:

خوششنويسان ناملار معاصر:

 شرح زير معرفى مىشوند:

تاريخ منظوم خطط و خططاطان آَربايبجان:




از روى تــــــــرتَات ابَــــــــــام
از مــــخترعين خــــــأَ بــــا نــام


اتــــام خـطوط جـسله نســغ است



بـبدا ثـــده رســم خــط و امـلا.
اول خــط نــلـت بـعـد نــــخ است

مــــالى حسســبن اهـــل تـبريز اليـــتاد بــــود ز ثــــــر تـبريز آن مــــبر عــــــاد بـــىنظير اسـت بُــــد مـــير عسماد راكــه اســتاد
 ابـــجاد شُـــده بــه شـــهر تـبريز قـــفتم مــــه تــا ثـــــوند دلـــــاد آن مـــانع خــط و واخـــع خـــط آتــــــــار گـــــرانبــــهاى او را

 از مســـــطبن مــــــادت انـــــتاد ثــجوى بـه مـزار و مــى و دو بــود بــر مسـجلـ مشـــت او خـــرامــــان
 يكى كــــلُ ز تــــد كــرد تـــديم
 بــدردد حـــات كـنـت و بــان داد مسـىرد ختـطوط خـــوب مــرتوم حـُـــاكى تَــركى بــه مـــنـى خـــارا حكـــــاكبـــاشى يُــوَد بــه دنـــا ديــــدم مـــن از آن مــ مـــالمى انـــدر دو مــر، مــرش هــــدامــت كــالنقـ عــلم الحـــجر هــديدار

الســـــاد ازل بــــه كــلكـى دُرْبـــر خــواجـهـ مـير عـلـى مــرورى نـيز اســـاد در ايــن نــوشته مــر است مـــال حســــن آن هـــــزور راد ايـــن الست نــتيجه انـــلـربن نـــن
 از مـــر مــــماد كــــلز اســـاد آن خــــالت خــط و مــانع نــطـ در مـــوزه شــــرق و غــرب دنـــبا
 انـــــوس چهــنان مــرور بــاكى از شـش در بـــــلـ ســــاسـت انــتاد تــــاريخ ونــــات مــر مــــعود مــــرحــــوم امهــر نـــطام شُـــايان يكـ عـــذه حــدود بـــت شُــاكـرد هــر بكـ بــ بـهاى ســـت تـسعلم در ســى و خـهار، مـزار و بـــهـد خــوش دــــم و ده ادب نــــان داد مسـحـود بــرادرشٌ كــه مـرهـــوم خــــطاط بـــزرك و بــا تـــوانـا داراى مـــــ نــنْ خــوبـ و زيـبا يكى جـــند نـــطوط خــــلي مـاللى حكاكــى او جـو خـطط اعـلاست حـــــجّارى او بـــــــ روى ا-ـــجار

محـــــاكبــــانـم ورا لقب شــــد مــــرزرا بـــاتر آن فـــنـب كــمياب

 مسـتمود بــه نــام و ذات مســودو
 در أفـــــلب كـــــوشُن بـــــامات
 بـا عكس خــودش بـه حـال غــهز•
 بكـ حــرى خـــراب ز آن نكــــــه كـــنته اسـت بــه نكـر خــيلى بـامر بــنـاى سـه مسـال كــم در آن حــال حسن خغط خوب و حـسـن ربـطـي مـتبوب بـه نـزد هــر تــلوب اسـت
 دارای خـــــجـسته خــــط نــاياب يــادى بكـــم بــ بـهـترين ريـــط ـــفى اسـت بسـى بـزرى و احسـن

 بس دوح بـ بسسم خـسـن مسىداد خطشُخوش و ربط و نام خْوش بود بــد مــاحب خـط مـرزا مــحسود
 مـــــم ثـــــــادروان فـــنر كــتابـ آن كـــــــــاتـب عــــاللى كـــــلـلـ تــــحرير نــــوده بس درنـــــان مــــرحـــوم مـــدير دوله مــحهود در دوره: بـــيّ فـــــهر تـــاجار در اكــــثر روفــــــ و مــــامات تــــبريز مــــفام مــاحـب الامــر
 سهل اسـت كه خطط خـيلى خـويسـت مــفتاد و ســه سـال از آن گــنـهته تــــاريخ مـــــين كــــيبـ نـامر از مـجرى هـرار و بــيمـدين مــال زرَيـــن خــط و حســن خــــلــ نــزد هـــع الهــل خــبره خــوبــت بــوشته بــه خــط خـــوب حــافظ الـــــتاد : از خـــط دو بتــنـص حــاجب خـط اول حاجـى ميرزا حـسن كـه بـر مـن
 آخـــــونلد كــــبير و مــتلار بـــود
 دوم كـه خــطث تـهمام خـوش بـود آن هــاحب هـــط و نـام مـعمود

معاخر آذربايبان (ج


بــنجاه ســ و سـيهـد و مـزار بـود
خـــطاط بــزرتى و شهـوش كـلاممى
ميرزا عنفى، (1) مـحسد مســين مــم يـــاران بــــ روزگــــار بــودند هــــمصحبت و يــــار و آثــــنايند كـــويم ســـنـى و ليك بـر فــم در دورة نـــــــــامناسـب افــــــاد

آنــــار خــــطوط او زيــاد امـت
ســـى و نــه و بكــهزار و ســــصد تــــاريح ونــات مسيرزا مـحسود آتــا مــرزا عـــلى آن ادبب نـامى
 بـا مــم بــ زمــانه يــار يــودند

 زيــرا كــه جــنين بــزرگى المــتاد

## ابن بوّابب و كتيبهماى مسبجل كبود


خـــوشمنظره مســـجد كـبود المـت عـــــالى مــــنـى اسـت از مسـعالمى

 كانُى كه بـود بـه اهــل ايـن اسـت از لكــه و نــفص و عــبـب خــالى آورده نــــطوطلى از بــــدايــــع مينــــهور بــود بــ ابــن بـــوَاب آَـــــار بــــايـــــعى ز آيــــات هفتاد و يكى اسـت و هـــتصد ســلـ

هـــــم بك اثــــرى تــمام عـــاللى بـىمتل بــنا كـه خــوشنـود اسـت آن طـــات بـزرگ و مـــفـ عـاللي بــــرتاركي نـــــهر الــتخارى امـت تــها اتــرى اسـت بكــر و نــاباب ثــــفاف بـه رنـى آتشـــين امـت آيــات جــلم بــ ثــلـ عــالم بــــزّاب بســـر در ايــن مـــنايع آن كــــاتب خــط مـــلث نــاياب
 ثبت اسـت بـه خــط بــلث بس عــال
(1) (1) ميرزا عتفى، سيد جليل الفدر خطاط مىبانـد.

$\qquad$ بنحّ مـُتم: خحوسُنويسان و هنرألرينان

ميرزا محمد حسين مدرس

آنـــــوند بــــ مكــتب تـــديمان
؛ــــرزند نـــجسته نــام كــرومس

تمـــــــعر ادب و كــــــال كـــــرده
لــطـل و ادب انـــر اوـــت مـوبود

 در در دـــــر طـــرين بـــــــاز اهـت

مـــــم مـــرزا مسـعـد عســــين آن مـــنظور امــــبر نــظام كـــرومى بـا مـــر صـسدى و وـــازده مــال تــــريــ نــود بــه بــال كــرده يكـ نــاضل شخــوشـنويس مسـتمود
 خــــطاط ر مـــعلم و اديب الهـت داراي مــــفات امــــل راز امــت

حاج طلامر تُوشْنويس

ايــن بجـعـلة خـــوشنورس مــطلت


بـــاينده و زنــــــده است نـــامـش
بــ

دوم كـــــه نـــطـف نــفـيس بساثد
 در مشّت و بهـلى و نســغ د تــعرير
 نــــرخــنـده بــود ز بس مــرامش


حسن مريسى

در مـر ســه خـطوط تـامدار ارمـت ايــــجاد نــــموده بـــى نــــــمارش آثــــار ظـــــــــــــا اوسـت مـــرقوم


 بــــ : بـــيو: دلهـــــــد مــعلوم

بــــــيار بــــود بــــــند و شُــيوا
بــــا كـــاتب خــوتَنويسـ طــاهر هـــــــهرى عـــــالم و مـــعاصر

خــوشبنختى و ســريلندي مـــاسـت
رمايه انــــتخار تــــــريز $\qquad$


در حــــن خــط اسـت نــيك نــردى هـــم مسرد اديبب و هــــم نكــو نـرد بــا اهـــل فــلم گـرفته خــوش ربــط

ســبك نــــط او بــود 1جـــو زيــبا اي كـــــاتب خــــــــــنط و مأنـــر هــــــتند نخــوشابه ايــن مــفاخر بس مــــاية ار.بــــــندى مــاسـت هـــــتنـل بــه نــوك خــــامن تــيز بــر هــر دو ز لطلــف حـت بـتامى هــــم إشـكـــى آن بــزرگ مــردى هــــم بـــوده اديبب آن نكـــو مــرد هم مـبرزا ححســين هـريسى از خــط

در نســـخ كـــــِه• زسحــمـت تــام
 در عـــلم و عــــل هـــــ مـــجرْب جارب نــــصوصى $\qquad$ از ردى

مـــتبوب بــه هــر تـــلوب ديــــم
 از طــــــرز نتـــــارش بــــلندش زان ســـــــــــد عــــــالم مســـوّدب
 يك مـــهنحه نــــط نـــوب ديــدم


مفانر آذربايجان (ج

1444 ــنيريزیفر تبريزى

در الحــــــل نــــاميانـــــلـ يــاران


تـــريزى بــه نـريز انــبحمن دائــت
 هـــون او هخــط نــــغ كـاتبى كـو؟ داراى خــــــ نــفيس نســـغ أسـت شـــــــلـ مــــاية افـــــنار تــــبريز
 مــــتوب بــ هـــر تــلوب دارد بـــودنل دو

 آتــــاى مُـــعارى امـت دريــاب تــــاريغ دنـــــات الو رســــــــم هبرى سـهـ د مسـيعهد و مـزار اسـت
 آنــار شخــوشي ر نكــوسـت زنـــد• هـجرى ده و مــيصلد و هـزلار است


نــــريز بـــ احـهنهان وطـن دامثـت ســـد عـلـ هــم رديـف آنـها است

 مــــانتد دگــــر هـــــروران نـــيز
 آنـــــــار بــــلند ر هــــــوب دارد
 يكـ زادة الربـــــــاد بـــــا نـــــام
 مــرزا خـسـود مــرزا عــبل رــانب
 تـــارين وفـــــات آشيكـار ايـت دوן آتـــــار نــــــــريف الوست زنـــــــه مرگّث كه بـه ســال در بــــار اسـت ار

19** ـ ميرزا صهد تخرشّويس




بخشش مشتم: خوشنويساذ و منر آلرينان
 با هــت ز ســال هــجر شــد نـيست در ســال مـزار و سـيـــد و بـيــت اصــــغر نـــ، حـستيفت اكــبر او
 خططى ك ز ن نص و هيب خخلمى اسـت


 آنـارى از حــاجـى مـريرزا جــعغر از هــــر نــــغر عـــــالـمى مــوتّر


## 




 حال او در منابع وجه تـميمئ مدارس تبريز , تاريخ فرهنى آذربايجان تأليف آقـاى

 آمده است، او به عنوان ئـــيخ الخـطاطين توصيفـ شُده اسـت، آتار خـطـى او در دو زبان عربى و فارسى بوده است. او بس از

 و يك اتر رسالهاى به صورت كلمات مولا على (ع) از او به يادكار مانده

مناخر آذربايجان (ج
است كه معانى كلمات رابه نظم و شـعر كــيده است.

گنتار مرحوم رضا امينى سبـحانى: در كاب تارينحجه و وجه تسميه مدارس آمدهاست:













متّ فرمان:

 متّن فرموده:




IVYQ
بخش مـتـم: خحششنويمان و منر آنرينان

مفاخر آذربايجان (ج r)
r 19 ـ ـ طاهر خوشنويس




14.
$\bar{\sigma} \bar{\sigma}$
 ,我




19•


 هريسى میباشُد كه هم اكنون موجود و در دسترس همگان مى باشـد. اينـتا نمونهاتى از


مفاخر آذريايجان (ج $\qquad$

19• F


 ميد زضاقلى مزلف كتاب اخحلاق مير فنخرايى مىيانَّد كه نمونه خطط او در اينجا آورده مىشود. و يكى ديگُر از خوشنو يسان آنان، مرحوم ميرزا سيل مرتضى لشكـر رئيسى و




Ar ${ }^{2}$



## 




 و ابالتُى را اداره میكر دند.

مفاخر آذربايجان (ج ${ }^{\text {r) }}$

0 0 ـ ـ استاد حسين رسام حقيقى (متولد MMA هـ هـش)

سيد حسن ميرخانى و سيد حسبين ميرخانى و استاد على اكبر كاوه مىباشـد.



 هنردوستان بِابرانگِيخته استِ. از نمونهماى آثار رسام:






براى ايـتان به أر مغان آورده امست.
از نو نتته های خحطلى وثى آنار بسـيارتى بر جـاتى مانله السـت كه يكـى از آنـها بـه عنوان نمونه آورده مىشـود.


مفاخر آذربايجان (ج

19•V





19 19 ـ استاد محمدعلى فرزبود (معاصر)

 خط شكسته نستعليت معرون كرديده و علاوه بر آن آثار ماندنى ديكرتى نيز دارند.


مفاخحر آذربايبحان (ج
-19.9
 IHFo خـوشـو يسـان نامدار آذربايجان مى در تبر يز متولْ كرديل و در زادكّاه نحود تحصيالتّ را ادامه داد. او هنر خوشُنويسى را



 كوهیا:ه، تذهيـبكار معرون فرأ كُرنت و از استاد باترى و استاد كر يمى نيز متأتّر شـده المت. ابنكى درصلد تجربهٌ تركيبات رنگّى و فرمهاى تازه در تذهيبـ مىباشد.


1849 $\qquad$ بنش مشتم: خخوشتويسان ر منر آقرينان

- 191. 

ايشان يكى از خوشنويـسان و طراحان قالب شهر سمتان مرند شستند كه در سايه
 توفيق يافتهاند و بتدريس درس هنر در مدارس اين شُهرستان اشُتْغال دارتد. قطعه زير


مفاخر آذربايجان (ج r)
1911 ـ رسول ججديد الاسلام (متولد هسM1 هـ ش)

از خحوشنوبــان جوان تبريز و از نـاكُر دان استاد رسام حقيقى مى باشتيند كه دارانى



بارد. از نمونه آتار ايشان:


## IAIY ـ جحواد دوزدوزانى (متولد IYYA)



 بزركانى چون ميرعماد مى باشد. از نمونهُ آثار او:


191F ـ حبيب الش صيرفى (متولد IFFV هـ ش)
 مىباثنـا.. او تحصيالات هنرى نحود رااز اساتيد فنَ آقايان على سليمى، الستاد محتمود
 در دانشگاه و مراكز هنرى و موسيعى آذرى مىبائـنـنـ در زمـينه سـلفزُ فـعاليتهاى
 نمونهاى از خـط ايشـان:
 c


## جمعى از بانوان سخوسنويس معاصر آذربايجان

الــلام به علم و هنر اهميت خاصى قايل است و همعان را به فراكيكرى علم و كمال و كــب نضيلت فرالخوانده امـت و در اين امر ارئـادى تفاوتى بين زلن و و مرد و















(1) (1)



مفاخر آذربايجان (ج $\qquad$

191F ـ ـشمسى آختگان


 شَ ختوشُنوبسى نمود.


## 1910 ـ منصوره وثيت






 خوسنـويسـان ابران موفق كرديد.


ماناخر آذربايجان (ج ).

1919 ـ عذرا عقيقى بخخـا يشى








 تملدن اسلامىى،


I91V ـ ـ جميله هليزاده ارسىي


 رسـمى انجمن خـوشـنويسان ايـران بـه آمـوزش هــنر جــويان ائـتغال دارد. وى در



مفانحر آذربايجان (ج $\qquad$

1911 ـ مريم عباسزاده بیشك



 خوششنو يسى بير خازد.


IVFQ
بخش هـتم: خوتـنويسان و هنرآفرينان

1919 ـ فرحناز تركى





ادامه داده اســت.


مغانخر آذربايجان (ج .

IQY.

خانم حـميده ميرزايى نوبر در سال IFFY در تبريز متولد شــــ فعاليت هـنرى خود رااز سال
 مدارس تبريز به تدريس خونشنويـسى برداخت.


2950 = 19 Y

نانم ربابه حسينيور در مـال Iror در شهر تبريز به دنـيا آمد. او هـزمان بـا تحصيلانت متوسطه آموزش نحوشنويسىى را نيز مُروع نـمود. مدت ه مسال تز مـركز چرورش اسـلامى بحوانان هالل اححمر مراغه، در محضر درس آقاتى هادتى كفيل افنـارث مشُنول به نعليم خوشنويسى كردبده است.


1
. مفاخر آذربايجان (ج ${ }^{\text {T }}$

IAYY ـ ـناهيد بوذرى

 محضر آقاى غيورانه كسب نصود و سبس نزد اساتيل محثرم آتاى اككر نيكخنو و معيد الصغرى به تعحصيل هنر بردانخته است.


## 19rY ـ بيتا ارسلانى (متولد IFFq ش)




دستخط زير نمونهاى از آثار اوستت:


مفاخر آذربايجان (ع

I I YFF

خانم سيما طلاهر مقدس در مال

 زیVT زير تظر استاد آختگان و استاد فرزبود به صورت ميتمر ادامه داده تا در سـال موتَّ به اخحلُ هلركى ههتاز كُردبل.


 بودن صفحات كتاب جخنين توفيتى حاصل نگرديد از از اين رو به ذكر اس اسامى جمعى از


## اسشامى جمیى از هنرمنداذ خوشنويس

1470 ـ فلامحـــن طريتحم

 19Fs ـ ـريانـور
 190.
 190r ــنسرين بيرى 140r ـيكنام 1904 ـ يونس نصـرى

19Y0 ــــادبور


- ا 19TV


1979 ـ على|اصـغر 2انم المهد
147. ـ علم اصغر سـعركامى

 147\% ـ ملى فيررانه

14FF - على متختارزاده

14YF
 19YA - جمفر راديور
 . | ا9Y ـحسين هـاموردى




## اسامى جمعى از نقاثشان منر مند معاصر آذربايجان

$$
\begin{aligned}
& \text { 1954 - جواد سلبیانـور }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { - | ا9Y }
\end{aligned}
$$



$$
\begin{aligned}
& \text { مفاخر آذربايجان (ج }{ }^{\text {r }} \text { (................................................................ IVO\& }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { - - - - }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { Y Y Y Y } \\
& \text { _ror } \\
& \text { r.. } \\
& 0
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { 有 } \\
& \text { ^• • - - يوسـف سحدادى }
\end{aligned}
$$

> 199.
> 1991
> 194Y ـكيومر كـاست
> 1994 ـليكل تدكى
> 1947 ـ مادام راهرامـان
> 1990 ـ ـ مبتبى تنْجوانی
19VA
1944 ـ ـمهلا تمرتى
14A．
14N1
19AY ـ ال大
19Ar
19AF
条 祭 留

چایِ و جایِخانه در آذربايجان

















در صــنعت جــاب بــود يكـ لمرد
آوازة او بــــــ خــــارج افـــــاد

المــــتاد بـــزركى جــــاب ايـــران مــهدى السـد آفـا امـت كـان مـرد در هــاب ز بس كـــ بــود اســتاد

داراى خــــجسته دســتخط بـود

 خــطى است ز نـــــخ يــادكارش بـــا صــرنـ زمــانن جــوانــى نــــــعلم نــــودد نــــونهالان

استاد به جـاب و حسـن خـط بـود
 نـــيكو خــلفى بــ نــام مسـحمود

 عـــمرى بــــه مــــقَت فــراوان

- Y+ ـ ـ مرحوم شعارى
 بك ثـــختص هــرورى بــود نـــيز خـــوش مــوهبتى عــزيز ونـاياب





مـدالوماب شــارى

بــــــر مـــتخترع گــــراور آرى


درس عــــــالـلـنـ





اسـدالثه مطبمهـى
$\qquad$ بخشُ هــتم: خوشّنويسان و هنرآفرينان

بــــنـوده خـــود اخــتراع بــــايان
ز زلمـــادى او تـــلوب شــــاد امـت

مـــنظور نــــُر ز اهــل راز اسـت
(1) جــز نــام بــلند نـــــت مـنظّور



خوشُ ونت و عزيز و مسرافراز الست از گـــتن ايــن بـكــامه مــنصـور

察

 اسامى و ماده تاريخ خطاطان مىاشثد كه مورد المنغاده قرار كرفت.

اختتام يك يروزءّ ها بان نايذير

حمد و سياس مخصصوص آفريدكار منَانى است استه اين تونيت راعنايت فرمود تا تا
 ITVF با مدير محترم تشُ آذربايجان تحت قرار داد كتبى تؤورى شد، اكنون در تابستان














 دنبال داشت، ولى شر جه بود كذشت و و شـي


بثشش مشتم: خوشتويسـان و هنرآترينان
اهل فضل ادب قرار مىكيرد. تا جه قبول افتد و جِه در نظر آيد.


 مورد آنها صورت نیذيرنته است، يا الكر انجام كرنته باشل به صورت كم رنـك و كـذرا



مورتخان و سرداران بزرى و نامدار و دهها عنوان ديكر.
 مىباشثد، بلكه كروه و هيتتى را مى طلبد كه فارغ از مـــكالهت زندكى، با فراغت بال بال به






 (اين تحقيت نوع وابستكى ماي علمى و ابتماعى مردم اين سرزمين را بـ به امور

اعتقادى و انسانى و ملَّى نشان نحوامد وان داد.「 صنعت، هنر، علم، دين، لغت و ديكر شنون زندكى و علمى. (و اين تحقيق نيز عمت

 نكارنده در ايَّا اشتْغال به امور چايى اين مجلَّدات، طرح كلى و نوع مباحـت

مفاخر, آذربابجان (ج
الصولى اينز چحند رشته النحير را ترتيب و تـنظيم داده است، ولى وقت للزم و فـرصت بيشترى را آرزو هيكند تا بتواند حقَ هطلب را در اين هنـلـ رسُته، در حــد امكـان ادأ









 بِافزايند.
و در بايان تقدير و تـشكر خود رااز عموم كـــنى كه نوعى در بديد آوردن اين
 مى دارد. و ما التوفينت الأل من الهُ العَلى العظليم.

دكتر عغبَى بختشايشى
نابستاذ IFVO A.ش


1 - فهرست منابع و مدارك r ـ ـ Y ـ ا فهرست اعلام و اشخاص f

فهرست منابع و مدارى

در تأليف اينن مجلَّ، علاوه بر اقرآن كريم، از كَابهاى زير استفاده شده است:


 § $\ddagger$

 V


 il أ ـاريغ تبريز، تأليف دكتر محمد بواد مشكور.
IY
r|
If


IV






If

مفاخر آذربايجان（ج $\qquad$ ivgs

\＆ （ YV

 －r．
 Yr




 A TM－T9
 FI ـ ．Irva ت ت ـ FY
侑



علاوه بر منابع فوقَ، قَسمتى لز مراجع تأليفى، دز زيرنويسها و مجلُّدات قبلى معرُنى شـدهاند．

## فهرست تصهاوير و خطوط

Ano
|rィ|
1
|rィ|

145. F
IFFF F
1445 - 0 - بروين اعتمامى.

## |fV|


lfrr
ـ $V$
1019


$\qquad$ ـ 1 ـاستاد معحد عابد تيريزى
 10А4 ............................................................................ 11
 (s). r|
|sif If
1818 ....................................................................................... 14
8 ا ـ محشد على مـعوـتIA
iffa

IsW

ivir . YF
ivir. IVIF
ivpt

| مغاخر آذربايجان (ج ${ }^{\text {® }}$ |  |
| :---: | :---: |
|  |  |
|  |  |
| IVY9 ........................................................................1. |  |
| IVr•......... .....................................................\| |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| IVT ............................................................................ |  |
| ivrs |  |
| IVTs .............................................................................. |  |
| Irv ....................................................................... |  |
|  |  |
| Ir9. ........................................................................ |  |
|  |  |
|  | Fr |
| IVfr... ................ ...... ............. ........................... |  |
| IVff ................................................................ |  |
|  |  |
| IVts ........................... ................................................. |  |
| IVfV.. ................. . . ..................................................... |  |
|  |  |
| IVF9............................... ............................................... |  |
|  |  |
| \|vol .... ... ....... ... ..... ................. ر |  |
| IVor..... .. .............. ............. ..... .... ...... ..................... |  |
| ivor ....... .... ................................................ ...... |  |
| ivas |  |
|  |  |

## فهرست اعلام و اشتخاص


|rN1. احفهانى (شال حسين)





 IfIF.IO9., IOAQ.IFFA
 ifoo .ifof ifor , ifor , iffa , iffe
 ivfo.ifv.

أعتضاد الدوله.








 الرقاثى.
Irro.|rir.irir القاص مرزا'ى صـنوي


 الاصـر لدين انذ. الهالمى (دارد)، 109F





اديب(حـين). IFqY، اديب خلوت، اديبا






IVAT ارسـلانى (يبنا)


 السدى توسى. 10 V
 ITA السرانيل (ع)،
 IT.O.ITqY. اسـراينى (نورالمُيين)


IGYq.Ifr-.IOrf.IFI.

اسلامى (Nلام)،




 انشرنى بستان أبادى (محمود). IOFI

IVI9 الشُرفى (محعود)،
lgTE.Irfl. اشكانيان

IEYT، اصنهاني (ابوالغرج)
احنغاني (داو د). IF•V

| IFAF.IFAF, IFAT.IFAI <br> اولياء هلبي، \| IYY <br> اوريس ترنی، |
| :---: |
|  |  |
|  |  |

IFIF IFOY IYYF .IYYT. , IPQY .IFAF IFVO IFYF IFV- IPFI


اييكتِى (محمد علي). IVOV
 ITTF ايلخانانان اليلمانـان. ايوبي (حـلانح، الدين). IOYQ


1V\&0 بابامـرى بابأطلامر. سها 19 بابالففانى, 10.V بابا معصو بابر (ظهيرالدين)، 1YY IFVI. بابكا باز
 باغبان (على اكير).، IOrA iVo 0 باونا
 ITAT بايندر غـذ IFYT.IFOQ بحرانی (يوسفـ) بخارى، 1F9A

 IVO.
loor .IPAF بديعاى تبريزئ
 بديع بوينس.

10AO, IOFT

IVYY. IYYY الام سجاد (ع) IYYT، امام صادق (ع)
 VOOY . ITYY امنى تيرمزى (مححمد) اOAY امويان. IVFO.IYYV.IFIV اميل (مــت)
 IFYM I FYA امورغيزكا 1\&AY IMFY اميركير (ميرزا تحى أـان)
 IFYY امير نتام اميرى نيروزكوشى، 10.
 if.r. امين الدرله (عليخان) الدون) IVf0.IVYA.IFIV امينى سبعانى (رخا) المانـا

أتشتين. أت
|VIF |نصـارى (ابوابيب)،



 .MYY .If19.ITFP .IY\&. Ifry
 انيــي تبريزیى (عبدالرحيمه).


iro9. Iraf
1+A•. اورنظا


ITV . . IT\&0
 IOOR.ITYY.IYYI.IYIO
 |TM| بهرامى سرخسى

 . Argf Irgf Irfo IT•T.
ivf0.IVIV.IrAF يِيل دهلو, .IF4A .IF9Y .IYY• بــيرونى (إــوريتان) 1951
يـيُدلى (أذر).



VOY.


1994. ترودش (رضا)

1FA0. يزمان بختيارى
. . 1 FF. . IFY9 . IODF
 Ifra

 IYr9,
 ITED ITYV.IY.f.ITQI.IPAA.ITAO loav.lolf.IfaY.Itfr.Ifof.IrqI


100T. ITIS. بديعى تبريزيك،


lfqu Ifqя ifar MYY بُردهـ
|GM| |AY| برمكيان Mrar. يروجردى (مرشــ)

 1\&F. بزرگّر
IOAT.IYYD. بزمى الردبيـلى

 |TTI. بلخى (ابوالمزيد) (المري)





 بنياطين. 1F\&9


بوذر (ناهيد)،


بهار شُشروانی، IFFD. بهارلو
. IFOF .IYVV . IYFF بـهار (Sــلكى الـــعرا). IGFY . IOQ . IO-V IFAF .IFAR , IFY lv\&f.IfV .IfV。
 trrr. هرام ين هرداتنـاه

تبريزى (زينالسابدين). TY9f IfqV.Ifqr. تبريزى (سيد حسـن) (زين)، ITFY، تريزي (شريف) تبريزى (شهاب الديرين معمود). $101 r$
|FI.، تبريزى (شـيخ صالح)،
 تبريزى (ضياء الدين يوسف). IrFf
 ivif.ivit

IVA. تبريزى (عبدالرحيم) IVAA تبريزى (عبدالعلم).





TYYV، تبريزى (تاسم)،



IVIA، تبريزى (محـد شغيع)،
تبريزى (معـد هالح)،

 تبريزى (مظطفر). 15A،

 ITAD. تبريزى (ملا بیغتى)



 ITAA. تبريزى (ميرزا شُريف)

TV.f. بيمان (سيد السماعيل).
$\pm$

ITrF. تاتار IF.F. Fأثير تبريزى) Ir\&9. تأثير (محسـن) تبريزى (آغا). .
 IV. . تبريزى (ابوالقاسم). Trar rid ITAV تبريزى (إبوالهادي). ITFY. تبريزى (ابو طالب)



Irar تبريزى (اسدامناهن)،
Tr90. تبريزى (اسـاعيل)
TPAT تبريزى (السماعيلخفان)
ITAA، تبريزى (امين) (الدين)
Tr9Y.تبريزى (المين الدين)
ITrF تبريزى (ايرع)،
TrAf. تبريزى (باتري)
 تبريزى (بدر).
Tr\&F تبريزى (يريرا'مخان)،

تبريزى جلبي (قاسم)، 1000.ITQV.ITVA



تبر يزي (خواجه مرعـلى)، 1Y9f ITqV،ITVA. تبريزي (رحير)

|  | IV\A ${ }^{\text {C/ }}$ |
| :---: | :---: |
| 1010. |  |
|  | Ir9\% تبريزى (نعـت) |
| 1091 |  |
| 19ro. | IF.T. تجلى (عليرضا |
| IV\&\& |  |
| .lorf.iror.Irq\#. Irrt. | IF\&V. ترايى (عباس) |
| IFrif | IfAd (1) تربيت (1) |
| IVIF، تيوريأن | Ifir |
| $\stackrel{\text { * }}{ }$ | .ITYY.IYI9 IYFY . <br>  |
|  |  |
|  |  |
| lobs | IV9¢.1V90.1599..1FAV.15AF |
| VFr• ثقت الإسلام تبريزكا | ت- |
| 1FAF ***) |  |
|  | lfve |
| $C$ | IOV . 1005 . ITF0. |
|  | IVf9. تركى (أرحنار). زيلو، انريا 109 |
| 100f.1rr) جانبى تبرئ |  |
| Ifl0. جانى | V00F .1F.1.1F.0. |
| lobf ITrr.irtr. | IFTV. |
| ITr\| |  |
|  |  |
| MraF. |  <br>  |
|  |  |
| جرج |  <br> ITr. تكلو (غازي) |
|  |  |
| 100F.ITMA. جزمى تبريز. |  |
| جعغر بن يعيى برمكي، <br>  |  |
|  | VOOF.IFHT.IFMT. |



IVFO.IVF. ,IVPA
1\&VF رستمه
رسـولاكرم (ص). هזF
رثتى (سيد كاظلم)، IFYO

$$
.1099 .1094 \text {, 1099 . } 1095.1090 \text {. } 1097
$$

$$
18 m
$$

$$
\text { رضازاده (-اجي آقا)، } 1898
$$

رiنعت (تىى)، IFAF
رنهت (ميرزارضا)، •199
IPAY ITFF رنمتى تبريزكي
| | IFF|، المـد كرمانى
IFV. .IFAF .IFV: .IYFA رودكى سـرقَندى

$$
\text { . } 980 . .194 F \text {. } 494 \text {. } 194 \cdot .1900 \text { if0. }
$$

IV\&4.IfVA. IFVO.IF\&A.I\&\&V.IF\&4

دراز تبريزى (حاجهى باقر)، IT9A

دروارتـــانيانس (الكســاندر). iV..

IYTT دتايشى مروزى



IEqV دوافروش (على)، دوري)،

 . IOQ1 .IOVO . IOFY .IFFO .IFET .IFYO

IY\&\& .IFAI.IFA •IFVA.IFVA دولتآٓبادى (يعيى). دور)

ITFI، دوما (الكــانـدر) ()
ITVY .ITYF . I IFT . دمــفـا (عــلى اكـبر) 109-. IFPA.IFPY.IFT.
 ITTQ دملوى (حـــن) دير) IfqY 1
 .lfY\& Iffir irar .irar .irer iraq .l9Vq isfir iova nofa .If\&o .Ifro
iv90.1FA.

$$
\begin{aligned}
& \text { زاكر (قاسمر ييك). } 1010 \\
& \text { زاكر مراغداي. } 1010
\end{aligned}
$$



|  |
| :---: | .1f91. Ifq。.Ifar .Ifor .lfry .Ifar

 .ivi . IfOV .Ifra . Ifrl .Ifra .iffy

سُغدى (ابوهغص).
ستط تزوينى. سقراb. . 180
 سلطانآبادي فرئى (احمد)، lors

 سلطان القَرَامى (على). LOAF, ITQV.
 TTVO.

 ITFY, I YYF سلطان محسد خدايندهـ IFVF. سلطان محـود غزنوي
 IT•V. IOVV. سلغى (ابوطامر)، سلماستى (سعيد). 149Y) سلمان نارسي، 1847 سـلوكوس اول.

زركوب. زيون
زركوب تبريزى (إيوبكر). •

زرياب خويى (عباس)، (ع9)


1019
ivio.jo زنديان
زنديه. زيانيري

IVEG. IOFG.IfY!

lfyp.ifys
1009.ITVF

IfAV.

 Irri.ph 1F99.|rM1. Irar.IrVA. |F•1 سامرى تبريزت

 ITI\& . IOAV.IOAF . 1009 .IT. 9 .




ثا، حفى صفري، MAF
 ITYG .ITTO IITF .ITYF .ITY• .ITID IVIV,IDOV ,ITFY.ITPF ثـاه عباس دوم صـفوى، irfa irfa irfy iryr.Iry
 irfy iros iror irfq irfs irfy IVIF .IVII , TF-F .ITAF .Irva .IFsf iviv
شاه منصور آل مظظر ، شايان (امير نظام)، مانر)

 شرفت الدين شارون.
 شر شروني (ر شيد الدين). .

 شريف إرموى. IOV9 ثريف رضى، HQY
 ivOR.IVOV.IYY\& شعارى (عبدالوهاب)
 1091، شتكـكير.
 las 1
ivil شئكوهى مـدانى


 liffe.ifts

MTIT. سلِيان خان عثمانى


IVFY، سليمى (علي)،
سليمى (مــــر).
MYYY، سترتندى (إوالتاسمر بن مسعد)
19Y. سميراميست،
 10.F.10.1

سهرايى مديق (محمد), IOrP . ITOT .IPFF I IPFY . lof.

TVVY سيارشن
سيد رضي، MYY
IEYA.IrYI. سيستا
|Yol ا TYYF انيمكر (نجم الدين احـمد)،
$\stackrel{4}{4}$



 شاناق. 1 شا



iviv
تـاهرغ بن تيمور.
شاهرخ (اليسر تيمور)، Mr.Y

lfar.IFAA.IFAV
ثـاه سـليـان صغرتى.ITYV

| IfAV. مـاحب (المعد) 1FqY مـاحب ين عبّاد، |
| :---: |
| 10A0. |
|  |
|  |
| صاعهدى شيرازي (احمد)، |
| مايبى تبريزيو. |
|  |
| صبry |
|  |
|  |
| 1V¢0. |
|  |
|  |
|  |
| 1F80. |
|  ivf9.IVGD.IFFY.Ir99 |
|  |
| 190A |
| 1rf9 |
| (19q. 19 AV. 18 AF |
| 1595 |



lfrf
مفويان. Irfe.irra.irtv.irts.irty irfy .irds .Irfa irfy .irya ,itir .ivid.ivil .isa .iste .lolf .If.f
ivis
صفى عليشاه، 1901



 شوقى تيريزى. IFIF شهبازى (ايوب). شهرزوري شانعى (كمال الدين محمد)، 1FOF
 .IFYA , IFVY .IFY\& .IFVO .IFVF , IFVF .IFAF .IfAr .IFAr .IfAl ,IfA• .IfV4

 $.1010 .1011 .101 \cdot .10 \cdot Y .10 \cdot 9.10 \cdot 0$ . IFEY .IGEF . IFFI , IOFF , IOFI .IDF
 IV\&O.IFVY.IFVO.IFVF شهودى (اروجعلى). شهيار. 1 FVq
شيبيانى (إبونصر) 10.

 ivffivf0.IDIA.Irrf. شيدا (يحتى)
 ITr0 شيرازى (غياث الدين على)،

 ششير وانى (سيد عظيم)، 1010 (1097) 1091.1090.17f4. شـيلر
.Irva .ITV4 .Irve .Irri. .If.r.IF.r.IrqD .ITAD .IrAF .IFAY lqYT.IFOA.IFOV.IFRO.ID-Y.IFII صابر (على اكبر). 1010 DV.f. مابرى امحسدر)

| 5 |  <br>  |
| :---: | :---: |
| ظلآى | $\dot{\theta}$ |
| ظهرير الدين (معد)، <br>  |  |
|  | ivio |
|  |  |
|  |  |
| lors | 6 |
| IGYF Ifat |  |
|  | طالب آلمى. |
|  larf |  |
| IF-F. . | WF. |
|  |  |
|  |  |
| IVFA عباسز |  |
| 1019.1F19 عباس (1) |  |
|  |  |
| IFTI.IFYO.IFYY |  |
| IVIY. |  |
| IVII. 1080.1748 ¢ |  |
| Irrv. |  |
| عبدالملك, 10AT |  |
|  | طبـى (نغرالدين). |
| عبدة بت الطبيب. |  |
|  |  |
| 1OAT |  |
| . If99.IfYY.IrYV.ITFA.ITYG. |  |
| IFAN.IF\&Y.IFYF.1090 | 6طرفانى |
| 1FIF. | 1TFA .I TFFF. |
|  | 1rAD طليّب (فرزند هيامبر) |

.iriv.irao.irat itat.irva.ityy isre.isty
 $\varepsilon$
غالب دهلري. ITVY
 غزالي (محمد)، غُزان.






 1 FFr



 IVIA irqV. نتوعى
 فراهانى (آقا محـد)،

 IfィA
فرجى (مـــن بابا)،
ifVn. فرخ غراساني.

عدل (مــورد).
 عربى (محی: الدين).

 عستراوا.

IfA• عصار (عماد)
IFqV. عضدالدونه ديلمى:

عظايى (رسـون).

TYTV. عقيقى بخشنايشى (حبيب)
 ivfr


 عليزاده ار سی (جـيلد). VFYY)


.IHIV.IFIF.ITPA.ITYA.ITTY..(.) على .lfav .lfyr .lfgy .legr .lfer .lfye . 101 V . 1018 . 10.4 . 10.5 . IF9F . IFAA .lsyr .lasv .IDfr .lory .ior. .lolA IVr-.IVry.lv.





 .ITVT.IrVT.Ir\&q.irgV.(と)
. IYYI.IVIA.IVIO.IFFO TY०F. I YOY. ITOQ قارون.
 تاضى تنوخي،



 ITY - تانفى وراوى (عـداللطيف) ITYT تانونى (قاسم)، IF. Y. تبول (عبدالعزيز) تدسى خراسانى، IPq० .IfAY IfAI IfYG lfar
تراجيداغي (السماعيل بيح)،




IOAY. ترطاجني (مازم)
 تريش. تريو
TROF تريشى خانت تبريزى تز تزل ارسـلان.
ITII تزوينى (تاضى جهان)


 IFVA.IOFA.IYFQ.IPFA. تطران تبريزي

 ترى (محـد تقى). 1010 IVT • تعى (هباس)


 ivi. .ifvr
.IVFO IVFV IVIQ . iVOF.IVfa


ivga.irag.iygy

فروغى (محمد على)، 109


ITA•.ITVF فريدون،




IVIA, نفايلم (حيب) الشّه)

نكرت (تونيت)، ، 109
IFFF.ITFD. فلسفي (معـد تقى)


1roq
نيض كاشأنى، Tras
 فيوضات (البوالقاسم).

## ق

IVYA.IFYI. قانم مقام קاهانی

VFIT، قابار (عبدالحسين ميرزا)

SFrr.IfIA.Ifoq. كريمخان زندي<br><br>  كفيل افنشارى (مادي). IVOI<br>كلدانيان. 1 كو <br>كال اســاعيل. 10.9 <br>كال (مسسين)، $194 \%$<br>ك كال (نامق), 1090




## 5



 StPA.Irts Ary9.

 .Itfa .irev .irer .irgy .iron itrov .IfII .Irqa .IrqV .IrVa .IrV .Iry. ivsf.IVFo SfVa.ifVA.ifVG.IfV• كلـنـكردستانی Ifa9.Ifar.ifar
 S00F. كوته. 1091 كوركانيان.

تُدهارى (ميرجتونى). ITYA

تَّهارى (سجاد).

IGAV. قياسى (زين العابعاين)



## 5

كاتب هليى، 1Y9
. 19 SA . .IFFA .IFFV .
ivfo
كاشاني (انضل الدين)، IYYF

irar.irfa

كاشانى (كيد جـلال الدين)،
كاثشانى (ثيخ مهدى). $19 \cdot V$
كاظمرزاده. 189

كافى الدين عمر. 1809




STY. كجبجى (المير زكريايا)،
كججبى تبر يزى (اميري)، ،


 IVG9.1FOQ.IFOD.1rY\&.IT.Y

كرمانى (أتاخان).
STFI. كرمانی (ناظم الانسلام)

|  |
| :---: |
| 1FIV. |
| .IOPF .IFFA.IFPA. |
| IVf9. If00.ifrf, igrr.lfiv |
| 1FA0. 1 . |
| Wجaf |
|  |
| 19rI.Ifil dfob.ifr |
| 1FIQ |
| 1YOT |
| D $10 \cdot V$. <br>  |
| IVIA.IOIP.IFIF. |
| IYAV .IFrá , |
| VOr^, محفدى (يونس) |
|  |
|  |
|  |
|  |
| IVEF.IOVO.IFYY.IFTO.IFOF |
| \AVOQ مدرس (على المغر) |
|  |
|  |
|  |
|  |
| مراغهاى (زكى). |
|  |
|  |
| 1010 مراغهاي (عماد) |
|  |
|  |
| .IFFA.IOV. 1 M99 |
| IFYA.IFVV.IFVO.IF9A.1F9\% |

$$
\text { كوركى (ماكــيم)، } 1091
$$ STY4. كيلانى (السماعيل)

」
لالدايى (مجتبی)،

لاهيجبى (عبدالرزاق)، 1F\&T

لرمان تف، لري

لعـلي ايـروانـي، IffF.IfrA , Ifry.ifrl 1089. 1015

IETT، لتـاذ الملكـ (زين المابدين)

لكزیى (عليقلى خان)، ITA\&



isvo. isor.iorv
|Fro.|fr|. ماروت
Irv. مازندراني (محعد مـالعح)


ماكويى (ميرب4ي). 1999
مأجوج.

IFVF مترجم السلطنه
19DF . WFYV. مجتهد (جوراد)
IfVV. مجتهد (مسـن) (حـر)
1f\&q.1ffVV. مجتهرزاده مشتري.
IFrA. مجته (مهدى)

$$
\begin{aligned}
& \text { معزّى (امر 1) ا 10-0 } \\
& \text { SOV .ITV• معلوم تبريزی (مسمد مـــيت) } \\
& \text { TVYV معين (محمد) }
\end{aligned}
$$

 18Y8
19.V. 18.1. 1 . 1 IV\&• مقدس اردييلى

 IVYV. ملابانسى (ملا باتر).


 الكـــاه سلجونى. ملك فيصـل اول، $18 T 4$
 IFVF. ملكر تى (ســلم)،
 منزوى إرديـلي. 1010
 iV1q. منصور
 . 10 . 9 . IFM . ITFF . lfya
موريه. \זTا
 موسوى مراغى (مجيد). IVYF ITAT.ITVA.ITG..IYAV، (r)
 IYFT. موتر (مجيد)

1F99. مرهوهي
 iV. . . مرندى (ميرزا آتا آتا
 مروان عـانر.
 مزدك.




.IPrY.IPro.IP•F.ITVV. مـار (خـانباباب) lfyr
. IFA• .IFYQ .IFYA .IFYF . lpar. Ifq). IfAq.IfAY .IfAs.IfAF

 IVIO, مشهدى (سلطان على)
Wir
مشيرالملك. 19.

1991، معورالـَلملانا

IVFO.IT.Y.IT...ITfF مطهر (مرتفـي).
 IVYA.
M. $19 . \mathrm{r}$.



|far .
 معزیى. 1 مrAA

نانظمزاده كرمانى، 18.F
 IfIV.IFIf نباتي (ايوالتاسم)
 نغبواني (بليل)، .
 |fA|
 |rr| نريمان.

 .ITVA .ITVO .ITVF .ITYY .ITV , ITV. .Irar .irq- .IrA9 .IrMA.IrAr .Irar IF-V.IP.D.IraA.Ira\&.Irqu.IrqF
 نـرت الـسلطنه، IfIT |FrI. نصرة الدوله
IT9T نصمرالى عسلانى 1899.1s9Y، نطات (باقر) نظامى تبريزى، IOVF
IFOF نظلامى عرورينى
 .IOVF .10.8 .IPGI .IFAT .IFYT .IPFY

1Y1•.If\&V.lgs\&
 نظمى تبريزى (على). 1019
 IV\&\&.1f00.IfV9. Iff\&

نقاث (مظر على)، ITIP

 VTFF نواب بريهان صغوى




IFV4.IfYV.IfVF

 1FFF. IOFF. $10 \cdot 9.1 \Delta \cdot A .1 F \Lambda 9.1 F F F$ ميانبى عمدانى (عين التّضا:). IVTF ميرخانى (سـد هــنـ)،
IVTP ميرخاني (سيد حـــيت)،
 IVD0 ميرزايى نوبر (حـيدهـ)، .IYY• .IVIV.IVII .ITOV ميرعماد تزوينى IVFI

ميرنغرانيا (مـيد رضاتلى)، WYY ميرمسـدزاده (داود). ميلتون. 1091


$\dot{j}$
انايلنون بنايارت، 1YY9


 . SO4V . IO4F , IOAA .IOVF .IDIT .IFPV ivia.ifar
 IFYF .IFPF . IOQ1.10.F. IFOR



 TTV - ناظم (جسغرغان)

| 10AT |
| :---: |
| IYY¢ لمى |
| ITOF. |

1YOA. مادي (م-min IYFY، هادى (حيدر علي)،

 |fr|
Mrf0. 1FA- هجرت

هدايت (رخاتللى خان)، . . ITFF هروى (ميرعلي)،



 iv.q.19f0.19YF.19IA.1r99. Dovo.Irar.Irqr.IrqI.
 IfVf.IfAf. معايمي (جلال)
 |fF|,


5

$$
\begin{aligned}
& \text { يانـث بن نوح. 1Y9^ } \\
& \text { |TM|. ياررت تبريزي، } \\
& \text { ITVY.Ir\&\& }
\end{aligned}
$$

 IrFd نورى (يحيى)
 نويدى. نوري نهاوندي.
نباوندى (عبدالباتى)، rar IOVF.ITI• نيازی ششبـترى
 نيريزى نر تبريزي (الهمد). IVY\&



ivor. نيكخو (اكبر)


نيمتاج سلساسى، l\&FF
9

وامدى تبريزى.
IFFD (اعظظ أصفهانى (سيد جمال الدين) راعظ (حسين). 1091
 IOVF.ITYY.ITYF القف خلخالى (مصرالث)، اله داغسياني، IP.
IVFD وثيت (منصوره)
 وحشى باقیى. 100V


وصالى تبرغزي (سلطاذ محعد), IOVF.ITYA وراوني

وطواط ارشيد الدين.).

> يحيوى. 1010
> يحبي بن خالد برمكي. اهوي يزيد بن معاويه، يسـنا تبر يزى: 18FF يعقوب(ع). IFAT يغنائى (حبيب)
 IFFT .IORY IIFFA IFYF .IFYT IFI.

1894


## فهرمت الماكن و مهالك

|  <br>  آستارال. 1 آريره | Tإبادان، |
| :---: | :---: |
|  |  |
|  |  |
| آشتهان. |  |
| IFY4.IFY. آشور | ITOF .IYOD .IYO .ITFG , ITFY .IFF. |
| ITFEY.IYFA.ITPV آكرا | IPYG AFYP .IFET .IFYY .IfIF .IF-V |
|  | IPFF .IPFY .IFPO .IPFT .IFTM .IFTO |
| آبده | .If91 .lfVt .IfYr .lffy .lfff .Iffo |
| آ1981. | . IOPV .DOFF , DOIA , DOYF , DOIF . DOIT |
| آناتولى. 1 149 | IOAS .lOL , IOVY , IOWY , IOF9 . IOFA |
| -if | .lF.r . $19 . Y$, \OQF , DOQ . 1011 , IOAF |
|  | .IFYT .IfYY , IFIV .IFIF .Ifif .IFIT |
| If.V. ابتدائهه (مدرسه) | .IFFP .IFOF .IFF9 . IFFA .IFPV .IFFO |
|  | .1FAr , IfA .IFA• .IfY9 .IFVA .IF\&A |
| آادب) |  |
| آرّان. | IVYV .IVIQ .IYIT .IVII .IY0A.IV.Y |
|  | IVOV .IYOD .IVfr .IVfr .ivra .IYry |
| .lfal .lfar .Ifrr .Iffr .lp-. .Irga |  |
| ivao | ivfrivel |
| Ifra. |  |
|  | 1VF. .IVf0.1FID |
| IFFI.IFF•.IFIF.IFIO.IrP- ارسباران. | أذهı |
| lfar | آذربايجان (موزه¢) |

مفاخر آذريايجان (ج ivar
اونگوت (دبستان)، اورشكير ITV4

IGYT.IFFY.IFYI.IfF-.ITG. اهر
 IT.O .IYY , IYF\& ITfF ITYY , IYFI
 .Ifif .IrqY .IrVq irVV irf. Irod . IFOF IFOY IFPQ IFPA.IFPV IFYQ , IFAI , IFYA .IFFF .IFFO.IFE. IPAA sDAA , IOFT , IOFT NOIF IFPG . IFAF . 1045 . 1090 , 104F . I04Y . 1091 , 10A9



 .IGQY , IFQ . IFAV , IFAO IFAF .IFAK .IVIA .IVIO.IYI .IV•Y IFQA .IFqY IVOV IVFY IVFF IVFO IVFF IVFF

IVGG.IVFO
lด१४. إيروان، IFYV.|SI9.IY\&Y. ايوان مداين،

TEYY. بادوريا
IFVI. IYAV. باكو
بالكان. با
 1091. NOFF . DOFY. IOFY. IFFF MYYY. براته 1\&YA، برجيس,


1YAO, IFYA.IFYY. IFQ9 ارمنستان .IFOA .IFOV .IFYV .IYF• IYYQ . إرويـا . IO9Y . 091 . IOA9 , IOAA . IO. 1.1899 IFIF.IDQV
 ivor.IV-0.1999.189A.189я
 IfAr IfMr ارونت



 IFqY . If9F , Iq9Y , IFAN IFAF IFV
ivif.laqA السكندرية. IFIf اشتيرن

 .ITVY ITVI ITEA ITEA ITEV ITFF ITAQ , ITAV . IrAT ITYAY ITYQ .ITYF .If.F .IF.O.IF.F .IFQf IrqY .Irq. IFYY.IFOA.IFKO.IFOQ .IPOA .IFOY IVYE, IVIV,IVIF,IVIF



 الند آباد،
Irro.IrYo.IMIT.ITIT. الموت
انمند.
انديهانن
اتزامب، جM\&


 GYOY ITFY , ITFE ITFF , IYFY ,IPFY Irv . Irfy irfy iro9 . Irog irod .IrqY .Iray irar .irva .IrVY .Irvy .IF०Q.IF०A.IF०f.IFOI .IF.. .ITGT IfYY. IfY. IfIV .IFIT .IfII .IfI。
 .IfTA , Ifrv , IfF\& , IfPO , Ifff .Iffr .lpfy .lffo .lffr .Iffy .Iffl .Iffa .lPVQ .IfVA .IfVF .IffF .If9O .IFfA .l01F .IOI• .IFA9 .IFAV .IfAT .IFA.
 lofo lafl , lorv norf .lorf norn . 109 Y . $D 091$, IOA9 .IDAF , IOAF , IOA .190. . 1099 , 109 . 1094 , 1090 . 1097 .lfid .IFIf .ifir .lfle .lfov.ifor
 .IFFA .IFFV , IFFO .IFFI .IFF- .IFYV .1909. IFOV . IFOF , IFOD .IFOF .IFFQ
 .IFAF .IFA• .IFVG .IFVF .IFVO .IFVF

 .IVY•.IVIV .IVIF .IY•Q .IV.o.Ifaq .IVFV .IVYO .IVF。 .IVYA .IVFF .IVYY IVOY .IVOF .IVOI IVO .IVF9. IVPA


 بیره.
 IFIA .IFIV .IDAI .IPIY .IYFF .IFIY

|fM| بلغ بينى. بناب, بندرعباس. IPVD irvf.irfe.Irfr بirkid 1fA•. IVYV. يجاريون يرام غان، يوري IV\&0.1090.109Y.iFAY
 يـلـقان. 1011
Ifrr. بيلهسوان
18Y4.19YA.ITVO. يـالنهرين

1F1- .IOAF.IFF4.


يتنه,

|Fol | 1
$\because$
TYFY، تاج محك
1F99. تاجيكـيتان.
 .IYAF .IYAY .IYGI .IYOF . Iror . IYOY


مفاخر آذربايباذ (ج

| IfYA.IFTY. |  |
| :---: | :---: |
|  |  |
| 8 | IVIIFM.IFAD.IEGY.IOQr |
| IV.9.1090.10At جرنداب (محل) | IGMT.IFTV.IFY. تـو |
| Tr99 | IYAV تغرش |
|  | TFry |
| IFVF | تكاب. |
|  | ITFY M. |
| c | IFTr تمدن (مدرسه) |
| nefv ، | IrPa.ir.r.r. |
|  |  |
|  | IrYo. |
| IrV\%.IrVo. عبدر آباد |  |
|  |  |
|  | , IFYA .IFYF .IFEO IPFY .IFG. IFFE |
|  | , IFTI , IPAQ .IPAA , IPAY .IFAF , IFV9 |
| ir.r Mraf lyoq irof irp |  |
| , iror iraf iroq . Irof. Irfl | .1FFO .IFFI , IGYF .IFFF .IFIF .IFIT |
| .ifan .irar .irfr .iryr iry. .irir |  |
| IVIT.IgT, Ifyn.lsif | .IVFO .IVTF .IVAA IVOF. IF9. .IFAA |
| \¢VF.ری |  |
| IYV. خـسرورآباد <br>  | IFY\&.IFTF. |
| isrr.iOAF.Ifrr.irra.iriv. | c |
| خلِّع نارس. 1 خrA <br>  | بامع عباسى (مسجد)، ITFF |
| IFVV.خوشكناب | IFFr. |
| .19A9.19AY.1f8).1018.1Fir \%- |  |
| iv.1.14...189q.189 |  |
|  | 19rr |
| 0 | جبفا. |
|  | جماران، |
|  | 1rA9. |
| IMF.IFIF.VA. | Irvy. |


| 19AO.IOAY.IPI9, | IFYO. |
| :---: | :---: |
|  |  |
|  | 18F1 |
|  | دارالمعلمين بيروت. 1090 |
|  | ITVO |
|  | 181- |
|  | .181. .IAFF . |
| IYAF IYA I , IYYF . ${ }^{\text {j }}$ | IVPA.IFVA.1500 |
| 1FFD.IFPT. زنوز | \|FFI, |F1. |
| \FYY.alg jog | IF:Y. |
|  | .1FY .1FY•.1F19 .1F1A.IYFY |
|  | .19YA .19T8. IFY0. IfYF .IFYY .IFYY |
| /TYA، | 1FP0.lfya |
|  | Mr.0. |
| 4 | IYF. دربند. |
| 18YM.but |  |
| 19•V. |  |
| IrIf. | IFYT. |
| \|F9|.ر|l| | IFrr |
| \|Fq| (\%) (\%) |  |
|  | IYVY.IY\&T. ديلم. |
|  |  |
|  |  |
| سِهادت | IYVT. ${ }_{\text {\% }}$ |
| 1F9f. | 1V0q. |
| \|¢Tr |  |
| 1995.1780. | 19YA.رحبر |
| 18YF. | 1F.Y.IFAF.IFFF. رشـت |
| IF\&V. | رشدِّه (مدرسـ) |
| MTM | 19.7 |
| \|fT|, | رشديّه (097 |
| سن | IVrf ، رضا عباسى (موزه) |
|  | رودقات. •¢ |


| شُّخ الآسلام (مسجد)، 1091 <br>  | 1940.1919.. ITV.Irrr. |
| :---: | :---: |
|  | IF.V. |
| WIVAffr.irna.iran | 1F10. |
|  |  |
|  | سونايا.6\% |
| 5 | 1810. |
| ماتب (مدرسه). | 10rodix |
|  | سيوكام. |
| ا¢VYY |  |
| $t$ |  |
| 19000 | 14.V.IYF9 * |
|  |  |
|  |  |
| طوس. |  |
|  | شتربان (محله). |
|  |  |
| عالىتايو. |  |
|  |  |
| irq. | M9.V. |
|  | AYVF.IY\& /IYGF.irgo irave |
| .irts , Irft irfr irro irat . | IOAF.ITIT.IT-F.ITAD |
|  | شريفيه (مدرسه). |
|  |  |
| larg ,lfro.lfry | IGTA.JGTr |
| 1r9..IYOV.ITOF. عراقين. | ITYG,iron, Irov. |
| عريبتانـن. | شــس أباد، |
| علد19\%r |  |
| 19.V. | 1F9Y.4.4. |
|  | 10Fr |
| Erov.iroo. |  |
|  | MrY. |


| 1980.19.Y.1099 | عكان (دريا)، |
| :---: | :---: |
| IfFritryo itav.iryv.iryo | ® |
|  | - |
| IVf0.ivfy.ivff.ivfr.ifgl | غزنين.19VF |
|  |  |
|  | ¢ |
| IYYD.ITFQ |  |
| تيطريه. |  |
| 5 | IFY-.1FYA.IAYY.\FY0.1F19. |
|  | 1810. 181 |
| كايل. 1919 | iVII. 1910 فردوسى (خيابان) |
| كأخ |  |
| كـاثـان، | \|rF| |
| 1011 | فاتلآايران، |
| كاظلمين. |  |
| SVYY,IFA. كبود (مسجد) | قاهره.ITVY |
| كجب، |  |
| كران. 101 | 4 |
| 1010.101F.1FY..1rra. | \¢TA, 1F19. |
| كرج. | قبرستان |
|  | ISrr |
| SYYQ SPFI S |  |
|  |  |
| IF.r |  |
| .IPY, IYYY.IYAY, IYVA.IYfl |  |
|  | /894 ifno |
| 1909.19.r.1019 |  |
|  | تزلِ دِّ |
| ك\% |  |
| Squ..lara.irpo. | IVIV.IfYF.IFIo.irar.irga |
| SYV.IYfY كلكّه | VGFF. تطبيه (مدرسه) |
| Ifiv.irq. كليبر | Ifrr |
|  |  |
| كنعان. | , |

مفاخر آذربايجان (ج

$$
\begin{aligned}
& \text { ماينز (دانشـاهاه). }
\end{aligned}
$$

 lqYG.lgis
 ivor.ivol. Ifas IfIV. مرعثیى نجفى (كتابخانه) مرمره (دريا).
. Iorq .Iord.iarq .Iory ioro ivTa,lspr
 MYYF. مستنصريه (مدرسيه)، Ifrr


 IVIF.IFAA.IFFY.IFTI.IF..
 IF.Y , IOQF , IDAQ .IOYG .IFGY .IFFY lq9Y..IFrl.lfYq.IFIt


 معيرة الثمرا،

 irna.irft.iryo.irio
 ملكان.
ملك( 1 (كابابغان). معقان. 14 مكان IfYa.IFPA.IFYY.IDA• مومل ماباد. 10 ورل

كونه، 19 YA.|OII


STrr. كاوكان.
TYAr.IYOF .IrFr. كجرات
كَجيل (كورستان)،


Strr.

كلـكتان (باغ).


كـلان.
J


IF.F.IF.Y.IYOI. لالهور
IVGD.IFYFAYFA. لبنان

1sq.
لندن.
لهرى، IPD
ليدي، 1949
ليلى آباد.
p
19r9.sb
اF9A، اF\&\& مازندران،
مارارا.
ماوراه النهر. اوتا

|  |  |
| :---: | :---: |
|  | '1OPP.IfYY |
|  | 1F10 |
|  | ITFF.IMIY |
|  |  |
| , IP.Y.IYE, ITOF , ITFA.ITFY IYFF |  |
| , IPFY .ITF .IFF . ITYO ITIF ATIO |  |
|  |  |
|  |  |
| .Iry irve .Iry .Iryp iry . Irey |  |
|  |  |
| .IfV .lf0 . IfY4 . IOAS , Itfe itper |  |
|  | IVIV |
|  | WFP |
|  | 1TOF |
|  | 15 |
|  | IP•O.IYTY يزد |
|  | \FMA A\&T. |

> ATY0. مهرانرود.
> مهرانرود.

$$
\begin{aligned}
& \text { IffY (قيرزا مسـن (قبرستان) }
\end{aligned}
$$

ن
ناموس (مدرسه)، IFTr

IFTY نجات (مدرسه)

lVFD.1f.1
I09V.IDAI. نغجبوان
ندى معل (تصر). ITY\&
نشر معارن (مدرسه)،
 18PA. تصـيـين
irr••نطز
ifrr IfYO.IFIA.IOVA. نظامية بغداد (مدرسـ)
ifrr نمين
نوبر (محله)، 1091

نينوا.

## 9

IFr. وادى السلام (قبرستان)،


ورزقان.

|F1 • هاروارد (دانتنكان).

ديعر آثار و تأليفات نويسندهٔ كتاب"

| \% Y - | 1- 1 |
| :---: | :---: |
| \% | Y ¢ م ـ |
| If - If |  |
| \% - |  |
|  |  |
| - TY |  |
|  |  |
| - YQ | 1 1 - همسران رسول |
| r r. | 9 - 9 - |
|  |  |
| از سرى زندكّ يـيشوايان (ع) | II 11 ـ اسلام بر سر دوراهى Ir ـ ـ مسانلى از ديدكاه اسلام |
| \% |  |
| - - | \% 74 ـ |
| (س) (\%) |  |
|  |  |
|  |  |
| (E) (E) - - - |  |
| (ع) |  |
| ) |  |
| ) | r M - نهضتهاى |




[^0]:    
    
    
    
    

